



USER GUIDE

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH® HEADSET SYSTEM



WELCOME

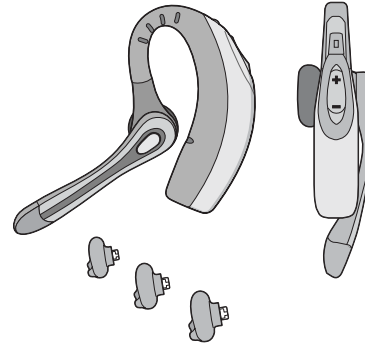
This User Guide provides instructions on the setup and usage of the Avaya ABT35-USB Bluetooth headset system. Before getting started, please review the safety booklet included in your package. For additional help, service or support information, refer to the product warranty card or visit www.avayaheadsets.com.

TABLE OF CONTENTS

Package Contents	3
Features	4
Charging	5
Powering	6
Pairing	7
Installing PerSonoCall Software	9
Adjusting Fit	10
Using Your Headset	12
Indicator Lights	15
Troubleshooting	16
Technical Assistance	18
Regulatory Notices	18

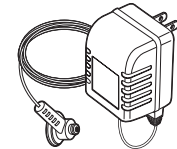
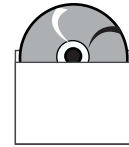
PACKAGE CONTENTS

Headset
ABT35-USB
(front and side view)

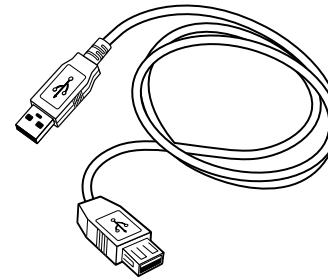


3 Ear Tips
(Small, Medium, Large)

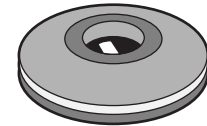
PerSonoCall®
Software CD



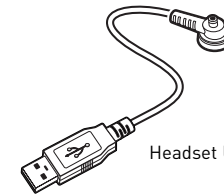
Headset AC Charger



USB Extension Cable (3')



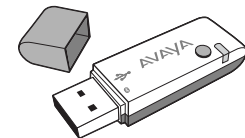
Charging Stand



Headset USB Charging Cable

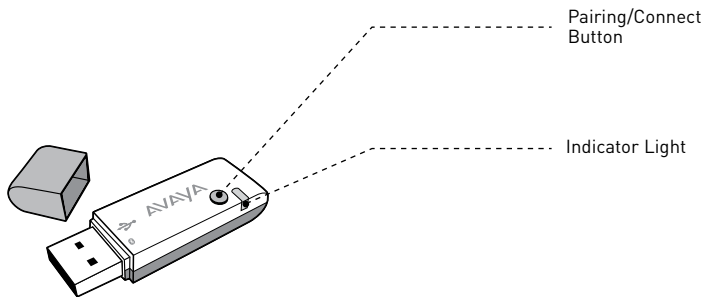
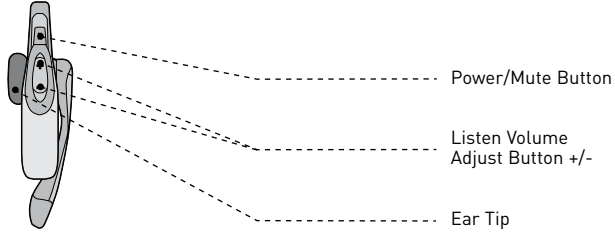
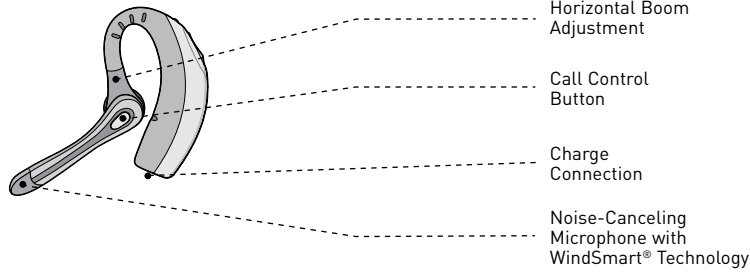


Travel Pouch

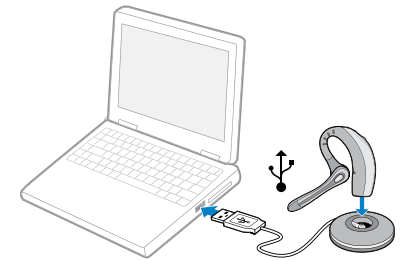
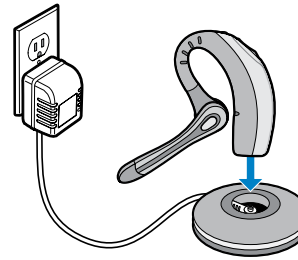
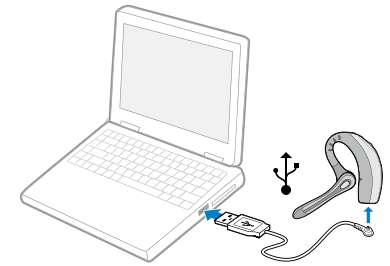
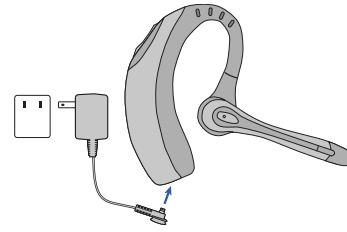


USB Bluetooth Adapter
BUA-100


FEATURES




CHARGING



Before using, you must first charge your headset. The indicator light flashes red while charging and turns solid blue when the headset is fully charged.

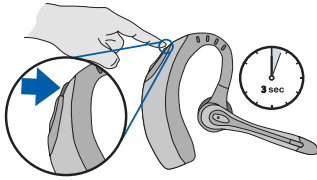
20 minutes = minimum charge 

3 hours = full charge 

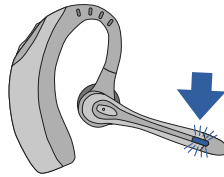
NOTE: Do not use headset while charging and do not connect the charger while headset is in use.

POWERING

Powering Headset



Press and hold the power/mute button for three seconds to turn the headset on or off.



The indicator light flashes blue when the headset is on.

The indicator light will flash red when the battery becomes low.

Powering USB Bluetooth Adapter

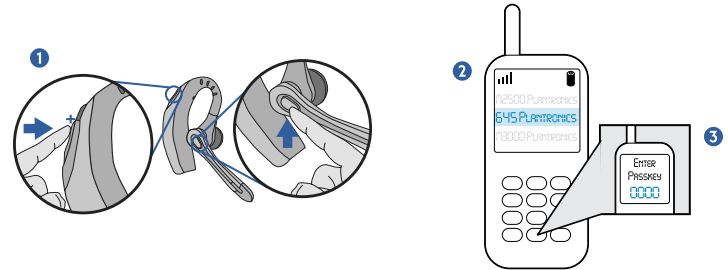


The USB *Bluetooth* adapter is automatically powered on upon inserting into the USB port of the computer. If your USB port on the computer is hard to access, you can use the USB extension cable.

NOTE: The USB *Bluetooth* adapter is automatically active with the current paired headset upon powering on.

PAIRING

Pairing Headset with Bluetooth Phone



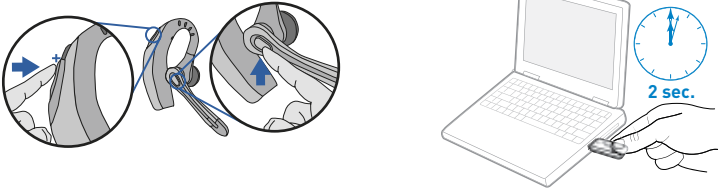
Before using your headset for the first time, you must pair it with your *Bluetooth* phone or device. Be sure the headset is fully charged. For set up and pairing instructions with *Bluetooth* devices other than mobile phones, please consult your *Bluetooth* device user guide.

Turn on both devices.

1. Simultaneously press the listen volume adjust button marked + (volume up) and the call control button. Release the buttons when the indicator light begins to flash red then blue.
2. While the headset is flashing red and blue, use the phone menu to search for Bluetooth devices and select "510 Plantronics."
3. When prompted for passkey enter 0000. The headset will flash blue when paired successfully.

PAIRING

Pairing Headset with USB Bluetooth Adapter



NOTE: The headset and USB Bluetooth adapter are paired to each other at the factory. However, if you have purchased a USB Bluetooth adapter separately, or if you wish to use a replacement headset with your existing adapter, the units must be paired.

Power on the headset. Insert the USB Bluetooth adapter in the USB port of your computer.

1. Simultaneously press the listen volume adjust button marked + (volume up) and the call control button. Release the buttons when the indicator light begins to flash red then blue.
2. Pinch the pairing/connect button for at least 2 seconds until adapter flashes red and blue and begin pairing with your Bluetooth headset.

NOTE: Take caution when manually pairing the USB adapter. Do not press hard. Please "pinch" with both fingers rather than push on the adapter to avoid damage to the adapter or USB port.

INSTALLING PERSONOCALL® SOFTWARE

Avaya PerSonoCall® software provides the link between your Bluetooth headset and the softphone application on your computer. PerSonoCall software provides the ability to remotely detect and answer/end a call from your softphone application via the headset call control button.

Check the PerSonoCall compatibility list at www.avayaheadsets.com for the most current information on softphone compatibility. If your softphone is not currently supported by PerSonoCall, please refer to page 12.

1. With the CD inserted, go to the PerSonoCall main screen and click on "Install the PerSonoCall Software."
2. Your softphone may require you to choose which audio device you wish to use. Please refer to softphone documentation for details.

NOTE: When the USB Bluetooth adapter is installed, it becomes the default audio device in your computer. You can set preferences manually in the Windows® operating system through the Sounds and Audio Devices option in the Control Panel.

NOTE: Once installed we recommend that you set PerSonoCall to launch whenever the Windows® operating system starts.

System Tray Icons

After installing the software, one of the four system tray icons will appear in the tray bar at the bottom of your screen showing status of headset communication with PerSonoCall.

- : No headset detected
- : Headset detected, no radio link to USB Bluetooth adapter
- : Headset detected, and radio link to USB Bluetooth adapter active
- : Headset detected, and radio link to USB Bluetooth adapter is locked on

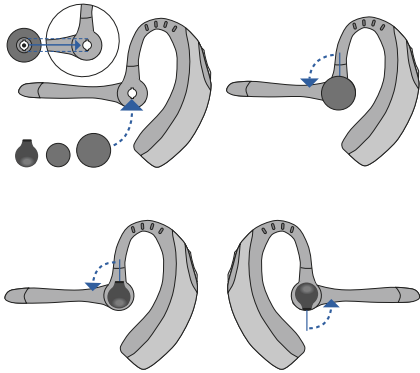
Configuration and status

- Right click on the headset system tray icon and choose "Options." This will bring up the PerSonoCall Basic Options and Current Status Screens.

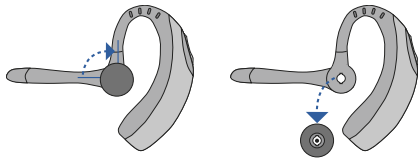
Refer to online application help for explanation details on the PerSonoCall software.

ADJUSTING FIT

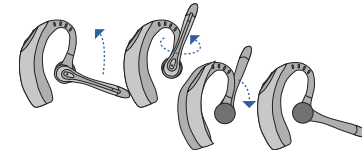
Inserting a New Ear Tip



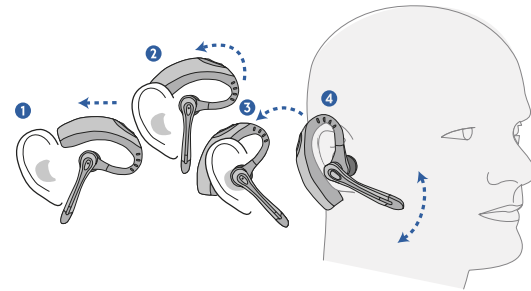
Replacing the Ear Tip



Wearing the Headset



Rotate the microphone horizontally and vertically as illustrated, to select for left or right ear wearing. The illustration shows conversion from right to left ear wearing. Reverse the procedure to convert from left to right ear wearing.



Slide the headset over and behind your ear. Press gently towards your ear for a snug fit. Adjust the microphone position so that it is directed towards your mouth.

USING YOUR HEADSET

Answering/Ending/Making Calls with PerSonoCall on Softphone

To make a call, simply dial the number via your softphone application.

To answer or end a call, press the call control button.

When using PerSonoCall, the radio link between the headset and the USB *Bluetooth* adapter will only be active during a call. This is the default setting intended to preserve the battery life of the headset. However, you may wish to have the radio link active when not on a call so you can listen to other audio sources, such as streaming audio on your PC.

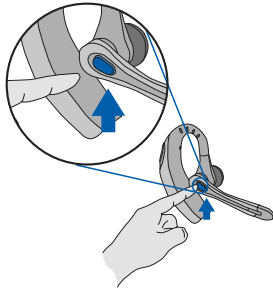
NOTE: Locking the radio link on for extended periods of time will significantly reduce the standby and talk time of the headset.

For Softphones Not Compatible with PerSonoCall

Check the PerSonoCall compatibility list at www.avayaheadsets.com/personocall for the most current information on softphone compatibility.

If your softphone is not currently supported by PerSonoCall, remote detection and answer/end via the headset does not function. Pressing the call control button on the headset will only open and close the radio link providing audio; you must answer the call from the softphone.

Answering/Ending/Making Calls with Mobile Phone



To answer or end a call, briefly press the call control button.

To make a call, enter number on your phone, press send, and the call is automatically transferred to headset; no need to press the call control button.

Multipoint Versatility

The ABT35-USB headset has Multipoint Technology which allows you to seamlessly switch between two audio devices. You can answer a call from either your PC-based softphone or your mobile phone by pressing the call control button. The headset must be paired to both devices.

Additional Features Only with Mobile Phone

Redialing Last Number

To activate last number redial, double click the call control button. You will hear a high tone for each key press. When you hear a further tone, the last number has been redialed.

Rejecting a Call

When receiving an incoming call, press and hold the call control button. You will hear a tone. When you hear a second tone, the call has been rejected and you can release the button.

Using Voice Dialing

With the headset on, press and hold the call control button for 2 seconds, until you hear a second tone, to activate voice dialing.

NOTE: To use voice activated dialing, the voice dialing feature must be enabled on your phone. See your Bluetooth phone manual for instructions.

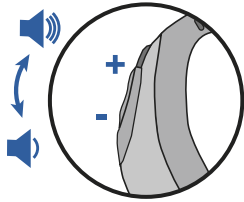
Switching a Call From Phone to Headset

To switch an active call from your phone to your headset, briefly press the call control button.

Switching a Call From Headset to Phone

To switch an active call from your headset to your phone, press and hold the call control button until you hear a tone. When you hear a second tone, the transfer has been completed and you can release the button.

Adjusting Volume

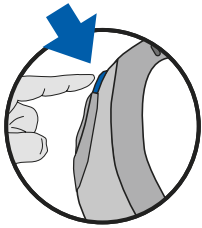


To increase listening volume, press the upper end (+) of the volume button. To decrease listening volume, press the lower end (-).

To adjust the listen or speak volume of the softphone, please refer to the softphone user documentation.

To adjust the listen or speak volume of the audio device on the computer, use the Sound and Audio Device section on the control panel.

Muting a Call



During a call, briefly press the power/mute button to mute the microphone. When muted, the headset will sound two tones every 30 seconds.

To unmute press the button again.

Headset Indicator Lights

Headset Status	Light
Power	Flashes Blue
Charging	Flashes Red
Fully Charged	Solid Blue
Battery Low	Flashes Red
Pairing	Flashes Red and Blue
<i>Bluetooth Device</i> Connected to Headset	Flashes Blue

Bluetooth USB Adapter Indicator Lights

Action	Light
Disconnected from the Headset	Flashes Purple
Connected to the Headset	Solid Blue
Radio Link Active	Flashes Blue
Pairing Mode	Flashes Red and Blue

TROUBLESHOOTING FOR ABT35-USB

Problem

My ABT35-USB headset does not work with the softphone I am using on my PC. (I cannot answer or disconnect from the headset call button).

Solution

- Check compatibility list on www.avayaheadsets.com to ensure your softphone is compatible for remote answer and disconnect.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.
- When a PC goes into standby or hibernation, the USB *Bluetooth* adapter no longer is powered on. Be sure your PC is in an active state.
- Be sure PerSonoCall software is installed and running. See page 9.

I've plugged in the USB *Bluetooth* adapter but my headset does not respond to button presses.

- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- Headset may be out of range of the USB *Bluetooth* adapter. Move closer to adapter until the headset is within range. Range varies with office environment.
- When a PC goes into standby or hibernation, the USB *Bluetooth* adapter no longer is powered on. Be sure your PC is in an active state.

I've installed PerSonoCall and the USB *Bluetooth* adapter but the system tray icon shows a red X (denoting no connection).

- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.

I cannot hear caller.

- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- The USB *Bluetooth* adapter is not set as the default audio device. Use the Audio settings in Windows® under Sounds and Audio Devices to select "Plantronics BT Adapter" as the audio device.
- Listening volume is too low. Press the volume up button on the headset. See page 14.

Callers cannot hear me.

- Headset is muted. Press the mute button on headset to unmute the microphone. See page 14.
- Headset microphone boom aligned incorrectly. Align the headset boom with your mouth.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- The USB *Bluetooth* adapter is not set as the default voice device. Use the Voice settings in Windows® under Sounds and Voice Devices to select "Plantronics BT Adapter" as the voice device.

Problem

Sound in headset is distorted. I can hear echo in headset.

Solution

- Lower the listen volume on your softphone until the distortion disappears.
- If the distortion is still present, lower the listen volume control on the computer.
- Adjust volume on headset. See page 14.

The other headset I was using to listen to music does not work any more.

- The USB *Bluetooth* adapter will set itself as the default audio device in Windows®. Use the Audio settings in Windows® under Sounds and Audio Devices to change the device used for audio.

My headset stops responding to button presses.

- Headset battery may be dead, so be sure the headset is fully charged. See page 5.
- When a PC goes into standby or hibernation, the USB *Bluetooth* adapter no longer is powered on. Be sure your PC is in an active state.

Battery talk time or standby time is significantly degraded even after a full charge.

- Battery may be deteriorating. Call your supplier or Plantronics.
- The headset radio link is locked on. Be sure you do not lock the radio link on for long periods of time as it will significantly reduce standby and talk time of the headset.

I hear beeps in the headset.

- One beep every 10 seconds is caused by a low battery warning. Recharge battery by returning headset to the charging stand for one to three hours until indicator light turns blue.
- One beep is an out of range warning. Move closer to the USB *Bluetooth* adapter.
- Two beeps every 30 seconds indicate your mute is on. Press the mute button once to turn mute off.

TECHNICAL ASSISTANCE

The Avaya Headset Helpdesk is ready to assist you! Dial (800) 544-4779, or visit the support section of our website at www.avayaheadsets.com.

REGULATORY NOTICES

FCC REQUIREMENTS PART 15

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the radio or television off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on another circuit.
4. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Modifications not expressly approved by Plantronics, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

FCC REGISTRATION INFORMATION - Part 68

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by ACTA. On the exterior of this equipment is a label that contains a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this information must be provided to your telephone company.

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible jack that is also compliant. See installation instructions for details.

The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, contact your local telephone company. For product approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format US:AAAEQ##TXXXX. The digits represented by ### are the REN without the decimal point. [For example, 03 represents a REN of 0.3.] For earlier producers, the REN is separately shown on the label.

If this telephone equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper functioning of your equipment. If they do, you will be notified in advance in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this unit, for repair or warranty information, please contact customer service at (800) 544-4660. If the equipment is causing harm to the network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved. **DO NOT DISASSEMBLE THIS EQUIPMENT:** It does not contain any user serviceable components.

We recommend the installation of an AC surge arrester in the AC outlet to which this equipment is connected. Telephone companies report that electrical surges, typically lightning transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources.

The antenna used for this transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. End-users and installers must be provided with installation instructions and transmitter operating conditions for satisfying RF exposure compliance.

EXPOSURE TO RF RADIATION

The internal wireless radio operates within the guidelines found in radio frequency safety standards and recommendations, which reflect the consensus of the scientific community. Independent studies have shown that the internal wireless radio is safe for use by consumers. Visit www.avayaheadsets.com for more information.

INDUSTRY CANADA NOTICE

Radio Equipment

Operation of this device is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This product meets the applicable Industry Canada technical specifications of the RSS-213 Issue 2.

The Ringer Equivalence Number is an indication of the maximum number of devices allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of all RENs of all of the devices does not exceed five.



Avaya

Corporate Headquarters
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya and the Avaya logo are trademarks by Avaya, Inc. and may be registered in certain jurisdictions. PerSonoCall and WindSmart are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The *Bluetooth* name and the *Bluetooth* trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used by Avaya under license. Windows is either a registered trademark or a trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Patents U.S. 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 and Patents Pending.

74147-01 [11/06]

AVAYA



BRUGERVEJLEDNING

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH® HEADSET-SYSTEM



 **Bluetooth®**

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Virksomhedens hovedkvarter
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Alle rettigheder forbeholdes. Avaya og Avaya-logoet er varemærker tilhørende Avaya, Inc. o ger muligvis registreret i nogle retskredse. PerSonoCall og WindSmart er varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører Plantronics, Inc. *Bluetooth*-navnet og *Bluetooth*-varemærkerne ejes af Bluetooth SIG, Inc. og benyttes af Avaya under licens. Windows er enten et registreret varemærke eller et varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande. Alle andre varemærker er de respektive ejeres ejendom. Patenter i USA: 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Australien 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 og anmeldte patenter.

74147-02 (11/06)

AVAYA

BENUTZERHANDBUCH

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH®-HEADSET-SYSTEM



 **Bluetooth®**

WILLKOMMEN

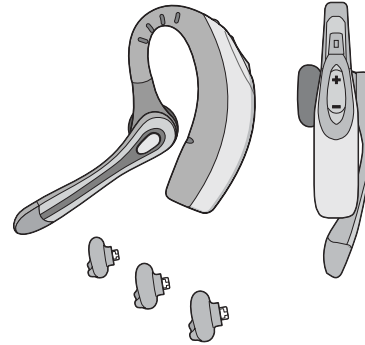
Dieses Benutzerhandbuch enthält Anweisungen zur Installation und Nutzung des Bluetooth-Headset-Systems Avaya ABT35-USB. Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Sicherheitsinformationen in der mitgelieferten Broschüre aufmerksam durch.

INHALTSVERZEICHNIS

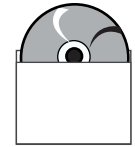
Paketinhalt	3
Merkmale	4
Aufladen	5
Ein-/Ausschalten	6
Paarungsvorgang	7
Installieren der PerSonoCall-Software	9
Anpassen des Headsets	10
Verwenden des Headsets	12
Leuchtanzeigen	15
Fehlerbehebung	16

PAKETINHALT

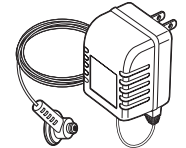
Headset
ABT35-USB
(Vorder- und Seitenansicht)



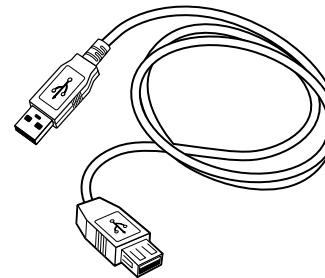
3 Ohrhörer
(klein, mittel, groß)



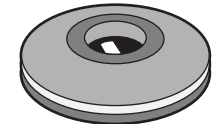
PerSonoCall®-
Software-CD



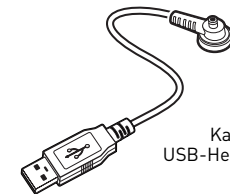
Headset-Ladegerät



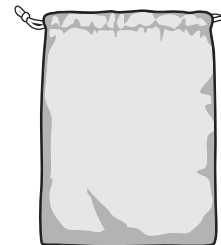
USB-Verlängerungskabel
(ca. 90 cm)



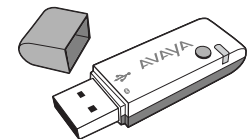
Tischladegerät



Kabel für das
USB-Headset-Ladegerät

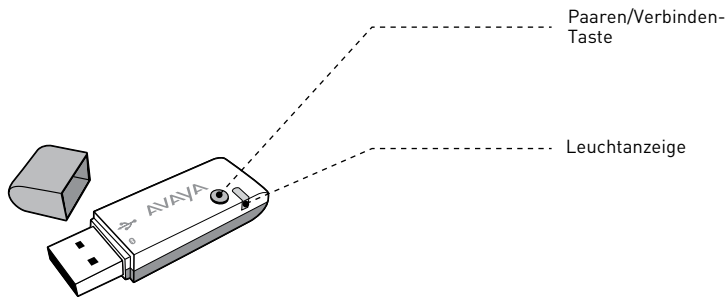
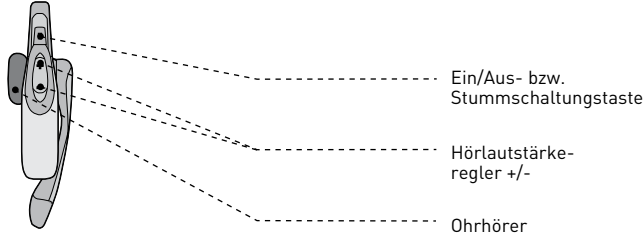
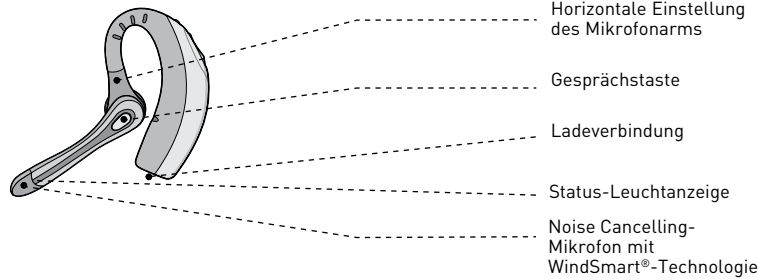


Reiseetui

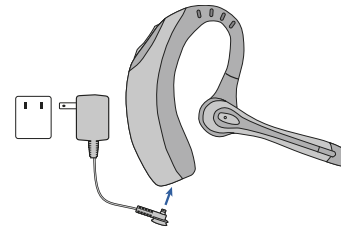


USB-Bluetooth-Adapter
BUA-100

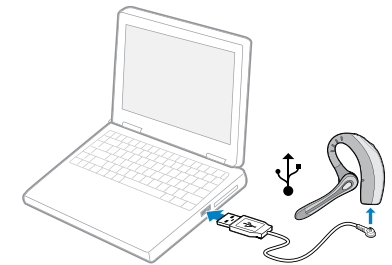
MERKMALE



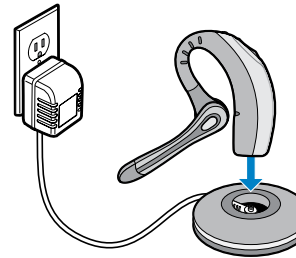
AUFLADEN



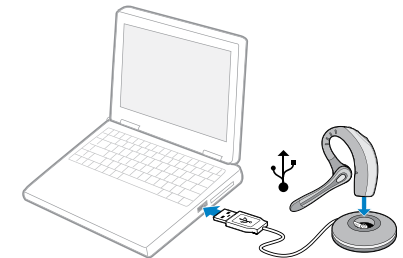
Laden mit Ladegerät



Laden über USB





Laden mit Tischladegerät (über Stromanschluss)



Laden mit Tischladegerät (über USB-Anschluss)

Laden Sie vor der Verwendung des Headset auf. Die Leuchtanzeige blinkt während des Ladevorgangs rot auf. Sobald das Headset vollständig aufgeladen ist, leuchtet sie konstant blau.

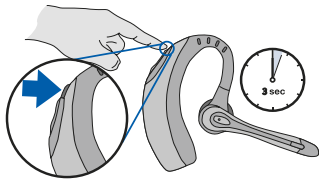
20 Minuten = Mindestaufladung 

3 Stunden = Vollständige Aufladung 

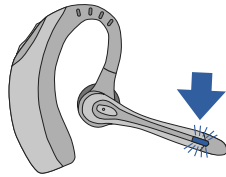
HINWEIS: Verwenden Sie das Headset nicht während des Ladevorgangs und schließen Sie das Ladegerät nicht an, während das Headset genutzt wird.

EIN-/AUSSCHALTEN

Ein- und Ausschalten des Headsets



Drücken Sie die Ein/Aus-Stummschaltungstaste drei Sekunden lang, um das Headset ein- oder auszuschalten.



Die Leuchtanzeige blinkt blau, wenn das Headset eingeschaltet ist.

Bei einem niedrigen Akkustand blinkt die Leuchtanzeige rot.

Einschalten des USB-Bluetooth-Adapters

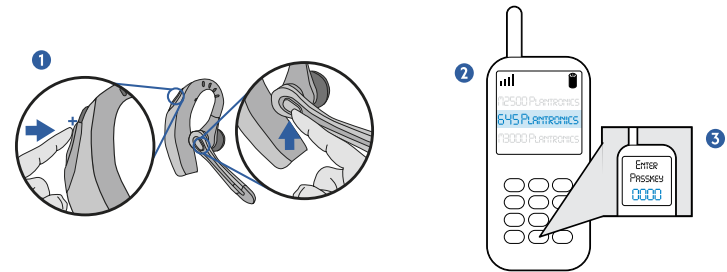


Der USB-Bluetooth-Adapter wird beim Einstecken in den USB-Anschluss des Computers automatisch eingeschaltet. Falls der USB-Anschluss am Computer nur schwer zugänglich ist, verwenden Sie das USB-Verlängerungskabel.

HINWEIS: Der USB-Bluetooth-Adapter ist beim Einschalten automatisch mit dem aktuell gepaarten Headset aktiv.

PAARUNGSVORGANG

Paaren des Headsets mit einem Bluetooth-Telefon

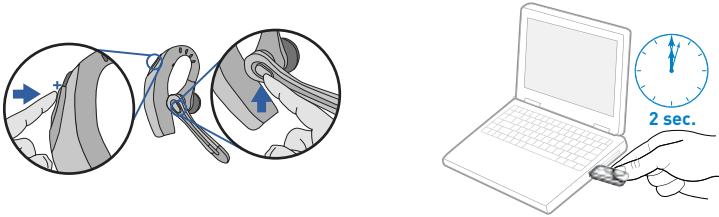


Vor der ersten Inbetriebnahme des Headsets müssen Sie es mit Ihrem *Bluetooth*-Telefon oder -Gerät paaren. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Anleitungen zum Einrichten und Paaren mit anderen *Bluetooth*-Geräten finden Sie im Handbuch des jeweiligen *Bluetooth*-Geräts.

Schalten Sie beide Geräte ein.

1. Drücken Sie gleichzeitig den mit „+“ markierten Hörlautstärkereglern (Lauter-Taste) und die Gesprächstaste. Lassen Sie die Tasten los, wenn die Leuchtanzeige erst rot und dann blau aufleuchtet.
2. Während die Statusanzeige rot und blau aufleuchtet, suchen Sie über das Telefonmenü nach der Option für *Bluetooth*-Geräte und wählen Sie „510 Plantronics“.
3. Wenn Sie nach einem Passkey gefragt werden, geben Sie „0000“ ein. Das Headset leuchtet bei einer erfolgreichen Paarung blau auf.

Paaren des Headsets mit dem USB-Bluetooth-Adapter



HINWEIS: Das Headset und der USB-Bluetooth-Adapter sind werkseitig miteinander gepaart. Falls Sie jedoch einen USB-Bluetooth-Adapter separat erworben haben oder falls Sie ein Ersatz-Headset mit dem vorhandenen Adapter verwenden möchten, müssen die Geräte gepaart werden.

Schalten Sie das Headset ein. Stecken Sie den USB-Bluetooth-Adapter in den USB-Anschluss am Computer.

1. Drücken Sie gleichzeitig den mit „+“ markierten Hörlautstärkereglern des Headsets (Lauter-Taste) und die Gesprächstaste. Lassen Sie die Tasten los, wenn die Leuchtanzeige erst rot und dann blau aufleuchtet.
2. Drücken Sie mindestens zwei Sekunden lang die Paaren/Verbinden-Taste des USB-Bluetooth-Adapters, bis der Adapter erst rot und dann blau aufleuchtet. Damit beginnt die Paarung mit dem Bluetooth-Headset.

HINWEIS: Gehen Sie beim manuellen Paaren des USB-Adapters vorsichtig vor. Drücken Sie nicht zu hart. Um Schäden am Adapter und am USB-Anschluss zu vermeiden, drücken Sie die Paaren/Verbinden-Taste am Adapter vorsichtig mit der Fingerspitze.

Die Avaya PerSonoCall®-Software bildet die Verbindung zwischen dem Bluetooth-Headset und den kompatiblen Softphone-Anwendungen auf dem Computer. Die PerSonoCall-Software ermöglicht das Annehmen/Beenden eines Softphone-Gesprächs über die Gesprächstaste am Headset.

Darüber hinaus bietet PerSonoCall einige grundlegende Konfigurations- und Statusinformationen zum System. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 12.

In der PerSonoCall-Kompatibilitätsliste unter www.avayaheadsets.com finden Sie die neuesten Informationen zur Kompatibilität von Softphones. Falls Ihr Softphone derzeit nicht durch PerSonoCall unterstützt wird, finden Sie weitere Informationen auf Seite 12.

1. Legen Sie die CD ein, öffnen Sie den PerSonoCall-Hauptbildschirm und klicken Sie auf „PerSonoCall-Software installieren“.
2. Sie werden ggf. aufgefordert, das zu verwendende Audiogerät auszuwählen. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Softphones.

HINWEIS: Bei der Installation des USB-Bluetooth-Adapters wird dieser als Standard-Audiogerät auf dem Computer festgelegt. Sie können in der Systemsteuerung von Windows® mit der Option „Sounds und Audiogeräte“ die Einstellungen manuell festlegen.

HINWEIS: Nach erfolgter Installation sollten Sie festlegen, dass PerSonoCall bei jedem Starten des Computers automatisch ebenfalls gestartet wird.

Symbole in der Taskleiste

Nach der Installation der Software wird eines von vier Symbolen in der Taskleiste unten im Bildschirm angezeigt. Dieses Symbol zeigt den Status der Kommunikation des Headsets mit PerSonoCall an.

- : Kein Headset gefunden
- : Headset gefunden, aber keine Funkverbindung zum USB-Bluetooth-Adapter
- : Headset gefunden und Funkverbindung zum USB-Bluetooth-Adapter aktiv
- : Headset gefunden und Funkverbindung zum USB-Bluetooth-Adapter aktiv lassen

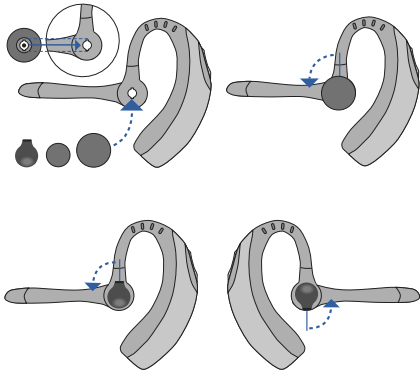
Konfiguration und Status

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Headset-Symbol in der Taskleiste und wählen Sie „Optionen“. Die PerSonoCall-Fenster „Grundoptionen“ und „Aktueller Status“ werden geöffnet.

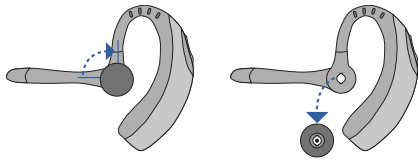
Genauere Erläuterungen zur PerSonoCall-Software finden Sie in der Online-Anwendungshilfe.

ANPASSEN DES HEADSETS

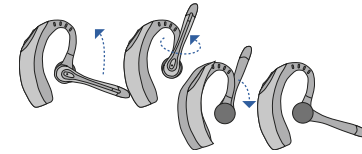
Einsetzen eines neuen Ohrhörers



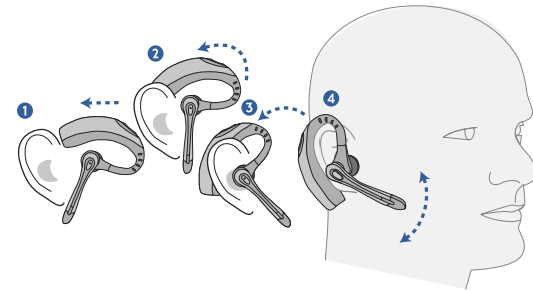
Austauschen des Ohrhörers



Tragen des Headsets



Drehen Sie das Mikrofon horizontal und vertikal wie in der Abbildung beschrieben, um das Headset am rechten oder linken Ohr zu tragen. In der Abbildung wird das Wechseln von der rechten zur linken Tragevariante dargestellt. Für das Wechseln von der linken zur rechten Tragevariante gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor.



Schieben Sie das Headset über das Ohr nach hinten. Drücken Sie das Headset vorsichtig gegen Ihr Ohr, sodass es perfekt sitzt. Positionieren Sie das Mikrofon so, dass es zu Ihrem Mund zeigt.

Annehmen/Beenden/Tätigen von Gesprächen mit PerSonoCall am Softphone

Um einen Anruf zu tätigen, wählen Sie einfach die gewünschte Nummer über die Softphone-Anwendung.

Um einen Anruf entgegenzunehmen oder zu beenden, drücken Sie die Gesprächstaste.

Bei PerSonoCall ist die Funkverbindung zwischen dem Headset und dem USB-Bluetooth-Adapter nur während eines Gesprächs aktiv. Dies ist die Standardeinstellung, um die Nutzungsdauer des Akkus im Headset zu verlängern. Unter Umständen soll die Funkverbindung jedoch auch außerhalb von Gesprächen aktiv bleiben, damit Sie auch andere Audioquellen hören können, z. B. Audio-Streaming am PC. Zum Halten der Funkverbindung stehen zwei Verfahren zur Auswahl:

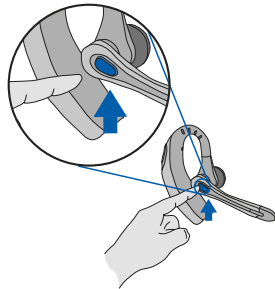
HINWEIS: Wenn Sie die Funkverbindung über einen längeren Zeitraum hinweg aktiv lassen, werden die Standby- und Gesprächszeit des Headsets erheblich verkürzt.

Für Softphones, die nicht mit PerSonoCall kompatibel sind

In der PerSonoCall-Kompatibilitätsliste unter www.avayaheadsets.com finden Sie die neuesten Informationen zur Kompatibilität von Softphones.

Falls Ihr Softphone derzeit nicht durch PerSonoCall unterstützt wird, funktioniert das Annehmen/Beenden von Gesprächen über das Headset nicht. Durch Drücken der Gesprächstaste auf dem Headset wird lediglich die Funkverbindung für Audioquellen geöffnet. Sie müssen den Anruf am Softphone entgegennehmen.

Annehmen/Beenden/Tätigen von Gesprächen mit einem Mobiltelefon



Um einen Anruf entgegenzunehmen oder zu beenden, drücken Sie kurz die Gesprächstaste.

Geben Sie **zum Tätigen eines Anrufs** die Nummer in Ihr Telefon ein und drücken Sie auf die Senden-Taste. Der Anruf wird automatisch an das Headset weitergeleitet und die Gesprächstaste muss nicht gedrückt werden.

Vielseitigkeit mit MultiPoint

Das ABT35-USB-Headset basiert auf der MultiPoint-Technologie, mit der Sie mühelos zwischen zwei Audiogeräten hin- und herwechseln können. Eingehende Anrufe können Sie durch Drücken der Gesprächstaste wahlweise über das PC-basierte Softphone oder über das Mobiltelefon annehmen. Das Headset muss mit beiden Geräten gepaart sein. Drücken Sie zum Erhöhen der Hörlautstärke auf das obere Ende (+) der Lautstärketaste. Drücken Sie zum Verringern der Hörlautstärke auf das untere Ende (-) der Lautstärketaste.

Zum Einstellen der Hör- und Sprechlautstärke schauen Sie bitte im Benutzerhandbuch

Zusätzliche Funktionen Nur mit Mobiltelefon

Wahlwiederholung

Drücken Sie zum Wählen der zuletzt gewählten Nummer zwei Mal auf die Gesprächstaste. Bei jedem Tastendruck wird ein hoher Ton wiedergegeben. Wenn Sie einen weiteren Ton hören, wurde die letzte gewählte Nummer erneut gewählt.

Ablehnen eines Anrufs

Drücken Sie beim Eingehen eines Anrufs die Gesprächstaste und halten Sie diese Taste gedrückt. Sie hören einen Ton. Sobald ein zweiter Ton ertönt, wurde der Anruf erfolgreich abgelehnt und Sie können die Taste loslassen.

Sprachwahl

Drücken Sie bei aufgesetztem Headset auf die Gesprächstaste und halten Sie diese Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um die Sprachwahl zu aktivieren.

HINWEIS: Um die Sprachwahl verwenden zu können, muss die Funktion „Sprachwahl“ von Ihrem Telefon unterstützt werden. Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem Bluetooth-Telefon.

Weiterleiten eines Anrufs vom Telefon auf das Headset

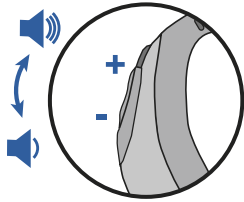
Um einen aktiven Anruf vom Telefon auf Ihr Headset weiterzuleiten, drücken Sie kurz auf die Gesprächstaste.

Weiterleiten eines Anrufs vom Headset auf das Telefon

Um einen aktiven Anruf vom Headset an Ihr Telefon weiterzuleiten, halten Sie die Gesprächstaste so lange gedrückt, bis Sie einen Ton hören. Sobald ein zweiter Ton ertönt, wurde der Anruf erfolgreich weitergeleitet und Sie können die Taste loslassen.

VERWENDEN DES HEADSETS

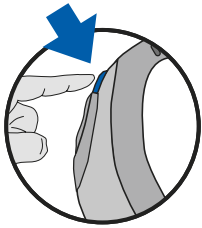
Lautstärkeregelung



Ihres Softphones nach.

In der Systemsteuerung von Windows™ über die Option „Sound und Audiogeräte“ stellen Sie die Sprechlautstärke des Audio-Geräts auf dem Computer ein.

Stummschalten eines Anrufs



Drücken Sie während eines Gesprächs kurz die Ein/Aus- bzw. Stummschaltungstaste, um das Mikrofon stummzuschalten. Im Stummschaltungsmodus sind im Headset alle 30 Sekunden zwei Töne zu hören.

Um die Stummschaltung wieder aufzuheben, drücken Sie die Taste erneut.

LEUCHTANZEIGEN

Leuchtanzeigen am Headset



Headset-Status	Beleuchtung
Eingeschaltet	Blinkt blau
Ladevorgang	Blinkt rot
Vollständig aufgeladen	Leuchtet blau
Niedriger Akkustand	Blinkt rot
Paarungsvorgang läuft	Blinkt rot und blau
<i>Bluetooth</i> -Gerät mit Headset verbunden	Blinkt blau

Leuchtanzeigen am Bluetooth-USB-Adapter

Aktion	Beleuchtung
Vom Headset getrennt	Blinkt violett
Mit Headset verbunden	Leuchtet blau
Funkverbindung aktiv	Blinkt blau
Paarungsmodus	Blinkt rot und blau

FEHLERBEHEBUNG FÜR ABT35-USB

Problem	Lösung	Problem	Lösung
Mein ABT35-USB -Headset funktioniert nicht mit dem Softphone, das ich auf meinem PC verwende. (Ich kann keine Anrufe mit der Gesprächstaste am Headset annehmen oder beenden.)	<ul style="list-style-type: none"> • Schlagen Sie in der Kompatibilitätsliste unter www.avayaheadsets.com nach, ob Ihr Softphone für die Gesprächsannahme/-beendigung über das Headset geeignet ist. • Der Akku des Headsets muss geladen werden. Siehe Seite 5. • Das Headset ist nicht mit dem USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter gepaart. Siehe Seite 8. • Wenn der PC in den Standby-Modus oder den Ruhezustand übergeht, ist der USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter nicht mehr eingeschaltet. Überprüfen Sie, ob der PC eingeschaltet und aktiv ist. • Überprüfen Sie, ob die PerSonoCall-Software installiert ist und ausgeführt wird. Siehe Seite 9. 	Der Klang im Headset ist verzerrt. Ich höre ein Echo im Headset.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzieren Sie die Hörlautstärke an Ihrem Softphone, bis die Verzerrung nicht mehr zu hören ist. • Ist der Empfang weiterhin verzerrt, verringern Sie die Hörlautstärke am Computer. • Passen Sie die Lautstärke am Headset an. Siehe Seite 14.
Ich habe den USB- <i>Bluetooth</i> -Adapter eingesteckt, aber mein Headset reagiert nicht auf das Drücken von Tasten.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Headset ist nicht mit dem USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter gepaart. Siehe Seite 8. • Der Akku des Headsets muss geladen werden. Siehe Seite 5. • Das Headset befindet sich möglicherweise außerhalb der Reichweite des USB-<i>Bluetooth</i>-Adapters. Bewegen Sie das Headset näher an den Adapter, bis es sich innerhalb der Reichweite befindet. Die Reichweite hängt von der Büroumgebung ab. • Wenn der PC in den Standby-Modus oder den Ruhezustand übergeht, ist der USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter nicht mehr eingeschaltet. Überprüfen Sie, ob der PC eingeschaltet und aktiv ist. 	Das andere Headset, mit dem ich Musik gehört habe, funktioniert nicht mehr.	<ul style="list-style-type: none"> • Der USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter richtet sich selbsttätig als Standard-Audiogerät in Windows® ein. Ändern Sie das Audiogerät in den Audioeinstellungen in Windows® unter „Sounds und Audiogeräte“.
Ich habe PerSonoCall installiert und den USB- <i>Bluetooth</i> -Adapter eingesteckt, aber in der Taskleiste wird ein rotes X (keine Verbindung) angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Headset ist nicht mit dem USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter gepaart. Siehe Seite 8. 	Mein Headset reagiert nicht auf das Drücken von Tasten.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku am Headset ist ggf. entladen; überprüfen Sie, ob das Headset aufgeladen ist. Siehe Seite 5. • Wenn der PC in den Standby-Modus oder den Ruhezustand übergeht, ist der USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter nicht mehr eingeschaltet. Überprüfen Sie, ob der PC eingeschaltet und aktiv ist.
Ich kann den Anrufer/das Freizeichen nicht hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Headset ist nicht mit dem USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter gepaart. Siehe Seite 8. • Der Akku des Headsets muss geladen werden. Siehe Seite 5. • Der USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter ist nicht als Standard-Audiogerät eingerichtet. Legen Sie in den Audioeinstellungen von Windows® unter „Sounds und Audiogeräte“ den Plantronics <i>Bluetooth</i>-Adapter als Audiogerät fest. • Die Hörlautstärke ist zu niedrig. Drücken Sie auf dem Headset auf die Lautstärketaste, um die Lautstärke zu erhöhen. Siehe Seite 14. 	Die Akku-Sprechzeit ist auch nach vollständiger Aufladung des Akkus deutlich gesunken.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Headset-Funkverbindung wurde aktiv gelassen. Lassen Sie die Funkverbindung nicht über einen längeren Zeitraum hinweg aktiv, weil dadurch die Standby- und Gesprächszeit des Headsets drastisch verkürzt werden. Siehe Seite 9. • Die Lebensdauer des Akkus geht möglicherweise zu Ende. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Plantronics.
Anrufer können mich nicht hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Headset ist stummgeschaltet. Drücken Sie die Stummschaltungstaste am Headset, um die Stummschaltung des Mikrofons aufzuheben. Siehe Seite 14. • Der Headset-Mikrofonarm befindet sich in der falschen Position. Richten Sie den Headset-Mikrofonarm zu Ihrem Mund hin aus. • Der Akku des Headsets muss geladen werden. Siehe Seite 5. • Der USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter ist nicht als Standard-Sprachgerät eingerichtet. Legen Sie in den Audioeinstellungen von Windows® unter „Sounds und Audiogeräte“ den Plantronics <i>Bluetooth</i>-Adapter als Audiogerät fest. 	Ich höre über das Headset Pieptöne.	<ul style="list-style-type: none"> • Bei einem niedrigen Akkustand wird alle 10 Sekunden ein Piepton ausgegeben. Laden Sie den Akku auf. Setzen Sie hierzu das Headset für 1 bis 3 Stunden in das Tischladegerät ein, bis die Anzeige blau leuchtet. • Ein Piepton wird ausgegeben, wenn sich das Headset außerhalb der Reichweite befindet. Bewegen Sie sich näher an den USB-<i>Bluetooth</i>-Adapter heran. • Zwei Pieptöne alle 30 Sekunden zeigen an, dass die Stummschaltung aktiviert ist. Drücken Sie auf die Stummschaltungstaste, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Unternehmenshauptsitz
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.de

© 2006 Plantronics, Inc. Alle Rechte vorbehalten. Avaya und das Avaya-Logo sind Marken von Avaya, Inc. und sind u. U. in bestimmten Gerichtsständen registriert. PerSonoCall und WindSmart sind Marken oder eingetragene Marken von Plantronics, Inc. Der Name *Bluetooth* und die *Bluetooth*-Markenrechte befinden sich im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und werden von Avaya unter Lizenz verwendet. Windows ist eine eingetragene Marke oder eine Marke der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern. Alle anderen Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. US-Patente 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; Australien 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594; Patente angemeldet.

74147-03 (11/06)



GUÍA DEL USUARIO

AVAYA ABT35-USB

SISTEMA DE AURICULARES BLUETOOTH®



BIENVENIDO

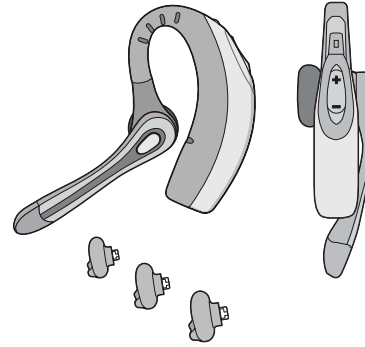
Esta Guía del usuario le ofrece instrucciones sobre la configuración y utilización del sistema de auriculares Avaya ABT35 *Bluetooth* USB. Antes de empezar, lea el folleto de información relativo a la seguridad que se suministra con el producto.

ÍNDICE

Contenido del paquete	3
Características	4
Carga	5
Encendido	6
Emparejamiento	7
Instalación del software PerSonoCall	9
Ajuste	10
Uso del auricular	12
Luces indicadoras	15
Resolución de problemas	16

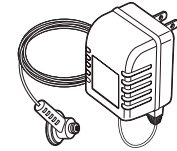
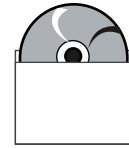
CONTENIDO DEL PAQUETE

Auricular
ABT35-USB
(Vista frontal y lateral)

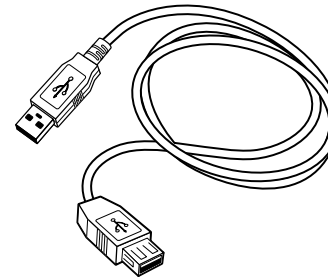


Tres extremos de plástico
(pequeño, mediano y grande)

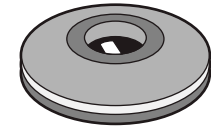
PerSonoCall®
CD con el software



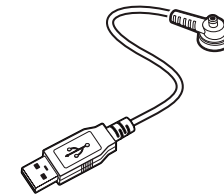
Cargador de CA del auricular



Cable prolongador USB (91 cm)



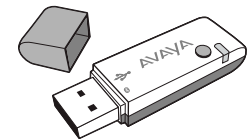
Soporte de carga



Cable de carga USB del
auricular

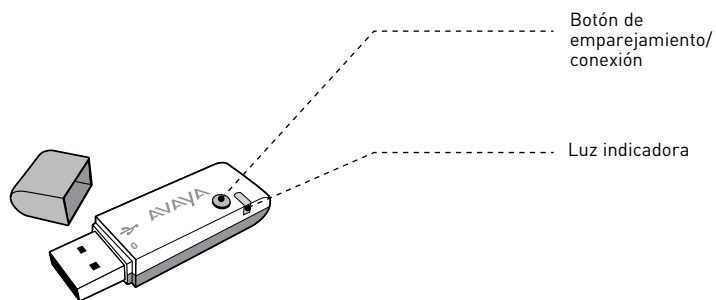
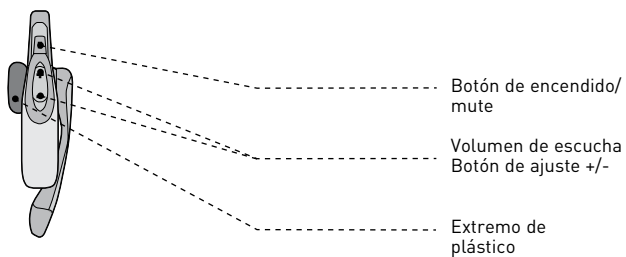
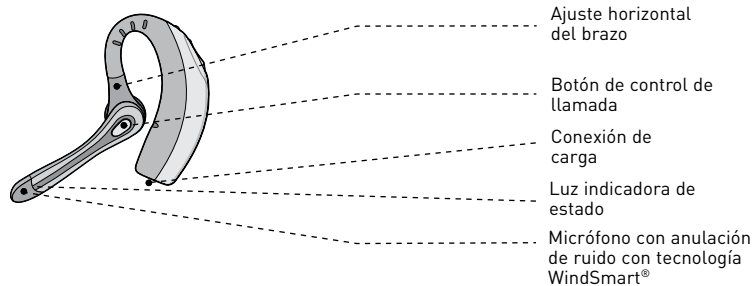


Estuche de viaje

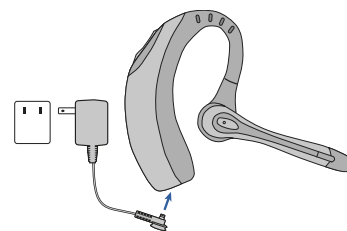


Adaptador *Bluetooth* USB
BUA-100

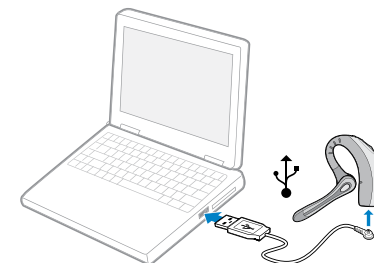
CARACTERÍSTICAS



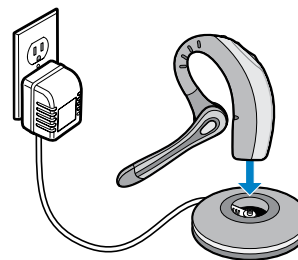
RECARGA



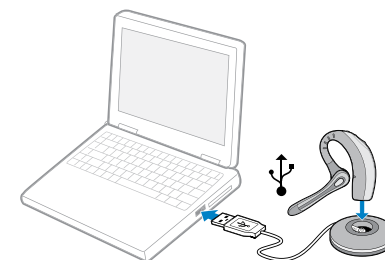
Recarga de CA



Recarga de USB





Carga de CA
con soporte de carga



Carga USB
con soporte de carga

Recargue el auricular antes de utilizarlo. La luz indicadora parpadea en rojo durante la carga y cambiará a azul sin parpadeo cuando el auricular esté completamente cargado.

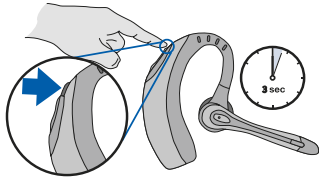
El tiempo de carga mínimo es de 20 minutos. 

El tiempo de carga total es de tres horas. 

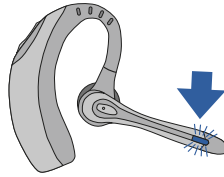
NOTA: no utilice el auricular mientras se carga ni conecte el cargador mientras utiliza el auricular.

ENCENDIDO Y APAGADO

Encendido del auricular



Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/mute durante tres segundos para encender o apagar el auricular.



La luz indicadora parpadeará en azul cuando el auricular está encendido.

La luz indicadora parpadeará en rojo cuando la batería esté baja.

Encendido del adaptador Bluetooth USB

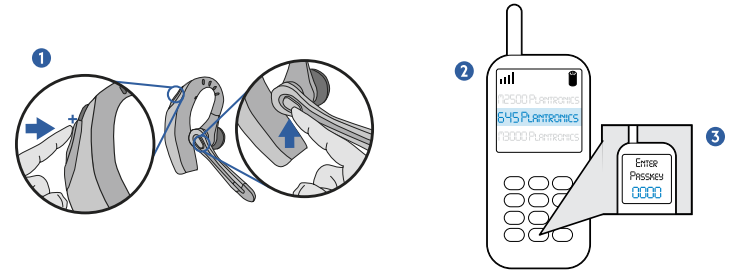


El adaptador USB se enciende automáticamente al insertarse en el puerto USB del ordenador. Si no se puede acceder fácilmente al puerto USB del ordenador, puede utilizar el cable prolongador USB.

NOTA: el adaptador Bluetooth USB se activa automáticamente con el auricular con el que está emparejado al encenderse.

EMPAREJAMIENTO

Emparejamiento del auricular con el teléfono Bluetooth

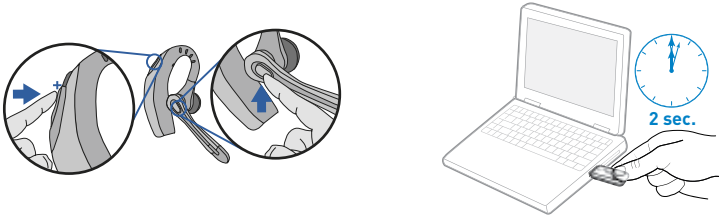


Antes de utilizar el auricular por primera vez deberá emparejarlo con un teléfono o dispositivo *Bluetooth*. Asegúrese de que el auricular esté totalmente cargado. En la guía del usuario del dispositivo *Bluetooth* encontrará más instrucciones de configuración y emparejamiento con otros dispositivos que no sean teléfonos móviles.

Encienda ambos dispositivos.

1. Pulse a la vez el botón de ajuste de volumen con el signo + (subir volumen) y el botón de control de llamada. Suelte ambos botones cuando la luz indicadora roja parpadee y pase al color azul.
2. Mientras el auricular parpadea en rojo y azul, utilice el menú del teléfono para buscar dispositivos *Bluetooth* y seleccione el auricular "510 de Plantronics".
3. Cuando se le solicite que especifique la clave, introduzca 0000. La luz del auricular parpadeará en azul cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente.

Emparejamiento del auricular con el adaptador Bluetooth USB



NOTA: el auricular y el adaptador Bluetooth USB se emparejan entre sí en la fábrica. Por tanto, si ha adquirido un adaptador Bluetooth USB por separado o si desea utilizar un auricular de repuesto con el adaptador existente, es necesario emparejar las unidades.

Encienda el auricular. Introduzca el adaptador Bluetooth USB en el puerto USB del ordenador.

1. Pulse a la vez el botón de ajuste del volumen de escucha marcado con el signo + (subir volumen) y el botón de control de llamada del auricular. Suelte ambos botones cuando la luz indicadora roja parpadee y pase al color azul.
2. Sujete el botón de emparejamiento/conexión del adaptador Bluetooth USB durante al menos dos segundos hasta que el adaptador parpadee en rojo y azul y empiece a emparejarse con el auricular Bluetooth.

NOTA: tenga precaución cuando empareje manualmente el adaptador USB. No pulse con fuerza. "Sujete" con ambos dedos en lugar de pulsar en el adaptador para evitar dañar éste o el puerto USB.

El software PerSonoCall® de Avaya proporciona un enlace entre el auricular Bluetooth y aplicaciones Softphone compatibles del ordenador. El software PerSonoCall permite detectar, así como responder o poner fin a llamadas de forma remota desde la aplicación del teléfono Softphone mediante el botón de control de llamada del auricular.

Además, PerSonoCall permite conocer determinada información del estado y la configuración básica del sistema. Consulte la página 12 para obtener información detallada.

Compruebe la lista de compatibilidad de PerSonoCall en www.avayaheadsets.com si desea obtener la información más actualizada sobre la compatibilidad del teléfono Softphone. Si PerSonoCall no admite el teléfono Softphone, consulte la página 12.

1. Con el CD insertado, vaya a la pantalla principal de PerSonoCall y haga clic en "Install the PerSonoCall Software" (Instalar el software PerSonoCall).
2. Puede ser necesario indicar al teléfono Softphone qué dispositivo de audio se desea utilizar. Consulte la documentación del teléfono Softphone para obtener más información.

NOTA: cuando el adaptador Bluetooth USB esté instalado, se convertirá en el dispositivo de audio predeterminado del ordenador. Puede establecer las preferencias manualmente en el sistema operativo Windows® por medio de la opción Dispositivos de sonido y audio del Panel de control.

NOTA: una vez instalado, le recomendamos que establezca PerSonoCall de forma que se ejecute cada vez que se inicie el sistema operativo Windows®.

Iconos de la bandeja del sistema

Después de instalar el software, aparecerá uno de los cuatro iconos de la bandeja del sistema en la barra de la bandeja de la parte inferior de la pantalla, que mostrará el estado de la comunicación del auricular con PerSonoCall.

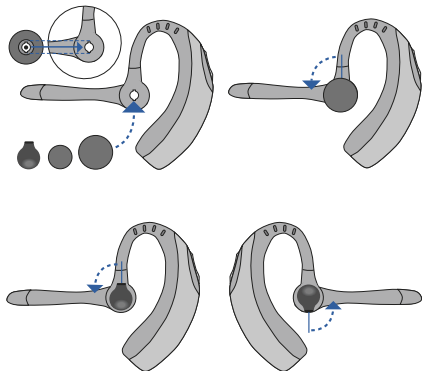
- : no se ha detectado auricular
- : auricular detectado, no existe enlace de radio al adaptador Bluetooth USB
- : auricular detectado y el enlace de radio al adaptador Bluetooth USB está activo
- : auricular detectado y el enlace de radio al adaptador Bluetooth USB está bloqueado

Configuración y estado

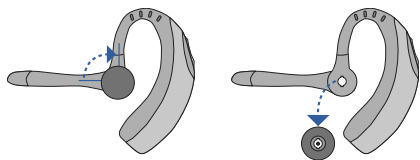
Haga clic con el botón derecho en el icono del auricular en la bandeja del sistema y elija "Opciones". Se abrirán las pantallas Opciones básicas y Estado actual de PerSonoCall.

Consulte la ayuda de la aplicación en línea para obtener más información sobre el software PerSonoCall.

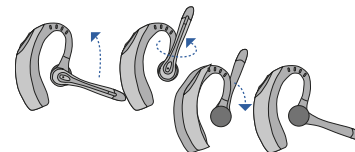
Inserción de un extremo de plástico del auricular nuevo



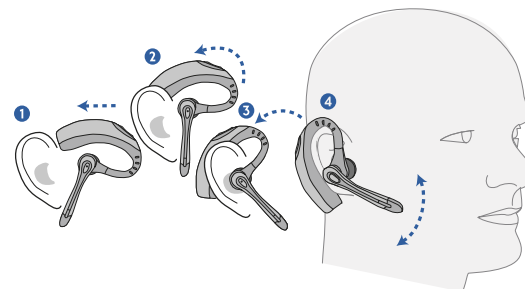
Sustitución del extremo de plástico del auricular



Cómo llevar puesto el auricular



Gire el micrófono horizontal y verticalmente, como se muestra, para ajustar el auricular a la oreja deseada, derecha o izquierda. La ilustración muestra el cambio de colocación de la oreja derecha a la izquierda. Invierta el procedimiento para cambiar la colocación de la oreja izquierda a la derecha.



Coloque el auricular en la oreja. Presiónelo con suavidad contra la oreja para conseguir un ajuste perfecto. Ajuste la posición del micrófono de modo que quede orientado hacia la boca.

Realización, respuesta y fin de llamadas con PerSonoCall en el teléfono Softphone

Para realizar una llamada, marque simplemente el número con la aplicación del teléfono Softphone.

Para contestar o poner fin a una llamada, pulse el botón de control de llamada.

El auricular Voyager 510-USB dispone de tecnología multipunto, que permite cambiar sin problemas entre dos dispositivos de audio. Con el botón de control de llamadas, puede contestar una llamada de la aplicación de teléfono instalada en su PC o de su teléfono celular. El auricular debe estar emparejado con ambos dispositivos.

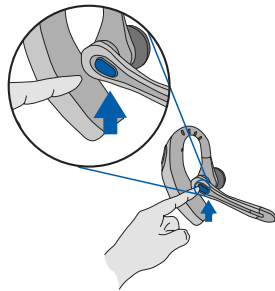
NOTA: activar el enlace de radio durante periodos largos de tiempo reducirá de forma significativa el tiempo de espera y de conversación del auricular.

Para teléfonos Softphone no compatibles con PerSonoCall

Compruebe la lista de compatibilidad de PerSonoCall en www.avaaheadsets.com si desea obtener la información más actualizada sobre la compatibilidad del teléfono Softphone.

Si PerSonoCall no admite el teléfono Softphone, no se podrá utilizar la función de detección y respuesta o fin de llamadas de forma remota mediante el auricular. Al pulsar el botón de control de llamada del auricular, sólo se abrirá y cerrará el enlace de radio que proporciona audio; deberá responder a la llamada desde el teléfono Softphone.

Realización, respuesta y fin de llamadas con el teléfono móvil



Para contestar o poner fin a una llamada, pulse brevemente el botón de control de llamada.

Para realizar una llamada, marque el número en el teléfono y pulse el botón de envío. La llamada se transferirá automáticamente al auricular sin necesidad de pulsar el botón de control de llamada.

Versatilidad con Multipoint

El auricular ABT35-USB dispone de tecnología Multipoint que le permite alternar entre dos dispositivos de audio. Para responder una llamada desde el teléfono Softphone en el ordenador o desde el teléfono móvil, pulse el botón de control de llamada. El auricular debe estar emparejado con ambos dispositivos.

Características adicionales Sólo con el teléfono móvil

Último número marcado

Para activar la función de llamada al último número marcado, pulse dos veces el botón de control de llamada. Oirá un tono agudo cada vez que pulse el botón. Cuando oiga un segundo tono, significa que se ha marcado el último número al que ha llamado.

Rechazo de una llamada

Pulse y mantenga pulsado el botón de control de llamada cuando reciba una llamada. Oirá un tono. Cuando oiga un segundo tono, significa que la llamada se ha rechazado y ya podrá soltar el botón.

Uso de la marcación por voz

Si el auricular está encendido, pulse y mantenga pulsado el botón de control de llamada durante segundos, hasta que oiga un segundo tono, para activar la marcación por voz.

NOTA: para utilizar la marcación activada por voz, la característica de marcación por voz debe estar activada en el teléfono. Para obtener instrucciones sobre cómo activar esta característica, consulte el manual del teléfono Bluetooth.

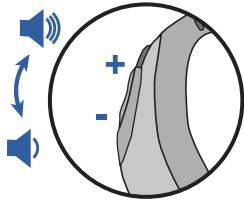
Transferencia de una llamada del teléfono al auricular

Para transferir una llamada activa del teléfono al auricular, pulse brevemente el botón de control de llamada.

Transferencia de una llamada del auricular al teléfono

Para transferir una llamada activa del auricular al teléfono, pulse y mantenga pulsado el botón de control de llamada hasta que oiga un tono. Cuando oiga un segundo tono, significa que la transferencia se ha realizado y ya podrá soltar el botón.

Ajuste del volumen

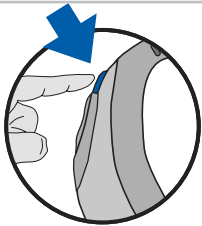


Para aumentar el volumen de escucha, pulse el extremo superior (+) del botón de volumen. Para disminuirlo, pulse el extremo inferior (-).

Para ajustar el volumen de escucha o de conversación del teléfono Softphone, consulte la documentación del teléfono Softphone.

Para ajustar el volumen de escucha o de conversación del dispositivo de audio en el ordenador, utilice la sección Dispositivos de sonido y audio del Panel de control.

Activación de la función Mute durante una llamada



Durante una llamada, realice una pulsación corta del botón de encendido/mute para desactivar el micrófono. Si está en mute, el auricular emitirá dos tonos cada 30 segundos.

Para desactivar la función Mute, pulse el botón de nuevo.

Luces indicadores del auricular



Estado del auricular	Luz
Alimentación	Parpadea en azul
Cargando	Parpadea en rojo
Carga completa	Azul sin parpadeo
Batería baja	Parpadea en rojo
Emparejamiento	Parpadea en rojo y azul
Dispositivo <i>Bluetooth</i> Conectado al auricular	Parpadea en azul

Luces indicadores del adaptador USB

Acción	Luz
Desconectado del auricular	Parpadea en morado
Conectado al auricular	Azul sin parpadeo
Enlace de radio activo	Parpadea en azul
Modo de emparejamiento	Parpadea en rojo y azul

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL AURICULAR ABT35-USB

Problema	Solución	Problema	Solución
El auricular ABT35-USB no funciona con el teléfono Softphone que estoy utilizando en el ordenador. (No puedo responder ni desconectar desde el botón de llamada del auricular).	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la lista de compatibilidad en www.avayaheadsets.com para asegurarse de que el teléfono Softphone sea compatible con las funciones de respuesta y desconexión remotas. • Se debe cargar la batería del auricular. Consulte la página 5. • El auricular no está emparejado con el adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte la página 8. • Cuando el PC entra en modo de espera o hibernación, el adaptador <i>Bluetooth</i> USB ya no estará encendido. Asegúrese de que el ordenador está activo. • Asegúrese de que el software PerSonoCall está instalado y ejecutándose. Consulte la página 9. 	El sonido del auricular está distorsionado. Se oye eco en el auricular.	<ul style="list-style-type: none"> • Baje el volumen de escucha del teléfono Softphone hasta que desaparezcan las distorsiones. • Si éstas continúan, baje el control del volumen de escucha del ordenador. • Ajuste el volumen del auricular. Consulte la página 14.
He conectado el adaptador Bluetooth USB pero el auricular no responde cuando se pulsan los botones.	<ul style="list-style-type: none"> • El auricular no está emparejado con el adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte la página 8. • Se debe cargar la batería del auricular. Consulte la página 5. • Puede que el auricular esté fuera del alcance del adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Acérquese al adaptador hasta que el auricular vuelva a estar dentro del radio de alcance. El radio de alcance varía en función del entorno de oficina en que se encuentre. • Cuando el PC entra en modo de espera o hibernación, el adaptador <i>Bluetooth</i> USB ya no estará encendido. Asegúrese de que el ordenador está activo. 	El otro auricular que utilizaba para escuchar música ya no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • El adaptador <i>Bluetooth</i> USB se establecerá como el dispositivo de audio predeterminado en Windows®. Utilice la configuración de Audio que aparece en Dispositivos de sonido y audio en Windows® para cambiar el dispositivo utilizado para el audio.
He instalado PerSonoCall y el adaptador Bluetooth USB, pero el icono de la bandeja del sistema muestra una X roja (que indica que no hay conexión).	<ul style="list-style-type: none"> • El auricular no está emparejado con el adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte la página 8. 	El auricular no responde cuando se pulsan los botones.	<ul style="list-style-type: none"> • Puede que la batería del auricular esté agotada, por lo que debe asegurarse de que el auricular esté totalmente cargado. Consulte la página 5. • Cuando el PC entra en modo de espera o hibernación, el adaptador <i>Bluetooth</i> USB ya no estará encendido. Asegúrese de que el ordenador está activo.
No puedo oír el tono de llamada ni a la persona que llama.	<ul style="list-style-type: none"> • El auricular no está emparejado con el adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte la página 8. • Se debe cargar la batería del auricular. Consulte la página 5. • El adaptador <i>Bluetooth</i> USB no está establecido como el dispositivo de audio predeterminado. Utilice la configuración de Audio que aparece en Dispositivos de sonido y audio en Windows® para seleccionar "Adaptador <i>Bluetooth</i> de Plantronics" como dispositivo de audio. • El volumen de conversación es demasiado bajo. Pulse el botón de subir el volumen del auricular. Consulte la página 14. 	El tiempo de conversación o de espera de la batería ha disminuido considerablemente cuando se realiza una recarga completa.	<ul style="list-style-type: none"> • El enlace de radio del auricular está bloqueado. Asegúrese de que no bloquea el enlace de radio durante periodos largos de tiempo, ya que esto reducirá de forma significativa el tiempo de espera y de conversación del auricular. Consulte la página 9. • Puede que la batería se esté dañando. Llame a su proveedor o a Plantronics.
La persona que llama no me oye.	<ul style="list-style-type: none"> • La función Mute del auricular está activada. Para desactivarla, pulse el botón Mute. Consulte la página 14. • El brazo del micrófono del auricular no está bien alineado. Alinee el brazo del auricular con la boca. • Se debe cargar la batería del auricular. Consulte la página 5. • El adaptador <i>Bluetooth</i> USB no está establecido como el dispositivo de audio predeterminado. Utilice la configuración de Audio en Dispositivos de sonido y audio en Windows® para seleccionar "Adaptador <i>Bluetooth</i> de Plantronics" como dispositivo de audio. • El adaptador <i>Bluetooth</i> USB no está establecido como el dispositivo de voz predeterminado. Utilice la configuración de Audio que aparece en Dispositivos de sonido y audio en Windows® para seleccionar el "Adaptador <i>Bluetooth</i> de Plantronics" como dispositivo de voz. 	Se oyen avisos acústicos en el auricular.	<ul style="list-style-type: none"> • Un aviso acústico cada diez segundos indica que la batería está baja. Para recargar la batería, colóquela en el soporte de carga de una a tres horas, hasta que la luz indicadora se ilumine en azul. • Un aviso acústico es un aviso de fuera de alcance. Acérquese al adaptador <i>Bluetooth</i> USB. • Dos avisos acústicos cada 30 segundos indican que la función Mute está activada. Pulse el botón Mute para desactivar esta característica.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
Sede central corporativa
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Todos los derechos reservados. Avaya y el logotipo de Avaya son marcas comerciales de Avaya, Inc. que pueden estar registradas en algunas jurisdicciones. PerSonoCall y WindSmart son marcas comerciales o marcas registradas de Plantronics, Inc. La denominación *Bluetooth* y las marcas comerciales de *Bluetooth* son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Avaya las utiliza en virtud de una licencia. Windows es una marca comercial o marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios. Patentes de EE.UU. 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 y pendiente de otras patentes.

74147-04 [11/06]

AVAYA

KÄYTTÖOPAS

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH® -KUULOKEJÄRJESTELMÄ



 Bluetooth®

TERVETULOA

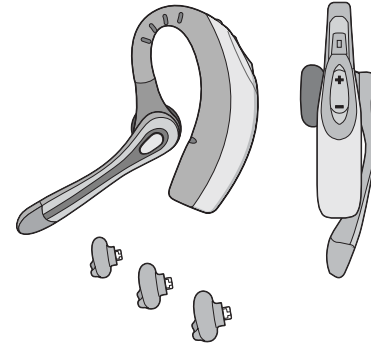
Tässä käyttöoppaassa annetaan neuvoja ABT35-USB *Bluetooth* -kevytkuulokkeen asentamiseen ja käyttämiseen. Tutustu ensimmäiseksi Tärkeitä turvallisuusohjeita -kirjaseen, joka toimitettu laitteen mukana.

SISÄLLYSLUETTELO

Pakkauksen sisältö	3
Ominaisuudet	4
Lataaminen	5
Virran kytkeminen	6
Pariliitoksen muodostaminen	7
PerSonoCall-ohjelmiston asentaminen	9
Säätäminen	10
Kuulokkeen käyttäminen	12
Merkkivalot	15
Vianmääritys	16

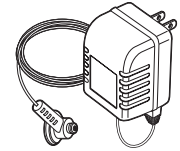
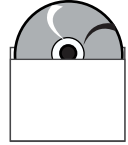
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Kuuloke
ABT35-USB
(näkömä edestä ja sivusta)

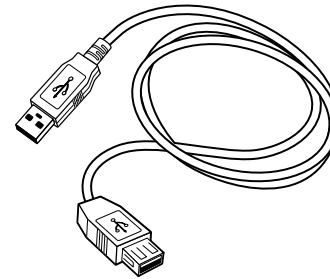


3 korvatyynyä
(pieni, keskikokoinen, suuri)

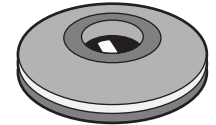
PerSonoCall®
Ohjelmisto-CD



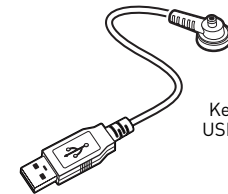
Kuulokkeen laturi



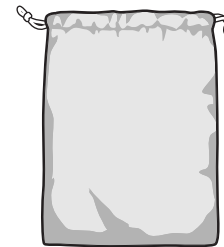
USB-jatkokaapeli (3')



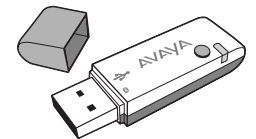
Latausteline



Kevytkuulokkeen
USB-latauskaapeli

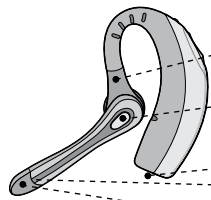


Säilytuspussi

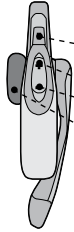


USB-*Bluetooth*-sovitin
BUA-100

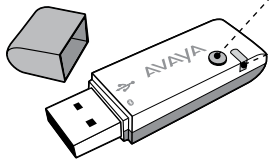
OMINAISUUDET



- Vaakapuomin säätö
- Puhelunhallintapainike
- Latausliitäntä
- Tilan merkkivalo
- Melua vaimentava, WindSmart®-tekniikkaa käyttävä mikrofoni

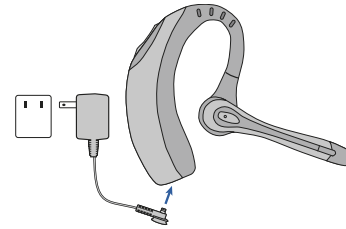


- Virta-/mykistyspainike
- Äänenvoimakkuuden säätöpainike +/-
- Korvatyyny

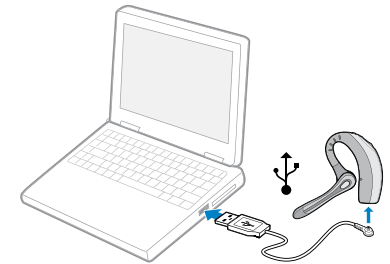


- Pariliitos-/yhteysspainike
- Merkkivalo

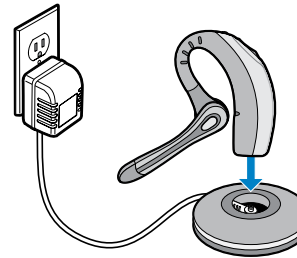
LATAAMINEN



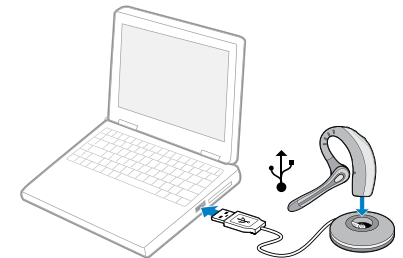
Lataaminen laturilla



Lataaminen USB-laturilla




Lataaminen laturilla lataustelineessä



Lataaminen USB-kaapelilla lataustelineessä

Kevytkuuloke on ladattava ennen käyttöönottoa. Tukiaseman latauksen punainen merkkivalo vilkkuu, kun lataus on käynnissä ja palaa sinisenä, kun akku on täynnä.

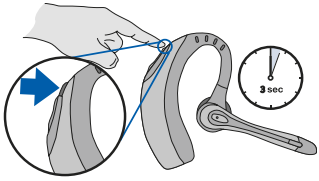
20 minuuttia = minimilatausaika 

3 tuntia = täysi lataus 

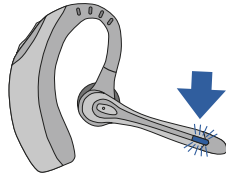
HUOMAUTUS: Älä käytä kevytkuuloketta latauksen aikana äläkä liitä sitä laturiin käytön aikana.

VIRRRAN KYTKEMINEN

Virran kytkeminen kuulokkeeseen



Käynnistä ja sulje kevytkuuloke pitämällä virta-/mykistyspainiketta painettuna kolme sekuntia.



Merkkivalo vilkkuu sinisenä kuulokkeen virran ollessa kytkettynä.

Merkkivalo vilkkuu punaisena, kun akun virta on vähissä.

Virran kytkeminen USB-Bluetooth-sovittimeen

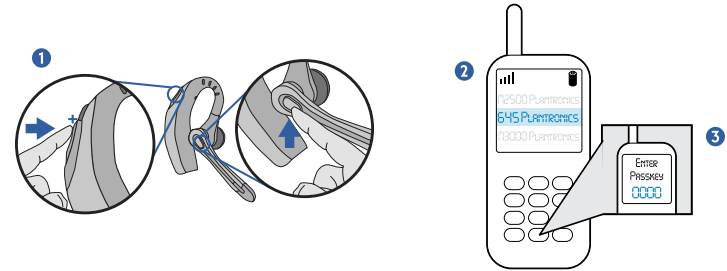


USB-Bluetooth-sovittimen virta kytkeytyy automaattisesti, kun se liitetään tietokoneen USB-porttiin. Jos tietokoneen USB-portti on hankalassa paikassa, voit käyttää apuna USB-jatkokaapelia.

HUOMAUTUS: USB-Bluetooth-sovitin aktivoituu automaattisesti, kun siihen pariiksi liitettyyn kevytkuulokkeeseen kytketään virta.

PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN

Kevytkuulokkeen liittäminen pariiksi Bluetooth-puhelimen kanssa



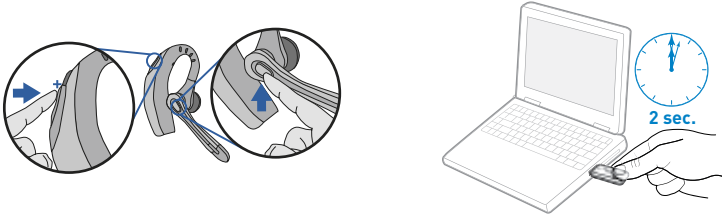
Muodosta pariiliitos kuulokkeen ja toisen Bluetooth-laitteen välille, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Varmista, että kevytkuulokkeen akku on ladattu täyteen. Lisätietoja ja ohjeita muiden Bluetooth-laitteiden kuin matkapuhelinten asentamisesta ja pariiliitoksesta on hankkimasi Bluetooth-laitteen käyttöoppaassa.

Kytke virta molempiin laitteisiin.

1. Paina kuunteluäänien voimakkuuden säätöpainiketta + (äänenvoimakkuuden lisääminen) ja puhelunhallintapainiketta samanaikaisesti. Vapauta painikkeet, kun merkkivalo alkaa vilkkua ensin punaisena ja sitten sinisenä.
2. Kun merkkivalo vilkkuu sekä sinisenä että punaisena, etsi puhelimen valikosta Bluetooth-laitteet ja valitse "510 Plantronics".
3. Kirjoita pyydettäessä tunnuskilku 0000. Kuulokkeen merkkivalo vilkkuu sinisenä, kun pariiliitos on onnistunut.

PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN.....

Kevytkuulokkeen liittäminen pariaksi USB-Bluetooth-sovittimen kanssa



HUOMAUTUS: Kevytkuuloke ja USB-Bluetooth-sovitin liitetään pariaksi jo tehtaalla. Jos kuitenkin olet ostanut USB-Bluetooth-sovittimen erikseen tai haluat käyttää sovittimen kanssa muuta kuuloketta, pariiliitos on muodostettava uudelleen.

Kytke kuulokkeeseen virta. Liitä USB-Bluetooth-sovitin tietokoneen USB-porttiin.

1. Paina kuunteluäänien voimakkuuden säätöpainiketta + (äänenvoimakkuuden lisääminen) ja puhelunhallintapainiketta samanaikaisesti. Vapauta painikkeet, kun merkkivalo alkaa vilkkua ensin punaisena ja sitten sinisenä.
2. Aloita pariiliitoksen muodostaminen Bluetooth-kevytkuulokkeeseen painamalla USB-Bluetooth-sovittimen pariiliitos- tai yhteyspainiketta vähintään 2 sekuntia, kunnes sovittimen punainen ja sininen merkkivalo vilkkuvat.

HUOMAUTUS: Ole varovainen, jos muodostat pariiliitoksen USB-sovitteeseen manuaalisesti. Älä paina lujaa. Sovitinta kannattaa painamisen sijaan nipistää kummallakin sormella, jotta sovitin tai USB-portti ei vahingoittuisi.

PERSONOCALL®-OHJELMISTON ASENTAMINEN.....

Avaya PerSonoCall® -ohjelmisto muodostaa yhteyden Bluetooth-kevytkuulokkeen ja yhteensopivan tietokoneen puhelinohjelmiston välille. PerSonoCall-puhelinohjelmiston avulla kevytkuuloke havaitsee ja lopettaa puhelun tai vastaa puheluun, kun kuulokkeen puhelunhallintapainiketta painetaan.

Lisäksi PerSonoCall-ohjelmisto antaa perustiedot laitteen kokoonpanosta ja tilasta. Lisätietoja on sivulla 12.

Ajantasaisia lisätietoja kuulokkeen yhteensopivuudesta PerSonoCall-ohjelmiston kanssa on osoitteessa www.avayaheadsets.com. Mikäli PerSonoCall-ohjelmisto ei tue nykyistä puhelinohjelmistoasi, katso lisätietoja sivulta 12.





1. Kun CD on asetettu levyasemaan, siirry PerSonoCall-ohjelmiston pääikkunaan ja valitse Asenna PerSonoCall-ohjelmisto.
2. Puhelinohjelmisto saattaa pyytää sinua valitsemaan käytettävän äänilaitteen. Lisätietoja on puhelinohjelmiston käyttöohjeissa.

HUOMAUTUS: Kun USB-Bluetooth-sovitin on asennettu, siitä tulee tietokoneen oletusäänilaitte. Voit määrittää asetukset manuaalisesti Windows®-käyttäjärjestelmässä Ohjauspaneelin kohdassa Äänet ja äänilaitteet.


HUOMAUTUS: Ohjelmiston asentamisen jälkeen on suositeltavaa määrittää PerSonoCall-ohjelmisto käynnistymään aina, kun Windows®-käyttäjärjestelmä käynnistetään.

Ilmaisinalueen kuvakkeet

Ohjelmiston asentamisen jälkeen näytön alareunan ilmaisinalueella näkyvät kuvakkeet ilmaisevat kuulokkeen ja PerSonoCall-ohjelmiston välisen yhteyden tilan.

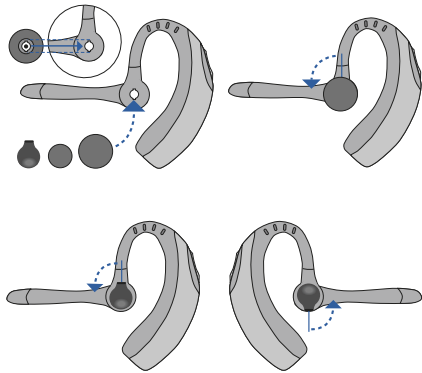
- : Kevytkuuloketta ei ole havaittu
- : Kevytkuuloke havaittu, ei radioyhteyttä USB-Bluetooth-sovitteeseen
- : Kevytkuuloke havaittu, radioyhteys USB-Bluetooth-sovitteeseen
- : Kevytkuuloke havaittu, radioyhteys USB-Bluetooth-sovitteeseen lukittu päälle

Määrittäminen ja tila

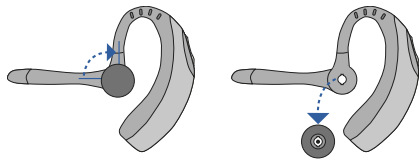
 Napsauta hiiren kakkospainikkeella ilmaisinalueella näkyvää kuulokkeen kuvaketta ja valitse Asetukset. Näyttöön tulee näkyviin PerSonoCall Perusasetukset- ja Nykyinen tila -ikkunat.

Yksityiskohtaisemmat PerSonoCall-ohjelmiston ohjeet löytyvät Internetistä.

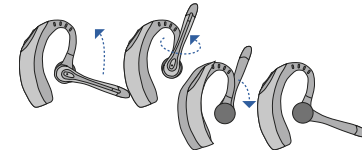
Uuden korvatyynyn asettaminen



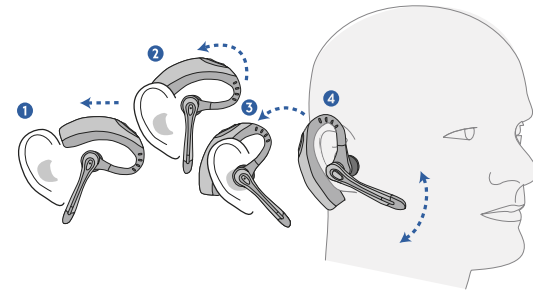
Korvatyynyn vaihtaminen



Kevytkuulokkeen käyttäminen



Valitse, käytätkö kevytkuuloketta vasemmassa vai oikeassa korvassa kääntämällä mikrofonia ylös- tai alaspäin tai sivuttain. Valitse kuvan osoittamalla tavalla, käytätkö kevytkuuloketta vasemmassa vai oikeassa korvassa kääntämällä mikrofonia ylös- tai alaspäin tai sivuttain. Jos kuuloke on vasemmassa korvassa, suorita alla kuvatut toimet päinvastoin.



Paina kuuloke paikalleen asettamalla se korvan päälle ja taakse. Paina sitten sitä varovasti korvaan päin, jotta se asettuu tiiviisti paikalleen. Käännä mikrofonia niin, että se osoittaa suutasi kohti.

Soittaminen, vastaaminen, puheluiden lopettaminen PerSonoCall-ohjelmistoa käytettäessä

Soita puhelu valitsemalla numero puhelinohjelmistossa.

Vastaa puheluun tai lopeta puhelu painamalla puhelunhallintapainiketta.

PerSonoCall-ohjelmistoa käytettäessä kuulokkeen ja USB-Bluetooth-sovittimen välinen radioyhteys on käytössä vain puhelun aikana. Tämä on kuulokkeen oletusasetus, jonka tarkoituksena on säästää kuulokkeen akun virtaa. Voit kuitenkin pitää radioyhteyden käytössä muulloinkin kuin puheluiden aikana, jolloin voit kuunnella esimerkiksi muita äänilähteitä, kuten suoratoistoa tietokoneesta. Radioyhteyden voi lukita kahdella tavalla:

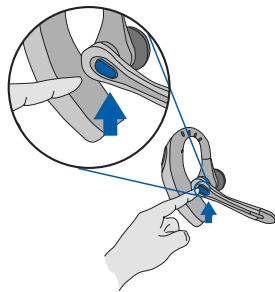
HUOMAUTUS: radioyhteyden lukitseminen päälle pitkäksi ajaksi lyhentää kevytkuulokkeen valmius- ja puheaikaa merkittävästi.

PerSonoCall-ohjelmiston kanssa yhteensopimattomat kevytkuulokkeet

Ajantasaisia lisätietoja kuulokkeen yhteensopivuudesta PerSonoCall-ohjelmiston kanssa on osoitteessa www.avayaheadsets.com.

Mikäli PerSonoCall-ohjelmisto ei tue nykyistä puhelinohjelmistoasi, puheluiden havaitseminen tai vastaaminen ja soittaminen eivät onnistu. Tällöin kevytkuulokkeen puhelunhallintapainikkeen painaminen ainoastaan muodostaa tai katkaisee ääntä välittävän radioyhteyden, mutta puheluihin on vastattava puhelinohjelmiston kautta.

Soittaminen, vastaaminen, puheluiden lopettaminen matkapuhelinta käytettäessä



Vastaa puheluun tai lopeta puhelu painamalla puhelunhallintapainiketta.

Soita puhelu näppäilemällä numero puhelimesta ja painamalla Lähetä-painiketta. Puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen, joten puhelunhallintapainiketta ei tarvitse painaa.

Multipoint-ominaisuus

ABT35-USB-kuulokkeessa käytetään multipoint-tekniikkaa, jonka ansiosta voit siirtyä kahden äänilaitteen välillä katkoitta. Voit vastata puheluun tietokoneeseen asennetun puhelinohjelmiston kautta tai matkapuhelimesta painamalla puhelunhallintapainiketta. Kevytkuuloke on liitettävä pariin molempien laitteiden kanssa. Voit lisätä kuulokkeen kuunteluvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuus- ja mykistyspainikkeen yläosaa (+). Voit vähentää kuuntelun äänenvoimakkuutta painamalla äänensäätöpainikkeen alaosaa (-).

Lisätoiminnot Vain matkapuhelinta käytettäessä

Edellisen numeron uudelleenvalinta

Voit aktivoida edellisen valitun numeron uudelleen kaksoisnapsauttamalla puhelunhallintapainiketta. Kuulet valintaäänäen jokaisella painikkeen painalluksella. Kun kuulet jälkimmäisen merkkiäänäen, viimeksi soitettu numero on valittu uudelleen.

PUHELUN HYLKÄÄMINEN

Kun haluat hylätä saapuvan puhelun, pidä puhelunhallintapainiketta painettuna. Kuulet merkkiäänäen. Kun kuulet toisen merkkiäänäen, puhelu on hylätty ja voit vapauttaa painikkeen.

Äänentunnistustoiminnon käyttäminen

Ota äänentunnistusominaisuus käyttöön kytkemällä kevytkuulokkeeseen virta ja pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna 2 sekuntia, kunnes kuulet toisen merkkiäänäen.

HUOMAUTUS: Äänentunnistusominaisuuden on oltava käytössä puhelimesta, jotta toiminto voi käyttää. Lisätietoja on Bluetooth-puhelimen käyttöoppaassa.

Puhelun siirtäminen puhelimesta kevytkuulokkeeseen

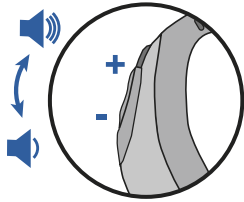
Voit siirtää puhelun puhelimesta kevytkuulokkeeseen painamalla puhelimen puhelunhallintapainiketta lyhyesti.

Puhelun siirtäminen kevytkuulokkeesta puhelimeen

Voit siirtää meneillään olevan puhelun kuulokkeesta puhelimeen pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna, kun kuulet merkkiäänäen. Kun kuulet toisen merkkiäänäen, puhelu on siirretty ja voit vapauttaa painikkeen.

KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

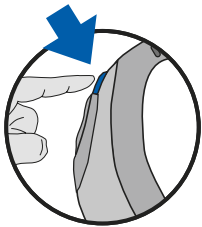
Äänenvoimakkuuden säätäminen



Lisätietoja puhelinohjelmiston kuuntelun tai puheen äänenvoimakkuuden säätämisestä on puhelinohjelmiston käyttöoppaassa.

Voit säätää tietokoneen äänilaitteen kuuntelun tai puheen äänenvoimakkuutta Ohjauspaneelin kohdassa Ääni ja äänilaitteet.

Puhelun mykistäminen



Voit mykistää mikrofonin puhelun aikana painamalla virta-/mykistyspainiketta. Kun kuulokemikrofoni on mykistetty, kuulet kaksi merkkiääntä 30 sekunnin välein.

Poista mykistys painamalla samaa painiketta uudelleen.

MERKKIVALOT

Kevytkuulokkeen merkkivalot

Kevytkuulokkeen tila	Merkkivalo
Virta	Vilkkuu sinisenä
Lataaminen	Vilkkuu punaisena
Täyteen ladattu	Palaa sinisenä
Virta vähissä	Vilkkuu punaisena
Pariliitos	Vilkkuu punaisena ja sinisenä
<i>Bluetooth</i> -laite Liitetty kevytkuulokkeeseen	Vilkkuu sinisenä

Bluetooth-USB-sovittimen merkkivalot

Toiminto	Merkkivalo
Irritettu kevytkuulokkeesta	Vilkkuu purppuranvärinenä
Liitetty kevytkuulokkeeseen	Palaa sinisenä
Radioyhteys käytössä	Vilkkuu sinisenä
Pariliitostila	Vilkkuu punaisena ja sinisenä

Ongelma

ABT35-USB-kevytkuulokkeeni ei toimi tietokoneeseeni asennetun puhelinohjelmiston kanssa. [En voi vastata puhelun tai katkaista puhelua kuulokkeen puhelunhallintapainikkeesta].

Ratkaisu

- Tarkista puhelinohjelmiston yhteensopivuus luettelosta osoitteessa www.plantronics.com/personacall, jotta tiedät, voiko sillä vastata puheluihin ja katkaista ne.
- Kevytkuulokkeen akku on ladattava. Katso sivu 5.
- Kevytkuuloketta ei ole liitetty pariaksi USB-Bluetooth-sovittimen kanssa. Katso sivu 8.
- Kun tietokone siirtyy valmius- tai lepotilaan, USB-Bluetooth-sovittimen virta katkeaa. Tarkista, että tietokoneen virta on kytketty.
- Tarkista, että PerSonoCall-ohjelmisto on asennettu ja käynnissä. Katso sivu 9.

Olen liittänyt USB-Bluetooth-sovittimen, mutta kuuloke ei reagoi painikkeen painalluksiin.

- Kevytkuuloketta ei ole liitetty pariaksi USB-Bluetooth-sovittimen kanssa. Katso sivu 8.
- Kevytkuulokkeen akku on ladattava. Katso sivu 5.
- Kevytkuuloke saattaa olla USB-Bluetooth-sovittimen kuuluvuusalueen ulkopuolella. Siirry lähemmäs sovitinta, kunnes kuuloke on kuuluvuusalueella. Kuuluvuusalue vaihtelee toimistoympäristön mukaan.
- Kun tietokone siirtyy valmius- tai lepotilaan, USB-Bluetooth-sovittimen virta katkeaa. Tarkista, että tietokoneen virta on kytketty.

Olen asentanut PerSonoCall-ohjelmiston ja USB-Bluetooth-sovittimen, mutta järjestelmän ilmaisinalueen kuvakkeessa näkyy punainen X (joka tarkoittaa, ettei yhteys ole käytössä).

- Kevytkuuloketta ei ole liitetty pariaksi USB-Bluetooth-sovittimen kanssa. Katso sivu 8.

En kuule soittajan ääntä tai valintääntä.

- Kevytkuuloketta ei ole liitetty pariaksi USB-Bluetooth-sovittimen kanssa. Katso sivu 8.
- Kevytkuulokkeen akku on ladattava. Katso sivu 5.
- USB-Bluetooth-sovitinta ei ole määritetty oletusäänilaitteeksi. Valitse Windows®-käyttöjärjestelmän Ääniasetukset-valikon kohdassa Äänit ja äänilaitteet vaihtoehto Plantronics BT Adapter.
- Puheääni on liian alhainen. Paina kuulokkeen äänenvoimakkuuden lisäspainiketta. Katso sivu 14.

Soittajat eivät kuule ääntäni.

- Kuuloke on mykistetty. Poista mykistys käytöstä painamalla kuulokkeen mykistyspainiketta. Katso sivu 14.
- Kevytkuulokkeen mikrofonipuomi on vääriässä asennossa. Aseta kuulokkeen puomi siten, että se osoittaa suutasi kohti.
- Kevytkuulokkeen akku on ladattava. Katso sivu 5.
- USB Bluetooth -sovitinta ei ole määritetty oletusäänilaitteeksi. Valitse Windows® -käyttöjärjestelmän Äänit ja äänilaitteet -valikossa Plantronics BT Adapter äänilaitteeksi.

Ongelma

Kevytkuulokkeen ääni on vääristynyt. Ääni kuuluu kevytkuulokkeessa.

Ratkaisu

- Vähennä kuunteluäänen voimakkuutta, kunnes vääristymä häviää.
- Jos vääristymä ei häviä, vähennä äänenvoimakkuutta tietokoneessa.
- Säädä kuulokkeen äänenvoimakkuutta. Katso sivu 14.

Musiikin kuunteluun käytetty kevytkuuloke ei toimi enää.

- USB-Bluetooth-sovitin määrittää itsensä oletusäänilaitteeksi Windows®-käyttöjärjestelmässä. Voit muuttaa äänilaitteiden asetuksia valitsemalla Windows®-käyttöjärjestelmän Ääniasetukset-valikon kohdassa Äänit ja äänilaitteet.

Kevytkuuloke ei enää reagoi painikkeen painalluksiin.



- Kevytkuulokkeen akku saattaa olla tyhjä. Varmista, että kevytkuulokkeen akku on ladattu täyteen. Katso sivu 5.
- Kun tietokone siirtyy valmius- tai lepotilaan, USB-Bluetooth-sovittimen virta katkeaa. Tarkista, että tietokoneen virta on kytketty.

Akun puhe- tai valmiusaika on selvästi aiempaa lyhyempi, vaikka se olisi ladattu täyteen.

- Kevytkuulokkeen radioyhteys on lukittu päälle. Tarkista, ettet lukitse radioyhteyttä päälle pitkäksi aikaa, sillä se lyhentää kuulokkeen valmius- ja puheaikaa merkittävästi. Katso sivu 9.
- Akku on liian vanha. Ota yhteys laitteen toimittajaan tai Plantronicsin paikalliseen toimipisteeseen.

Kuulokkeesta kuuluu piippauksia.

- Kuulokkeesta kuuluu yksi piippaus 10 sekunnin välein, jos akun virta on vähissä. Lataa akku asettamalla kevytkuuloke lataustelineeseen vähintään kolmeksi tunniksi, kunnes merkkivalo muuttuu siniseksi.
- Yksi merkkiääni varoittaa kuuluvuusalueen päättymisestä. Siirry lähemmäs USB-Bluetooth-sovitinta.
- Kaksi merkkiääntä 30 sekunnin välein tarkoittaa, että mykistys on käytössä. Katkaise virta painamalla mykistyspainiketta.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Yrityksen pääkonttori
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics Inc. Kaikki oikeudet pidätetään. Avaya ja Avaya-logo ovat Avaya Inc:n tavaramerkkejä, ja ne voivat olla rekisteröityjä joissakin valtioissa. Plantronics, logon design, PerSonoCall ja WindSmart ovat Plantronics Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. *Bluetooth*-nimi ja *Bluetooth*-tavamerkit ovat Bluetooth SIG Inc:n omaisuutta, jota Avaya käyttää yhtiön luvalla. Windows on Microsoft Corporationin tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Kaikki muut tavamerkit ovat tavaramerkkien omistajien omaisuutta. Patentit Yhdysvalloissa: 5 210 791; 6 923 688; 7 075 270; D512 984; D519 498; D521 492; Australia 303054; EM 293964 0004 0006; Taiwan D112594 ; patentteja haetaan.

74147-05 [11/06]

AVAYA

GUIDE DE L'UTILISATEUR

AVAYA ABT35-USB

SYSTEME D'OREILLETTE BLUETOOTH®



 **Bluetooth®**

BIENVENUE

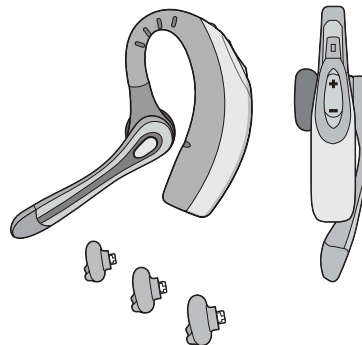
Ce guide de l'utilisateur comprend les instructions d'installation et d'utilisation du système d'oreillette Avaya ABT35-USB *Bluetooth*. Avant de commencer, reportez-vous au livret relatif à la sécurité contenu dans l'emballage.

TABLE DES MATIERES

Contenu du boîtier	3
Caractéristiques	4
Chargement	5
Mise sous tension	6
Couplage	7
Installation du logiciel PerSonoCall	9
Réglage du port de l'oreillette	10
Utilisation de votre oreillette	12
Témoins lumineux	15
Dépannage	16

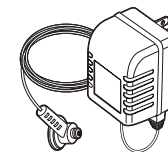
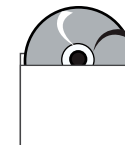
CONTENU DU BOITIER

Oreillette
ABT35-USB
(Vues avant et latérale)

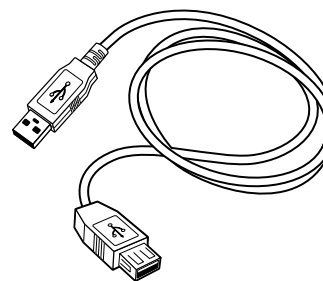


3 embouts d'oreille
(petit, moyen, grand)

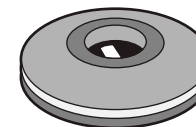
CD du logiciel
PerSonoCall®



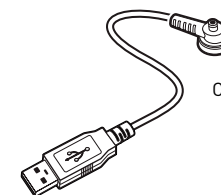
Chargeur secteur pour oreillette



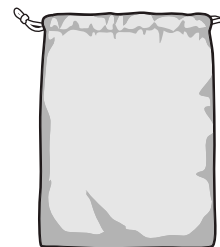
Câble d'extension USB (90 cm)



Support de chargement



Câble de chargement USB
pour oreillette

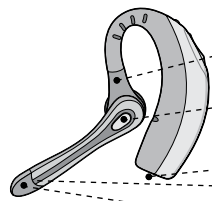


Etui de voyage

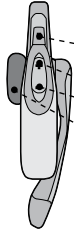


Adaptateur USB *Bluetooth*
BUA-100

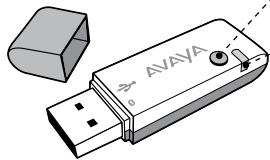
CARACTERISTIQUES



- Réglage horizontal de la perche
- Bouton de contrôle d'appel
- Connexion de charge
- Indicateur d'état lumineux
- Microphone antibruit équipé de la technologie WindSmart®

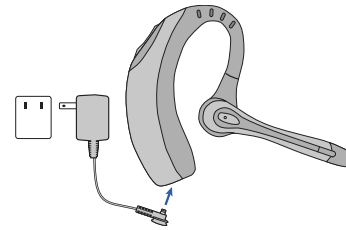


- Bouton Marche/Secret
- Bouton de réglage du volume d'écoute +/-
- Embout d'oreille

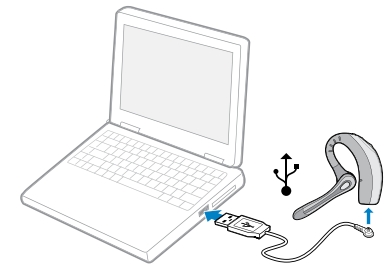


- Bouton Couplage/connexion
- Témoin lumineux

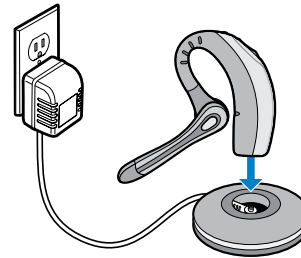
CHARGEMENT



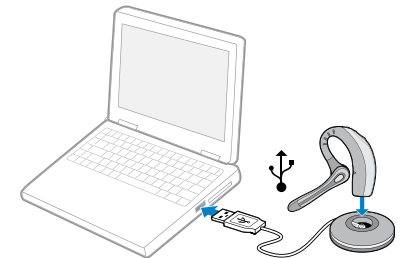
Chargement secteur



Chargement USB





Chargement secteur à l'aide du support de chargement



Chargement USB à l'aide du support de chargement

Vous devez charger votre oreillette avant de l'utiliser. Le témoin lumineux clignote en rouge lors du chargement et devient bleu une fois l'oreillette complètement chargée.

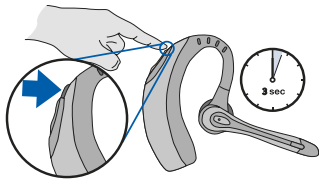
20 minutes = chargement minimum 

3 heures = chargement complet 

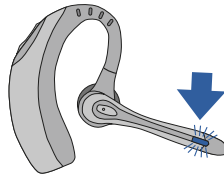
REMARQUE : n'utilisez pas votre oreillette lorsqu'elle est en charge et ne connectez pas le chargeur lorsque l'oreillette est en cours d'utilisation.

MISE SOUS TENSION

Mise sous tension de l'oreillette



Pour allumer et éteindre votre oreillette, maintenez enfoncé le bouton Marche/Secret pendant trois secondes.



Le témoin lumineux clignote en bleu lorsque l'oreillette est allumée.

Le témoin lumineux clignote en rouge lorsque la batterie est faible.

Mise sous tension de l'adaptateur USB Bluetooth

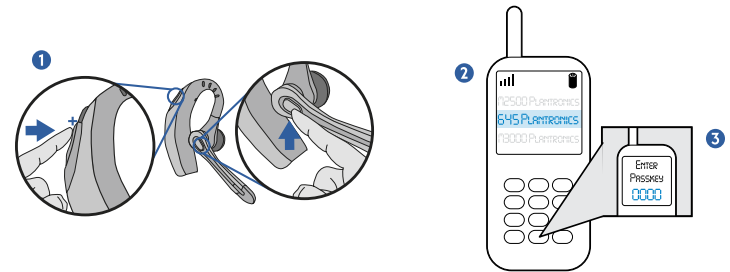


L'adaptateur USB Bluetooth est automatiquement mis sous tension lorsque vous le branchez dans le port USB de l'ordinateur. Si vous ne pouvez pas accéder facilement au port USB de l'ordinateur, utilisez le câble d'extension USB.

REMARQUE : l'adaptateur USB Bluetooth est automatiquement activé lors de la mise sous tension de l'oreillette couplée.

COUPLAGE

Couplage de l'oreillette avec un téléphone Bluetooth

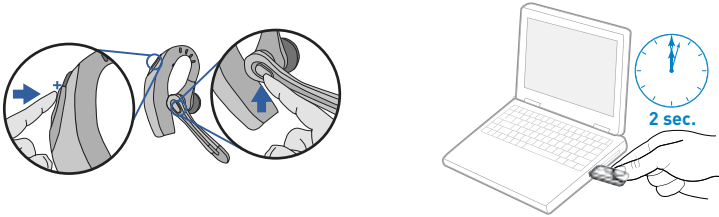


Avant d'utiliser votre oreillette pour la première fois, vous devez la coupler avec votre téléphone ou un autre périphérique Bluetooth. Vérifiez que l'oreillette est complètement chargée. Pour obtenir des instructions de configuration et de couplage avec des périphériques Bluetooth autres que les téléphones mobiles, veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre périphérique Bluetooth.

Mettez les deux appareils sous tension.

1. Appuyez simultanément sur le bouton de contrôle du volume d'écoute qui porte le signe + (augmentation du volume) et le bouton de contrôle d'appel. Relâchez les boutons lorsque le témoin lumineux clignote en rouge, puis en bleu.
2. Lorsque l'oreillette clignote en rouge et en bleu, utilisez le menu du téléphone pour rechercher les périphériques Bluetooth et sélectionnez « 510 Plantronics ».
3. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000. L'oreillette clignote en bleu lorsqu'elle est couplée.

Couplage de l'oreillette avec un adaptateur USB Bluetooth



REMARQUE : l'oreillette et l'adaptateur USB Bluetooth sont couplés en usine. Cependant, si vous avez acheté un adaptateur USB Bluetooth séparément ou si vous souhaitez utiliser une oreillette de rechange avec un adaptateur existant, ces unités doivent être couplées.

Mettez l'oreillette sous tension. Insérez l'adaptateur USB Bluetooth dans le port USB de votre ordinateur.

1. Appuyez simultanément sur le bouton de contrôle du volume d'écoute de l'oreillette qui porte le signe + (augmentation du volume) et le bouton de contrôle d'appel. Relâchez les boutons lorsque le témoin lumineux clignote en rouge, puis en bleu.
2. Pincez le bouton Couplage/Connexion de l'adaptateur USB Bluetooth pendant au moins deux secondes, jusqu'à ce que l'adaptateur clignote en rouge et bleu, puis effectuez le couplage avec votre oreillette Bluetooth.

REMARQUE : procédez délicatement lorsque vous coupliez manuellement l'adaptateur USB. N'appuyez pas trop fort. N'enfoncez pas l'adaptateur. Pincez -le entre deux doigts pour éviter de l'abîmer ou d'endommager le port USB.

Le logiciel Avaya PerSonoCall® permet d'établir le lien entre votre oreillette Bluetooth et l'application softphone compatible installée sur votre ordinateur. Le logiciel PerSonoCall vous permet de détecter un appel émis par le softphone et de décrocher/raccrocher, le tout à distance, à l'aide du bouton de contrôle d'appel de l'oreillette.

En outre, PerSonoCall fournit des informations de base sur l'état et la configuration du système. Reportez-vous à la page 12 pour plus d'informations.

Consultez la liste des compatibilités PerSonoCall à l'adresse www.avayaheadsets.com pour obtenir les informations de compatibilité softphone les plus à jour. Si PerSonoCall ne prend pas en charge le softphone, reportez-vous à la page 12.

1. Insérez le CD, accédez à l'écran principal de PerSonoCall, puis cliquez sur « Installer le logiciel PerSonoCall ».
2. Il se peut que le softphone vous demande de choisir le périphérique audio à utiliser. Reportez-vous à la documentation du softphone pour plus d'informations.

REMARQUE : lorsque l'adaptateur USB Bluetooth est installé, il devient le périphérique audio par défaut de votre ordinateur. Vous pouvez définir vos préférences manuellement dans Windows® grâce à l'option Sons et multimédia du Panneau de configuration.

REMARQUE : une fois PerSonoCall installé, nous vous recommandons de le configurer pour qu'il se lance à chaque démarrage de Windows®.

Icônes de la barre système

Une fois le logiciel installé, l'une des quatre icônes s'affiche dans la barre système en bas de votre écran, indiquant l'état de la communication entre votre oreillette et PerSonoCall.

- : aucune oreillette détectée
- : oreillette détectée, pas de liaison radio avec l'adaptateur USB Bluetooth
- : oreillette détectée, liaison radio avec l'adaptateur USB Bluetooth active
- : oreillette détectée, liaison radio avec l'adaptateur USB Bluetooth verrouillée

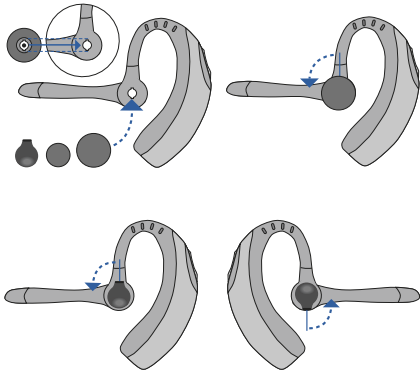
Configuration et état

- Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de l'oreillette dans la barre système et sélectionnez « Options ». Les onglets Options de base et Statut actuel de PerSonoCall s'affichent.

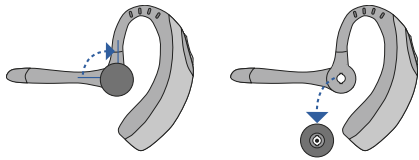
Reportez-vous à l'aide en ligne pour de plus amples informations sur le logiciel PerSonoCall.

REGLAGE DU PORT DE L'OREILLETTE

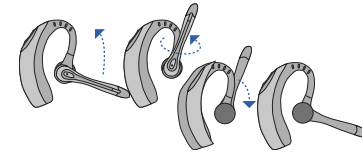
Mise en place d'un nouvel embout d'oreille



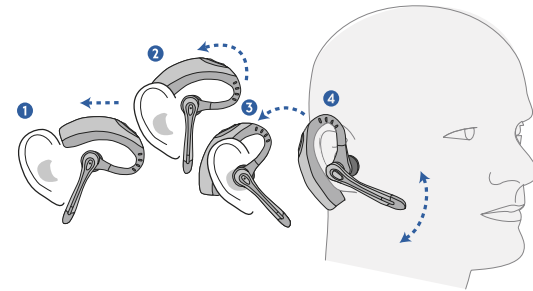
Remplacement de l'embout d'oreille



Port de l'oreillette



Faites pivoter le microphone horizontalement et verticalement comme illustré pour l'adapter à l'oreille gauche ou droite. L'illustration montre comment passer du port à l'oreille droite au port à l'oreille gauche. Effectuez la même procédure dans le sens inverse pour passer du port à l'oreille gauche au port à l'oreille droite.



Glissez l'oreillette derrière l'oreille. Appuyez doucement sur votre oreille pour l'ajuster à votre convenance. Positionnez le microphone de sorte qu'il soit dirigé vers votre bouche.

Passer/prendre/terminer des appels avec PerSonoCall et le softphone

Pour effectuer un appel, composez le numéro via votre application softphone.

Pour décrocher ou raccrocher, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel.

Lorsque vous utilisez PerSonoCall, la liaison radio entre l'oreillette et l'adaptateur USB Bluetooth est active uniquement pendant un appel. Il s'agit du paramètre par défaut conçu pour prolonger la durée de vie de la batterie de l'oreillette. Toutefois, vous pouvez activer la liaison radio lorsque aucun appel n'est en cours de façon à pouvoir écouter les autres sources audio, telles que la diffusion audio, sur votre ordinateur. Vous pouvez verrouiller la liaison radio de deux façons :

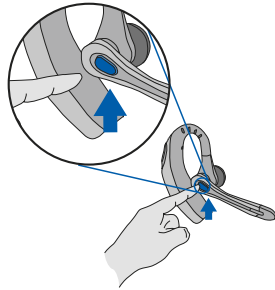
REMARQUE : le verrouillage de la liaison radio de l'oreillette pendant une période prolongée entraîne une réduction significative de l'autonomie des modes de veille et de conversation de l'oreillette.

Pour les softphones non compatibles avec PerSonoCall

Consultez la liste des compatibilités PerSonoCall à l'adresse www.avayaheadsets.com pour obtenir les informations de compatibilité softphone les plus à jour.

Si PerSonoCall ne prend pas en charge le softphone, il n'est pas possible de détecter les appels et de décrocher/raccrocher à distance à l'aide de l'oreillette. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel sur l'oreillette pour ouvrir et fermer uniquement la liaison radio à l'origine du flux audio ; vous devez prendre l'appel à partir du softphone.

Passer/prendre/terminer des appels avec un téléphone mobile



Pour décrocher ou raccrocher, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel.

Pour effectuer un appel, composez le numéro sur votre téléphone et appuyez sur la touche Envoyer. L'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette ; vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le bouton de contrôle d'appel.

Polyvalence multipoint

L'oreillette Voyager ABT35-USB est dotée de la technologie multipoint, qui permet de basculer facilement entre deux périphériques audio. Vous pouvez prendre un appel à l'aide du softphone installé sur votre ordinateur ou de votre téléphone mobile en appuyant sur le bouton de contrôle d'appel. L'oreillette doit être couplée avec les deux périphériques.

Fonctions supplémentaires spécifiques aux téléphones mobiles

Rappel du dernier numéro

Pour activer la touche bis, cliquez deux fois sur le bouton de contrôle d'appel. Vous entendrez une tonalité élevée à chaque pression de touche. Lorsqu'un deuxième signal sonore retentit, le dernier numéro appelé a été recomposé.

Rejet d'un appel

Lorsque vous recevez un appel entrant, maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel. Un signal sonore retentit. Lorsqu'un deuxième signal sonore retentit, l'appel a été rejeté et vous pouvez relâcher le bouton de contrôle d'appel.

Utilisation de la numérotation vocale

Oreillette en place, maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez une deuxième tonalité pour activer la numérotation vocale.

REMARQUE : la fonction de numérotation vocale doit être activée sur votre téléphone. Reportez-vous au manuel de votre téléphone Bluetooth pour obtenir des instructions.

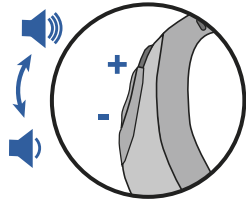
Transfert d'un appel du téléphone vers l'oreillette

Pour transférer un appel actif de votre téléphone vers l'oreillette, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel.

Transfert d'un appel de l'oreillette vers le téléphone

Pour transférer un appel de l'oreillette vers votre téléphone, maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité. Lorsqu'un deuxième signal sonore retentit, l'appel a été transféré et vous pouvez relâcher le bouton.

Réglage du volume

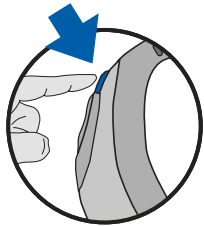


Pour augmenter le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité supérieure (+) du bouton de volume. Pour réduire le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité inférieure (-).

Pour régler le volume d'écoute et d'émission du softphone, reportez-vous à la documentation utilisateur du softphone.

Pour régler le volume d'écoute et d'émission du périphérique audio sur votre ordinateur, utilisez la section Sons et multimédia du Panneau de configuration.

Activation du mode secret pendant un appel



Au cours d'un appel, appuyez sur le bouton Marche/Secret pour activer le mode secret du microphone. Lorsque la fonction secret est activée, l'oreillette émet deux signaux sonores toutes les 30 secondes.

Appuyez de nouveau sur le bouton pour désactiver cette fonction.

Témoins lumineux de l'oreillette

Etat de l'oreillette	Témoin
Sous tension	Clignote en bleu
Chargement	Clignote en rouge
Chargement terminé	Bleu
Batterie faible	Clignote en rouge
Couplage	Clignote en rouge et bleu
Périphérique <i>Bluetooth</i> Connecté à l'oreillette	Clignote en bleu

Témoins lumineux de l'adaptateur USB Bluetooth

Etat	Témoin
Déconnecté de l'oreillette	Clignote en violet
Connecté à l'oreillette	Bleu
Liaison radio activée	Clignote en bleu
Mode de couplage	Clignote en rouge et bleu

Problème

Mon oreillette ABT35-USB ne fonctionne pas avec le softphone que j'utilise sur mon ordinateur (je ne peux pas répondre ou interrompre la connexion à l'aide du bouton d'appel de l'oreillette).

Solution

- Vérifiez la liste de compatibilité à l'adresse www.avayaheadsets.com pour vous assurer que votre softphone prend en charge le décrochage et la déconnexion à distance.
- La batterie de l'oreillette doit être rechargée. Reportez-vous à la page 5.
- L'oreillette n'est pas couplée avec l'adaptateur USB *Bluetooth*. Reportez-vous à la page 8.
- Lorsqu'un ordinateur entre en mode veille, l'adaptateur USB *Bluetooth* n'est plus sous tension. Vérifiez que votre ordinateur n'est pas en mode veille.
- Assurez-vous que le logiciel PerSonoCall est installé et en cours d'exécution. Reportez-vous à la page 9.

J'ai branché l'adaptateur USB Bluetooth, mais mon oreillette ne répond pas lorsque j'appuie sur les boutons.

- L'oreillette n'est pas couplée avec l'adaptateur USB *Bluetooth*. Reportez-vous à la page 8.
- La batterie de l'oreillette doit être rechargée. Reportez-vous à la page 5.
- L'oreillette est peut-être hors du rayon de portée de l'adaptateur USB *Bluetooth*. Approchez-vous de l'adaptateur jusqu'à ce que l'oreillette soit dans le rayon de portée. La portée varie en fonction de l'environnement de travail.
- Lorsqu'un ordinateur entre en mode veille, l'adaptateur USB *Bluetooth* n'est plus sous tension. Vérifiez que votre ordinateur n'est pas en mode veille.

J'ai installé PerSonoCall et l'adaptateur USB Bluetooth, mais l'icône de la barre système affiche un X rouge indiquant que la connexion n'est pas établie.

- L'oreillette n'est pas couplée avec l'adaptateur USB *Bluetooth*. Reportez-vous à la page 8.

Impossible d'entendre l'interlocuteur/la tonalité.

- L'oreillette n'est pas couplée avec l'adaptateur USB *Bluetooth*. Reportez-vous à la page 8.
- La batterie de l'oreillette doit être rechargée. Reportez-vous à la page 5.
- L'adaptateur USB *Bluetooth* n'est pas défini comme périphérique audio par défaut. Dans les paramètres audio de Windows®, dans la section Sons et multimédia, sélectionnez « Adaptateur BT Plantronics » comme périphérique audio.
- Le volume à l'écoute est trop faible. Appuyez sur le bouton permettant d'augmenter le volume sur l'oreillette. Reportez-vous à la page 14.

Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.

- Le son de l'oreillette est coupé. Appuyez sur la touche Secret de l'oreillette pour désactiver le mode secret du microphone. Reportez-vous à la page 14.
- La perche de microphone de l'oreillette n'est pas correctement placée. Placez la perche près de votre bouche.
- La batterie de l'oreillette doit être rechargée. Reportez-vous à la page 5.
- L'adaptateur USB *Bluetooth* n'est pas défini comme périphérique vocal par défaut. Dans les paramètres audio de Windows®, dans la section Sons et multimédia, sélectionnez « Adaptateur BT Plantronics » comme périphérique audio.

Problème

Le son de l'oreillette est déformé. J'entends de l'écho dans l'oreillette.

Solution

- Baissez le volume d'écoute sur votre softphone jusqu'à ce que la distorsion disparaisse.
- Si cette déformation ne disparaît toujours pas, baissez le volume d'écoute sur l'ordinateur.
- Réglez le volume sur l'oreillette. Reportez-vous à la page 14.

L'oreillette que j'utilisais pour écouter de la musique ne fonctionne plus.

- L'adaptateur USB *Bluetooth* devient le périphérique audio par défaut dans Windows®. Utilisez les paramètres audio de Windows® de la section Sons et multimédia pour changer de périphérique audio.

Mon oreillette ne réagit pas lorsque j'appuie sur les boutons.



- Il se peut que la batterie soit à plat. Vérifiez que l'oreillette est complètement chargée. Reportez-vous à la page 5.
- Lorsqu'un ordinateur entre en mode veille, l'adaptateur USB *Bluetooth* n'est plus sous tension. Vérifiez que votre ordinateur n'est pas en mode veille.

L'autonomie de conversation et de veille est réduite de manière significative, même après une recharge complète.

- La liaison radio de l'oreillette est verrouillée. Ne verrouillez pas la liaison radio pendant une durée prolongée, car cela réduit de manière significative l'autonomie du mode de veille et de conversation de l'oreillette. Reportez-vous à la page 9.
- La batterie est peut-être défectueuse. Appelez votre fournisseur ou votre revendeur Plantronics.

J'entends des bips dans l'oreillette.

- Un bip toutes les 10 secondes correspond à un avertissement de batterie faible. Remplacez l'oreillette sur le support de chargement pour recharger la batterie pendant une à trois heures (jusqu'à ce que le témoin lumineux soit bleu).
- Un bip signifie que vous quittez le rayon de portée. Rapprochez-vous de l'adaptateur USB *Bluetooth*.
- Deux bips toutes les 30 secondes indiquent que la fonction Secret est activée. Appuyez sur la touche secret une fois pour désactiver cette fonction.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya

Siège social
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Tous droits réservés. Avaya et son logo sont des marques commerciales d'Avaya, Inc. et peuvent être déposées dans certaines juridictions. PerSonoCall et WindSmart sont des marques commerciales ou déposées de Plantronics, Inc. Le nom *Bluetooth* et les marques commerciales *Bluetooth* sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont accordés sous licence à Avaya. Windows est une marque déposée ou une marque commerciale de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Brevets américains : 5,210,791 ; 6,923,688 ; 7,075,270 ; D512,984 ; D519,498 ; D521,492 ; Australie 303054 ; EM 293964-0004-0006 ; Taiwan D112594 et brevets en attente.

74147-06 [11/06]

AVAYA

GUIDA DELL'UTENTE

AVAYA ABT35-USB

SISTEMA DI AURICOLARI BLUETOOTH®



 **Bluetooth®**

INTRODUZIONE

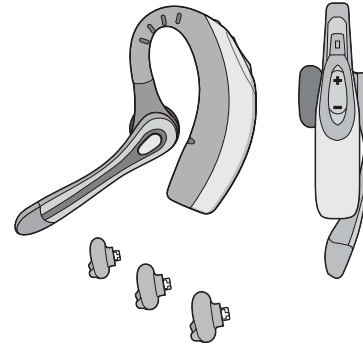
La presente Guida dell'utente contiene istruzioni relative all'impostazione e all'uso del sistema di auricolari *Bluetooth* Avaya ABT35-USB. Prima di iniziare, leggere l'opuscolo sulla sicurezza incluso nella confezione.

SOMMARIO

Contenuto della confezione	3
Caratteristiche	4
Ricarica	5
Accensione	6
Associazione	7
Installazione del software PerSonoCall	9
Regolazione	10
Uso dell'auricolare	12
Indicatori luminosi	15
Risoluzione dei problemi	16

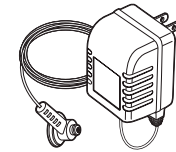
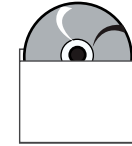
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Auricolare
ABT35-USB
(vista anteriore e laterale)

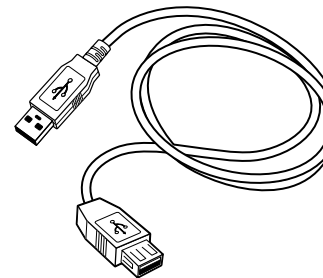


3 Cuscinetti auricolari
(Small, Medium, Large)

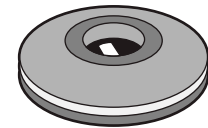
CD del software
PerSonoCall®



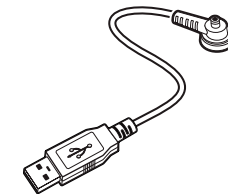
Caricabatterie CA auricolare



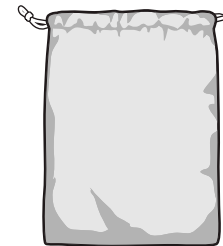
Prolunga USB (3')



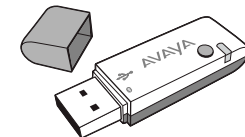
Supporto di ricarica



Cavo USB di ricarica
auricolare

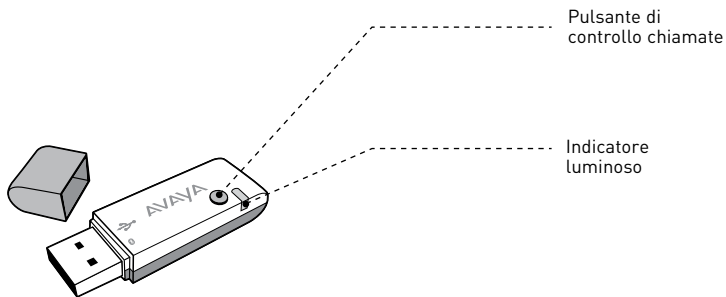
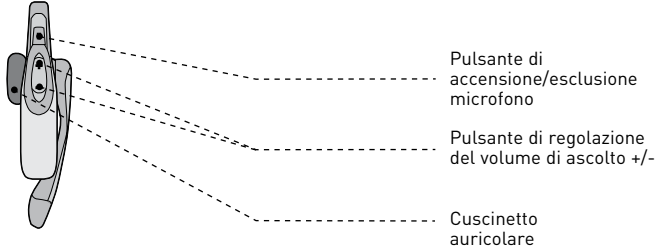
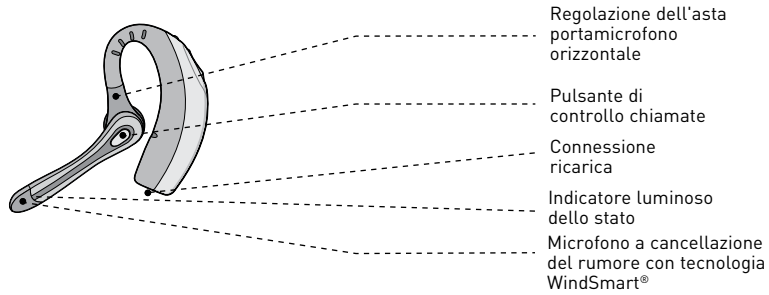


Custodia da viaggio

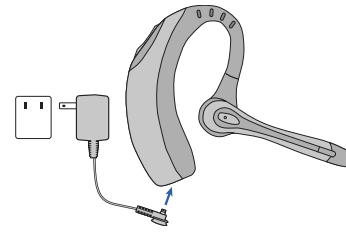


Adattatore USB *Bluetooth*
BUA-100

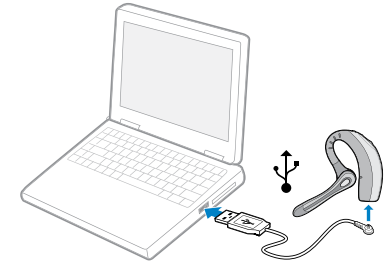
CARATTERISTICHE



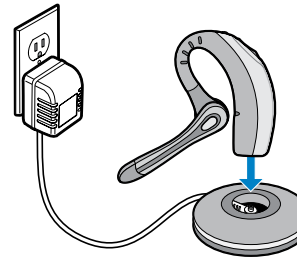
RICARICA



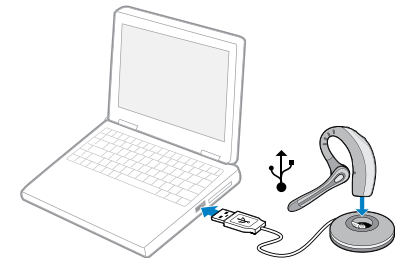
Ricarica CA



Ricarica USB





Ricarica CA
con supporto di ricarica



Ricarica USB
con supporto di ricarica

Caricare l'auricolare prima dell'uso. L'indicatore luminoso lampeggia in rosso durante la carica e diventa blu quando l'auricolare è completamente carico.

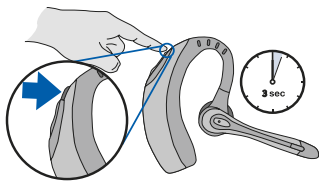
20 minuti = carica minima 

3 ore = carica completa 

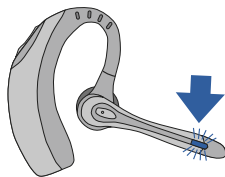
NOTA: non utilizzare l'auricolare in fase di carica e non collegare il caricabatterie quando l'auricolare è in uso.

ACCENSIONE

Accensione dell'auricolare



Tenere premuto il pulsante di accensione/esclusione microfono per tre secondi per accendere o spegnere l'auricolare.



L'indicatore luminoso lampeggia in blu quando l'auricolare è acceso.

L'indicatore luminoso lampeggia in rosso quando la batteria è scarica.

Accensione dell'adattatore USB Bluetooth

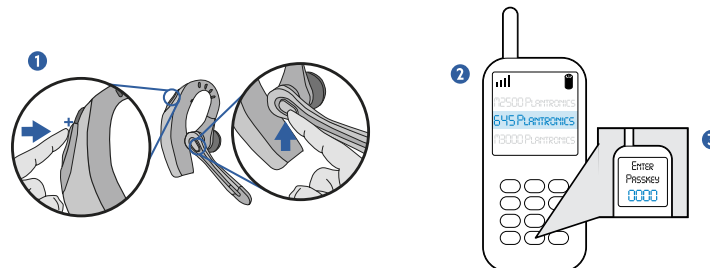


L'adattatore USB *Bluetooth* si accende automaticamente al momento dell'inserimento nella porta USB del computer. Se la porta USB del computer è difficile da raggiungere, è possibile utilizzare la prolunga USB.

NOTA: l'adattatore USB Bluetooth si attiva automaticamente con l'auricolare associato al momento dell'accensione.

ASSOCIAZIONE

Associazione dell'auricolare con il telefono Bluetooth

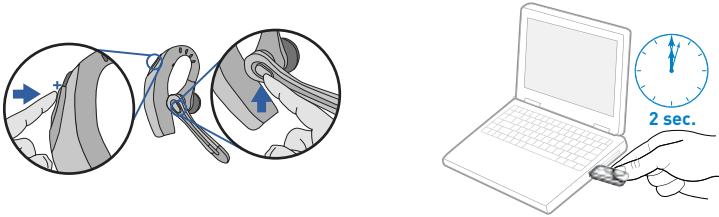


Prima di usare l'auricolare per la prima volta, è necessario associarlo al telefono o al dispositivo *Bluetooth* utilizzato. Assicurarsi che l'auricolare sia completamente carico. Per istruzioni sulla configurazione e l'associazione con i dispositivi *Bluetooth* diversi dai telefoni cellulari, consultare la guida dell'utente del dispositivo *Bluetooth*.

Accendere entrambi i dispositivi.

1. Premere contemporaneamente il pulsante di regolazione del volume di ascolto contrassegnato dal segno + (aumento volume) e il pulsante di controllo chiamate. Rilasciare i pulsanti quando l'indicatore luminoso lampeggia in rosso e in blu.
2. Mentre la luce lampeggia, utilizzare il menu del telefono per cercare i dispositivi *Bluetooth*, quindi selezionare "510 Plantronics".
3. Quando viene richiesto il codice di accesso, inserire 0000. Se l'associazione è stata eseguita correttamente, l'auricolare lampeggia in blu.

Associazione dell'auricolare con l'adattatore USB Bluetooth



NOTA: l'auricolare e l'adattatore USB Bluetooth vengono associati per impostazione predefinita. Tuttavia, se l'adattatore USB Bluetooth è stato acquistato separatamente o se si desidera utilizzare un auricolare sostitutivo, è necessario associare le due unità.

Accendere l'auricolare e inserire l'adattatore USB Bluetooth nella porta USB del computer.

1. Premere contemporaneamente il pulsante per la regolazione del volume di ascolto contrassegnato con il segno + (aumento volume) e il pulsante per il controllo delle chiamate. Rilasciare i pulsanti quando l'indicatore luminoso lampeggia in rosso e, successivamente, in blu.
2. Premere il pulsante di associazione/collegamento dell'adattatore USB Bluetooth per alcuni secondi fino a quando l'adattatore lampeggia in rosso e in blu e avvia l'associazione con l'auricolare Bluetooth.

NOTA: prestare attenzione durante l'associazione manuale dell'adattatore USB. Non esercitare una pressione eccessiva. Premere leggermente con due dita, senza esercitare un'eccessiva pressione per evitare di danneggiare l'adattatore o la porta USB.

Il software Plantronics PerSonoCall® fornisce il collegamento tra l'auricolare Bluetooth e le applicazioni softphone compatibili del computer e consente di rilevare e rispondere/terminare una chiamata in modalità remota dall'applicazione softphone tramite il pulsante di controllo chiamate dell'auricolare.

Inoltre, PerSonoCall fornisce alcune configurazioni di base e informazioni sullo stato del sistema. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 12.

Verificare l'elenco dei dispositivi compatibili con PerSonoCall all'indirizzo www.avayaheadsets.com per gli aggiornamenti sulla compatibilità dei softphone. Se il softphone in uso non è supportato da PerSonoCall, vedere pagina 12.

1. Dopo aver inserito il CD, passare alla schermata principale di PerSonoCall e fare clic su "Installa il software PerSonoCall".
2. Potrebbe essere necessario scegliere il dispositivo audio da utilizzare. Fare riferimento alla documentazione del softphone per informazioni.

NOTA: se installato, l'adattatore USB Bluetooth è il dispositivo audio predefinito sul computer. È possibile impostare manualmente le preferenze nel sistema operativo Windows® tramite l'opzione Suoni e periferiche audio nel Pannello di controllo.

NOTA: dopo l'installazione, si consiglia di impostare l'esecuzione di PerSonoCall a ogni avvio di Windows®.

Icone della barra delle applicazioni

Dopo aver installato il software, una delle quattro icone della barra delle applicazioni viene visualizzata nella barra in fondo allo schermo per indicare lo stato della comunicazione tra l'auricolare e PerSonoCall.

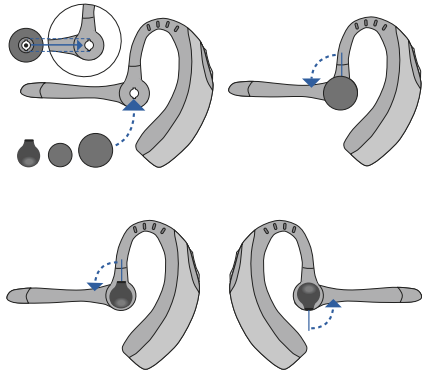
- : Nessun auricolare rilevato
- : Auricolare rilevato, nessun collegamento radio all'adattatore USB Bluetooth
- : Auricolare rilevato e collegamento radio all'adattatore USB Bluetooth attivo
- : Auricolare rilevato e collegamento radio all'adattatore USB Bluetooth bloccato

Configurazione e stato

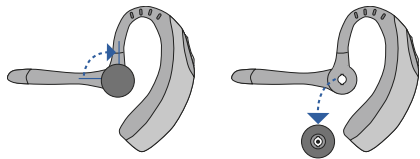
- Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona a forma di cuffia sulla barra delle applicazioni e scegliere "Opzioni". Vengono visualizzate le schermate Opzioni di base e Stato corrente di PerSonoCall.

Per ulteriori informazioni sul software PerSonoCall, fare riferimento alla Guida in linea dell'applicazione.

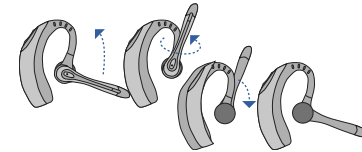
Inserimento di un nuovo cuscinetto auricolare



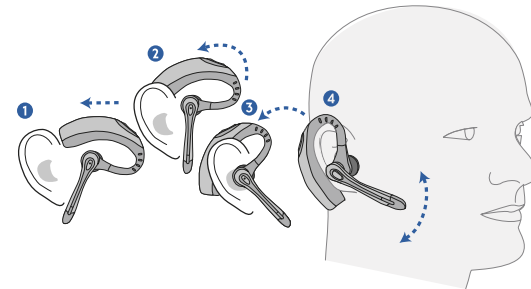
Sostituzione del cuscinetto auricolare



Indossare l'auricolare



Ruotare il microfono in senso orizzontale e verticale come illustrato, a seconda dell'orecchio su cui si desidera indossare l'auricolare. L'illustrazione mostra come passare l'auricolare dall'orecchio destro a quello sinistro. Invertire il procedimento per il posizionamento inverso.



Posizionare la cuffia dietro l'orecchio. Premerlo delicatamente verso l'orecchio per sistemarlo correttamente. Regolare il microfono posizionandolo davanti alla bocca.

Risposta/termine/esecuzione delle chiamate con il software PerSonoCall sul softphone

Per effettuare una chiamata, è sufficiente comporre il numero tramite l'applicazione softphone.

Per rispondere o terminare una chiamata, premere il pulsante di controllo chiamate.

Quando si usa PerSonoCall, il collegamento radio tra l'auricolare e l'adattatore USB Bluetooth sarà attivo solo durante una chiamata. Questa è l'opzione predefinita, che consente di aumentare la durata della batteria dell'auricolare. Tuttavia, è possibile attivare il collegamento radio anche per ascoltare altre sorgenti audio, quali lo streaming audio sul PC. È possibile bloccare il collegamento radio in due modi:

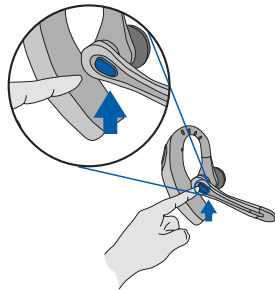
NOTA: se si blocca il collegamento radio per periodi di tempo prolungati, l'autonomia di conversazione e di stand-by dell'auricolare si riduce notevolmente.

Per i softphone non compatibile con PerSonoCall

Verificare l'elenco dei dispositivi compatibili con PerSonoCall all'indirizzo www.avayaheadsets.com per gli aggiornamenti sulla compatibilità dei softphone.

Se il softphone in uso non è supportato da PerSonoCall, le funzioni di rilevamento e risposta/termine in modalità remota della chiamata non sono disponibili. Se si preme il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare il collegamento radio viene attivato o disattivato; è necessario rispondere alla chiamata dal softphone.

Risposta/termine/esecuzione delle chiamate con un telefono cellulare



Per rispondere o terminare una chiamata, premere il pulsante di controllo chiamate.

Per effettuare una chiamata, digitare un numero sul telefono e premere il tasto di invio; in questo modo, la chiamata viene trasferita automaticamente all'auricolare senza premere il pulsante di controllo chiamate.

Versatilità multipoint

L'auricolare ABT35-USB-USB dispone della tecnologia multipoint, che consente un facile passaggio tra due dispositivi audio. È possibile rispondere alle chiamate dal softphone basato su PC e dal telefono cellulare premendo il pulsante di controllo delle chiamate. È necessario associare l'auricolare a entrambi i dispositivi.

Caratteristiche aggiuntive solo per telefono cellulare

Ripetizione dell'ultimo numero

Per attivare la ripetizione dell'ultimo numero, fare doppio clic sul pulsante di controllo chiamate. A ogni pressione, viene emesso un segnale con tono alto. L'emissione di un ulteriore tono indica che è stato composto nuovamente l'ultimo numero chiamato.

Rifiuto di una chiamata

Quando si riceve una chiamata, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate. Verrà emesso un tono. L'emissione di un secondo segnale acustico indica che la chiamata è stata rifiutata ed è possibile rilasciare il pulsante di controllo chiamate.

Uso della selezione vocale

Dopo aver indossato l'auricolare, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi fino all'emissione di un secondo segnale acustico per attivare la selezione vocale.

NOTA: per utilizzare la selezione vocale, è necessario che tale funzione venga attivata sul telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito con il telefono Bluetooth.

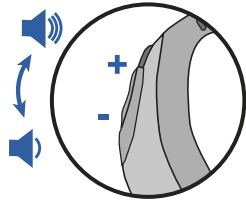
Commutazione di una chiamata dal telefono all'auricolare

Per passare una chiamata in corso dal telefono all'auricolare, premere il pulsante di controllo chiamate.

Commutazione di una chiamata dall'auricolare al telefono

Per passare una chiamata in corso dall'auricolare al telefono, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate fino all'emissione di un segnale acustico. L'emissione di un secondo segnale acustico indica che il trasferimento è stato eseguito e che è possibile rilasciare il pulsante.

Regolazione del volume

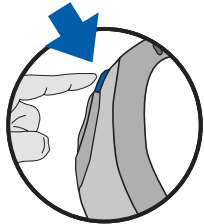


Per aumentare il volume di ascolto, premere l'estremità superiore (+) del pulsante di controllo del volume. Per ridurre il volume di ascolto, premere l'estremità inferiore (-).

Per regolare il volume di ascolto o di conversazione del softphone, fare riferimento alla documentazione utente fornita con il softphone.

Per regolare il volume di ascolto o di conversazione del dispositivo audio sul computer, utilizzare l'opzione Suoni e periferiche audio del Pannello di controllo.

Esclusione del microfono durante una chiamata



Per escludere il microfono durante una chiamata, premere il pulsante di accensione/esclusione microfono. Quando si attiva l'esclusione microfono, la cuffia emetterà due toni ogni 30 secondi.

Per riattivare il microfono, premere nuovamente il pulsante.

Indicatori luminosi dell'auricolare



Stato dell'auricolare	Spia
Acceso	Blu lampeggiante
In carica	Rosso lampeggiante
Carica completata	Blu
Batteria scarica	Rosso lampeggiante
Associazione in corso	Blu e rosso lampeggiante
Dispositivo <i>Bluetooth</i> collegato all'auricolare	Blu lampeggiante

Indicatori luminosi dell'adattatore USB Bluetooth

Azione	Spia
Disconnesso dall'auricolare	Viola lampeggiante
Connesso all'auricolare	Blu fisso
Collegamento radio attivo	Blu lampeggiante
Modalità di associazione	Blu e rosso lampeggiante

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI RELATIVI A ABT35-USB

Problema	Soluzione	Problema	Soluzione
L'auricolare ABT35-USB non funziona con il softphone in uso sul PC (impossibile rispondere o terminare una chiamata con il pulsante di controllo chiamate dell'auricolare).	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare l'elenco delle compatibilità all'indirizzo www.avayaheadsets.com per assicurarsi che il softphone in uso sia compatibile per la risposta e la disconnessione in modalità remota. • È necessario caricare la batteria dell'auricolare. Vedere pagina 5. • L'auricolare non è associato all'adattatore USB Bluetooth. Vedere pagina 8. • Quando il PC si trova in modalità di stand-by o sospensione, l'adattatore USB Bluetooth è spento. Assicurarsi che il PC sia attivo. • Assicurarsi che il software PerSonoCall sia installato e attivo. Vedere pagina 9. 	L'audio dell'auricolare è distorto. Viene riprodotto un effetto eco nell'auricolare.	<ul style="list-style-type: none"> • Abbassare il volume di ascolto del softphone fino a eliminare la distorsione. • Se il problema persiste, abbassare il volume di ascolto sul computer. • Regolare il volume sull'auricolare. Vedere pagina 14.
L'adattatore USB Bluetooth è stato inserito ma l'auricolare non risponde alla pressione dei pulsanti.	<ul style="list-style-type: none"> • L'auricolare non è associato all'adattatore USB Bluetooth. Vedere pagina 8. • È necessario caricare la batteria dell'auricolare. Vedere pagina 5. • È possibile che l'auricolare si trovi fuori dalla portata dell'adattatore USB Bluetooth. Avvicinarsi all'adattatore. La portata varia a seconda dell'ambiente lavorativo. • Quando il PC si trova in modalità di stand-by o sospensione, l'adattatore USB Bluetooth è spento. Assicurarsi che il PC sia attivo. 	L'auricolare utilizzato per ascoltare la musica non funziona più.	<ul style="list-style-type: none"> • L'adattatore USB Bluetooth viene impostato automaticamente come periferica audio predefinita in Windows®. Utilizzare le impostazioni audio di Suoni e periferiche audio di Windows® per modificare la periferica utilizzata per l'audio.
Il software PerSonoCall e l'adattatore USB Bluetooth sono stati installati ma le icone sulla barra delle applicazioni presentano il segno X di colore rosso (che indica l'assenza di connessione).	<ul style="list-style-type: none"> • L'auricolare non è associato all'adattatore USB Bluetooth. Vedere pagina 8. 	L'auricolare non risponde più alla pressione dei pulsanti.	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria dell'auricolare potrebbe essere esaurita; assicurarsi che l'auricolare sia completamente carico. Vedere pagina 5. • Quando il PC si trova in modalità di stand-by o sospensione, l'adattatore USB Bluetooth è spento. Assicurarsi che il PC sia attivo.
Impossibile sentire l'interlocutore o il segnale di composizione.	<ul style="list-style-type: none"> • L'auricolare non è associato all'adattatore USB Bluetooth. Vedere pagina 8. • È necessario caricare la batteria dell'auricolare. Vedere pagina 5. • L'adattatore USB Bluetooth non è impostato come dispositivo audio predefinito. Nelle impostazioni audio di Windows® in Suoni e periferiche audio, selezionare "Adattatore BT Plantronics" come dispositivo audio. • Il volume di ascolto è troppo basso. Premere il pulsante per la regolazione del volume sull'auricolare. Vedere pagina 14. 	L'autonomia di conversazione o di stand-by è molto ridotta anche se è stata effettuata una ricarica completa.	<ul style="list-style-type: none"> • Il collegamento radio con l'auricolare è bloccato. Assicurarsi di non bloccare il collegamento radio per lunghi periodi di tempo, poiché ciò riduce notevolmente l'autonomia di conversazione e di stand-by dell'auricolare. Vedere pagina 9. • La batteria potrebbe essere guasta. Rivolgersi al proprio fornitore o a Plantronics.
Gli interlocutori non riescono a sentire.	<ul style="list-style-type: none"> • L'auricolare non è associato all'adattatore USB Bluetooth. Vedere pagina 8. • È necessario caricare la batteria dell'auricolare. Vedere pagina 5. • L'adattatore USB Bluetooth non è impostato come dispositivo audio predefinito. Nelle impostazioni audio di Windows® in Suoni e periferiche audio, selezionare "Adattatore BT Plantronics" come dispositivo audio. • Il volume di ascolto è troppo basso. Premere il pulsante per la regolazione del volume sull'auricolare. Vedere pagina 14. 	L'auricolare emette segnali acustici.	<ul style="list-style-type: none"> • Se il segnale acustico viene emesso a intervalli di 10 secondi, la carica è in esaurimento. Tenere in carica la batteria sull'apposito supporto da una a tre ore, finché l'indicatore luminoso non diventa blu. • Se viene emesso un segnale acustico, l'auricolare potrebbe trovarsi fuori portata. Avvicinarsi all'adattatore USB Bluetooth. • Se vengono emessi due segnali acustici ogni 30 secondi, il microfono è disattivato. Premere una volta il pulsante di esclusione microfono per riattivare il microfono.
	<ul style="list-style-type: none"> • L'auricolare è in modalità esclusione microfono. Premere il pulsante di esclusione microfono sull'auricolare per riattivare il microfono. Vedere pagina 14. • L'asta portamicrofono dell'auricolare non è posizionata correttamente. Regolare l'asta portamicrofono posizionandola all'altezza della bocca. • È necessario caricare la batteria dell'auricolare. Vedere pagina 5. • L'adattatore Bluetooth USB non è impostato come dispositivo vocale predefinito. Utilizzare le impostazioni Audio in Windows® in Suoni e periferiche audio, selezionare "Adattatore BT Plantronics" come dispositivo vocale. 		

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Sede centrale italiana
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics Inc. Tutti i diritti riservati. Avaya e il logo sono marchi di Avaya, Inc. e potrebbero essere registrati in alcune giurisdizioni. PerSonoCall e WindSmart sono marchi o marchi registrati di *Bluetooth*, Inc. Il nome e i marchi *Bluetooth* appartengono a Bluetooth SIG, Inc. e sono concessi in licenza ad Avaya. Windows è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Gli altri marchi di fabbrica appartengono ai rispettivi proprietari. Brevetti U. S. 5.210.791; 6.923.688; 7.075.270; D512.984; D519.498; D521.492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 D512.984; Australia 303054; EM 293964-0004-0006 e brevetti in attesa di approvazione.

74147-07 [11/06]



USER GUIDE

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH® HEADSET SYSTEM



WELCOME

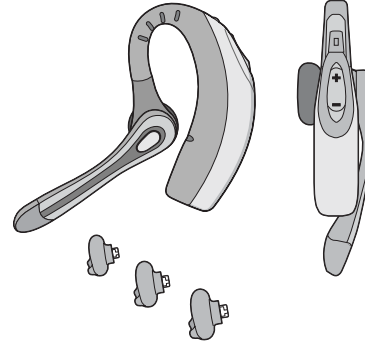
This User Guide provides instructions on the setup and usage of the Avaya ABT35-USB Bluetooth headset system. Before getting started, please review the safety booklet included in your package. For additional help, service or support information, refer to the product warranty card or visit www.avayaheadsets.com.

TABLE OF CONTENTS

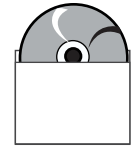
Package contents	3
Features	4
Charging	5
Powering	6
Pairing	7
Installing PerSonoCall software	9
Adjusting fit	10
Using your headset	12
Indicator lights	15
Troubleshooting	16
Technical Assistance	18

PACKAGE CONTENTS

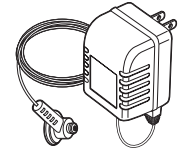
Headset
ABT35-USB
(front and side view)



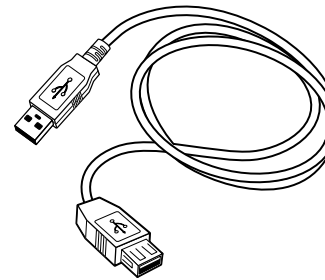
3 ear tips
(small, medium, large)



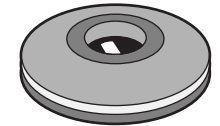
PerSonoCall®
software CD



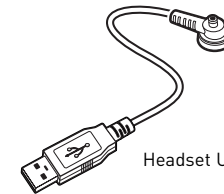
Headset AC Charger



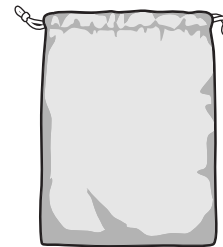
USB Extension Cable (3')



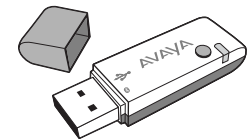
Charging Stand



Headset USB Charging Cable

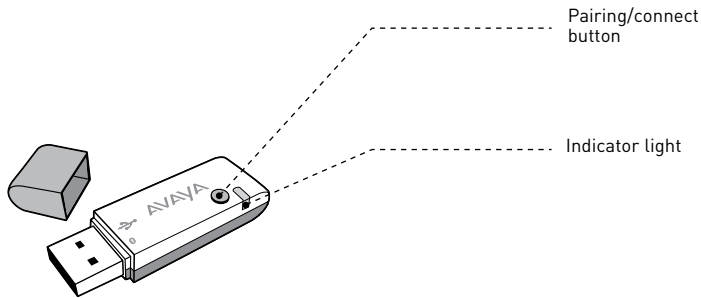
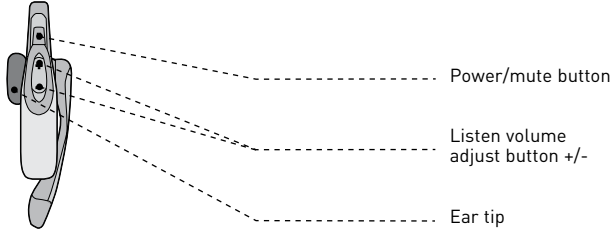
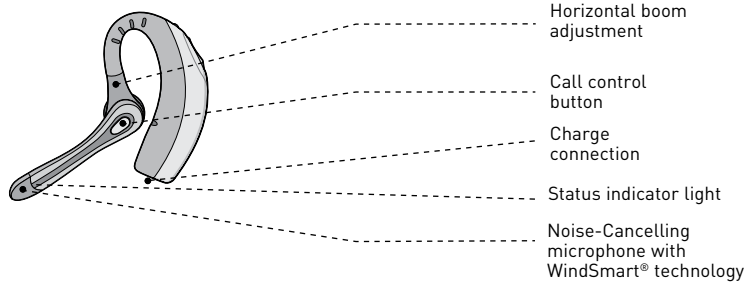


Travel Pouch

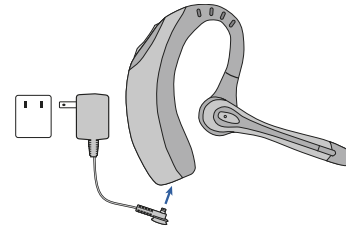


USB Bluetooth adapter
BUA-100

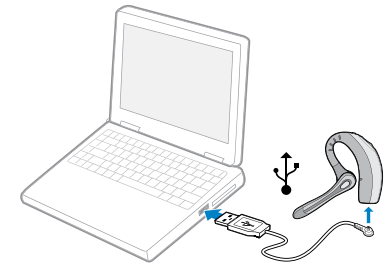
FEATURES



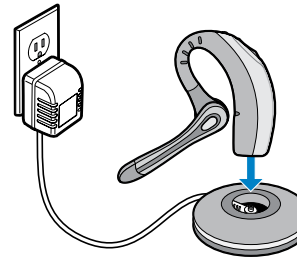
CHARGING



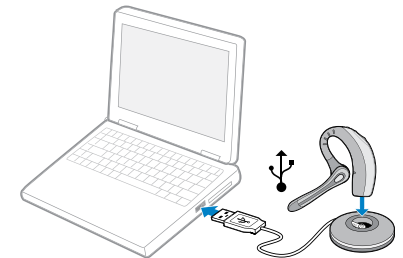
AC Charging



USB Charging





AC Charging
with Charging Stand



USB Charging
with Charging Stand

Before using, you must first charge your headset. The indicator light flashes red while charging and turns solid blue when the headset is fully charged.

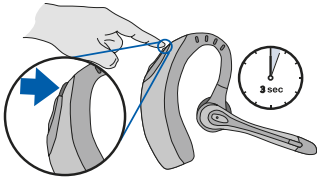
20 minutes = minimum charge 

3 hours = full charge 

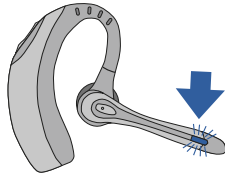
NOTE: Do not use headset while charging and do not connect the charger while headset is in use.

POWERING

Powering headset



Press and hold the power/mute button for three seconds to turn the headset on or off.



The indicator light flashes blue when the headset is on.

The indicator light will flash red when the battery becomes low.

Powering USB Bluetooth adapter

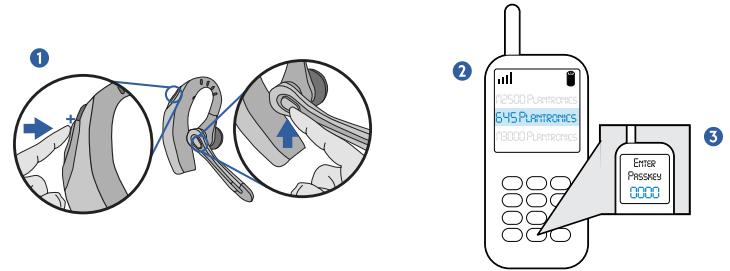


The USB Bluetooth adapter is automatically powered on upon inserting into the USB port of the computer. If the USB port on your computer is hard to access, you can use the USB extension cable.

NOTE: The USB Bluetooth adapter is automatically active with the current paired headset when powered on.

PAIRING

Pairing headset with Bluetooth phone



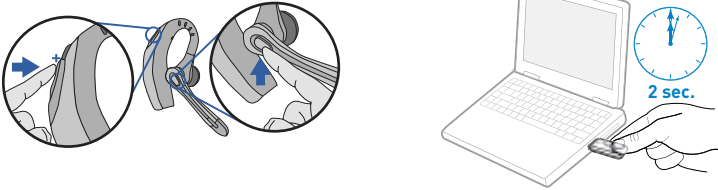
Before using your headset for the first time, you must pair it with your *Bluetooth* phone or device. Ensure that the headset is fully charged. For instructions on setting up and pairing with *Bluetooth* devices other than mobile phones, please consult your *Bluetooth* device user guide.

Turn on both devices.

1. Simultaneously press the volume adjust button marked + (volume up) and the call control button. Release the buttons when the indicator light begins to flash red then blue.
2. While the headset is flashing red and blue, use the phone menu to search for *Bluetooth* devices and select "510 Plantronics".
3. When prompted for password, enter 0000. The headset will flash blue when paired successfully.

PAIRING

Pairing headset with USB Bluetooth adapter



NOTE: The headset and USB Bluetooth adapter are paired to each other at the factory. However, if you have purchased a USB Bluetooth adapter separately, or if you wish to use a replacement headset with your existing adapter, the units must be paired.

Power on the headset. Insert the USB Bluetooth adapter into the USB port of your computer.

1. Simultaneously press the headset listen volume adjust button marked + (volume up) and the call control button. Release the buttons when the indicator light begins to flash red then blue.
2. Pinch the USB Bluetooth adapter pairing/connect button for at least 2 seconds until adapter flashes red and blue and begin pairing with your Bluetooth headset.

NOTE: Take caution when manually pairing the USB adapter. Do not press hard. Please “pinch” with both fingers rather than push on the adapter to avoid damage to the adapter or USB port.

INSTALLING PERSONOCALL® SOFTWARE

Avaya PerSonoCall® software provides the link between your Bluetooth headset and compatible softphone applications on your computer. PerSonoCall software provides the ability to remotely detect and answer/end a call from your softphone application via the headset call control button.

Check the PerSonoCall compatibility list at www.avayaheadsets.com for the most current information on softphone compatibility. If your softphone is not currently supported by PerSonoCall, please refer to page 12.

1. With the CD inserted, go to the PerSonoCall main screen and click on “Install the PerSonoCall Software”.
2. Your softphone may require you to choose which audio device you wish to use. Please refer to softphone documentation for details.

NOTE: When the USB Bluetooth adapter is installed, it becomes the default audio device in your computer. You can set preferences manually in the Windows® operating system through the Sounds and Audio Devices option in the Control Panel.

NOTE: Once installation is complete, we recommend that you set PerSonoCall to launch whenever the Windows® operating system starts.

System tray icons

After installing the software, one of the four system tray icons will appear in the tray bar at the bottom of your screen showing the status of headset communication with PerSonoCall.

- : No headset detected
- : Headset detected, no radio link to USB Bluetooth adapter
- : Headset detected and radio link to USB Bluetooth adapter active
- : Headset detected and radio link to USB Bluetooth adapter is locked on

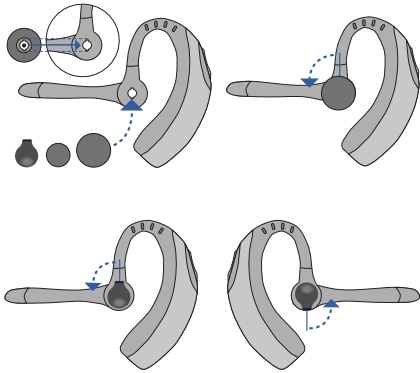
Configuration and status

- Right-click on the headset system tray icon and choose “Options”. This will bring up the PerSonoCall Basic Options and Current Status screens.

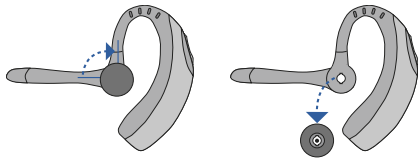
Refer to online application help for explanation details on the PerSonoCall software.

ADJUSTING FIT

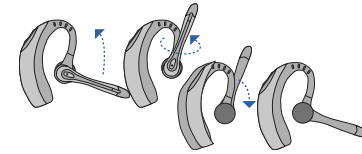
Inserting a new ear tip



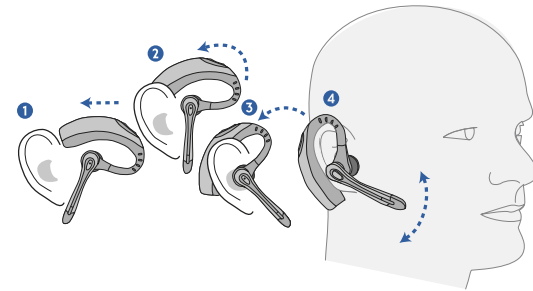
Replacing the ear tip



Wearing the headset



Rotate the microphone horizontally and vertically as illustrated, to select for left or right ear wearing. The illustration shows conversion from right to left ear wearing. Reverse the procedure to convert from left to right ear wearing.



Slide the headset over and behind your ear. Press gently towards your ear for a snug fit. Adjust the microphone position so that it is directed towards your mouth.

USING YOUR HEADSET

Answering/ending/making calls with PerSonoCall on softphone

To make a call, simply dial the number via your softphone application.

To answer or end a call, press the call control button.

When using PerSonoCall, the radio link between the headset and the USB *Bluetooth* adapter will only be active during a call. This is the default setting intended to preserve the battery life of the headset. However, you may wish to have the radio link active when not on a call so you can listen to other audio sources, such as streaming audio on your PC.

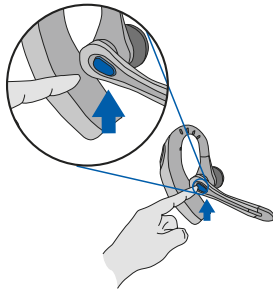
NOTE: Locking the radio link on for extended periods of time will significantly reduce the standby and talk time of the headset.

For softphones not compatible with PerSonoCall

Check the PerSonoCall compatibility list at www.avayaheadsets.com for the most current information on softphone compatibility.

If your softphone is not currently supported by PerSonoCall, remote detection and answer/end via the headset does not function. Pressing the call control button on the headset will only open and close the radio link providing audio; you must answer the call from the softphone.

Answering/ending/making calls with mobile phone



To answer or end a call, briefly press the call control button.

To make a call, enter number on your phone, press send and the call is automatically transferred to headset; no need to press the call control button.

Multipoint versatility

The ABT35-USB headset has Multipoint Technology which allows you to switch seamlessly between two audio devices. You can answer a call from either your PC-based softphone or your mobile phone by pressing the call control button. The headset must be paired to both devices.

Additional features Only with mobile phone

Redialling last number

To activate last number redial, double-click the call control button. You will hear a high tone for each key press. When you hear a further tone, the last number has been redialled.

Rejecting a call

When receiving an incoming call, press and hold the call control button. You will hear a tone. When you hear a second tone, the call has been rejected and you can release the button.

Using voice dialling

With the headset on, press and hold the call control button for 2 seconds, until you hear a second tone, to activate voice dialling.

NOTE: To use voice activated dialling, the voice dialling feature must be enabled on your phone. See your Bluetooth phone manual for instructions.

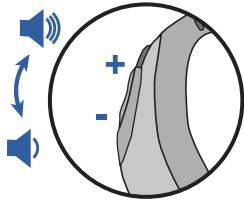
Switching a call from phone to headset

To switch an active call from your phone to your headset, briefly press the call control button.

Switching a call from headset to phone

To switch an active call from your headset to your phone, press and hold the call control button until you hear a tone. When you hear a second tone, the transfer has been completed and you can release the button.

Adjusting volume

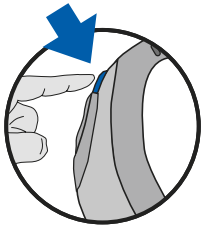


To increase listening volume, press the upper end (+) of the volume button. To decrease listening volume, press the lower end (-).

To adjust the listen or speak volume of the softphone, please refer to the softphone user documentation.

To adjust the listen or speak volume of the audio device on the computer, use the Sound and Audio Device section on the Control Panel.

Muting a call



During a call, briefly press the power/mute button to mute the microphone. When muted, the headset will sound two tones every 30 seconds.

To unmute press the button again.

Headset indicator lights

Headset status	Light
Power	Flashes blue
Charging	Flashes red
Fully charged	Solid blue
Battery low	Flashes red
Pairing	Flashes red and blue
<i>Bluetooth</i> device Connected to headset	Flashes blue

Bluetooth USB adapter indicator lights

Action	Light
Disconnected from the headset	Flashes purple
Connected to the headset	Solid blue
Radio link active	Flashes blue
Pairing mode	Flashes red and blue

Problem

My ABT35-USB headset does not work with the softphone I am using on my PC (I cannot answer or disconnect from the headset call button).

Solution

- Check compatibility list on www.avayaheadsets.com to ensure your softphone is compatible for remote answer and disconnect.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.
- When a PC goes into standby or hibernation, the USB *Bluetooth* adapter is no longer powered on. Ensure your PC is in an active state.
- Ensure PerSonoCall software is installed and running. See page 9.

I've plugged in the USB *Bluetooth* adapter, but my headset does not respond to button presses.

- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- Headset may be out of range of the USB *Bluetooth* adapter. Move closer to adapter until the headset is within range. Range varies with office environment.
- When a PC goes into standby or hibernation, the USB *Bluetooth* adapter is no longer powered on. Ensure your PC is in an active state.

I've installed PerSonoCall and the USB *Bluetooth* adapter but the system tray icon shows a red X (denoting no connection).

- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.

I cannot hear caller.

- Headset is not paired to the USB *Bluetooth* adapter. See page 8.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- The USB *Bluetooth* adapter is not set as the default audio device. Use the Audio settings in Windows® under Sounds and Audio Devices to select "Plantronics BT Adapter" as the audio device.
- Listening volume is too low. Press the volume up button on the headset. See page 14.

Callers cannot hear me.

- Headset is muted. Press the mute button on headset to unmute the microphone. See page 14.
- Headset microphone boom aligned incorrectly. Align the headset boom with your mouth.
- Headset battery needs to be charged. See page 5.
- The USB *Bluetooth* adapter is not set as the default voice device. Use the Voice settings in Windows® under Sounds and Voice Devices to select "Plantronics BT Adapter" as the voice device.

Problem

Sound in headset is distorted. I can hear echo in headset.

Solution

- Lower the listen volume on your softphone until the distortion disappears.
- If the distortion is still present, lower the listen volume control on the computer.
- Adjust volume on headset. See page 14.

The other headset I was using to listen to music does not work any more.

- The USB *Bluetooth* adapter will set itself as the default audio device in Windows®. Use the Audio settings in Windows® under Sounds and Audio Devices to change the device used for audio.

My headset stops responding to button presses.

- Headset battery may be dead, so ensure the headset is fully charged. See page 5.
- When a PC goes into standby or hibernation, the USB *Bluetooth* adapter is no longer powered on. Ensure your PC is in an active state.

Battery talk time or standby time is significantly degraded even after a full charge.



- The headset radio link is locked on. Ensure you do not lock the radio link on for long periods of time as it will significantly reduce the standby and talk time of the headset.
- Battery may be deteriorating. Call your supplier or Plantronics.

I hear beeps in the headset.

- One beep every 10 seconds is caused by a low battery warning. Recharge battery by returning headset to the charging stand for one to three hours until indicator light turns blue.
- One beep is an out of range warning. Move closer to the USB *Bluetooth* adapter.
- Two beeps every 30 seconds indicate your mute is on. Press the mute button once to turn mute off.

TECHNICAL ASSISTANCE

The Avaya Headset Helpdesk is ready to assist you! Dial 01793 842370, or visit the support section of our website at www.avayaheadsets.com.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
Corporate Headquarters
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya and the Avaya logo are trademarks by Avaya, Inc. and may be registered in certain jurisdictions. PerSonoCall and WindSmart are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The *Bluetooth* name and the *Bluetooth* trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used by Avaya under license. Windows is either a registered trademark or a trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Patents U.S. 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 and Patents Pending.

74147-08 [11/06]

AVAYA

ユーザーガイド

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH®ヘッドセットシステム



 Bluetooth®

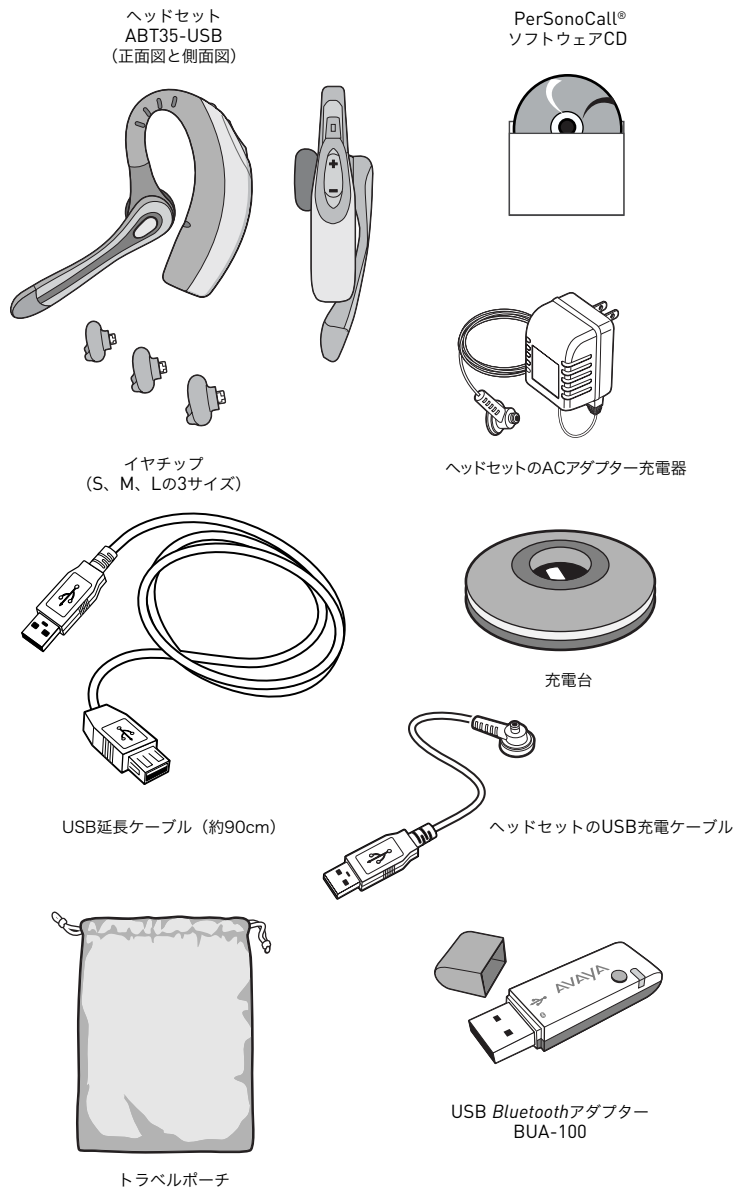
はじめに

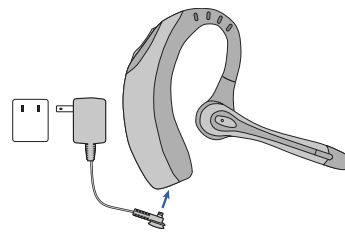
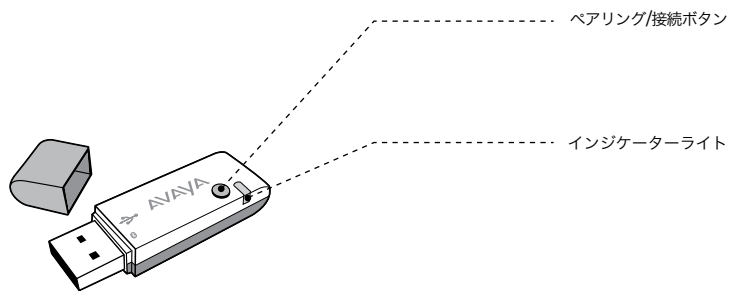
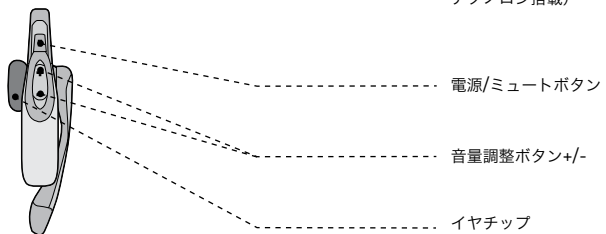
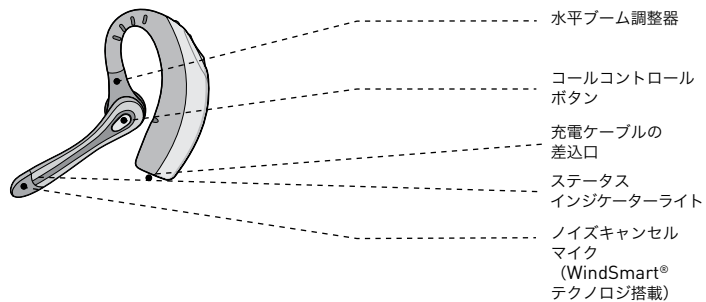
本ユーザーガイドでは、Avaya ABT35-USB Bluetoothヘッドセットシステムの設定方法および使用方法を説明します。ヘッドセットをお使いになる前に、本製品パッケージに付属している安全に関するパンフレットをお読みください。

目次

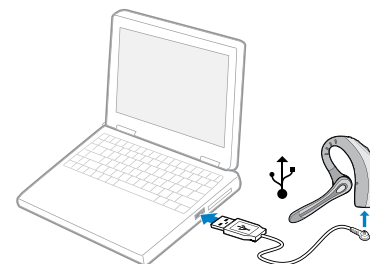
パッケージの内容	3
各部名称	4
充電	5
電源のオン/オフ	6
ペアリングについて	7
PerSonoCallソフトウェアのインストール	9
ヘッドセットの装着	10
ヘッドセットの使用	12
インジケータライト	15
トラブルシューティング	16

パッケージの内容

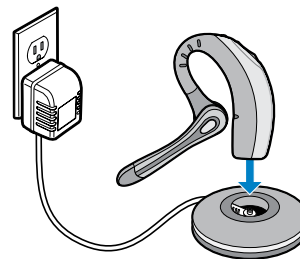




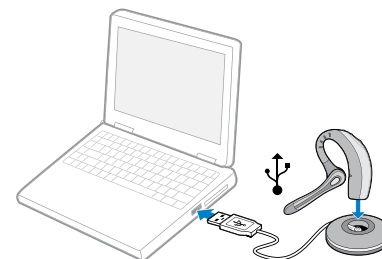
AC充電



USB充電



充電台を使用した
AC充電



充電台を使用した
USB充電

ヘッドセットは、使用する前に充電する必要があります。充電中はインジケータライトが赤で点滅し、ヘッドセットの充電が完了すると青に変わります。

20分 = 最低



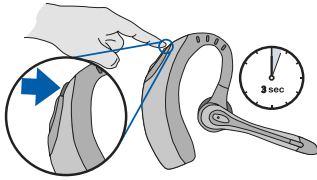
3時間 = フル充電



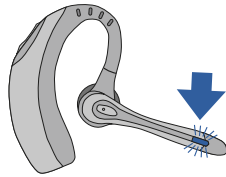
注：ヘッドセットを充電しているときは使用しないようにしてください。また、ヘッドセットを使用している間は充電器を接続しないでください。

電源のオン/オフ

ヘッドセット電源のオン/オフ



ヘッドセットをオン/オフするには、電源/ミュートボタンを3秒間押したままにします。



ヘッドセットがオンになっているときは、インジケータライトが青で点滅します。

バッテリーが不足してくるとインジケータライトが赤で点滅します。

USB Bluetoothアダプター

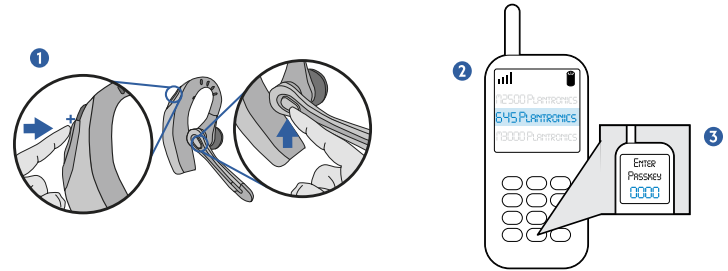


USB Bluetoothアダプターは、コンピュータのUSBポートに挿入すると自動的に電源がオンになります。コンピュータのUSBポートに届かない場合は、USB延長ケーブルを使用できます。

注：USB Bluetoothアダプターは、現在ペアリングされているヘッドセットの電源をオンにすると、自動的にアクティブになります。

ペアリング

ヘッドセットとBluetooth電話のペアリング

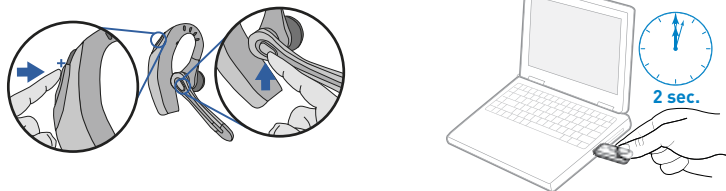


ヘッドセットを初めて使用する前に、携帯電話などのBluetooth®デバイスとペアリングする必要があります。この操作を行う前に、ヘッドセットを完全に充電しておいてください。携帯電話以外のBluetoothデバイスとのペアリング方法については、お使いのBluetoothデバイスの取扱説明書を参照してください。

両方のデバイスの電源をオンにします。

1. 音量を上げるボタン「+」とコールコントロールボタンを同時に押します。インジケータライトが赤から青に点滅し始めたらボタンを離します。
2. ヘッドセットが赤と青で点滅している間に、携帯電話のメニューでBluetoothデバイスを検索し、[510 Plantronics] を選択します。
3. パスキーの入力画面が表示されたら、「0000」と入力します。ペアリングが完了すると、ヘッドセットのインジケータが青で点滅します。

ヘッドセットとUSB Bluetoothアダプターのペアリング



注：ヘッドセットとUSB Bluetoothアダプターは、出荷時にペアリングされています。ただし、別売のUSB Bluetoothアダプターを購入した場合や、お手持ちのアダプターで新しいヘッドセットを使用する場合は、ペアリングを行う必要があります。

ヘッドセットの電源を入れ、USB BluetoothアダプターをコンピュータのUSBポートに差し込みます。

1. 音量を上げるボタン「+」とコールコントロールボタンを同時に押します。インジケータライトが赤から青に点滅し始めたらボタンを離します。
2. アダプターが赤と青で点滅し、Bluetoothヘッドセットとのペアリングが始まるまで、USB Bluetoothアダプターのペアリング/接続ボタンを2秒以上つまみます。

注：USBアダプターを手動でペアリングする場合は、強く押しすぎないように注意してください。アダプターやUSBポートを壊さないように、アダプターを押すのではなく、二本の指でつまむようにしてください。

Bluetoothヘッドセットをコンピュータ上の互換性のあるソフトフォンアプリケーションに接続するには、Avaya PerSonoCall®ソフトウェアを使用します。このソフトウェアにより、リモート応答、着信応答、通話終了をヘッドセットのコールコントロールボタンで行えます。

また、システムの基本構成や状態を調べることもできます。詳しくは、12ページを参照してください。

ソフトフォンの互換性に関する最新情報は、www.avayaheadsets.com にあるPerSonoCallの互換性一覧をご覧ください。使用しているソフトフォンがPerSonoCallでサポートされていない場合は、14ページを参照してください。





1. CDを入れ、PerSonoCallのメイン画面で [Install the PerSonoCall Software] (PerSonoCallソフトウェアのインストール) をクリックします。
2. オーディオデバイスの選択画面が表示される場合があります。詳しくは、ソフトフォンの説明書を参照してください。

注：USB Bluetoothアダプターをインストールすると、それがコンピュータ上でデフォルトのオーディオデバイスになります。このデフォルト設定は、Windows®オペレーティングシステムのコントロールパネルにある [サウンドとオーディオデバイス] で変更できます。


注：PerSonoCallをインストールしたら、Windows®オペレーティングシステムと同時にPerSonoCallを起動することをお勧めします。

システムトレイアイコン

ソフトウェアのインストール後、4つのシステムトレイアイコンのうち1つが画面下にあるシステムトレイに表示され、PerSonoCallとヘッドセットの通信状態を表します。

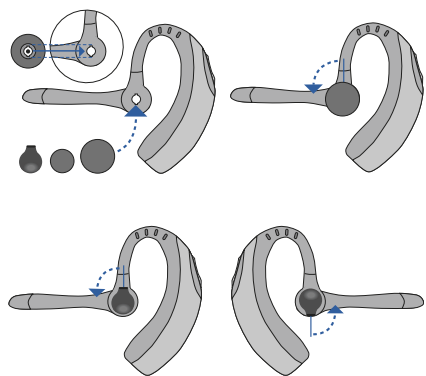
-  : ヘッドセットが検出されていません。
-  : ヘッドセットは検出されていますが、USB Bluetoothアダプターへのラジオリンクがありません。
-  : ヘッドセットが検出され、USB Bluetoothアダプターへのラジオリンクがアクティブになっています。
-  : ヘッドセットは検出されていますが、USB Bluetoothアダプターへのラジオリンクがロックされています。

設定とステータス

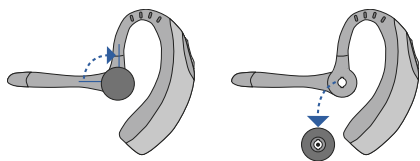
-  ヘッドセットのシステムトレイにあるアイコンを右クリックし、[Options] (オプション) を選択します。これにより、PerSonoCallの基本オプションと現在の状態の画面が表示されます。

PerSonoCallソフトウェアの詳細は、アプリケーションのオンラインヘルプを参照してください。

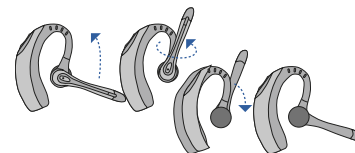
新しいイヤチップの挿入



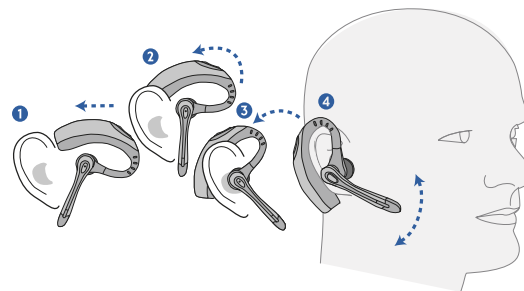
イヤチップの交換



ヘッドセットの装着



マイクを図のように縦横に回転させ、左右いずれかの耳に合わせて調整します。図は、右耳用から左耳用への変え方を示しています。左耳用から右耳用に変える場合は、逆の手順を行ってください。



ヘッドセットを耳の上から裏に滑らせ、耳にやさしく押し当ててフィットさせます。マイクが口の方に向くように位置を調整します。

ヘッドセットの使用

PerSonoCallを使用してソフトフォンで電話を 発信、着信応答、通話終了するには

電話を発信するには、ソフトフォンアプリケーションを使ってダイヤルします。

電話に応答したり通話を終了するには、コールコントロールボタンを押します。

PerSonoCallを使用する場合は、ヘッドセットとUSB Bluetoothアダプター間のラジオリンクが通話中のみアクティブになります。これは、ヘッドセットの電池を長持ちさせるためのデフォルト設定です。ただし、コンピュータのストリーミングオーディオなど他のオーディオソースを聞けるように、通話中以外でもラジオリンクをアクティブにしておきたい場合は、次の2つの方法でラジオリンクをロックすることができます。

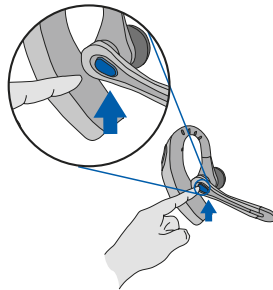
注：ラジオリンクを長時間ロックすると、ヘッドセットのスタンバイ時間や通話時間が大幅に短縮します。

PerSonoCallと互換性のないソフトフォンの場合

ソフトフォンの互換性に関する最新情報は、www.avayaheadsets.com にあるPerSonoCallの互換性一覧をご覧ください。

使用しているソフトフォンがPerSonoCallでサポートされていない場合は、ヘッドセットのコールコントロールボタンを使ってリモート検出、着信応答、通話終了を行うことができません。ヘッドセットのボタンを押しても、音声を伝えるラジオリンクのオンとオフが切り替わるだけで、着信応答はソフトフォンで行う必要があります。

携帯電話での発信、着信応答、通話終了



電話に応答したり通話を終了するには、コールコントロールボタンを押します。

電話を発信するには、電話で番号を入力して送信ボタンを押します。コールは自動的にヘッドセットに転送されるため、コールコントロールボタンを押す必要はありません。

マルチポイントの汎用性

ABT35-USBヘッドセットは、マルチポイント接続により2つのオーディオデバイスをシームレスに切り替えることができます。コールコントロールボタンを押すと、PCベースのソフトフォンからの呼び出しにも、携帯電話からの呼び出しにも応答できますが、この機能を使用するには、まずヘッドセットを両方のデバイスとペアリングする必要があります。

その他の機能（携帯電話だけの機能）

最後にダイヤルした番号のリダイヤル

最後にダイヤルした番号へリダイヤルするには、コールコントロールボタンをすばやく2回押します。キーを押すたびに高いトーン音が聞こえます。2つ目のトーン音が聞こえたら、最後にダイヤルした番号がダイヤルされます。

着信拒否

着信時にコールコントロールボタンを押したままにします。トーン音が1つ聞こえ、2つ目のトーン音が聞こえたら着信が拒否されるので、ボタンを離します。

音声ダイヤル機能の使用

音声ダイヤル機能を有効にするには、ヘッドセットの電源がオンになっている状態でコールコントロールボタンを2秒間ほど押したままにします。トーン音が2つ聞こえます。

注：音声ダイヤル機能を使用するには、使用している携帯電話で音声ダイヤル機能も有効にしておく必要があります。方法については、Bluetoothデバイス（携帯電話）のマニュアルを参照してください。

通話中に電話からヘッドセットに切り替える

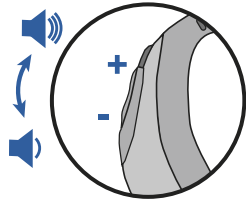
通話中に電話からヘッドセットに切り替えるには、コールコントロールボタンを短く押します。

通話中にヘッドセットから電話に切り替える

通話中の電話をヘッドセットから携帯電話に切り替えるには、トーン音が聞こえるまでコールコントロールボタンを押したままにします。2つ目のトーン音が聞こえたら転送が完了するので、ボタンを離します。

ヘッドセットの使用

音量の調節

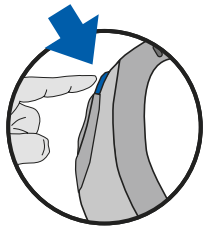


音量を上げるには、音量ボタンの上側 (+) を押します。音量を下げるには、下側 (-) を押します。

ソフトフォンの受話音量および送話音量の調整方法に関しては、ソフトフォンの使用説明書を参照してください。

コンピュータのオーディオデバイスの音量（双方向）は、コントロールパネルの [サウンドとオーディオデバイス] で調整します。

通話をミュートにする



通話中に電源/ミュートボタンを軽く押すと、マイクがミュートになります。ミュートすると、ヘッドセットから30秒ごとに2つのトーン音が聞こえます。

ミュートを解除するには、もう一度ボタンを押します。

インジケータライト

ヘッドセットのインジケータライト

ヘッドセットの状態	ライト
電源	青で点滅
充電	赤で点滅
充電終了	青で点灯
電池残量不足	赤で点滅
ペアリング	赤と青で点滅
Bluetoothデバイス ヘッドセットに接続	青で点滅

Bluetooth USBアダプターのインジケータライト

操作	ライト
ヘッドセットから切断	紫で点滅
ヘッドセットに接続	青で点灯
ラジオリンクがアクティブ	青で点滅
ペアリングモード	赤と青で点滅

ABT35-USB のトラブルシューティング

問題	解決策	問題	解決策
ABT35-USB ヘッドセットがコンピュータ上のソフトフォンで機能しない（ヘッドセットのコールコントロールボタンを押しても着信応答や通話終了ができいない）。	<ul style="list-style-type: none">• www.avayaheadsets.com の互換性一覧を確認し、使用しているソフトフォンが、リモートでの着信応答や通話終了に互換性があるかどうかを確認してください。• ヘッドセットが充電されていることを確認してください（5ページを参照）。• ヘッドセットがUSB Bluetoothアダプターとペアリングされていることを確認してください（8ページを参照）。• コンピュータがスタンバイ（スリープ）状態になると、USB Bluetoothアダプターの電源も切れます。コンピュータがアクティブ状態であることを確認してください。• PerSonoCallソフトウェアをインストールし、起動していることを確認してください（9ページを参照）。	音声にひずみがある。 エコーが聞こえる。	<ul style="list-style-type: none">• ひずみがなくなるまでソフトフォンの受信音量を下げてください。• それでもひずみが発生する場合は、コンピュータの受信音量を下げてください。• ヘッドセットの音量を調節してください（14ページを参照）。
USB Bluetoothアダプター を接続しているのに、ボタンを押してもヘッドセットが応答しない。	<ul style="list-style-type: none">• ヘッドセットがUSB Bluetoothアダプターとペアリングされていることを確認してください（8ページを参照）。• ヘッドセットが充電されていることを確認してください（5ページを参照）。• ヘッドセットがUSB Bluetoothアダプターの通信可能な範囲の外にある可能性があります。ヘッドセットが通信可能な範囲までアダプターに近づけてください。通信可能な範囲は、周囲の環境によって異なります。• コンピュータがスタンバイ（スリープ）状態になると、USB Bluetoothアダプターの電源も切れます。コンピュータがアクティブ状態であることを確認してください。	音楽を聴くのに使用していた他のヘッドセットが機能しなくなった。	<ul style="list-style-type: none">• USB Bluetoothアダプターは自動的にWindows®オーディオデバイスのデフォルトとして設定されるので、Windows®の [サウンドとオーディオデバイス] の [オーディオ] タブで、使用しているデバイスを変更してください。
PerSonoCall と USB Bluetoothアダプター をインストールしたのに、システムトレイに赤いX（接続なし）が表示されている。	<ul style="list-style-type: none">• ヘッドセットがUSB Bluetoothアダプターとペアリングされていることを確認してください（8ページを参照）。	ヘッドセットのコールコントロールボタンを押しても応答しなかった。	<ul style="list-style-type: none">• ヘッドセットの電池残量が不足している可能性があります。フル充電されていることを確認してください（5ページを参照）。• コンピュータがスタンバイ（スリープ）状態になると、USB Bluetoothアダプターの電源も切れます。コンピュータがアクティブ状態であることを確認してください。
通話相手の声やダイヤル音が聞こえない。	<ul style="list-style-type: none">• ヘッドセットがUSB Bluetoothアダプターとペアリングされていることを確認してください（8ページを参照）。• ヘッドセットが充電されていることを確認してください（5ページを参照）。• USB Bluetoothアダプターがデフォルトのオーディオデバイスとして設定されていません。Windows®の [サウンドとオーディオデバイス] の [オーディオ] タブで、[Plantronics BT Adapter]（Plantronics BTアダプター）を既定のデバイスとして選択します。• 送話音量が小さすぎる場合は、ヘッドセットの音量を上げるボタンを押してください（14ページを参照）。	フル充電しても通話時間やスタンバイ時間が大幅に短くなった。	<ul style="list-style-type: none">• ヘッドセットのラジオリンクをロックしている場合は、ヘッドセットのスタンバイ時間や通話時間が大幅に短縮されるため、長時間ロックしないようにしてください（9ページを参照）。• 電池が古くなっている可能性があります。Plantronics製品の販売店または弊社までお問い合わせください。
通話相手に自分の声が聞こえない。	<ul style="list-style-type: none">• ヘッドセットのミュートがオンになっている可能性があります。ミュートボタンを押してマイクのミュートを解除してください（14ページを参照）。• ヘッドセットのマイクブームが正しく調整されていない場合は、口の位置に合わせてマイクを調整してください。• ヘッドセットが充電されていることを確認してください（5ページを参照）。• USB Bluetoothアダプターは、デフォルトの音声デバイスとして設定されていません。Windows®の [サウンドとオーディオデバイス] の [オーディオ] タブで、[Plantronics BT Adapter]（Plantronics BTアダプター）を音声デバイスとして選択してください。	ヘッドセットでピー音が聞こえる。	<ul style="list-style-type: none">• 10秒に1回鳴るピー音は、電池残量不足を知らせる警告音です。ヘッドセットを充電台に戻し、インジケータライトが青になるまで2~3時間充電してください。• 1回だけ鳴るピー音は、通信可能な範囲の外であることを知らせる警告音です。USB Bluetoothアダプターに近づけてください。• 30秒に2回鳴るピー音は、ミュートになっていることを知らせる警告音です。ミュートボタンを1回押してミュートを解除してください。



Avaya

本社

211 Mt Airy Road

Basking Ridge, NJ 07920 USA

www.avaya.com

©2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. AvayaおよびAvayaのロゴはAvaya, Inc.の商標であり、特定の司法管轄区で登録されている場合があります。PerSonoCall、およびWindSmartは、Plantronics, Inc.の商標または登録商標です。*Bluetooth*の名称および*Bluetooth*の商標は、Bluetooth SIG, Inc.が所有しており、Avayaは同社からライセンスの使用許諾を得て使用しています。Windowsは、米国およびその他の国のMicrosoft Corporationの登録商標または商標です。その他すべての商標は、該当する所有者により所有されています。米国特許 5,210,791、6,923,688、7,075,270、D512,984、D519,498、D512,492、オーストラリア特許303054、EM 293964-0004-0006、Taiwan D112594 特許出願中。

74147-09 [11/06]



GUÍA PARA EL USUARIO

AVAYA ABT35-USB

SISTEMA DE AUDÍFONO BLUETOOTH®



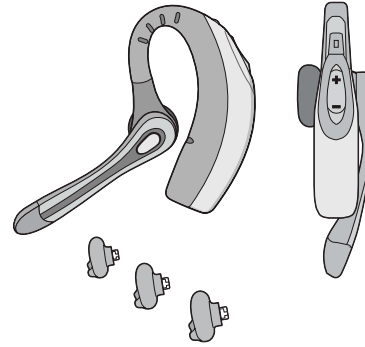
CONTENIDO

Esta Guía del usuario proporciona instrucciones para instalar y usar el sistema de auriculares *Bluetooth* Avaya ABT35-USB. Antes de empezar, lea el folleto de seguridad incluido en el paquete.

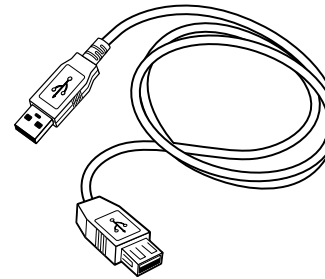
Contenido del paquete	3
Características	4
Carga	5
Encendido	6
Conexión	7
Instalación del software PerSonoCall	9
Ajuste	10
Uso del audífono	12
Luces indicadoras	15
Solución de problemas	16
Garantía	18

CONTENIDO DEL PAQUETE

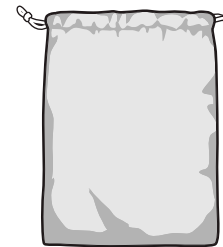
Audífono
ABT35-USB
(vista frontal y lateral)



3 tamaños de auriculares
(pequeño, mediano y grande)

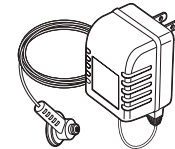
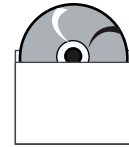


Cable de extensión USB (1 m)

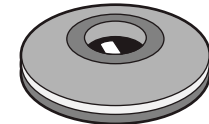


Estuche de viaje

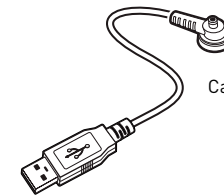
CD del software
PerSonoCall®



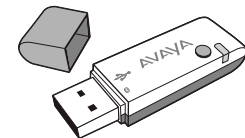
Cargador de CA del auricular



Base de carga

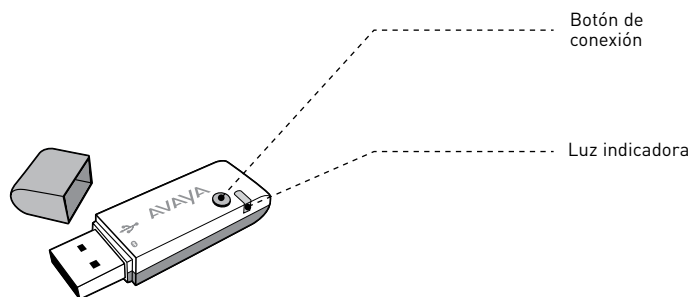
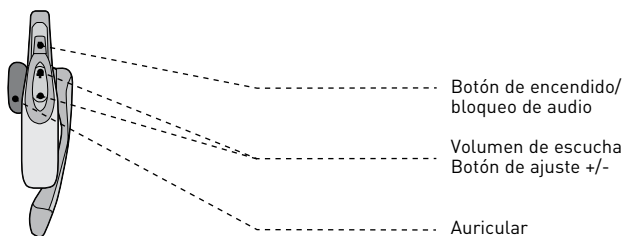
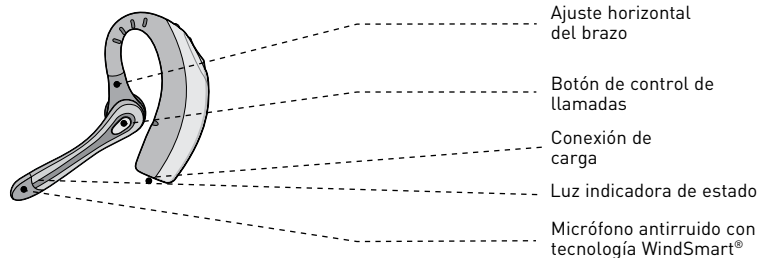


Cable de carga USB del
auricular

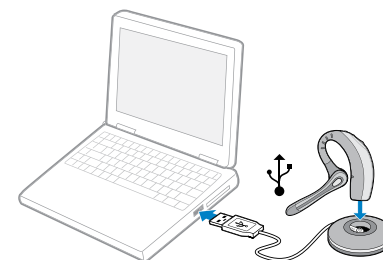
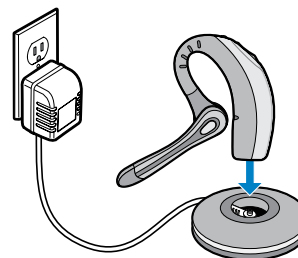
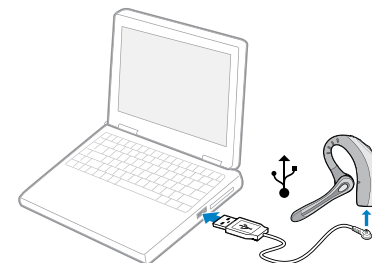
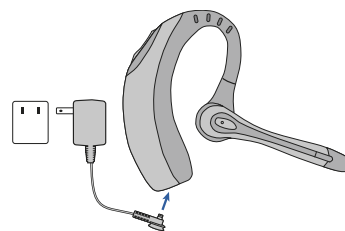


Adaptador *Bluetooth* USB
BUA-100


CARACTERÍSTICAS




CARGA



Antes de utilizar el audífono, es necesario cargarlo. La luz indicadora parpadea de color rojo durante la carga y cambia a color azul continuo cuando el audífono está totalmente cargado.

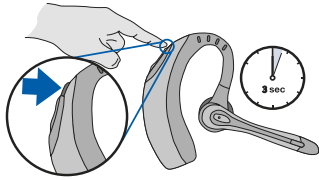
20 minutos = carga mínima 

3 horas = carga completa 

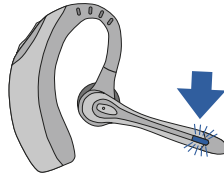
NOTA: no utilice el audífono durante la carga ni conecte el cargador mientras está usando el audífono.

ENCENDIDO

Encendido del audífono



Mantenga oprimido el botón de encendido/bloqueo de audio durante tres segundos para encender o apagar el audífono.



La luz indicadora parpadea de color azul cuando el audífono está encendido.

La luz indicadora parpadea de color rojo cuando la batería está baja.

Encendido del adaptador Bluetooth USB

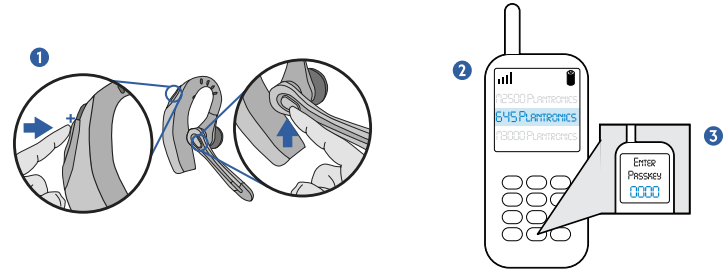


El adaptador *Bluetooth* USB se enciende automáticamente al conectarlo al puerto USB de la computadora. Si el acceso al puerto USB de la computadora es difícil, puede utilizar el cable de extensión USB.

NOTA: al encenderlo, el adaptador *Bluetooth* USB se activa automáticamente con el audífono conectado existente.

CONEXIÓN

Conexión del audífono con un teléfono Bluetooth

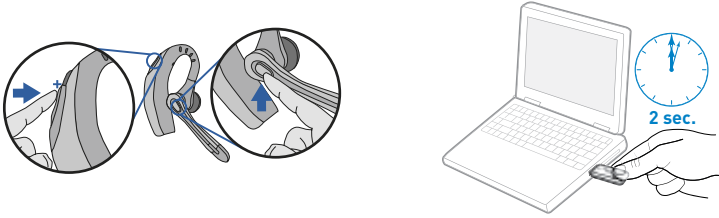


Antes de utilizar el audífono por primera vez, debe conectarlo con un teléfono o dispositivo *Bluetooth*. Asegúrese de que el audífono esté completamente cargado. Para obtener instrucciones para conectar el audífono con otros dispositivos *Bluetooth*, además de los teléfonos celulares, consulte la guía para el usuario del dispositivo *Bluetooth*.

Encienda ambos dispositivos.

1. Oprima simultáneamente el botón de ajuste del volumen de escucha marcado con un signo + (subir volumen) y el botón de control de llamadas. Suelte los botones cuando la luz indicadora empiece a parpadear primero en rojo y luego en azul.
2. Mientras el audífono parpadea en rojo y azul, use el menú del teléfono para buscar dispositivos *Bluetooth* y seleccione "510 Plantronics".
3. Cuando la aplicación le solicite la contraseña, escriba 0000. El audífono parpadeará en azul cuando se haya conectado correctamente.

Conexión del audífono con el adaptador Bluetooth USB



NOTA: el audífono y el adaptador Bluetooth USB vienen conectados de fábrica. Sin embargo, si compró el adaptador Bluetooth USB por separado o si desea utilizar otro audífono con el adaptador actual, deberá conectar las unidades.

Encienda el audífono. Conecte el adaptador *Bluetooth* USB al puerto USB de la computadora.

1. Oprima simultáneamente el botón de ajuste del volumen de escucha marcado con un signo + (subir volumen) y el botón de control de llamadas. Suelte los dos botones cuando la luz indicadora empiece a parpadear primero en rojo y luego en azul.
2. Pellizque el botón de conexión del adaptador *Bluetooth* USB durante al menos 2 segundos hasta que el adaptador parpadee en rojo y azul, y empiece a conectarse con el audífono *Bluetooth*.

NOTA: tenga cuidado cuando conecte manualmente el adaptador USB. No presione demasiado fuerte. Para evitar dañar el adaptador o el puerto USB, "pellizque" con dos dedos en lugar de apretar contra el adaptador.

El software PerSonoCall® de Avaya proporciona el enlace entre el audífono *Bluetooth* y las aplicaciones de teléfono compatibles de su computadora. El software PerSonoCall permite detectar y contestar o terminar una llamada de forma remota desde su aplicación de teléfono, a través del botón de control de llamadas del audífono.

Además, PerSonoCall proporciona información básica de configuración y de estado del sistema. Para obtener más información, consulte la página 12.

Consulte la lista de compatibilidad con PerSonoCall en www.avayaheadsets.com para ver la información más actualizada sobre compatibilidad con aplicaciones de teléfono. Si PerSonoCall no es compatible con su aplicación de teléfono, consulte la página 12.

1. Después de insertar el CD, vaya a la pantalla principal de PerSonoCall y haga clic en la opción de instalar el software PerSonoCall.
2. Es posible que la aplicación de teléfono le pida que elija el dispositivo de audio que desea usar. Para obtener más información, consulte la documentación de la aplicación de teléfono.

NOTA: una vez instalado, el adaptador Bluetooth USB se convierte en el dispositivo de audio predeterminado en la computadora. Puede establecer manualmente sus preferencias en el sistema operativo Windows®, a través de la opción Dispositivos de sonido y audio, en el Panel de control.

NOTA: una vez instalado, es conveniente que configure PerSonoCall para que se inicie al iniciar el sistema operativo Windows®.

Iconos de la bandeja del sistema

Después de instalar el software, aparecerá uno de los cuatro iconos siguientes en la bandeja del sistema, en la parte inferior de la pantalla, para indicar el estado de la comunicación entre el audífono y PerSonoCall.

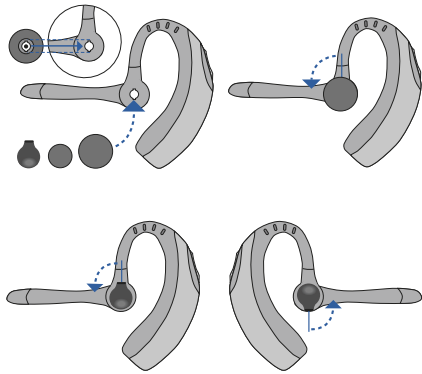
- : no se detecta ningún audífono
- : audífono detectado; sin enlace de radio con el adaptador *Bluetooth* USB
- : audífono detectado; enlace de radio con el adaptador *Bluetooth* USB activo
- : audífono detectado; enlace de radio con el adaptador *Bluetooth* USB bloqueado en estado activo

Configuración y estado

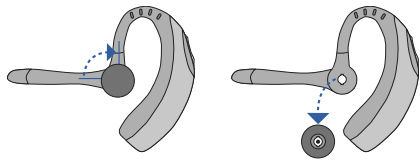
Haga clic con el botón derecho en el icono del audífono en la bandeja del sistema y elija "Opciones". Se abrirán las pantallas Opciones básicas y Estado actual de PerSonoCall.

Consulte la ayuda de la aplicación en línea para obtener más información sobre el software PerSonoCall.

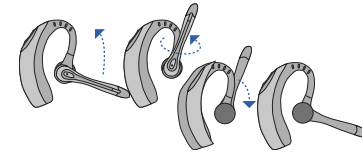
Colocación de un auricular nuevo



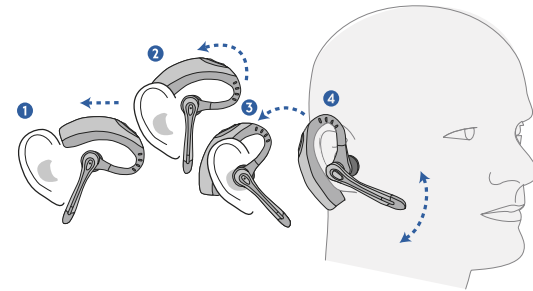
Sustitución del auricular



Colocación del audífono



Gire el micrófono horizontal y verticalmente como se muestra en la ilustración, dependiendo de si desea usarlo en la oreja derecha o izquierda. La ilustración muestra cómo cambiar el micrófono de la oreja derecha a la izquierda. Para cambiar de la oreja izquierda a la derecha, invierta el procedimiento.



Deslice el audífono por encima y por atrás de la oreja. Presiónelo ligeramente hacia la oreja para que ajuste bien. Ajuste la posición del micrófono para que quede dirigido hacia la boca.

Contestar, terminar o hacer llamadas con PerSonoCall y una aplicación de teléfono

Para realizar una llamada que simplemente el número con la aplicación del teléfono Softphone.

Para contestar o terminar una llamada, oprima el botón de control de llamadas.

El auricular ABT35-USB dispone de tecnología Multipoint que le permite alternar entre dos dispositivos de audio. Para responder una llamada desde el teléfono Softphone en el ordenador o desde el teléfono móvil, pulse el botón de control de llamada. El auricular debe estar emparejado con ambos dispositivos.

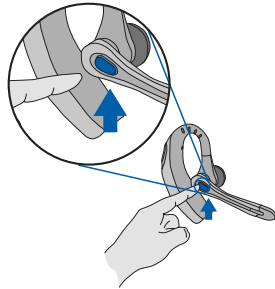
NOTA: si se deja bloqueado el enlace de radio en estado activo durante un periodo largo, disminuirá notablemente el tiempo de espera y conversación del audífono.

Para aplicaciones de teléfono no compatibles con PerSonoCall

Consulte la lista de compatibilidad con PerSonoCall en www.avayaheadsets.com para ver la información más actualizada sobre compatibilidad con aplicaciones de teléfono.

Si su aplicación de teléfono no es compatible con PerSonoCall, no funcionará la detección remota ni podrá contestar o terminar llamadas a través del audífono. Al oprimir el botón de control de llamadas del audífono, simplemente se abre o se cierra el enlace de radio que permite el paso del sonido; pero es necesario contestar la llamada desde la aplicación de teléfono.

Contestar, terminar o hacer llamadas con un teléfono celular



Para contestar o terminar una llamada, oprima brevemente el botón de control de llamadas.

Para llamar, marque el número en el teléfono y oprima el botón de enviar. La llamada se transferirá automáticamente al audífono sin necesidad de oprimir el botón de control de llamadas.

Versatilidad multipunto

El auricular Voyager 510-USB dispone de tecnología multipunto, que permite cambiar sin problemas entre dos dispositivos de audio. Con el botón de control de llamadas, puede contestar una llamada de la aplicación de teléfono instalada en su PC o de su teléfono celular. El auricular debe estar emparejado con ambos dispositivos. Para ajustar el volumen de escucha o de conversación de la aplicación de teléfono, consulte la documentación para el usuario de la aplicación de teléfono.

Otras funciones Sólo con teléfono celular

Volver a marcar el último número

Para activar la función de volver a marcar el último número, haga doble clic en el botón de control de llamadas. Escuchará un tono agudo cada vez que se marque una tecla. Cuando escuche un tono más, significará que se volvió a marcar el último número.

Rechazar una llamada

Cuando reciba una llamada entrante, mantenga oprimido el botón de control de llamadas. Escuchará un tono. Cuando escuche un segundo tono, significará que se rechazó la llamada y ya puede soltar el botón.

Uso del marcado por voz

Con el audífono encendido, mantenga oprimido el botón de control de llamadas durante dos segundos, hasta que escuche un segundo tono, para activar el marcado por voz.

NOTA: para utilizar el marcado activado por voz, esta función debe estar activada en el teléfono. Consulte las instrucciones en el manual de su teléfono Bluetooth.

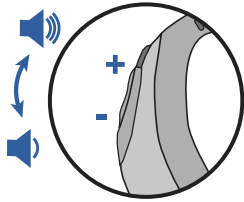
Pasar una llamada del teléfono al audífono

Para pasar una llamada activa de su teléfono al audífono, oprima brevemente el botón de control de llamadas.

Pasar una llamada del audífono al teléfono

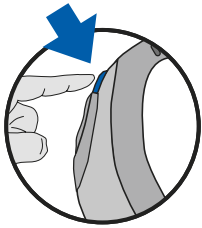
Para pasar una llamada activa del audífono a su teléfono, mantenga oprimido el botón de control de llamadas hasta que escuche un tono. Cuando escuche un segundo tono, significará que finalizó la transferencia y ya puede soltar el botón.

Ajuste del volumen



Para ajustar el volumen de escucha o de conversación del dispositivo de audio de la computadora, use la sección Dispositivos de sonido y audio, en el Panel de control.

Bloqueo de audio de una llamada



Durante una llamada, oprima brevemente el botón de encendido/bloqueo de audio para bloquear el sonido del micrófono. Cuando el sonido está bloqueado, el audífono emite dos tonos cada 30 segundos.

Para volver a activar el sonido, oprima de nuevo el botón.

Luces indicadoras del audífono

Estado del audífono	Luz
Encendido	Azul intermitente
Cargando	Roja intermitente
Totalmente cargado	Azul continua
Batería baja	Roja intermitente
Conectando	Roja y azul intermitente
Dispositivo <i>Bluetooth</i> Conectado al audífono	Azul intermitente

Luces indicadoras del adaptador Bluetooth USB

Acción	Luz
Desconectado del audífono	Morada intermitente
Conectado al audífono	Azul continua
Enlace de radio activo	Azul intermitente
Modo de conexión	Roja y azul intermitente

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL ABT35-USB

Problema	Solución	Problema	Solución
El audífono ABT35-USB no funciona con la aplicación de teléfono que uso en mi PC [no puedo contestar ni colgar con el botón de llamada del audífono].	<ul style="list-style-type: none"> Consulte la lista de compatibilidad en www.avayaheadsets.com para asegurarse de que su aplicación de teléfono es compatible y permite contestar y desconectar de forma remota. Necesita cargar la batería del audífono. Consulte la página 5. El audífono no está conectado con el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Consulte la página 8. Cuando una PC pasa a modo de espera o de hibernación, se apaga el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Asegúrese de que la PC está en estado activo. Asegúrese de que el software PerSonoCall está instalado y se está ejecutando. Consulte la página 9. 	El sonido del audífono está distorsionado. Se escucha un eco en el audífono.	<ul style="list-style-type: none"> Baje el volumen de escucha de la aplicación de teléfono hasta que la distorsión desaparezca. Si la distorsión persiste, baje el control de volumen de escucha de la computadora. Ajuste el volumen en el audífono. Consulte la página 14.
Conecté el adaptador Bluetooth USB, pero el audífono no responde cuando oprimo el botón.	<ul style="list-style-type: none"> El audífono no está conectado con el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Consulte la página 8. Necesita cargar la batería del audífono. Consulte la página 5. Es posible que el audífono esté fuera del alcance del adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Acérquese al adaptador hasta que el audífono se encuentre dentro del alcance. El alcance puede variar de un lugar a otro. Cuando una PC pasa a modo de espera o de hibernación, se apaga el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Asegúrese de que la PC está en estado activo. 	Ya no funciona el otro audífono que utilizaba para escuchar música.	<ul style="list-style-type: none"> El adaptador <i>Bluetooth USB</i> se establece automáticamente como el dispositivo de audio predeterminado en Windows®. Use los ajustes de Audio de Windows®, en Dispositivos de sonido y audio, para cambiar el dispositivo de audio utilizado.
Instalé PerSonoCall y el adaptador Bluetooth USB, pero el icono de la bandeja del sistema muestra una X roja, que indica que no hay conexión.	<ul style="list-style-type: none"> El audífono no está conectado con el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Consulte la página 8. 	El audífono no responde al oprimir un botón.	<ul style="list-style-type: none"> Es posible que la batería del audífono esté agotada; compruebe que está totalmente cargada. Consulte la página 5. Cuando una PC pasa a modo de espera o de hibernación, se apaga el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Asegúrese de que la PC está en estado activo.
No escucho el tono de marcado o de llamada.	<ul style="list-style-type: none"> El audífono no está conectado con el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Consulte la página 8. Necesita cargar la batería del audífono. Consulte la página 5. El adaptador <i>Bluetooth USB</i> no está configurado como dispositivo de audio predeterminado. Con los ajustes de Audio de Windows®, seleccione "Plantronics BT Adapter" como dispositivo de audio en Dispositivos de sonido y audio. El volumen de escucha es demasiado bajo. Oprima el botón para subir el volumen del audífono. Consulte la página 14. 	El tiempo de conversación o de espera de la batería es muy breve, incluso después de una carga completa.	<ul style="list-style-type: none"> El enlace de radio del audífono está bloqueado en estado activo. No bloquee el enlace de radio en estado activo durante periodos prolongados, ya que esto reduce notablemente el tiempo de espera y de conversación del audífono. Consulte la página 9. Es posible que la batería esté dañada. Llame a su proveedor o a Plantronics.
La otra persona no me oye.	<ul style="list-style-type: none"> El audífono no está conectado con el adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Consulte la página 8. Necesita cargar la batería del audífono. Consulte la página 5. El adaptador <i>Bluetooth USB</i> no está establecido como dispositivo de voz predeterminado. Use los ajustes de Audio de Windows®, en Dispositivos de sonido y audio, para seleccionar el adaptador "Plantronics BT Adapter" como el dispositivo de voz. 	Se escuchan tonos en el audífono.	<ul style="list-style-type: none"> Un tono cada 10 segundos indica que la batería está baja. Para recargar la batería, regrese el audífono a la base de carga durante una a tres horas, hasta que la luz indicadora cambie a azul. Un tono es una advertencia de que está fuera del alcance. Acérquese al adaptador <i>Bluetooth USB</i>. Dos tonos cada 30 segundos indican que está activado el bloqueo de audio. Oprima una vez el botón de bloqueo de audio para desbloquearlo.

GARANTÍA

Si desea obtener información acerca de la reparación del producto, sírvase comunicarse con su distribuidor local.

AVISOS SOBRE NORMATIVAS

EXPOSICIÓN A LA RADIACIÓN RF

El radio inalámbrico interno funciona dentro de las especificaciones de los estándares y recomendaciones de seguridad para radiofrecuencia, que reflejan el consenso de la comunidad científica. Estudios independientes demuestran que el uso del radio inalámbrico interno es seguro para los consumidores. Si desea obtener más información, visite www.plantronics.com.



Avaya

Sede central corporativa
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA

www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Todos los derechos reservados. Avaya y el logotipo de Avaya son marcas comerciales de Avaya Inc. y pueden estar registradas en algunas jurisdicciones. PerSonoCall y WindSmart son marcas comerciales o registradas de Plantronics, Inc. El nombre y los logotipos de *Bluetooth* son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Avaya los utiliza bajo licencia. Windows es una marca comercial o registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. Patentes en EE.UU. 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594; otras patentes en trámite.

74147-10 (11/06)



GUIDE DE L'UTILISATEUR

AVAYA ABT35-USB

SYSTÈME DE MICRO-CASQUE BLUETOOTH®



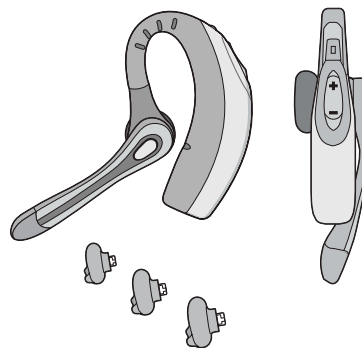
TABLE DES MATIÈRES

Ce guide de l'utilisateur explique comment configurer et utiliser le système de micro-casque *Bluetooth* Avaya ABT35-USB. Avant d'utiliser votre micro-casque, lisez attentivement le livret de consignes de sécurité livré avec le produit.

Contenu de la boîte	3
Caractéristiques	4
Charge	5
Mise sous tension	6
Couplage	7
Installation du logiciel PerSonoCall	9
Réglage du micro-casque	10
Utilisation de votre micro-casque	12
Voyants lumineux	15
Dépannage	16
Garantie et service	18

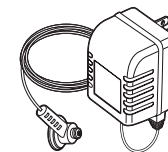
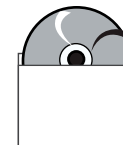
CONTENU DE LA BOÎTE

Micro-casque
ABT35-USB
(vue avant et vue latérale)

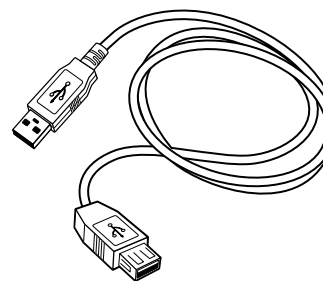


Trois embouts
(petit, moyen, grand)

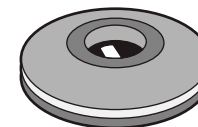
CD du logiciel
PerSonoCall®



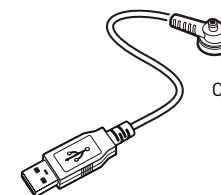
Chargeur c.a. pour micro-casque



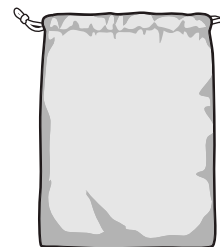
Câble d'extension USB (1 m)



Socle de chargement



Câble de chargement USB
du micro-casque

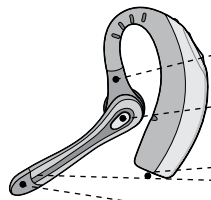


Étui de transport

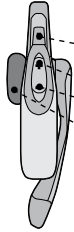


Adaptateur USB *Bluetooth*
BUA-100

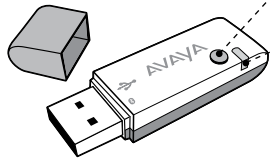
CARACTÉRISTIQUES



- Réglage horizontal de la tige
- Bouton de contrôle des appels
- Connexion de chargement
- Voyant de statut
- Microphone éliminateur de bruit avec technologie WindSmart®

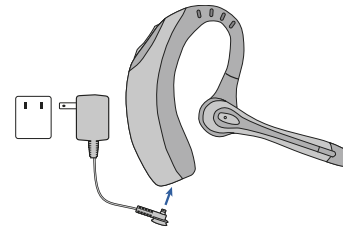


- Bouton d'alimentation/ de discrétion
- Bouton de réglage du volume d'écoute +/-
- Embout

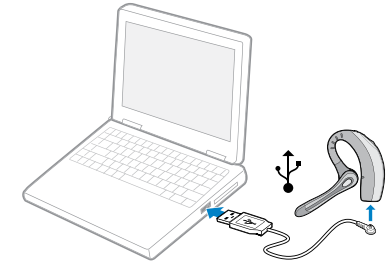


- Bouton de connexion/ couplage
- Voyant lumineux

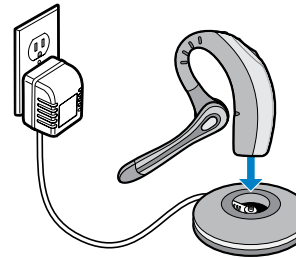
CHARGE



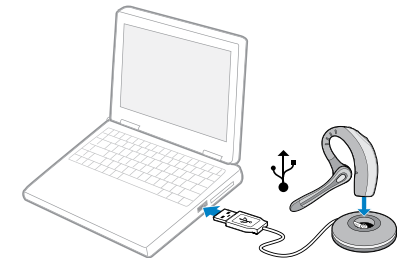
Chargement c. a.



Chargement USB





Chargement sur prise de courant alternatif avec socle de chargement



Chargement par connexion USB avec socle de chargement

Avant d'utiliser votre micro-casque, vous devez le charger. Le voyant lumineux clignote en rouge pendant la charge et devient bleu une fois le micro-casque entièrement chargé.

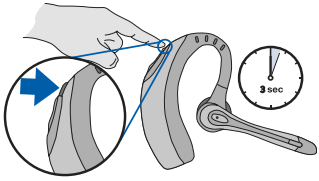
20 minutes = Charge minimale 

3 heures = Charge complète 

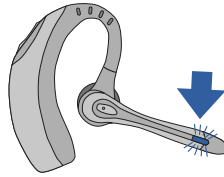
ATTENTION : N'utilisez pas votre micro-casque lorsque celui-ci est en charge et ne connectez pas le chargeur lorsque le micro-casque est en marche.

MISE SOUS TENSION

Mise sous tension du micro-casque



Pour allumer ou éteindre le micro-casque, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation/de discrétion pendant trois secondes.



Le voyant clignote en bleu lorsque le micro-casque est sous tension.

Lorsque la pile est presque déchargée, le voyant clignote en rouge.

Mise sous tension de l'adaptateur USB Bluetooth

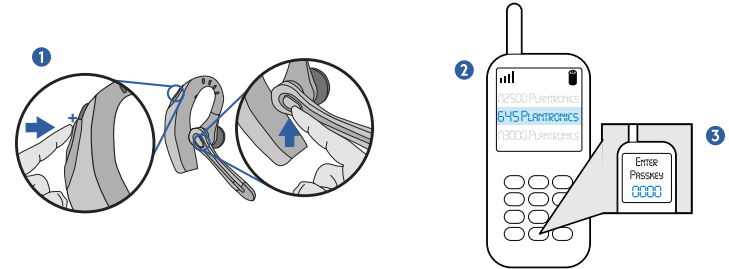


L'adaptateur USB *Bluetooth* s'allume automatiquement lorsque vous le branchez au port USB de l'ordinateur. Si le port USB de votre ordinateur est difficile d'accès, utilisez la rallonge de câble USB.

REMARQUE : L'adaptateur USB Bluetooths'active automatiquement dès que le micro-casque qui y est couplé est allumé.

COUPLAGE

Couplage du micro-casque et d'un téléphone Bluetooth

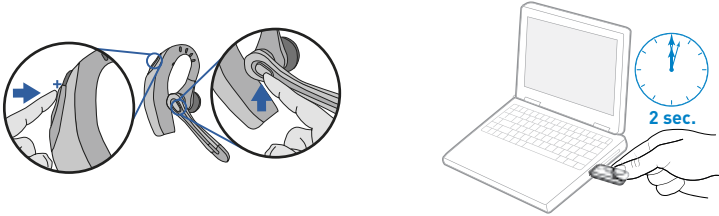


Avant d'utiliser votre micro-casque pour la première fois, vous devez le coupler à votre téléphone ou à votre dispositif *Bluetooth*. Vérifiez que le micro-casque est complètement chargé. Pour obtenir des instructions sur la configuration et le couplage avec des dispositifs *Bluetooth* autres que des téléphones mobiles, consultez le guide de l'utilisateur de votre dispositif *Bluetooth*.

Mettez les deux appareils sous tension.

1. Appuyez simultanément sur le bouton de réglage du volume d'écoute + (monter le volume) et sur le bouton de contrôle des appels. Relâchez les boutons lorsque le voyant clignote en rouge puis en bleu.
2. Pendant que le micro-casque clignote en rouge et en bleu, utilisez le menu du téléphone pour rechercher les dispositifs *Bluetooth* et sélectionnez 510 Plantronics.
3. Lorsque le système vous demande un mot de passe, entrez 0000. Le voyant du micro-casque clignote en bleu une fois le couplage réussi.

Couplage du micro-casque et de l'adaptateur USB



REMARQUE : Le micro-casque et l'adaptateur USB Bluetooth sont couplés en usine. Cependant, si vous avez acheté l'adaptateur USB Bluetooth séparément ou si vous utilisez un autre micro-casque que celui fourni avec l'adaptateur, vous devez procéder au couplage.

Allumez le micro-casque. Insérez l'adaptateur USB Bluetooth dans le port USB de votre ordinateur.

1. Appuyez simultanément sur le bouton de réglage du volume d'écoute + (monter le volume) et sur le bouton de contrôle des appels. Relâchez les boutons lorsque le voyant clignote en rouge puis en bleu.
2. Pincez le bouton de connexion/couplage de l'adaptateur USB Bluetooth pendant au moins deux secondes jusqu'à ce que le voyant de l'adaptateur clignote en rouge et en bleu et que le couplage avec le micro-casque Bluetooth commence.

REMARQUE : Veuillez bien à ne pas appuyer trop fort sur le bouton lorsque vous coupez manuellement le micro-casque et l'adaptateur USB. Il suffit de le pincer entre deux doigts. Si vous appuyez trop fort, vous risquez d'endommager l'adaptateur ou le port USB.

Le logiciel Avaya PerSonoCall® permet d'établir le lien entre votre micro-casque Bluetooth et le logiciel de téléphonie de votre ordinateur. PerSonoCall® permet de détecter les appels et de décrocher/raccrocher à distance dans le logiciel de téléphonie au moyen du bouton de contrôle des appels du micro-casque.

De plus, PerSonoCall fournit des informations de base sur l'état et la configuration du système. Reportez-vous à la page 12 pour en savoir plus.

Pour obtenir une liste à jour de logiciels de téléphonie compatibles avec le logiciel PerSonoCall, consultez la page www.avayaheadsets.com. Si votre logiciel de téléphonie n'est pas actuellement pris en charge par PerSonoCall, veuillez vous reporter à la page 12.





1. Insérez le CD. Accédez à l'écran principal de PerSonoCall et cliquez sur Installer le logiciel PerSonoCall.
2. Votre système de téléphonie sur ordinateur vous demandera peut-être de choisir quel dispositif audio vous souhaitez utiliser. Pour en savoir plus, veuillez vous reporter à la documentation de votre logiciel de téléphonie.

REMARQUE : Une fois l'adaptateur USB Bluetooth installé, il devient le périphérique audio par défaut sur votre ordinateur. Vous pouvez paramétrer manuellement vos préférences dans le système d'exploitation Windows® par l'intermédiaire de l'option Sons et périphériques audio du panneau de configuration.


REMARQUE : Une fois le logiciel installé, nous vous recommandons de paramétrer PerSonoCall de sorte à ce que l'application se lance au démarrage du système d'exploitation Windows®.

Icônes de la zone de notification

Lorsque le logiciel est installé, l'une des quatre icônes suivantes apparaît dans la zone de notification au bas de votre écran. Elle indique l'état de la communication du micro-casque avec PerSonoCall.

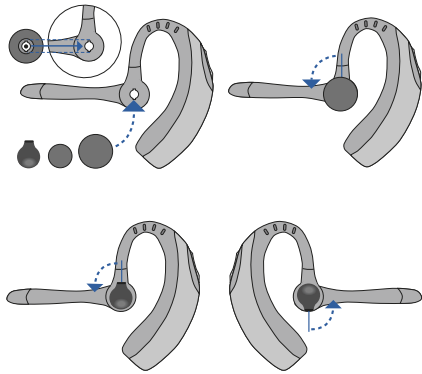
-  : Aucun micro-casque détecté
-  : Micro-casque détecté, aucune liaison radio avec l'adaptateur USB Bluetooth
-  : Micro-casque détecté, liaison radio active avec l'adaptateur USB Bluetooth
-  : Micro-casque détecté, liaison radio verrouillée avec l'adaptateur USB Bluetooth

Configuration et état

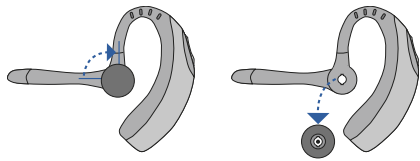
 Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône du micro-casque dans la zone de notification et choisissez Options. La fenêtre qui s'affiche contient les onglets Options de base et Statut actuel de PerSonoCall.

Reportez-vous à l'aide de l'application en ligne pour obtenir des explications sur le logiciel PerSonoCall.

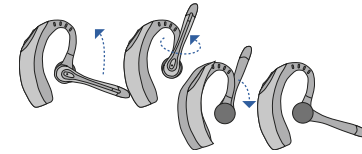
Insertion d'un nouvel embout



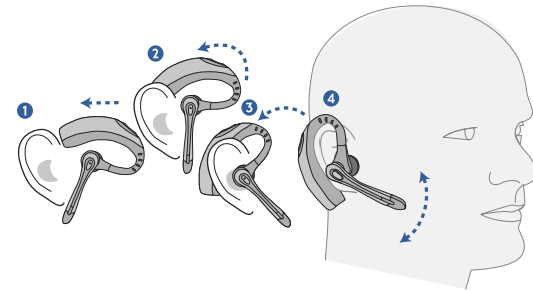
Remplacement de l'embout



Port du micro-casque



Faites pivoter le microphone horizontalement et verticalement comme indiqué pour l'adapter à l'oreille gauche ou droite. L'illustration montre comment passer du port sur l'oreille droite au port sur l'oreille gauche. Suivez la même procédure en sens inverse pour passer du port sur l'oreille gauche au port sur l'oreille droite.



Placez le micro-casque en le faisant glisser sur votre oreille puis vers l'arrière. Appuyez doucement vers votre oreille pour bien ajuster le micro-casque. Positionnez le microphone de sorte qu'il soit dirigé vers votre bouche.

Décrocher/raccrocher/passé des appels avec PerSonoCall par l'intermédiaire d'un logiciel de téléphonie

Pour effectuer un appel, composez le numéro dans le logiciel de téléphonie.

Pour décrocher ou raccrocher, appuyez sur le bouton de contrôle des appels.

Lorsque vous utilisez PerSonoCall, la liaison radio entre le micro-casque et l'adaptateur USB Bluetooth n'est active que pendant les appels. Il s'agit d'un paramètre par défaut visant à prolonger l'autonomie du micro-casque. Cependant, la liaison peut rester active si vous souhaitez écouter d'autres sources audio, par exemple du contenu multimédia stocké sur votre PC. Vous pouvez verrouiller la liaison radio de deux manières :

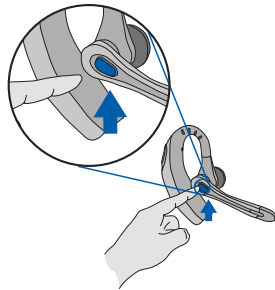
REMARQUE : L'activation de la liaison radio du micro-casque sur de longues périodes réduit considérablement le temps de veille et d'appel.

Pour les logiciels de téléphonie incompatibles avec PerSonoCall

Pour obtenir une liste à jour de logiciels de téléphonie compatibles avec le logiciel PerSonoCall, consultez la page www.avayaheadsets.com.

Si votre logiciel n'est pas actuellement pris en charge par PerSonoCall, les fonctions de détection à distance et décrocher/raccrocher depuis le micro-casque ne seront pas disponibles. Si vous appuyez sur le bouton de contrôle des appels du micro-casque, vous ne ferez qu'activer et désactiver la liaison radio transmettant les signaux audio; vous devez décrocher à partir du logiciel de téléphonie.

Décrocher/raccrocher/passé des appels avec un téléphone mobile



Pour décrocher ou raccrocher, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle des appels.

Pour passer un appel, composez le numéro sur votre téléphone et appuyez sur la touche d'envoi. L'appel est automatiquement transféré vers le micro-casque. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le bouton de contrôle des appels.

Polyvalence multipoint

Le micro-casque ABT35-USB est doté d'une technologie multipoint qui permet de passer sans effort d'un dispositif audio à l'autre. Vous pouvez prendre un appel depuis un logiciel de téléphonie sur PC ou depuis votre téléphone mobile en appuyant sur le bouton de contrôle des appels. Ce micro-casque doit être couplé avec les deux appareils. Vous pouvez verrouiller la liaison radio de deux manières.

Fonctions exclusives pour téléphone mobile

Recomposition du dernier numéro

Pour activer la recomposition du dernier numéro, appuyez deux fois sur le bouton de contrôle des appels. Vous entendrez une tonalité aiguë pour chaque touche. Lorsque vous entendez un autre signal sonore, cela signifie que le dernier numéro appelé a été recomposé.

Rejet d'un appel

Lorsque vous recevez un appel, maintenez enfoncé le bouton de contrôle des appels. Vous entendez un signal sonore. Lorsque vous entendez un deuxième signal sonore, cela signifie que l'appel a été rejeté et vous pouvez relâcher le bouton.

Utilisation de la numérotation vocale

Pour activer la numérotation vocale, mettez le micro-casque et maintenez enfoncé le bouton de contrôle des appels pendant 2 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un second signal sonore.

REMARQUE : La fonction de numérotation vocale doit être activée sur votre téléphone pour que vous puissiez utiliser cette fonction. Reportez-vous au manuel de votre téléphone Bluetooth pour obtenir des instructions.

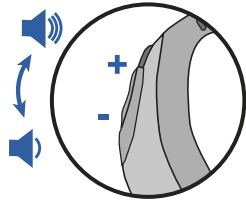
Transfert d'un appel du téléphone au micro-casque

Pour transférer un appel en cours de votre téléphone au micro-casque, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle des appels.

Transfert d'un appel du micro-casque au téléphone

Pour transférer un appel en cours de votre micro-casque au téléphone, maintenez enfoncé le bouton de contrôle des appels jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore. Lorsque vous entendez un deuxième signal sonore, cela signifie que le transfert a été effectué et que vous pouvez relâcher le bouton.

Réglage du volume

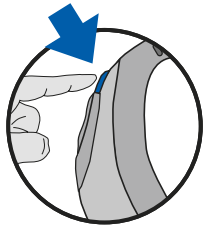


Pour augmenter le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité supérieure (+) du bouton de réglage du volume. Pour réduire le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité inférieure (-).

Pour régler le volume d'écoute ou d'émission du logiciel de téléphonie, veuillez vous reporter à la documentation de l'utilisateur.

Pour régler le volume d'écoute ou d'émission du périphérique audio de l'ordinateur, utilisez l'option Sons et périphériques audio du panneau de configuration.

Fonction de discrétion



Au cours d'un appel, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation/de discrétion pour couper le microphone. Lorsque la fonction de discrétion est activée, le micro-casque émet deux signaux sonores toutes les 30 secondes.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction.

Voyants lumineux du micro-casque

État du micro-casque	Voyant
Sous tension	Clignote en bleu
Charge en cours	Clignote en rouge
Charge complète	Bleu
Pile faible	Clignote en rouge
Couplage en cours	Clignote en rouge et bleu
Dispositif <i>Bluetooth</i> connecté au micro-casque	Clignote en bleu

Voyants lumineux de l'adaptateur USB Bluetooth

Action	Voyant
Déconnecté du micro-casque	Clignote en violet
Connecté au micro-casque	Bleu
Liaison radio active	Clignote en bleu
Mode de couplage	Clignote en rouge et bleu

DÉPANNAGE DU MICRO-CASQUE ABT35-USB

Problème

Mon micro-casque ABT35-USB ne fonctionne pas avec le logiciel de téléphonie de mon PC (impossible de décrocher ou de raccrocher à l'aide du bouton du micro-casque).

Solution

- Consultez la liste de compatibilité à la page www.avayaheadsets.com pour savoir si votre logiciel de téléphonie est compatible avec la fonction décrocher/raccrocher à distance.
- Vous devez charger la pile du micro-casque. Voir page 5.
- Le micro-casque n'est pas couplé à l'adaptateur USB *Bluetooth*. Voir page 8.
- Lorsqu'un PC se met en veille ou en hibernation, l'adaptateur USB *Bluetooth* n'est plus alimenté. Assurez-vous que le PC est en activité.
- Vérifiez que le logiciel PerSonoCall est installé et que l'application est ouverte. Voir page 9.

J'ai branché l'adaptateur USB *Bluetooth* mais rien ne se produit quand j'appuie sur les boutons de mon micro-casque.

- Le micro-casque n'est pas couplé à l'adaptateur USB *Bluetooth*. Voir page 8.
- Vous devez charger la pile du micro-casque. Voir page 5.
- Le micro-casque est peut-être hors de portée de l'adaptateur USB *Bluetooth*. Rapprochez-vous de l'adaptateur jusqu'à ce que le micro-casque revienne dans le rayon de portée. La portée varie selon le type de bureau.
- Lorsqu'un PC se met en veille ou en hibernation, l'adaptateur USB *Bluetooth* n'est plus alimenté. Assurez-vous que le PC est en activité.

J'ai installé le logiciel PerSonoCall et l'adaptateur USB *Bluetooth* mais une croix rouge s'affiche sur l'icône de la zone de notification (pas de connexion).

- Le micro-casque n'est pas couplé à l'adaptateur USB *Bluetooth*. Voir page 8.

Je n'entends pas mon interlocuteur ni la tonalité.

- Le micro-casque n'est pas couplé à l'adaptateur USB *Bluetooth*. Voir page 8.
- Vous devez charger la pile du micro-casque. Voir page 5.
- L'adaptateur USB *Bluetooth* n'est pas établi en tant que périphérique audio par défaut. Sélectionnez Plantronics BT Adapter en tant que périphérique audio dans l'option Sons et périphériques audio de Windows®.
- Le volume d'écoute est trop faible. Appuyez sur le bouton du micro-casque permettant de monter le volume. Voir page 14.

Mon interlocuteur ne m'entend pas.

- La fonction de discrétion est activée. Appuyez sur le bouton de discrétion du micro-casque pour la désactiver. Voir page 14.
- La tige du microphone du micro-casque n'est pas placée correctement. Placez la tige près de votre bouche.
- Vous devez charger la pile du micro-casque. Voir page 5.
- L'adaptateur USB *Bluetooth* n'est pas établi en tant que périphérique vocal par défaut. Dans le module Sons et périphériques audio du Panneau de configuration, sélectionnez Plantronics BT Adapter en tant que périphérique audio dans l'option Sons et périphériques audio de Windows®.

Problème

Le son transmis par le micro-casque présente des distorsions. J'entends de l'écho dans le micro-casque.

Solution

- Baissez le volume d'écoute sur votre logiciel de téléphonie jusqu'à ce que la distorsion disparaisse.
- Si le problème persiste, baissez le volume d'écoute sur l'ordinateur.
- Réglez le volume sur le micro-casque. Voir page 14.

L'autre casque que j'utilisais pour écouter de la musique ne fonctionne plus.

- L'adaptateur USB *Bluetooth* devient le périphérique audio par défaut de Windows®. Changez le périphérique utilisé pour l'audio par l'intermédiaire de l'option Sons et périphériques audio de Windows®.

Mon micro-casque ne réagit plus lorsque j'appuie sur des boutons.

- La pile du micro-casque est peut-être déchargée. Assurez-vous que le micro-casque est complètement chargé. Voir page 5.
- Lorsqu'un PC se met en veille ou en hibernation, l'adaptateur USB *Bluetooth* n'est plus alimenté. Assurez-vous que le PC est en activité.

L'autonomie en veille et le temps d'appel se sont considérablement réduits après une charge complète.

- La liaison du micro-casque est verrouillée. N'activez pas la liaison radio du micro-casque sur de longues périodes, car cela réduit considérablement le temps de veille et d'appel. Voir page 9.
- Les performances de la pile ne sont plus satisfaisantes. Appelez votre fournisseur ou Plantronics.

J'entends des bips sonores dans le micro-casque.

- Si vous entendez un bip toutes les 10 secondes, cela signifie que la pile est presque à plat. Rechargez la pile en remplaçant le micro-casque sur le socle de chargement pendant une à trois heures jusqu'à ce que le voyant devienne bleu.
- Si vous entendez un bip, cela signifie que vous sortez du rayon de portée. Rapprochez-vous de l'adaptateur USB *Bluetooth*.
- Si vous entendez deux bips toutes les 30 secondes, la fonction de discrétion est activée. Appuyez sur le bouton de discrétion pour désactiver cette fonction.

GARANTIE ET SERVICE

GARANTIE LIMITÉE pour les produits non-commerciaux Plantronic achetés aux Canada.

- La présente garantie couvre les défauts de fabrication (matériaux et main d'œuvre) des produits non-commerciaux fabriqués, vendus ou certifiés par Plantronics lorsque ces produits ont été achetés et utilisés aux Canada.
- La présente garantie a une durée d'un an à compter de la date d'achat des produits.
- La garantie vous est accordée exclusivement si vous êtes l'utilisateur en possession du reçu de caisse original.
- Nous réparerons ou remplacerons, au choix, les produits non conformes à la garantie. Nous pourrions utiliser des pièces ou des produits neufs, d'occasion, remanufacturés/renovés/reconditionnés équivalents.
- Pour activer la garantie obtenir du service, appelez Plantronics, au 800.540.8363 au Canada.
- Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter nos centres de service aux numéros fournis.
- CETTE GARANTIE EST LA GARANTIE INTÉGRALE DE PLANTRONICS SUR LES PRODUITS.
- Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits, variables d'un État ou d'une Province à l'autre. Veuillez contacter votre distributeur ou notre centre de service pour tous les détails concernant notre garantie limitée, notamment les articles non couverts par cette garantie limitée.

AVIS RÉGLEMENTAIRES

EXPOSITION AUX RAYONNEMENTS RF

La radio interne sans fil fonctionne conformément aux directives contenues dans les recommandations et les normes de sécurité des fréquences radioélectriques, qui rendent compte du consensus de la communauté scientifique. Des études indépendantes ont démontré que l'utilisation de la radio interne sans fil est sans risque pour les consommateurs.

FE AVIS INDUSTRIE CANADA

Équipement radio

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Ce produit répond aux spécifications techniques du ministère de l'Industrie du Canada en vigueur pour le CNR-213 2e édition.

L'indice d'équivalence de sonnerie (REN) permet de déterminer le nombre maximum de dispositifs pouvant être connectés à une interface téléphonique. N'importe quelle combinaison d'appareils peut être raccordée à l'interface, à la seule condition que la somme de tous les indices d'équivalence de sonnerie des dispositifs ne dépasse pas cinq.



Avaya
Siège social
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© Plantronics, Inc., 2006. Tous droits réservés. Avaya et le logo Avaya sont des marques de commerce de Avaya Inc. et peuvent être des marques déposées dans certains pays PerSonoCall et WindSmart sont des marques de commerce ou déposées de Plantronics, Inc. Bluetooth et le logo Bluetooth sont des marques de commerce de Bluetooth SIG, Inc. utilisées sous licence par Avaya. Windows est une marque de commerce ou déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays. Les autres marques de commerce sont la propriété de leur détenteur respectif. Brevets : É.-U. 5 210 791; 6 923 688; 7 075 270; D512,984; D519,498; D521,492; Australie 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 et brevets en instance.

74147-11 (11/06)



GUIA DO USUÁRIO

AVAYA A BT35-USB

SISTEMA DE FONE DE OUVIDO BLUETOOTH®



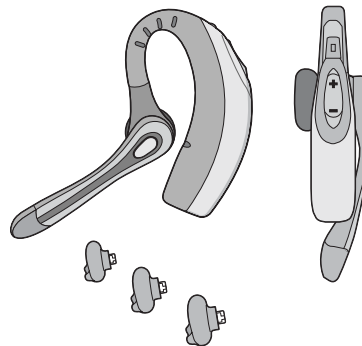
SUMÁRIO

Este Guia do Usuário contém instruções sobre a configuração e o uso do sistema de fone de ouvido Avaya ABT35-USB *Bluetooth*. Antes de iniciar, leia o folheto sobre segurança incluído em seu pacote. Para obter ajuda, serviço ou suporte adicionais, consulte o cartão de garantia que veio com o produto ou visite www.plantronics.com.

Conteúdo do pacote	3
Recursos	4
Carga	5
Como ligar	6
Emparelhamento	7
Instalação do software PerSonoCall	9
Ajuste do encaixe	10
Uso do fone de ouvido	12
Luzes indicadoras	15
Solução de problemas	16
Garantia	18
Avisos de regulamentação	18

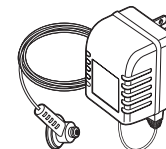
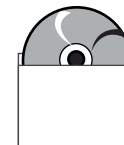
CONTEÚDO DO PACOTE

Fone de ouvido
ABT35-USB
(visão frontal e lateral)

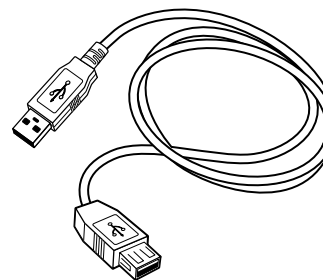


3 pontas auriculares
(pequena, média, grande)

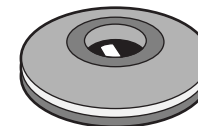
CD do software
PerSonoCall®



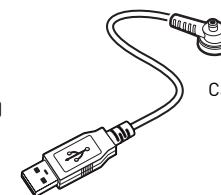
Carregador CA do fone de ouvido



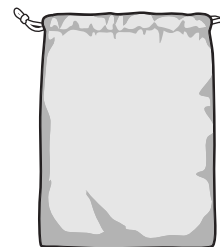
Cabo de extensão USB (90 cm)



Estação de carga



Cabo de carga USB do fone de ouvido

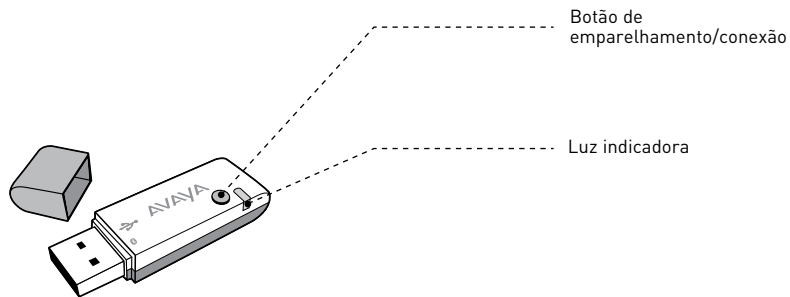
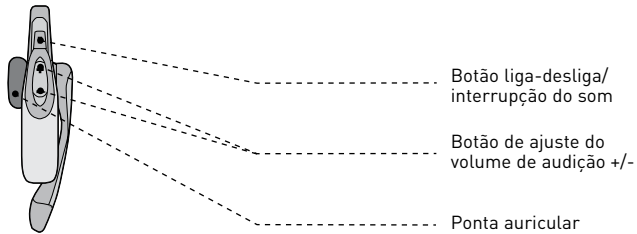
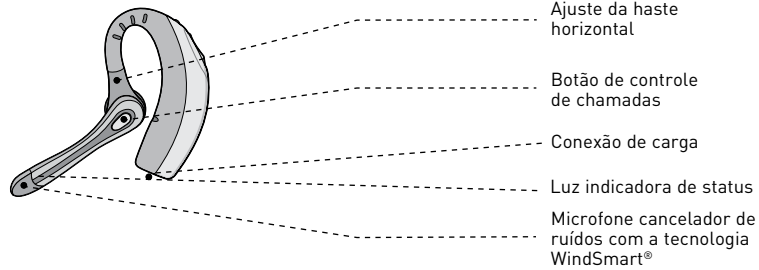


Bolsa de viagem

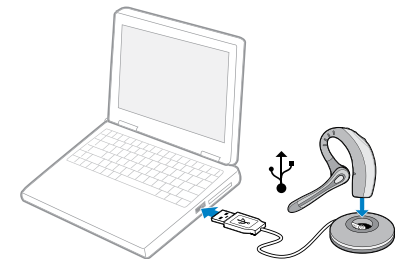
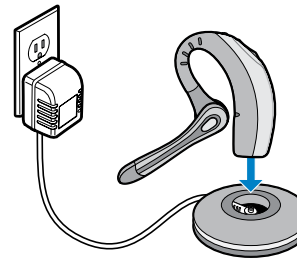
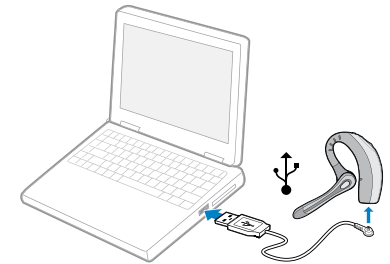
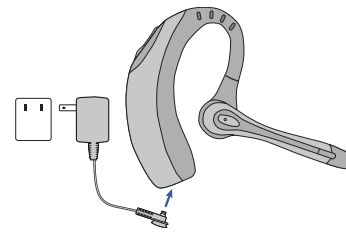


Adaptador *Bluetooth* USB
BUA-100


RECURSOS




CARGA



Antes de usar o fone de ouvido, você deve carregá-lo. A luz indicadora pisca em vermelho durante a carga e muda para azul constante quando o fone de ouvido está com a carga completa.

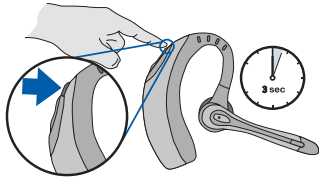
20 minutos = carga mínima 

3 horas = carga completa 

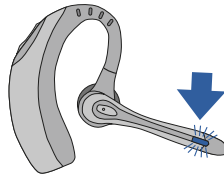
NOTA: Não use o fone de ouvido durante a carga nem conecte o carregador quando o fone de ouvido estiver sendo usado.

COMO LIGAR

Como ligar o fone de ouvido



Mantenha pressionado o botão liga-desliga/interrupção do som por três segundos para ligar ou desligar o fone de ouvido.



A luz indicadora pisca em azul quando o fone de ouvido está ligado.

A luz indicadora pisca em vermelho quando a bateria está com pouca carga.

Como ligar o adaptador Bluetooth USB

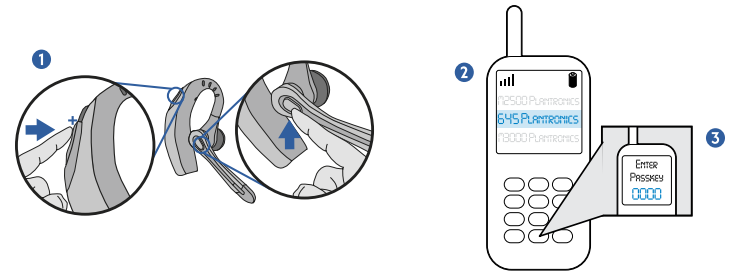


O adaptador *Bluetooth* USB é ligado automaticamente ao ser inserido na porta USB do computador. Se o acesso à porta USB no computador for difícil, use o cabo de extensão USB.

NOTA: O adaptador Bluetooth USB é ativado automaticamente com o fone de ouvido emparelhado atual quando o equipamento é ligado.

EMPARELHAMENTO

Emparelhamento do fone de ouvido com o celular Bluetooth

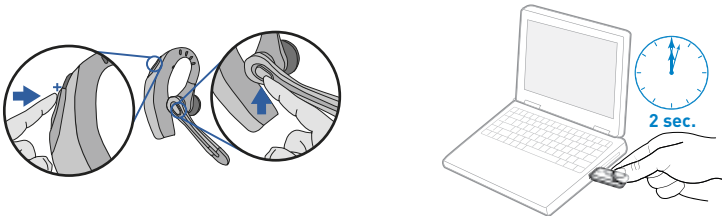


Antes de usar o fone de ouvido pela primeira vez, você deve emparelhá-lo com seu celular ou dispositivo *Bluetooth*. Verifique se o fone de ouvido está com a carga completa. Para obter instruções de configuração e emparelhamento com outros dispositivos *Bluetooth* (além de telefones celulares), consulte o guia do usuário do dispositivo *Bluetooth*.

Ligue ambos os dispositivos.

1. Pressione simultaneamente o botão de ajuste do volume de audição indicado com + (aumento de volume) e o botão de controle de chamadas. Solte os botões quando a luz indicadora começar a piscar em vermelho e depois em azul.
2. Enquanto o fone de ouvido estiver piscando em vermelho e azul, use o menu do celular para procurar pelos dispositivos *Bluetooth* e selecione "510 Plantronics".
3. Quando lhe for pedida a chave-mestra, digite 0000. O fone de ouvido piscará em azul após ter sido emparelhado com êxito.

Emparelhamento do fone de ouvido com o adaptador Bluetooth USB



NOTA: O emparelhamento do fone de ouvido com o adaptador Bluetooth USB é realizado na fábrica. No entanto, se você tiver adquirido um adaptador Bluetooth USB separadamente ou se quiser usar um fone de ouvido substituto com o adaptador existente, será necessário emparelhar as unidades.

Ligue o fone de ouvido. Insira o adaptador *Bluetooth* USB na porta USB do computador.

1. Pressione simultaneamente o botão de ajuste do volume de audição do fone de ouvido indicado com + (aumento de volume) e o botão de controle de chamadas. Solte os botões quando a luz indicadora começar a piscar em vermelho e depois em azul.
2. Aperte o botão de emparelhamento/conexão do adaptador *Bluetooth* USB por pelo menos 2 segundos até que o adaptador pisque em vermelho e azul; depois, comece a emparelhar com seu fone de ouvido *Bluetooth*.

NOTA: Tenha cuidado ao emparelhar manualmente o adaptador USB. Não pressione com força. Aperte com os dois dedos em vez de empurrar o adaptador para evitar danos ao adaptador ou à porta USB.

O software PerSonoCall® da Avaya oferece o vínculo entre seu fone de ouvido *Bluetooth* e os aplicativos softphone compatíveis do seu computador. O software PerSonoCall permite detectar remotamente e atender/encerrar chamadas no seu aplicativo softphone usando o botão de controle de chamadas do fone de ouvido.

Além disso, o PerSonoCall fornece uma configuração básica e informações de status sobre o sistema. Consulte a página 12 para obter mais detalhes.

Verifique a lista de compatibilidade do PerSonoCall em www.avayaheadsets.com para obter as informações mais atuais sobre compatibilidade com o softphone. Se o seu softphone não for aceito no momento pelo PerSonoCall, consulte a página 12.

1. Depois de inserir o CD, vá para a tela principal do PerSonoCall e clique em "Install the PerSonoCall Software" (Instalar o software PerSonoCall).
2. O softphone pode exigir que você escolha o dispositivo de áudio que deseja usar. Consulte a documentação do softphone para obter mais detalhes.

NOTA: Quando o adaptador Bluetooth USB é instalado, ele se torna o dispositivo de áudio padrão no computador. Você pode definir as preferências manualmente no sistema operacional Windows® por meio da opção Sons e dispositivos de áudio do Painel de controle.

NOTA: Após a instalação, recomenda-se que você defina o PerSonoCall para ser iniciado sempre que o sistema operacional Windows® for iniciado.

Ícones da bandeja do sistema

Após a instalação do software, um dos quatro ícones da bandeja do sistema será mostrado na barra da bandeja, na parte inferior da tela, indicando o status de comunicação entre o fone de ouvido e o PerSonoCall.

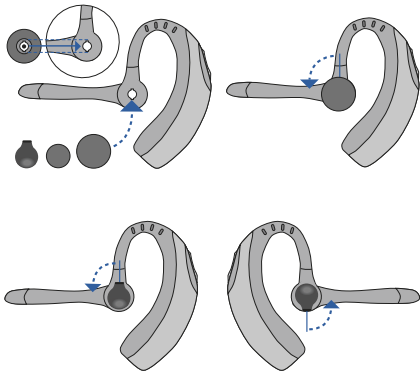
- : Nenhum fone de ouvido detectado
- : Fone de ouvido detectado; nenhum vínculo de rádio com o adaptador *Bluetooth* USB
- : Fone de ouvido detectado; o vínculo de rádio com o adaptador *Bluetooth* USB está ativo
- : Fone de ouvido detectado; o vínculo de rádio com o adaptador *Bluetooth* USB está mantido ativo

Configuração e status

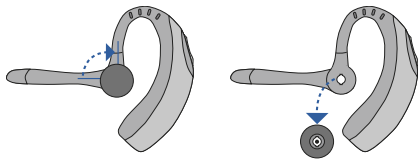
- Clique com o botão direito no ícone de fone de ouvido na bandeja do sistema e escolha "Opções". Isso exibe as telas Basic Options (Opções básicas) e Current Status (Status atual) do PerSonoCall.

Consulte a ajuda on-line do aplicativo para obter explicações detalhadas sobre o software PerSonoCall.

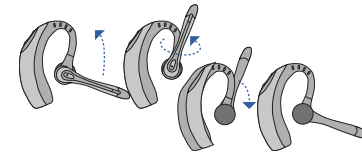
Inserção de uma nova ponta auricular



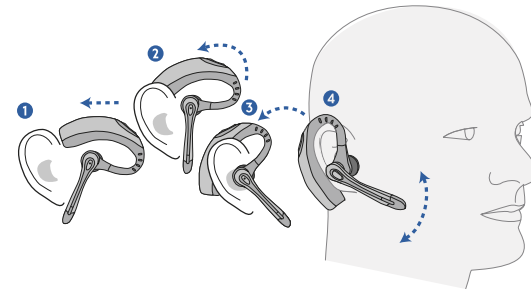
Substituição da ponta auricular



Uso do fone de ouvido



Gire o microfone horizontal e verticalmente, conforme a ilustração, para selecionar o uso no ouvido direito ou esquerdo. A ilustração mostra a conversão do uso no ouvido direito para o esquerdo. Inverta o procedimento para passar do uso no ouvido esquerdo para o direito.



Deslize o fone de ouvido sobre a orelha e atrás dela. Pressione ligeiramente em direção ao ouvido para obter um ajuste confortável. Ajuste a posição do microfone para que esteja voltado para sua boca.

USO DO FONE DE OUVIDO

Como atender/encerrar/fazer chamadas com o PerSonoCall no softphone

Para fazer uma chamada, disque o número através do aplicativo softphone.

Para atender ou encerrar uma chamada, pressione o botão de controle de chamadas.

Enquanto você estiver usando o PerSonoCall, o vínculo de rádio entre o fone de ouvido e o adaptador *Bluetooth* USB só estará ativo durante uma chamada. Essa é a configuração padrão que visa a preservar a vida útil da bateria do fone de ouvido. No entanto, é recomendável deixar o vínculo de rádio ativo quando você não estiver em uma chamada, para que possa ouvir outras fontes de áudio, como o fluxo de áudio no PC. Há duas maneiras de manter ativo o vínculo de rádio:

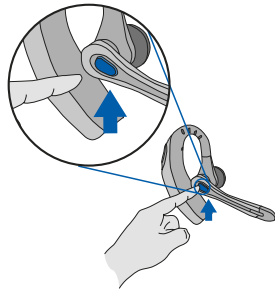
NOTA: Se você mantiver ativo o vínculo de rádio por um longo período, reduzirá bastante o tempo em espera e o tempo de conversação do fone de ouvido.

No caso de softphones não compatíveis com o PerSonoCall

Verifique a lista de compatibilidade do PerSonoCall em www.avayaheadsets.com para obter as informações mais atuais sobre compatibilidade com o softphone.

Se o seu softphone não for aceito no momento pelo PerSonoCall, a detecção remota e o atendimento/encerramento de chamadas no fone de ouvido não funcionarão. O pressionamento do botão de controle de chamadas no fone de ouvido só abrirá e fechará o vínculo de rádio para áudio; você deve atender à chamada no softphone.

Como atender/encerrar/fazer chamadas com o celular



Para atender ou encerrar uma chamada, pressione por curto tempo o botão de controle de chamadas.

Para fazer uma chamada, digite o número no celular, pressione o botão de envio, e a chamada será transferida automaticamente para o fone de ouvido. Não é necessário pressionar o botão de controle de chamadas.

Versatilidade multiponto

O headset ABT35-USB apresenta tecnologia multiponto, que permite alternar facilmente entre dois dispositivos de áudio. Você pode atender a uma chamada usando o softphone no PC ou o celular, pressionando o botão de controle de chamadas. O headset deve ser emparelhado com ambos os dispositivos.

Recursos adicionais somente com o celular

Rediscagem do último número

Para ativar a rediscagem do último número, clique duas vezes no botão de controle de chamadas. Você ouvirá um tom alto para cada pressionamento de tecla. Quando você ouvir outro tom, o último número terá sido rediscado.

Rejeição de uma chamada

Ao receber uma chamada, mantenha pressionado o botão de controle de chamadas. Você ouvirá um tom. Quando ouvir um segundo tom, a chamada terá sido rejeitada e você poderá soltar o botão.

Uso da discagem por voz

Com o fone de ouvido ligado, mantenha pressionado o botão de controle de chamadas por 2 segundos, até ouvir um segundo tom, para ativar a discagem por voz.

NOTA: Para que você possa usar a discagem ativada por voz, o recurso de discagem por voz deverá estar ativado no seu celular. Consulte o manual do celular Bluetooth para obter as instruções.

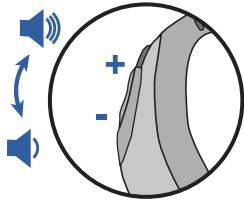
Alternância de uma chamada do celular para o fone de ouvido

Para alternar uma chamada ativa do celular para o fone de ouvido, pressione por curto tempo o botão de controle de chamadas.

Alternância de uma chamada do fone de ouvido para o celular

Para alternar uma chamada ativa do fone de ouvido para o celular, mantenha pressionado o botão de controle de chamadas até ouvir um tom. Quando você ouvir um segundo tom, a transferência terá sido concluída e você poderá soltar o botão.

Ajuste de volume

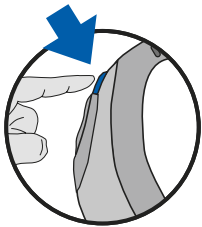


Para aumentar o volume de audição, pressione a extremidade superior (+) do botão de volume. Para diminuir o volume de audição, pressione a extremidade inferior (-).

Para ajustar o volume de audição ou de fala do softphone, consulte a documentação do usuário do softphone.

Para ajustar o volume de audição ou de fala do dispositivo de áudio no computador, use a opção Sons e dispositivos de áudio do Painel de controle.

Interrupção do som de uma chamada



Durante uma chamada, pressione por curto tempo o botão liga-desliga/interrupção do som para interromper o som do microfone. Quando a interrupção do som estiver ativada, o fone de ouvido emitirá dois tons a cada 30 segundos.

Para desativar a interrupção do som, pressione o botão novamente.

Luzes indicadoras do fone de ouvido

Status do fone de ouvido	Luz
Ligado	Pisca em azul
Carregando	Pisca em vermelho
Carga completa	Azul constante
Bateria baixa	Pisca em vermelho
Emparelhamento	Pisca em vermelho e azul
Dispositivo <i>Bluetooth</i> conectado ao fone de ouvido	Pisca em azul

Luzes indicadoras do adaptador Bluetooth USB

Ação	Luz
Desconectado do fone de ouvido	Pisca em violeta
Conectado ao fone de ouvido	Azul constante
Vínculo de rádio ativo	Pisca em azul
Modo de emparelhamento	Pisca em vermelho e azul

Problema	Solução	Problema	Solução
Meu fone de ouvido ABT35-USB não funciona com o softphone que estou usando no meu PC (não consigo atender nem me desconectar com o botão de chamadas do fone de ouvido).	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a lista de compatibilidade em www.avayaheadsets.com para saber se o seu softphone é compatível com as ações de atender e desligar remotamente. • A bateria do fone de ouvido precisa ser carregada. Consulte a página 5. • O fone de ouvido não está emparelhado com o adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8. • Quando um PC passa para o modo de espera ou hibernação, o adaptador <i>Bluetooth</i> USB é desligado. Verifique se o PC está em um estado ativo. • Verifique se o software PerSonoCall está instalado e sendo executado. Consulte a página 9. 	O som no fone de ouvido está distorcido. Ouço eco no fone de ouvido.	<ul style="list-style-type: none"> • Diminua o volume de audição no softphone até que desapareça a distorção. • Se a distorção persistir, diminua o controle do volume de audição no computador. • Ajuste o volume no fone de ouvido. Consulte a página 14.
Conectei o adaptador <i>Bluetooth</i> USB, mas meu fone de ouvido não responde aos pressionamentos de botão.	<ul style="list-style-type: none"> • O fone de ouvido não está emparelhado com o adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8. • A bateria do fone de ouvido precisa ser carregada. Consulte a página 5. • O fone de ouvido pode estar fora de alcance do adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Mova o fone de ouvido para mais perto do adaptador até que ele esteja dentro da área de alcance. O alcance varia conforme o ambiente de escritório. • Quando um PC passa para o modo de espera ou hibernação, o adaptador <i>Bluetooth</i> USB é desligado. Verifique se o PC está em um estado ativo. 	O outro fone de ouvido que eu estava usando para ouvir música não funciona mais.	<ul style="list-style-type: none"> • O adaptador <i>Bluetooth</i> USB será configurado automaticamente como dispositivo de áudio padrão no Windows®. Use os ajustes de áudio do Windows® em Sons e dispositivos de áudio para alterar o dispositivo usado para áudio.
Instalei o PerSonoCall e o adaptador <i>Bluetooth</i> USB, mas o ícone da bandeja do sistema mostra um X vermelho (indicando falta de conexão).	<ul style="list-style-type: none"> • O fone de ouvido não está emparelhado com o adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8. 	Meu fone de ouvido parou de responder aos pressionamentos de botão.	<ul style="list-style-type: none"> • A bateria do fone de ouvido pode estar descarregada; verifique se o fone de ouvido está totalmente carregado. Consulte a página 5. • Quando um PC passa para o modo de espera ou hibernação, o adaptador <i>Bluetooth</i> USB é desligado. Verifique se o PC está em um estado ativo.
Não consigo ouvir o chamador/tom de discagem.	<ul style="list-style-type: none"> • O fone de ouvido não está emparelhado com o adaptador <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8. • A bateria do fone de ouvido precisa ser carregada. Consulte a página 5. • O adaptador <i>Bluetooth</i> USB não está definido como o dispositivo de áudio padrão. Use os ajustes de áudio do Windows® em Sons e dispositivos de áudio para selecionar o "Plantronics BT Adapter" como dispositivo de áudio. • O volume de audição está muito baixo. Pressione o botão de aumento de volume no fone de ouvido. Consulte a página 14. 	O desempenho do tempo em espera e do tempo de conversação da bateria cai significativamente mesmo após recarga total.	<ul style="list-style-type: none"> • O vínculo de rádio com o fone de ouvido está mantido ativo. Não mantenha ativo o vínculo de rádio por um longo período, pois isso reduz bastante o tempo em espera e o tempo de conversação do fone de ouvido. Consulte a página 9. • A bateria pode estar fraca. Entre em contato com o fornecedor ou com a Plantronics.
Os chamadores não conseguem me ouvir.	<ul style="list-style-type: none"> • A interrupção do som está ativada. Pressione o botão de interrupção do som no fone de ouvido para desativar a interrupção do som do microfone. Consulte a página 14. • A haste do microfone no fone de ouvido está alinhada incorretamente. Alinhe a haste do fone de ouvido com a boca. • A bateria do fone de ouvido precisa ser carregada. Consulte a página 5. • O adaptador <i>Bluetooth</i> USB não está definido como dispositivo de voz padrão. Use os ajustes de áudio do Windows® em Sons e dispositivos de áudio para selecionar "Plantronics BT Adapter" como o dispositivo de voz. 	Ouço bipes no fone de ouvido.	<ul style="list-style-type: none"> • Um bipe a cada 10 segundos é causado por um aviso de bateria baixa. Recarregue a bateria retornando o fone de ouvido à estação de carga durante o período de uma a três horas, até que a luz indicadora mude para azul. • Um bipe indica um aviso de fora de alcance. Mova para mais perto do adaptador <i>Bluetooth</i> USB. • Dois bipes a cada 30 segundos indicam que a interrupção do som está ativada. Pressione o botão de interrupção do som uma vez para desativar a interrupção do som.

GARANTIA

Para mais informações sobre o Serviço de Manutenção e Consertos, entre em contato com seu revendedor Plantronics.

AVISOS DE REGULAMENTAÇÃO

EXPOSIÇÃO À RADIAÇÃO DE RADIOFREQÜÊNCIA

O rádio sem fio interno opera dentro das diretrizes definidas pelas normas e recomendações de segurança em radiofreqüência, que refletem o consenso da comunidade científica. Estudos independentes mostraram que o uso de rádio sem fio interno é seguro para os consumidores. Visite www.plantronics.com para obter mais informações.



Avaya

Matriz (alta administração)
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA

www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Todos os direitos reservados. Avaya e o logotipo da Avaya são marcas comerciais da Avaya, Inc. e podem ser registrados em jurisdições específicas. PerSonoCall e WindSmart são marcas comerciais ou registradas da Plantronics, Inc. O nome *Bluetooth* e as marcas comerciais *Bluetooth* são de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e são usados pela Avaya sob licença. Windows é marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países. Todas as outras marcas comerciais pertencem a seus respectivos proprietários. Patentes norte-americanas 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Austrália 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 e patentes pendentes.

74147-12 (11/07)



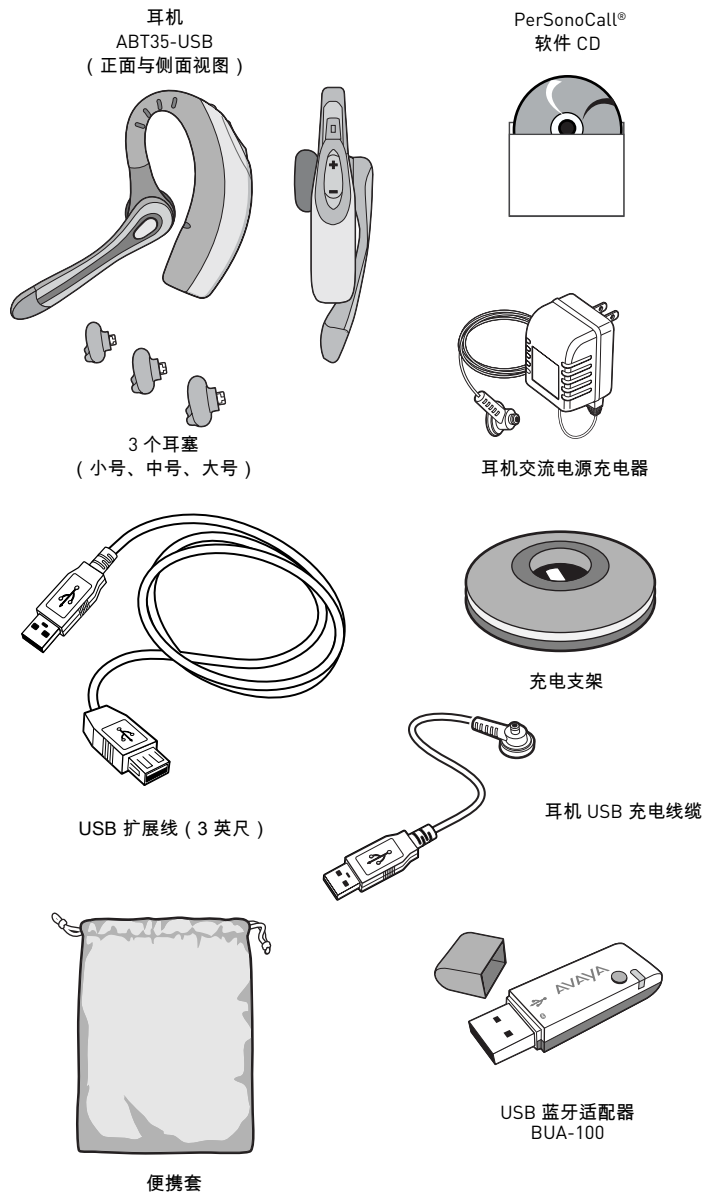
用户指南

AVAYA ABT35-USB

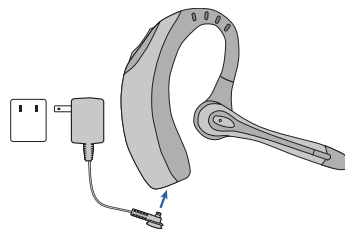
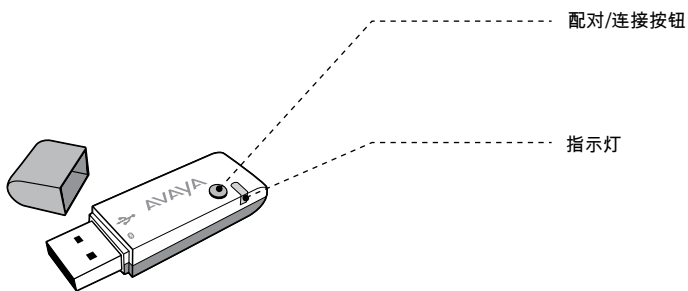
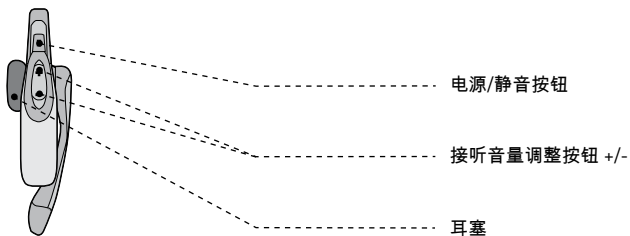
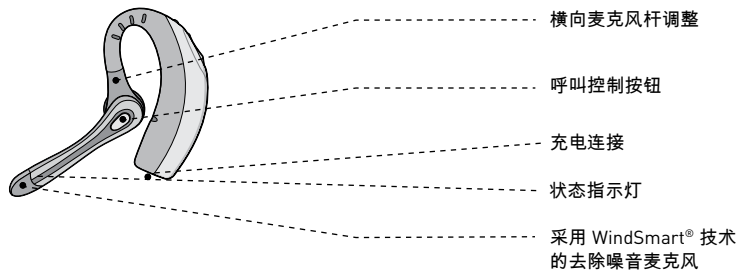
蓝牙® 耳机系统



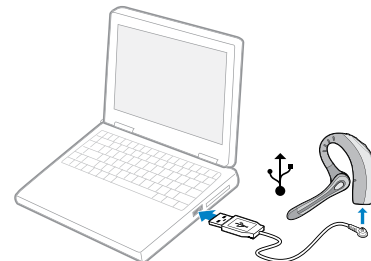
包装内的物品	3
部件	4
充电	5
开机关机	6
配对	7
安装 PerSonoCall 软件	9
调整佩戴	10
使用耳机	12
指示灯	15
故障诊断	16



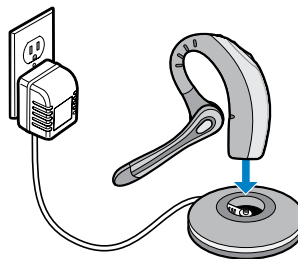
在安装或使用本产品之前，请先参阅单独的“安全说明”小册子中的重要产品安全信息。



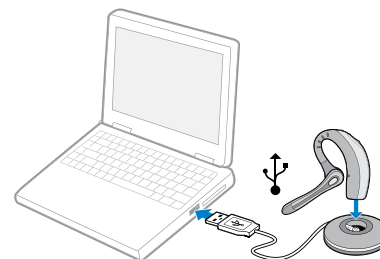
交流电源



USB 充电





使用充电支架进行
交流电源充电



使用充电支架进行
USB 充电

使用耳机之前，您必须先为其充电。指示灯在充电时闪烁红灯，并在耳机充满电后一直亮起蓝灯。

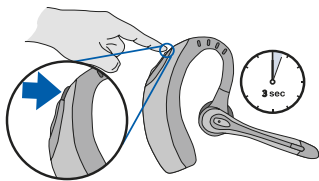
20 分钟 = 最低电量 

3 小时 = 充满电 

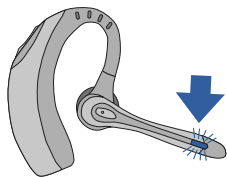
注：不要在充电期间使用耳机，也不要再在耳机使用过程中连接充电器。

开机关机

开启/关闭耳机



按住电源/静音按钮并保持三秒钟，即可开启或关闭耳机。



耳机开启之后，指示灯将闪烁蓝灯。

电池电量变低时，指示灯将闪烁红灯。

开启或关闭 USB 蓝牙适配器

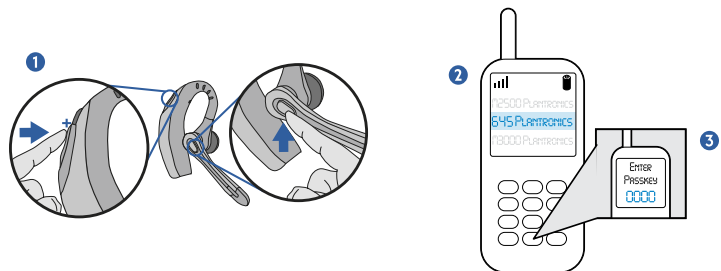


USB 蓝牙适配器在插入电脑的 USB 端口时自动开启。如果电脑上的 USB 端口不方便插接，则可以使用 USB 扩展线。

注：USB 蓝牙适配器在开启之后，将自动激活用于当前配对的耳机。

配对

将耳机与蓝牙手机配对

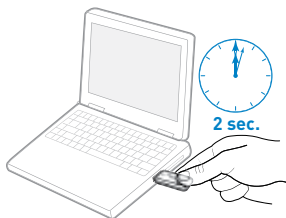
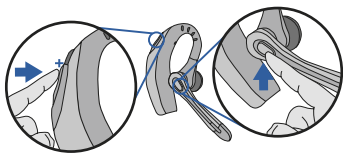


初次使用耳机之前，您必须将其与蓝牙手机或设备配对。确保耳机已充满电。有关对手机之外的蓝牙设备进行设置和配对的说明，请参阅您的蓝牙设备用户指南。

开启这两个设备。

1. 同时按下接听音量调整按钮的 + 号一端（调大音量）以及通话控制按钮。当指示灯开始闪烁红灯和蓝灯时，松开按钮。
2. 当耳机闪烁红灯和蓝灯时，使用手机菜单搜索蓝牙设备，然后选择“510 Plantronics”。
3. 在提示输入密码时，输入 0000。配对成功时，耳机将闪烁蓝灯。

将耳机与 USB 蓝牙适配器配对



注：耳机与 USB 蓝牙适配器在出厂时已相互配对。但是如果您是单独购买的 USB 蓝牙适配器，或者希望将另一部耳机用于现有的适配器，则必须对它们进行配对。

开启耳机。将 USB 蓝牙适配器插入电脑的 USB 端口。

1. 同时按下耳机接听音量调整按钮 + (调大音量) 和通话控制按钮。当指示灯开始闪烁红灯和蓝灯时，松开按钮。
2. 捏压 USB 蓝牙适配器配对/连接按钮并保持至少 2 秒钟，直至适配器闪烁红灯和蓝灯并开始与您的蓝牙耳机配对。

注：在手动配对 USB 适配器时，请务必小心。不要用力按压。请用两根手指“捏压”而不是按压适配器，以免损坏适配器或 USB 端口。

Avaya PerSonoCall® 软件在您的蓝牙耳机与电脑上的兼容网络电话应用程序之间提供了链接。PerSonoCall 软件使您可以通过耳机通话控制按钮，远程检测并应答/结束来自网络电话应用程序的呼叫。

此外，PerSonoCall 还提供了一些基本配置以及关于系统的状态信息。有关详情，请参阅第 12 页。

在 www.avayaheadsets.com 上查看 PerSonoCall 兼容性列表，了解关于网络电话兼容性的最新信息。如果 PerSonoCall 目前不支持您的网络电话，请参阅第 12 页。





1. 插入 CD 之后，进入 PerSonoCall 主屏幕，然后单击“安装 PerSonoCall 软件”。
2. 您的网络电话可能需要您选择希望使用哪种音频设备。有关详情，请参阅网络电话的文档。

注：USB 蓝牙适配器在安装之后，将变成电脑中的默认音频设备。您可以在 Windows® 操作系统中，通过“控制面板”中的“声音和音频设备”选项来手动设置首选项。


注：安装之后，我们建议您将 PerSonoCall 设置为在启动 Windows® 操作系统的同时启动。

系统托盘图标

安装软件之后，四个系统托盘图标的其中一个将出现在屏幕底部的托盘栏中，表示耳机与 PerSonoCall 的通讯状态。

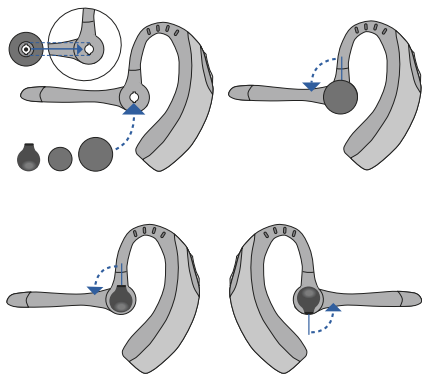
-  : 未检测到耳机
-  : 检测到耳机，但是没有与 USB 蓝牙适配器的收音机链接
-  : 检测到耳机，与 USB 蓝牙适配器的收音机链接已激活
-  : 检测到耳机，与 USB 蓝牙适配器的收音机链接已锁定

配置和状态

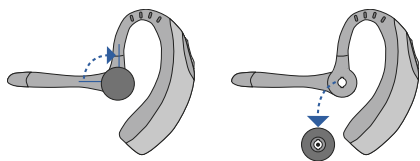
-  右键单击耳机系统托盘图标，然后选择“选项”。这样将打开 PerSonoCall“基本选项”和“当前状态”屏幕。

有关 PerSonoCall 软件的详细使用说明，请参阅应用程序的联机帮助。

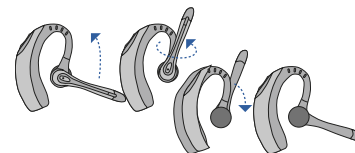
插入新耳塞



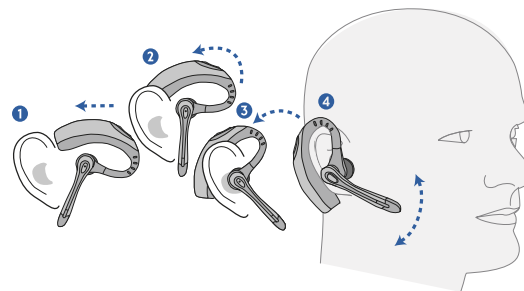
更换耳塞



佩戴耳机



如图所示横向和纵向转动麦克风，选择左耳或右耳佩戴方式。图中所示为从右耳佩戴改为左耳佩戴。按反方向执行此过程，即可从左耳佩戴改为右耳佩戴。



将耳机滑到耳廓上方，并戴在耳后。向耳内轻轻按动，将其戴紧。调整麦克风位置，使其朝向您的嘴部。

使用耳机

使用网络电话上的 PerSonoCall 应答/结束/拨出呼叫

要拨打电话，只需通过软电话应用程序拨打号码。

要应答或结束通话，请按下次话控制按钮。

在使用 PerSonoCall 时，耳机与 USB 蓝牙适配器之间的收音机链接只有在通话期间才会激活。这是默认设置，目的在于保持耳机的电池使用时间。但是，您也许希望在不通话时也使收音机链接保持激活，以便能够听到其它音频源，例如 PC 上的流式音频。您可以通过两种方式来锁定收音机链接：

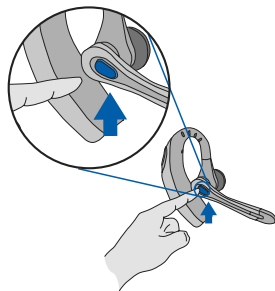
注：如果长时间锁定收音机链接，可能会大大缩短耳机的待机和通话时间。

对于与 PerSonoCall 不兼容的网络电话

在 www.avayaheadsets.com 上查看 PerSonoCall 兼容性列表，了解关于网络电话兼容性的最新信息。

如果 PerSonoCall 目前不支持您的网络电话，则不能通过耳机实现远程检测和应答/结束通话功能。按下耳机上的通话控制按钮只会打开和关闭提供音频的收音机链接，您必须通过网络电话来接听呼叫。

使用手机应答/结束/拨出呼叫



要应答或结束通话，请快速按下通话控制按钮。

要拨出呼叫，请在手机上输入号码并按下发送键，然后呼叫将自动转接到耳机上，您无需按下通话控制按钮。

多点功能

ABT-35-USB 耳机采用多点技术，允许您在两个音频设备之间实现无缝切换。您既可以从基于 PC 的网络电话应答呼叫，也可以按下通话控制按钮以便从手机应答。耳机必须与这两个设备配。

仅适用于手机的附加功能

重拨上一个号码

要激活上一个号码重拨功能，请点击两次通话控制按钮。每次按下按键之后，都会听到一次高音。听到另一次音调之后，即已重拨上一个号码。

拒绝通话

在接收到来电时，按住通话控制按钮。您将听到一声音调。如果您听到第二声音调，则表示通话已被拒绝，您可以松开按钮。

使用语音拨号

在开启耳机之后，按住通话控制按钮并保持 2 秒钟（直至听到第二声音调），以便激活语音拨号。

注：要使用语音激活拨号，必须在您的手机上启用语音拨号功能。有关说明，请参阅蓝牙手机手册。

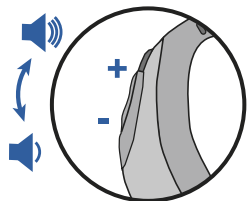
将通话从手机转接到耳机

要将正在进行的通话从手机转接到耳机，请快速按下通话控制按钮。

将通话从耳机转接到手机

要将正在进行的通话从耳机转接到手机，请按住通话控制按钮直至听到一声音调。如果您听到第二声音调，则表示转接已完成，您可以松开按钮。

调整音量

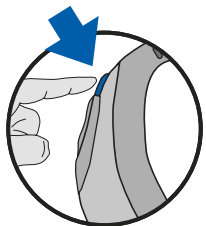


要提高接收音量，请按下音量按钮的上端 (+)。要降低接听音量，请按下其下端 (-)。

要调整网络电话的接听或说话音量，请参阅网络电话的用户文档。

要在电脑上调整音频设备的接听或说话音量，请使用控制面板上的“声音和音频设备”部分。

通话静音



在通话期间，只需快速按下电源/静音按钮即可将麦克风静音。静音之后，耳机将每 30 秒发出两声音调。

要取消静音，请再次按下该按钮

耳机指示灯

耳机状态灯	指示灯
电源	闪烁蓝灯
充电	闪烁红灯
已充满电	一直亮起蓝灯
电池电量不足	闪烁红灯
配对	闪烁红灯和蓝灯
蓝牙设备已连接至耳机	闪烁蓝灯

蓝牙 USB 适配器指示灯

操作	指示灯
已断开与耳机的连接	闪烁紫灯
已连接至耳机	一直亮起蓝灯
收音机链接激活	闪烁蓝灯
配对模式	闪烁红灯和蓝灯

问题

我的 ABT35-USB 耳机不适用于 PC 上所使用的网络电话。
(我无法通过耳机通话按钮来应答或断开连接)。

解决方法

- 在 www.avayaheadsets.com 中查看兼容性列表, 确保您的网络电话兼容并可实现远程应答和断开连接。
- 耳机电池需要充电。参阅第 5 页。
- 耳机未与 USB 蓝牙适配器配对。参阅第 8 页。
- 当 PC 进入待机或休眠模式时, USB 蓝牙适配器将不再开启。请确保您的 PC 处于开机状态。
- 请确保 PerSonoCall 软件已安装并正在运行。参阅第 9 页。

我已插入 USB 蓝牙适配器, 但是耳机在按下按钮后没有反应。

- 耳机未与 USB 蓝牙适配器配对。参阅第 8 页。
- 耳机电池需要充电。参阅第 5 页。
- 耳机可能已超出 USB 蓝牙适配器的有效范围。请移近适配器位置, 直至耳机进入有效范围。办公室环境不同, 有效范围也有所不同。
- 当 PC 进入待机或休眠模式时, USB 蓝牙适配器将不再开启。请确保您的 PC 处于开机状态。

我已经安装了 PerSonoCall 和 USB 蓝牙适配器, 但是系统托盘图标显示一个红色的 X 号 (表示没有连接)。

- 耳机未与 USB 蓝牙适配器配对。参阅第 8 页。

我听不到对方声音/拨号音。

- 耳机未与 USB 蓝牙适配器配对。参阅第 8 页。
- 耳机电池需要充电。参阅第 5 页。
- 未将 USB 蓝牙适配器设置为默认音频设备。请使用 Windows® 操作系统“声音和音频设备”下面的“音频设置”, 选择“Plantronics BT Adapter”作为音频设备。
- 接听音量太低。按下耳机上的调大音量按钮。参阅第 14 页。

对方听不到我的声音。

- 耳机已静音。按下耳机上的静音按钮, 取消麦克风静音。参阅第 14 页。
- 耳机麦克风杆未对准位置。将耳机麦克风杆对准您的嘴部。
- 耳机电池需要充电。参阅第 5 页。
- 未将 USB 蓝牙适配器设置为默认语音设备。请使用 Windows® 操作系统“声音和音频设备”下面的“音频设置”, 选择“Plantronics BT Adapter”作为语音设备。

问题

耳机中的声音失真。
我听到耳机中的回音。

解决方法

- 调小网络电话上的接听音量, 直至失真现象消除。
- 如果失真现象仍然存在, 请调小电脑上的接听音量控制。
- 调整耳机上的音量。参阅第 14 页。

我正用于听音乐的另一部耳机再也不起作用。

- USB 蓝牙适配器将在 Windows® 中将自己设置为默认音频设备。请使用 Windows® 操作系统“声音和音频设备”下面的“音频设置”, 更改用于音频的设备。

我的耳机对按钮操作没有反应。

- 耳机电池可能已耗尽电量, 请确保耳机已充满电。参阅第 5 页。
- 当 PC 进入待机或休眠模式时, USB 蓝牙适配器将不再开启。请确保您的 PC 处于开机状态。

即使是在充满电之后, 电池通话时间或待机时间也明显缩短。

- 耳机收音机链接已锁定。请确保未长时间锁定收音机链接, 否则会大大缩短耳机的待机和通话时间。参阅第 9 页。
- 电池可能即将失效。请致电供应商或 Plantronics。

我听到耳机中的哔声。

- 电池低电量警告会导致每 10 秒钟发出一声哔声。请将耳机放回充电支架一至三小时以便为电池充电, 直至指示灯变成蓝色。
- 一声哔声表示超出有效范围。请移近 USB 蓝牙适配器位置。
- 每 30 秒钟发出两声哔声表示已启用静音。请按下一次静音按钮, 关闭静音。



Avaya
公司总部
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. 保留所有权利。Avaya 和 Avaya 徽标是 Avaya, Inc. 的商标，并且可能已在某些司法管辖区注册。PerSonoCall 和 WindSmart 是 Plantronics, Inc. 的商标或注册商标。蓝牙名称和蓝牙商标属于 Bluetooth SIG, Inc. 所有，并由 Avaya 在许可下使用。Windows 是 Microsoft Corporation 在美国和其它国家/地区的注册商标或商标。其它所有商标都是其相应所有者的财产。美国专利号 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 及申请中专利。

74147-13 [11/06]

AVAYA

사용 설명서

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH® 헤드셋 시스템



 Bluetooth®

시작

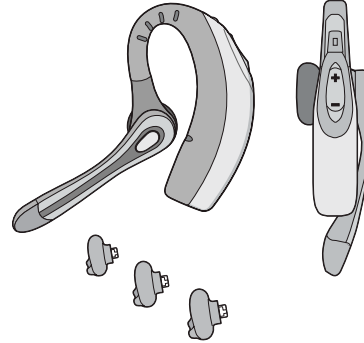
이 사용 설명서는 Avaya ABT35-USB Bluetooth 헤드셋 시스템을 설정하고 사용하는 방법을 제공합니다. 시작하기 전에 패키지에 들어있는 안전 정보 책자를 읽어 보십시오.

목차

패키지 내용물	3
기능	4
충전	5
전원	6
페어링	7
PerSonoCall 소프트웨어 설치	9
맞춤 조정	10
헤드셋 사용	12
표시등	15
문제 해결	16

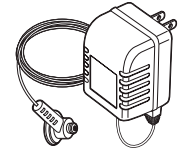
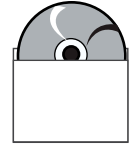
패키지 내용물

헤드셋
ABT35-USB
(전면 및 측면 보기)

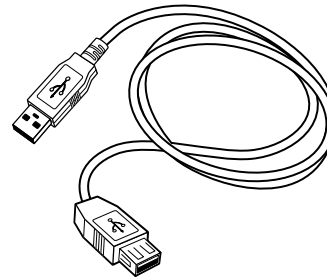


이어 팁 3개
(소형, 중형, 대형)

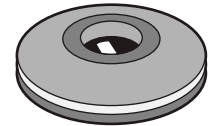
PerSonoCall®
소프트웨어 CD



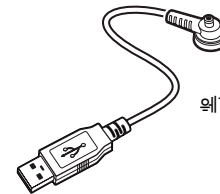
헤드셋 AC 충전기



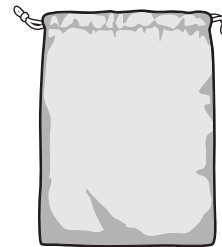
USB 연장 케이블(약 90cm)



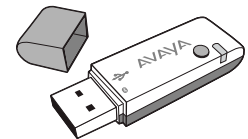
충전 스탠드



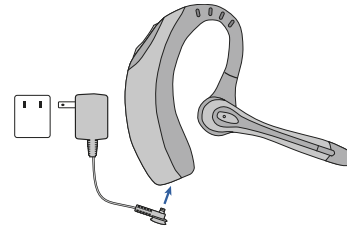
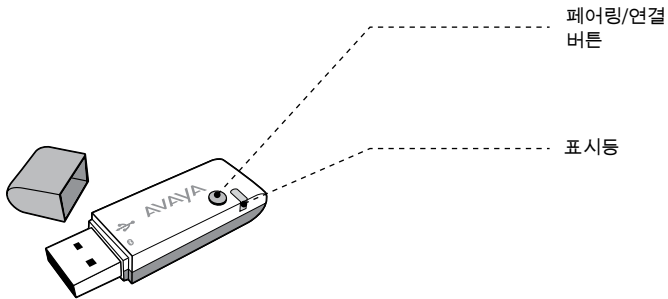
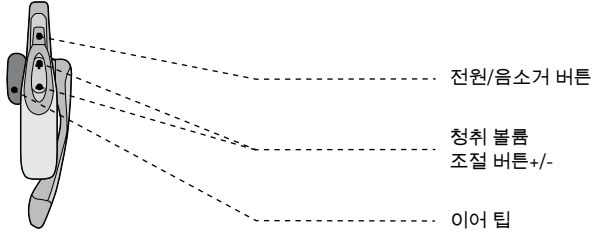
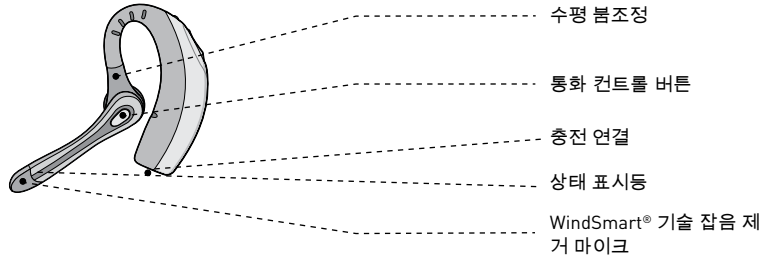
웨이브 RJ28 용 네트워크 케이블



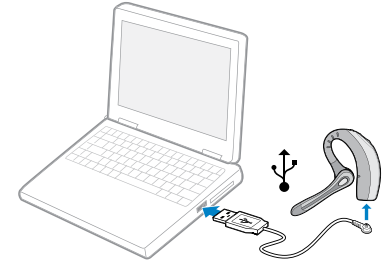
휴대 주머니



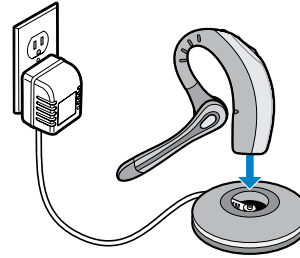
USB Bluetooth 어댑터
BUA-100



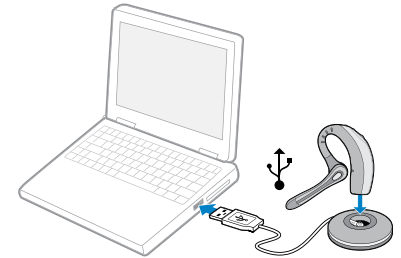
AC 충전



USB 충전



AC 충전
(충전 스탠드 사용)



USB 충전
(충전 스탠드 사용)

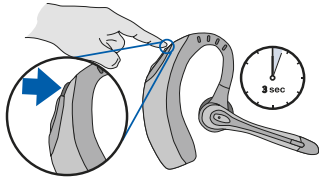
사용하기 전에 먼저 헤드셋을 충전해야 합니다. 충전 중에는 적색 표시등이 깜박이고 헤드셋이 완전히 충전되면 표시등이 청색으로 켜집니다.

20분 = 최소 충전

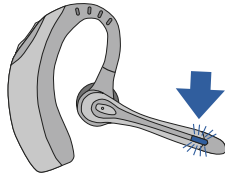
3시간 = 완전 충전

참고: 충전 도중 헤드셋을 사용하거나, 헤드셋을 사용하는 도중 충전기를 연결하지 마십시오.

헤드셋 전원



전원/음소거 버튼을 3초간 누르면 헤드셋이 켜지거나 꺼집니다.



헤드셋을 켤 때 청색 표시등이 깜박입니다.

배터리 전원이 부족하면 적색 표시등이 깜박입니다.

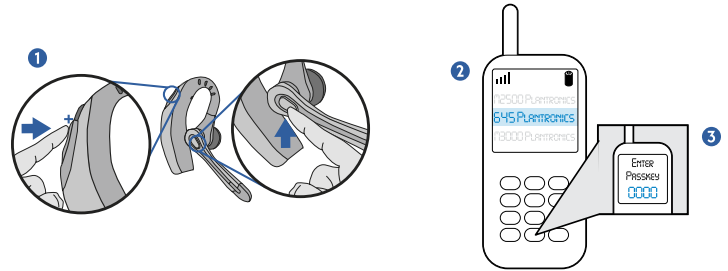
USB Bluetooth 어댑터 전원



컴퓨터의 USB 포트에 USB Bluetooth 어댑터를 삽입하면 자동으로 전원이 켜집니다. 컴퓨터의 USB 포트가 닿기 힘든 곳에 있는 경우 USB 연장 케이블을 사용할 수 있습니다.

참고: 전원을 켜면 USB Bluetooth 어댑터가 자동으로 현재 페어링된 헤드셋과 활성화됩니다.

헤드셋과 Bluetooth 휴대폰 페어링

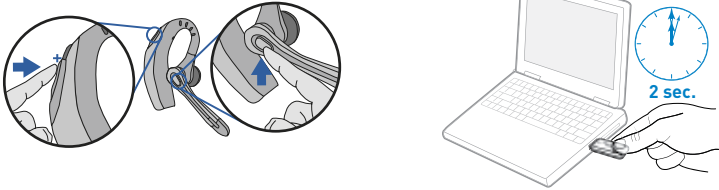


헤드셋을 처음 사용하기 전에 Bluetooth 휴대폰 또는 장치와 페어링해야 합니다. 헤드셋이 완전히 충전되었는지 확인합니다. 휴대폰 외의 Bluetooth 장치를 설정하고 페어링하는 방법은 Bluetooth 장치 사용 설명서를 참조하십시오.

장치를 모두 켭니다.

1. +(볼륨 높이기)가 표시된 청취 볼륨 조절 버튼과 통화 컨트롤 버튼을 동시에 누릅니다. 표시등이 적색과 청색으로 깜박이기 시작하면 버튼을 둘 다 놓습니다.
2. 헤드셋의 적색, 청색 표시등이 교대로 깜박이면 휴대폰 메뉴에서 Bluetooth 장치를 검색하여 "510 Plantronics"를 선택합니다.
3. 암호 키를 입력하라는 메시지가 나타나면 "0000"을 입력합니다. 페어링이 완료되면 헤드셋의 청색 표시등이 깜박입니다.

헤드셋과 USB Bluetooth 어댑터 페어링



참고: 헤드셋과 USB Bluetooth 어댑터는 구입 시 이미 페어링되어 있습니다. USB Bluetooth 어댑터를 따로 구입했거나 기존 어댑터를 새로운 헤드셋과 함께 사용하려는 경우 반드시 페어링해야 합니다.

헤드셋 전원을 켭니다. USB Bluetooth 어댑터를 컴퓨터의 USB 포트에 삽입합니다.

1. +(볼륨 높이기)가 표시된 헤드셋 청취 볼륨 조절 버튼과 통화 컨트롤 버튼을 동시에 누릅니다. 표시등이 적색과 청색으로 깜박이기 시작하면 버튼을 둘 다 놓습니다.
2. 어댑터 표시등이 적색과 청색으로 깜박이고 Bluetooth 헤드셋과 페어링되기 시작하면 USB Bluetooth 어댑터 페어링/연결 버튼을 2초 이상 살짝 누릅니다.

참고: USB 어댑터에 수동으로 페어링할 때 너무 세게 누르지 않도록 주의하십시오. 어댑터 또는 USB 포트가 손상되지 않도록 하려면 어댑터를 세게 누르지 말고 두 손가락으로 "살짝 잡듯이" 누르십시오.

Avaya PerSonoCall® 소프트웨어는 Bluetooth 헤드셋과 컴퓨터의 호환 소프트웨어 응용 프로그램을 연결합니다. PerSonoCall 소프트웨어를 사용하면 소프트웨어 응용 프로그램에서 원격으로 통화를 감지 및 응답/종료할 수 있으며, 이 기능은 헤드셋 통화 컨트롤 단추로 작동합니다.

또한 PerSonoCall은 일부 시스템 구성 및 상태 정보도 제공합니다. 자세한 내용은 12페이지를 참조하십시오.

소프트폰 호환성에 대한 최신 정보는 www.avayaheadsets.com 을 방문하여 PerSonoCall 호환성 목록을 확인하십시오. 사용하는 소프트폰이 PerSonoCall에서 지원되지 않는 경우 12페이지를 참조하십시오.

1. CD를 삽입하고 PerSonoCall 기본 화면으로 이동하여 "Install the PerSonoCall Software"를 클릭합니다.
2. 소프트폰에 사용할 오디오 장치를 선택하라는 메시지가 나타날 수 있습니다. 자세한 내용은 소프트폰 설명서를 참조하십시오.

참고: USB Bluetooth 어댑터는 설치할 때 컴퓨터의 기본 오디오 장치로 설정됩니다. 제어판의 사운드 및 오디오 장치 옵션을 통해 Windows® 운영 체제의 기본 설정을 수동으로 설정할 수 있습니다.

참고: 설치가 완료되면 Windows® 운영 체제를 시작할 때마다 PerSonoCall이 실행되도록 설정하십시오. 자세한 내용은 10페이지를 참조하십시오.

시스템 트레이 아이콘

소프트웨어 설치가 완료되면 화면 오른쪽 하단의 시스템 트레이에 다음 시스템 트레이 아이콘 중 하나가 표시되어 PerSonoCall과 통신 중인 헤드셋의 상태를 알려줍니다.

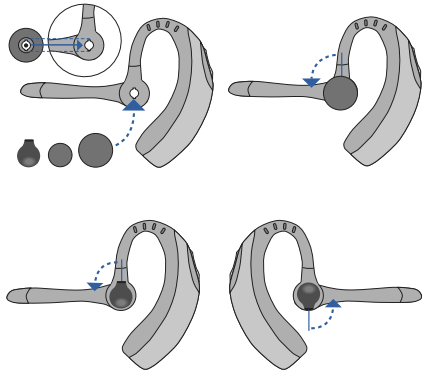
- 헤드셋 감지되지 않음
- 헤드셋 감지됨, USB Bluetooth 어댑터와 라디오 링크 구성되지 않음
- 헤드셋 감지됨, USB Bluetooth 어댑터와 라디오 링크 활성화됨
- 헤드셋 감지됨, USB Bluetooth 어댑터와 라디오 링크가 잠김

구성 및 상태

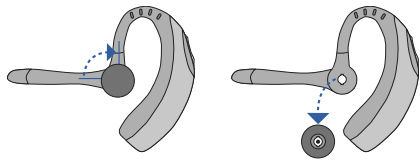
헤드셋 시스템 트레이 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭하고 "옵션"을 선택합니다. PerSonoCall 기본 옵션 및 현재 상태 화면이 나타납니다.

온라인 응용 프로그램 도움말에서 PerSonoCall 소프트웨어 관련 설명 세부 사항을 참조하십시오.

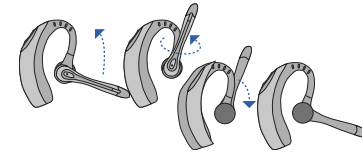
새 이어 팁 삽입



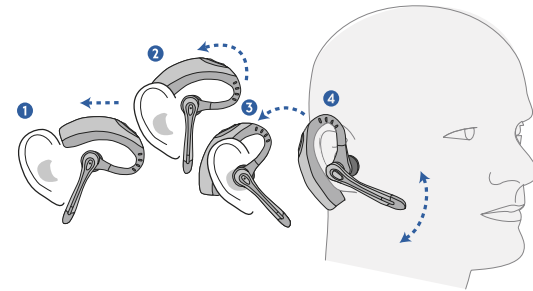
새 이어 팁 교체



헤드셋 착용



그림과 같이 착용 방향(오른쪽 귀 또는 왼쪽 귀)을 선택하여 수평 및 수직 방향으로 마이크를 회전합니다. 그림은 오른쪽 귀 착용에서 왼쪽 귀 착용으로 변환하는 방법을 나타냅니다. 착용 방향을 다시 바꾸려면 이 절차를 거꾸로 수행하십시오.



헤드셋을 귀 위쪽에서 뒤쪽으로 밀어 넣습니다. 귀에 편안하게 맞도록 부드럽게 누릅니다. 마이크가 입을 향하도록 마이크 위치를 조정합니다.

스마트폰에서 PerSonoCall로 통화 응답/종료/전화 걸기

전화를 걸려면 사용하는 스마트폰 응용 프로그램에서 번호를 다이얼하면 됩니다.
통화에 응답하거나 종료하려면 통화 컨트롤 버튼을 누르십시오.

PerSonoCall 사용 시 헤드셋과 USB Bluetooth 어댑터 간 라디오 링크는 통화 중에만 활성화됩니다. 이는 헤드셋의 배터리를 절약하기 위한 기본 설정입니다. 그러나 PC의 스트리밍 오디오와 같은 다른 오디오 음원을 청취하려면 통화 중이지 않을 때에도 라디오 링크를 활성화할 수 있습니다. 다음과 같은 두 가지 방법으로 라디오 링크를 잠글 수 있습니다.

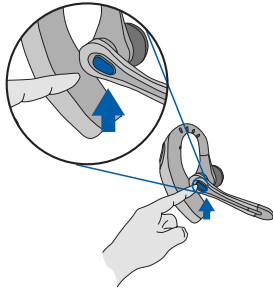
참고: 장시간 동안 라디오 링크를 잠그면 헤드셋 대기 및 통화 시간이 현저하게 줄어듭니다.

PerSonoCall과 호환되지 않는 스마트폰의 경우

스마트폰 호환성에 대한 최신 정보는 www.avayaheadsets.com 을 방문하여 PerSonoCall 호환성 목록을 확인하십시오.

현재 사용하는 스마트폰을 PerSonoCall에서 지원하지 않는 경우 헤드셋을 통한 원격 감지 및 통화 응답/종료 기능은 작동하지 않습니다. 헤드셋의 통화 컨트롤 버튼을 눌러도 오디오를 제공하는 라디오 링크가 열리고 닫히지만 합니다. 스마트폰에서 통화에 응답해야 합니다.

휴대폰으로 통화 응답/종료/전화 걸기



통화에 응답하거나 종료하려면 통화 컨트롤 버튼을 짧게 누르십시오.

전화를 걸려면 휴대폰에 번호를 입력하고 통화 버튼을 누르십시오. 통화가 자동으로 헤드셋에 전송되므로 통화 컨트롤 버튼을 누르지 않아도 됩니다.

멀티포인트의 유용성

멀티포인트 기술을 사용한 ABT35-USB 헤드셋을 사용하면 끊김 없이 두 오디오 장치 간을 전환할 수 있습니다. 통화 컨트롤 버튼을 누르면 PC 기반 스마트폰이나 휴대폰으로 수신되는 통화에도 모두 응답할 수 있습니다. 헤드셋이 두 장치와 페어링되어 있어야 합니다.

휴대폰 전용 추가 기능

최근 번호 재다이얼

최근 번호를 재다이얼하려면 통화 컨트롤 버튼을 더블 클릭하십시오. 키를 누를 때 마다 높은 톤이 들립니다. 더 높은 톤이 들리면 최근 번호가 재다이얼된 것입니다.

통화 거부

통화 수신 시 통화 컨트롤 버튼을 누르고 있습니다. 톤이 한 번 들립니다. 두 번째 톤이 들리면 통화가 거부된 것입니다. 버튼을 놓습니다.

음성 다이얼링 사용

헤드셋을 켜 채 두 번째 톤이 들릴 때까지 통화 컨트롤 버튼을 2초간 누르면 음성 다이얼링이 활성화됩니다.

참고: 음성 다이얼링을 사용하려면 휴대폰에서 음성 다이얼링 기능을 지원해야 합니다. 자세한 방법은 Bluetooth 휴대폰 설명서를 참조하십시오.

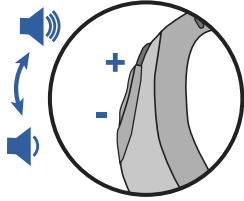
휴대폰에서 헤드셋으로 통화 전환

휴대폰에서 헤드셋으로 통화를 전환하려면 통화 컨트롤 버튼을 짧게 누르십시오.

헤드셋에서 휴대폰으로 통화 전환

헤드셋에서 휴대폰으로 통화를 전환하려면 톤이 들릴 때까지 통화 컨트롤 버튼을 누르고 있습니다. 두 번째 톤이 들리면 전환이 완료된 것입니다. 버튼을 놓습니다.

볼륨 조절

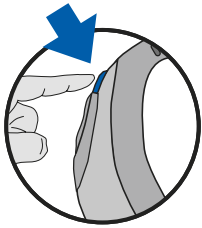


청취 볼륨을 높이려면 볼륨 버튼의 상단 끝 부분(+)을 누르십시오. 청취 볼륨을 작게 하려면 하단 끝 부분(-)을 누르십시오.

스마트폰의 청취 또는 통화 볼륨 조절 방법은 스마트폰 사용 설명서를 참조하십시오.

컴퓨터 오디오 장치의 청취 또는 통화 볼륨을 조절하려면 제어판의 사운드 및 오디오 장치 항목을 사용하십시오.

통화 중 음소거



통화 도중 마이크를 음소거하려면 전원/음소거 버튼을 짧게 누르십시오. 음소거 상태에서는 헤드셋에서 30초마다 두 번씩 톤이 들립니다.

음소거를 해제하려면 전원/음소거 버튼을 다시 누르십시오.

헤드셋 표시등

헤드셋 상태	표시등
전원	청색 깜박임
충전	적색 깜박임
안전히 충전됨	청색 켜짐
배터리 부족	적색 깜박임
페어링	청색, 적색 교대로 깜박임
Bluetooth 장치 헤드셋에 연결	청색 깜박임

Bluetooth USB 어댑터 표시등

작동	표시등
헤드셋에서 연결 해제됨	보라색 깜박임
헤드셋에 연결됨	청색 켜짐
라디오 링크 활성화	청색 깜박임
페어링 모드	청색, 적색 교대로 깜박임

문제

ABT35-USB 헤드셋이 PC에서 사용 중인 소프트웨어와 작동하지 않습니다(헤드셋 통화 버튼을 응답하거나 연결을 해제할 수 없음).

해결 방안

- 사용하는 소프트웨어가 원격 응답 및 연결 해제와 호환되는지 www.avayaheadsets.com에서 호환성 목록을 확인하십시오.
- 헤드셋 배터리를 충전해야 합니다. 5페이지를 참조하십시오.
- 헤드셋이 USB Bluetooth 어댑터에 페어링되지 않았습니다. 8페이지를 참조하십시오.
- PC가 시스템 대기 또는 최대 절전 모드일 경우 USB Bluetooth 어댑터에 전원이 공급되지 않습니다. PC가 활성 상태인지 확인하십시오.
- PerSonoCall 소프트웨어가 설치되어 있고 실행 중인지 확인하십시오. 9페이지를 확인하십시오.

USB Bluetooth 어댑터를 연결했으나 버튼을 눌러도 헤드셋이 응답하지 않습니다.

- 헤드셋이 USB Bluetooth 어댑터에 페어링되지 않았습니다. 8페이지를 참조하십시오.
- 헤드셋 배터리를 충전해야 합니다. 5페이지를 참조하십시오.
- 헤드셋이 USB Bluetooth 어댑터의 도달 범위를 벗어날 수 있습니다. 어댑터의 도달 범위 이내로 가까이 이동하십시오. 도달 범위는 사무실 환경에 따라 달라질 수 있습니다.
- PC가 시스템 대기 또는 최대 절전 모드일 경우 USB Bluetooth 어댑터에 전원이 공급되지 않습니다. PC가 작동 상태인지 확인하십시오.

PerSonoCall 및 **USB Bluetooth** 어댑터를 설치했으나 시스템 트레이 아이콘에 적색 X(연결 안됨 표시)가 나타납니다.

- 헤드셋이 USB Bluetooth 어댑터에 페어링되지 않았습니다. 8페이지를 참조하십시오.
- 헤드셋 배터리를 충전해야 합니다. 5페이지를 참조하십시오.
- USB Bluetooth 어댑터를 기본 오디오 장치로 설정하지 않았습니다. Windows®의 경우 사운드 및 오디오 장치의 오디오 설정에서 "Plantronics BT Adapter"를 오디오 장치로 선택하십시오.
- 청취 볼륨이 너무 작습니다. 헤드셋의 볼륨 높이기 버튼을 누르십시오. 14페이지를 참조하십시오.

발신자가 사용자의 목소리를 들을 수 없습니다.

- 헤드셋에 음소거가 설정되었습니다. 헤드셋의 음소거 버튼을 눌러 마이크 음소거 기능을 해제하십시오. 14페이지를 참조하십시오.
- 헤드셋 마이크음이 잘못 정렬되었습니다. 헤드셋 폼을 입에 정렬하십시오.
- 헤드셋 배터리를 충전해야 합니다. 5페이지를 참조하십시오.
- USB Bluetooth 어댑터를 기본 음성 장치로 설정하지 않았습니다. Windows®의 오디오 설정, 사운드 및 오디오 장치 설정에서 "Plantronics BT Adapter"를 오디오 장치로 선택하십시오.

문제

헤드셋의 사운드가 왜곡됩니다. 헤드셋에서 메아리가 들립니다.

해결 방안

- 왜곡이 없어질 때까지 소프트웨어의 청취 볼륨을 낮추십시오.
- 그래도 왜곡이 없어지지 않으면 컴퓨터의 청취 볼륨을 낮추십시오.
- 헤드셋의 볼륨을 조절하십시오. 14 페이지를 참조하십시오.

주변의 대화나 소음이 너무 많이 들립니다.

- 통화 볼륨이 너무 높습니다. 잡음이 없어질 때까지 소프트웨어의 통화 볼륨을 낮추십시오. 그래도 잡음이 없어지지 않으면 컴퓨터의 마이크 볼륨을 낮추십시오.

버튼을 눌러도 헤드셋이 응답하지 않습니다.

- 헤드셋 배터리가 소모되었을 수 있습니다. 헤드셋이 완전히 충전되었는지 확인하십시오. 5페이지를 참조하십시오.
- PC가 시스템 대기 또는 최대 절전 모드일 경우 USB Bluetooth 어댑터에 전원이 공급되지 않습니다. PC가 작동 상태인지 확인하십시오.

완전히 충전해도 배터리 통화 시간 또는 대기 시간이 너무 짧습니다.

- 헤드셋 라디오 링크가 잠겨있습니다. 라디오 링크 잠금 상태가 장시간 지속되어 헤드셋의 대기 시간 및 통화 시간이 현저히 줄어들지 않았는지 확인하십시오. 9페이지를 참조하십시오.
- 배터리 수명이 다 되었을 수 있습니다. 대리점 또는 Plantronics에 문의하십시오.

헤드셋에서 경고음이 울립니다.

- 배터리가 부족하면 10초마다 한 번씩 경고음이 들립니다. 헤드셋을 충전 스탠드에 꽂고 표시등이 창색으로 바뀔 때까지 1-3 시간 동안 배터리를 충전하십시오.
- 도달 범위를 벗어나면 경고음이 한 번 울립니다. USB Bluetooth 어댑터 가까이로 이동하십시오.
- 30초마다 경고음이 두 번씩 울리면 음소거 상태입니다. 음소거 버튼을 다시 한 번 눌러 음소거를 끄십시오.



Avaya

본사

211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA

www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya 및 Avaya 로고는 Avaya, Inc.의 상표이며 특정 관할권에서 등록되어 있을 수 있습니다. PerSonoCall 및 WindSmart는 Plantronics, Inc.의 상표 또는 등록 상표입니다. Bluetooth 명칭 및 Bluetooth 상표는 Bluetooth SIG, Inc.의 소유이며 Avaya에서 라이선스를 허가 받아 사용합니다. Windows는 미국, 대한민국 및 또는 기타 국가에서의 Microsoft Corporation 등록 상표 또는 상표입니다. 기타 모든 상표는 해당 소유권자의 자산입니다. 특허 미국 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 및 특허 출원 중.

74147-14 [11/06]



使用指南

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH® 耳機系統



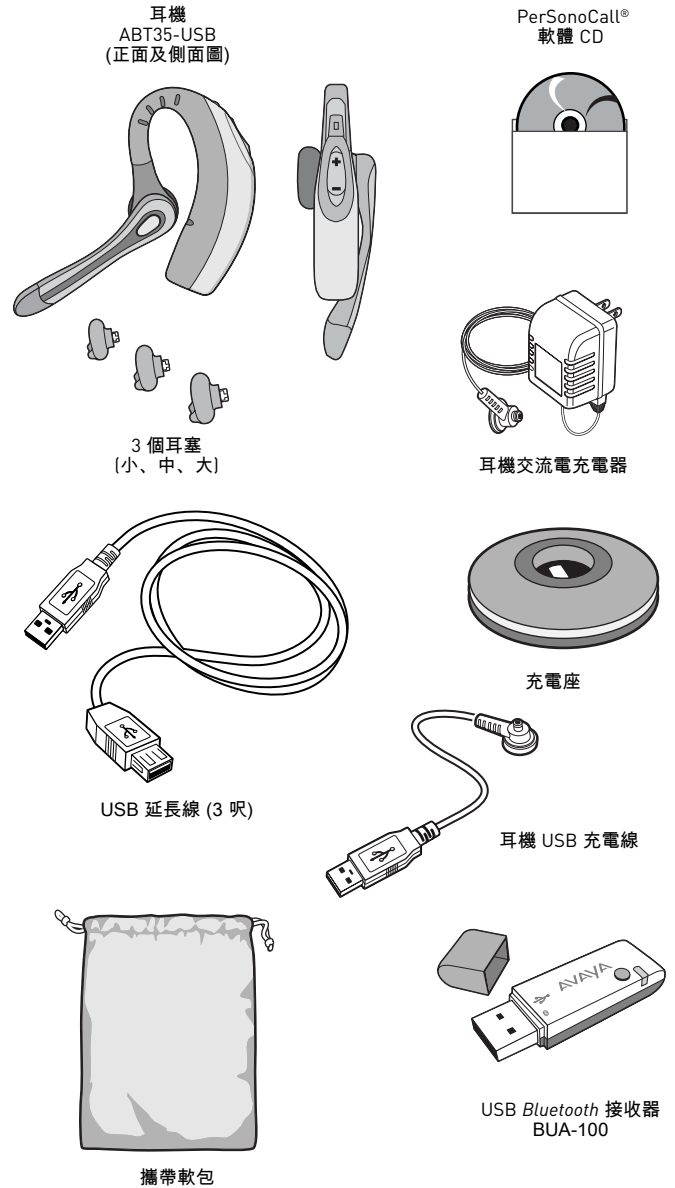
歡迎使用

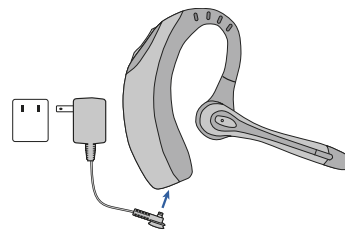
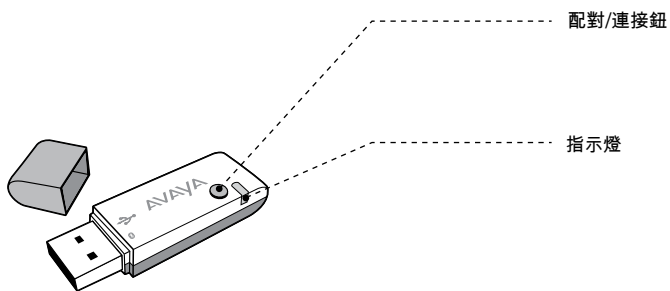
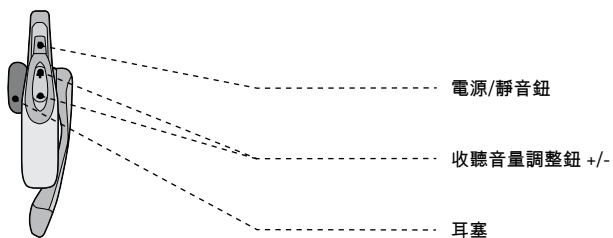
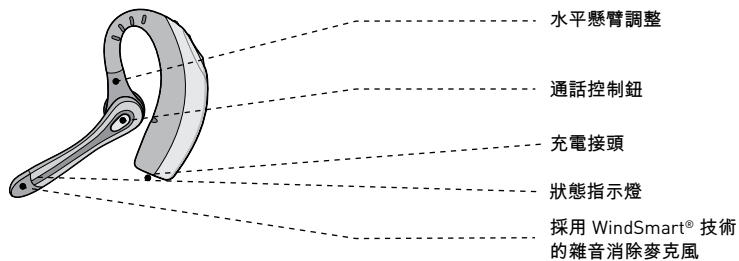
本使用者指南提供有關設定與使用 Avaya ABT35-USB Bluetooth 耳機系統的說明。開始使用前，請閱讀包裝內附的安全小手冊。

目錄

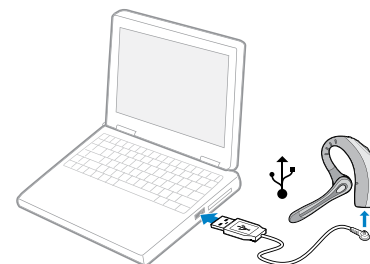
包裝內容	3
外觀	4
充電	5
開關電源	6
配對	7
安裝 PerSonoCall 軟體	9
配戴調整	10
使用耳機	12
指示燈	15
疑難排解	16

包裝內容

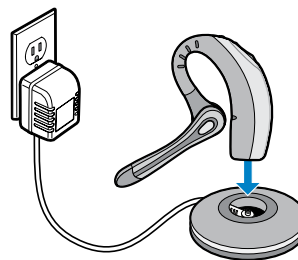




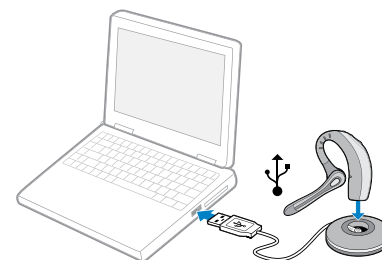
交流充電器充電



USB 充電





交流充電器充電
(充電底座)



USB 充電
(充電底座)

使用前必須先將耳機充電。指示燈在充電時會呈紅色閃爍，當耳機充飽電時則轉為呈藍色持續亮起。

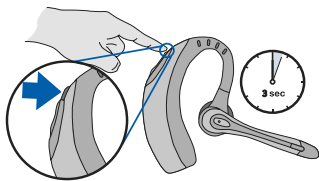
20 分鐘 = 最低充電量 

3 小時 = 完全充電 

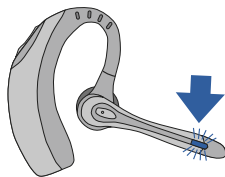
注意：請勿在充電時使用耳機，耳機正在使用時也請勿接上充電器。

開關電源

開關耳機電源



按住電源/靜音鈕 3 秒即可開啟或關閉耳機電源。



耳機電源開啟時，指示燈會呈藍色閃爍。

電池電量不足時，指示燈會呈紅色閃爍。

開關 USB Bluetooth 接收器電源

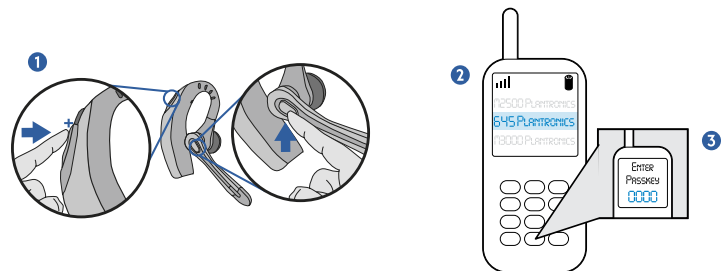


USB Bluetooth 接收器一插入電腦的 USB 連接埠即自動開啟電源。如果電腦上 USB 連接埠的位置使用不易，可使用 USB 延長線。

注意：當 USB Bluetooth 接收器一開啟電源，即會自動與目前配對的耳機發生作用。

配對

將耳機與 Bluetooth 手機配對

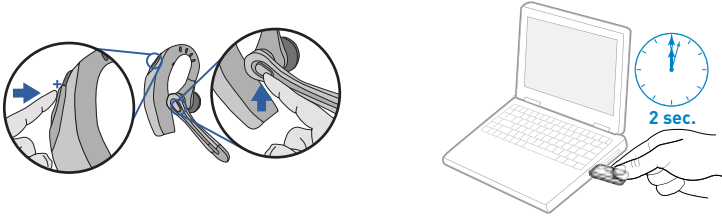


第一次使用耳機之前，您必須將耳機與 Bluetooth 手機或裝置配對。請確定耳機已充飽電。如需設定與配對除手機之外的 Bluetooth 裝置之說明，請查閱該 Bluetooth 裝置使用者指南。

將兩者裝置的電源開啟。

1. 同時按下標示為 + (調高音量) 的收聽音量調整鈕及通話控制鈕。指示燈開始呈紅藍色交替閃爍時放開按鈕。
2. 在耳機指示燈呈紅藍色交替閃爍時，使用手機功能表搜尋 Bluetooth 裝置，然後選取「5110 Plantronics」。
3. 手機提示輸入通行金鑰時，輸入「0000」。配對成功時，耳機指示燈會呈藍色閃爍。

將耳機與 USB Bluetooth 接收器配對



注意：耳機與 USB Bluetooth 接收器在出廠前即已相互配對。但是，如果您是分開購買 USB Bluetooth 接收器，或是希望以其他耳機搭配現有的接收器來使用，則必須將兩者配對。

開啟耳機電源。將 USB Bluetooth 接收器插入電腦的 USB 連接埠。

1. 同時按下標示為 + (調高音量) 的耳機收聽音量調整鈕及通話控制鈕。指示燈開始呈紅藍色交替閃爍時放開按鈕。
2. 輕夾 USB Bluetooth 接收器配對/連接鈕至少 2 秒，直到接收器的指示燈呈紅藍色交替閃爍，即表示開始與 Bluetooth 耳機配對。

注意：自行配對 USB 接收器時請小心操作。請勿用力按壓接收器。請用兩根手指「輕夾」而非按壓接收器，以免損壞接收器或 USB 連接埠。

Avaya PerSonoCall® 軟體在您的 Bluetooth 耳機與相容您電腦的軟體電話應用程式之間提供連結。PerSonoCall 軟體能夠透過耳機通話控制鈕，利用軟體電話應用程式從遠端偵測並接聽/結束通話。

此外，PerSonoCall 並提供有關系統的基本設定及狀態資訊。詳情請參閱第 12 頁。

請上網至 www.avayaheadsets.com 查閱 PerSonoCall 的相容性清單，瞭解有關軟體電話相容性的最新資訊。如果您的軟體電話目前不受 PerSonoCall 的支援，請參閱第 12 頁。

1. 放入 CD 後，移至 PerSonoCall 主畫面並按一下「安裝 PerSonoCall 軟體」。
2. 軟體電話應用程式可能會要求您選擇所要使用的音訊裝置。詳情請參閱軟體電話應用程式說明文件。

注意：如有安裝 USB Bluetooth 接收器，它會自動成為電腦上的預設音訊裝置。您可以在 Windows® 作業系統中，透過控制台的「聲音和音訊裝置」選項手動進行喜好設定。


注意：安裝完成後，建議您設定讓 PerSonoCall 於 Windows® 作業系統啟動時自動啟動。

系統匣圖示

安裝軟體後，四個系統匣圖示之一會顯示在螢幕底部的系統匣列上，顯示耳機與 PerSonoCall 的通訊狀態。

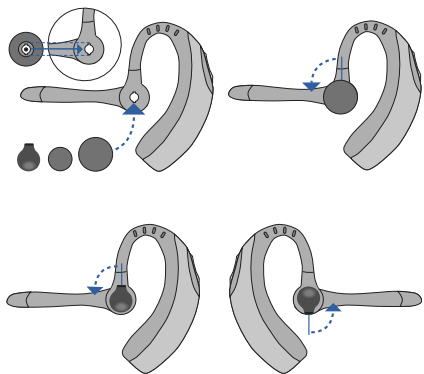
- ：未偵測到耳機
- ：偵測到耳機，但未電台連結 USB Bluetooth 接收器
- ：偵測到耳機，且正電台連結 USB Bluetooth 接收器
- ：偵測到耳機，且鎖定接通與 USB Bluetooth 接收器的電台連結

設定與狀態

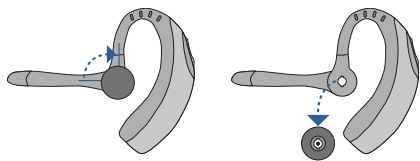
-  在耳機系統匣圖示上按滑鼠右鍵，並選擇「選項」。隨即開啟「PerSonoCall 基本選項」及「目前狀態」畫面。

請參閱線上應用程式說明，以取得 PerSonoCall 軟體的詳細說明。

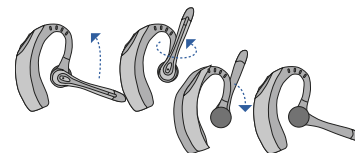
套上新耳塞



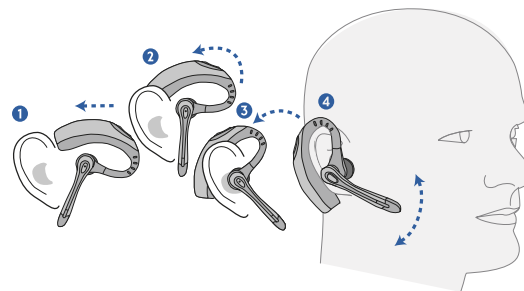
更換耳塞



佩戴耳機



如例圖所示向左右或上下旋轉麥克風，來選擇調整為左耳或右耳佩戴。例圖顯示從右耳改為左耳佩戴。以相反的程序可將左耳改為右耳佩戴。



將耳機滑過耳上並掛於耳後。往耳朵方向輕壓使其緊貼。調整麥克風位置，使其朝向您的嘴部。

以軟體電話的 PerSonoCall 接聽/結束/撥打電話

若要撥打電話，只要透過軟體電話應用程式撥號即可。

若要接聽或結束通話，請按通話控制鈕。

使用 PerSonoCall 時，耳機與 USB Bluetooth 接收器之間的電台連結只會在通話期間接通。此為預設設定，用意在於節省耳機的電池電力。不過，若要收聽其他音訊來源例如 PC 上的串流音訊時，便需要在沒有通話時讓電台連結保持接通。您可以透過以下兩種方式鎖定接通電台連結：

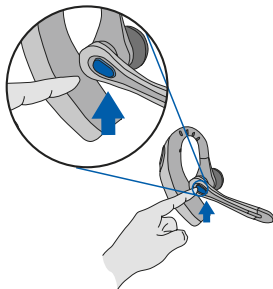
注意：長時間鎖定接通電台連結，將大幅減少耳機的待機和通話時間。

軟體電話與 PerSonoCall 不相容

請上網至 www.avayaheadsets.com 查閱 PerSonoCall 的相容性清單，瞭解有關軟體電話相容性的最新資訊。

如果 PerSonoCall 目前不支援您的軟體電話，則無法透過耳機遠端偵測及接聽/結束通話。按耳機上的通話控制鈕只能接通或關閉提供音訊的電台連結，必須透過軟體電話才能接聽通話。

以手機接聽/結束/撥打電話



若要接聽來電或結束通話，請輕按通話控制鈕。

若要撥打電話，請用手機撥號、按下傳送，通話會自動傳送至耳機，無需按下通話控制鈕。

多元化多點連線功能

ABT-35-USB 耳機具備多點連線技術，能讓您暢通無阻地切換兩種音訊裝置。您可以透過 PC 上的軟體電話接聽來電，亦可按通話控制鈕透過手機接聽。耳機必須同時與兩個裝置配對。

其他功能僅限於行動電話

重撥上次號碼

若要啟動上次號碼的重撥，請連按兩下通話控制鈕。每一個按鍵都會發出一聲高音。當您聽到一聲更高的撥號音時，表示已經重撥上次號碼。

拒絕來電

收到來電時，按住通話控制鈕。您會聽到一聲提示音。當您聽到第二聲提示音時，表示已拒絕來電，可放開按鈕。

使用語音撥號

在耳機電源開啟的情況下，按住通話控制鈕 2 秒，直到您聽到第二聲提示音後放開按鈕，即可啟動語音撥號。

注意：若要使用語音撥號，手機必須啟用語音撥號功能。請參閱 Bluetooth 手機手冊以取得相關說明。

將通話由手機轉至耳機接聽

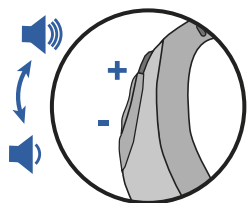
若要將進行中的通話從電話轉至耳機接聽，短暫按下通話控制鈕即可。

將通話由耳機轉至手機接聽

若要將進行中通話從耳機轉至手機接聽，按住通話控制鈕，直到聽到一聲提示音。當您聽到兩聲提示音時，轉接已完成，可以放開按鈕。

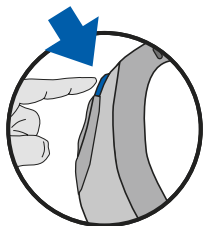
使用耳機

調整音量



若要調高收聽音量，請按音量按鈕的上端 (+)。若要調低收聽音量，請按按鈕的下端 (-)。
若要調整軟體電話的收聽或發話音量，請參閱軟體電話的使用者說明文件。
若要調整電腦上音訊裝置的收聽或發話音量，請利用控制台的「聲音和音訊裝置」設定。

通話靜音



於通話中輕按電源/靜音鈕，可將麥克風設為靜音。在靜音狀態下，耳機每 30 秒會發出兩聲提示音。

若要解除靜音，請再按一次按鈕。

指示燈

耳機指示燈

耳機狀態	指示燈
供電	呈藍色閃爍
充電中	呈紅色閃爍
充飽電	呈藍色持續亮起
電池電量不足	呈紅色閃爍
配對中	呈紅藍色交替閃爍
Bluetooth 裝置與耳機連線	呈藍色閃爍

Bluetooth USB 接收器指示燈

操作	指示燈
與耳機中斷連線	呈紫色閃爍
與耳機連線	呈藍色持續亮起
電台連結使用中	呈藍色閃爍
配對模式	呈紅藍色交替閃爍

問題

我的 **ABT35-USB** 耳機不能使用我 **PC** 上目前安裝的軟體電話。(我無法利用耳機通話控制鈕接聽或掛斷電話)。

解決方法

- 瀏覽 www.avayaheadsets.com 查閱相容性清單，確認您的軟體電話是否支援遠端接聽及掛斷功能。
- 耳機電池需要充電。請參閱第 5 頁。
- 耳機與 USB *Bluetooth* 接收器尚未配對。請參閱第 8 頁。
- 當 **PC** 進入待機或休眠狀態時，USB *Bluetooth* 接收器的電源便會關閉。請確認您的 **PC** 是否在使用狀態。
- 請確認 *PerSonoCall* 軟體是否安裝且正在執行。請參閱第 9 頁。

我已插上 **USB Bluetooth** 接收器，但耳機上的按鈕沒有反應。

- 耳機與 USB *Bluetooth* 接收器尚未配對。請參閱第 8 頁。
- 耳機電池需要充電。請參閱第 5 頁。
- 耳機可能超出 USB *Bluetooth* 接收器的傳輸範圍。靠近接收器，直到耳機在接收器的傳輸範圍內。範圍大小因辦公室環境而異。
- 當 **PC** 進入待機或休眠狀態時，USB *Bluetooth* 接收器的電源便會關閉。請確認您的 **PC** 是否在使用狀態。

我已安裝 *PerSonoCall* 及 **USB Bluetooth** 接收器，但系統匣圖示出現紅色的 **X** (表示未連線)。

- 耳機與 USB *Bluetooth* 接收器尚未配對。請參閱第 8 頁。

我聽不到來電者/撥號聲。

- 耳機與 USB *Bluetooth* 接收器尚未配對。請參閱第 8 頁。
- 耳機電池需要充電。請參閱第 5 頁。
- 未將 USB *Bluetooth* 接收器設為預設的音訊裝置。使用 Windows® 中的音訊設定，從「聲音和音訊裝置」中選擇「Plantronics BT Adapter」作為音訊裝置。
- 收聽音量太低。按耳機上的調高音量按鈕。請參閱第 14 頁。

來電者聽不到我的聲音。

- 耳機靜音。按下耳機上的靜音按鈕，取消麥克風靜音。請參閱第 14 頁。
- 耳機麥克風吊桿未適當對準。請將耳機吊桿對準到您的嘴部。
- 耳機電池需要充電。請參閱第 5 頁。
- 未將 USB *Bluetooth* 接收器設為預設的語音裝置。使用 Windows® 中的音訊設定，從「聲音和音訊裝置」中選擇「Plantronics BT Adapter」作為語音裝置。

問題

耳機的聲音失真。耳機裡會聽到回音。

解決方法

- 調低軟體電話的收聽音量，直到聲音失真的情形消失。
- 如果仍有失真的情形，請調低電腦上的收聽音量控制。
- 調整耳機上的音量。請參閱第 14 頁。

我之前用來聽音樂的另一副耳機現在不能用了。

- USB *Bluetooth* 接收器會自動將本身設定為 Windows® 的預設音訊裝置。請透過 Windows® 「聲音和音訊裝置」中的音訊設定變更音訊裝置。

我的耳機按鈕沒有反應。

- 耳機電池可能已完全沒電，請確認耳機是否充飽電。請參閱第 5 頁。
- 當 **PC** 進入待機或休眠狀態時，USB *Bluetooth* 接收器的電源便會關閉。請確認您的 **PC** 是否在使用狀態。

電池即使充飽，通話或待機時間都大幅減少。

- 耳機的電台連結為鎖定接通。請勿長時間鎖定接通電台連結，因為如此會讓耳機的待機和通話時間大幅減少。請參閱第 9 頁。
- 電池效能可能會逐漸耗弱。請撥打供應商或 Plantronics 專線。

耳機裡會聽到嗶聲。

- 每 10 秒嗶一聲是電池電量不足的警示。請將耳機放回充電座，充電 1 至 3 小時，直到指示燈呈藍色為止。
- 嗶一聲是超出範圍的警示。請靠近 USB *Bluetooth* 接收器。
- 每 30 秒嗶兩聲表示靜音開啟。請按一下靜音鈕以解除靜音。



Avaya

企業總部

211 Mt Airy Road

Basking Ridge, NJ 07920 USA

www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. 版權所有。保留一切權利。Avaya 和 Avaya 標誌為 Avaya, Inc. 的商標，在特定轄區內可能也已註冊。PerSonoCall 及 WindSmart 是 Plantronics, Inc. 的商標或註冊商標。Bluetooth 名稱與 Bluetooth 商標由 Bluetooth SIG, Inc. 所擁有，並由 Avaya 經授權使用。Windows 是 Microsoft Corporation 在美國和/或其他國家/地區的註冊商標或商標。所有其他商標隸屬各自所有人擁有。美國專利 5,210,791；6,923,688；7,075,270；D512,984；D519,498；D521,492；Australia 303054；EM 293964-0004-0006；Taiwan D112594 及專利申請中。

74147-15 [11/06]



GEBRUIKERSHANDLEIDING

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH®-HEADSETSYSTEEM



WELKOM

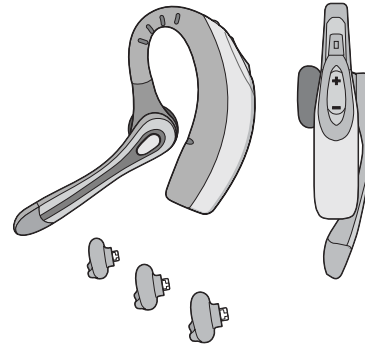
Deze gebruikershandleiding bevat aanwijzingen voor het instellen en het gebruik van de Avaya ABT35-USB *Bluetooth*-headsetsysteem. Neem voordat u aan de slag gaat het boekje met belangrijke veiligheidsinformatie door dat in het pakket is meegeleverd. Raadpleeg de garantiekaart voor meer hulp, ondersteuning of voor reparatie, of ga naar www.plantronics.com.

INHOUDSOPGAVE

Inhoud van de verpakking	3
Kenmerken	4
Opladen	5
In-/uitschakelen	6
Afstemmen	7
PerSonoCall-software installeren	9
Pasvorm afstellen	10
De headset gebruiken	12
Waarschuwingslampjes	15
Problemen oplossen	16

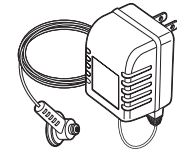
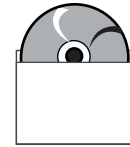
INHOUD VAN DE VERPAKKING

Headset
ABT35-USB
(voor- en zijaanzicht)

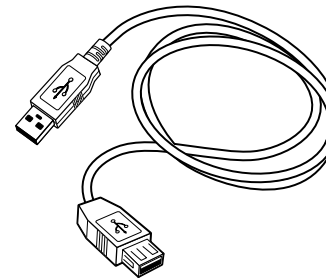


3 Oordopjes
(klein, gemiddeld, groot)

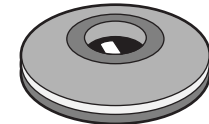
PerSonoCall®-
software-cd



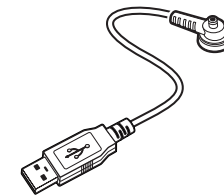
Wisselstroomoplader van headset



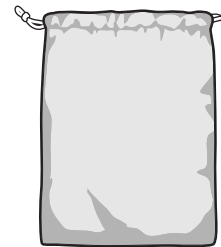
USB-verlengsnoer (3')



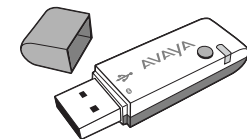
Oplaadstatief



USB-oplaadkabel van
headset

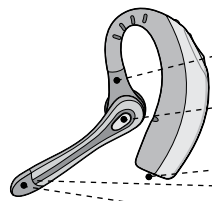


Reistas



USB-Bluetooth-adapter
BUA-100

KENMERKEN



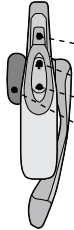
Horizontale aanpassing
spreekbuis

Gesprekknop

Oplaadaansluiting

Statuslampje

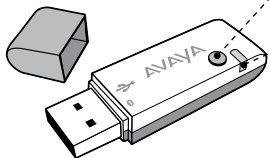
Noise-Cancelling
microfoon met
WindSmart®-technologie



Aan/Uit/Muteknop

Knoppen voor aanpassen
luistervolume +/-

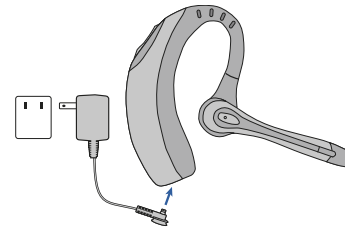
Oordopje



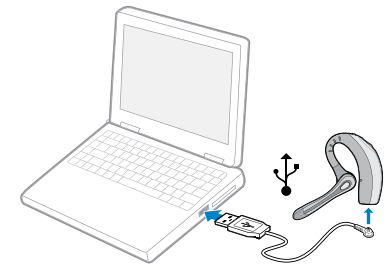
Knop Afstemmen/
Verbinding maken

Waarschuwinglampje

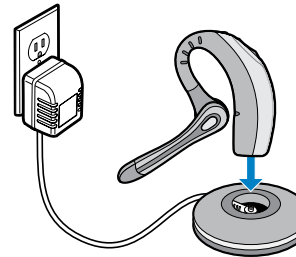
OPLADEN



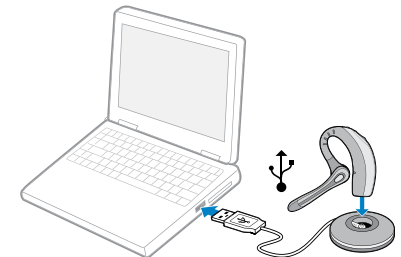
Opladen met wisselstroom



Opladen via USB





Opladen met netwisselstroom
via het oplaadstatief



Opladen via USB
via het oplaadstatief

Voordat u de headset de eerste keer gebruikt, moet deze worden opgeladen. Het waarschuwingslampje knippert rood als de batterij wordt opgeladen en brandt blauw als de headset volledig is opgeladen.

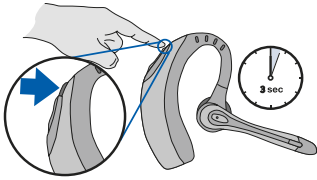
20 minuten = de minimum oplaadtijd 

3 uur = volledige oplaadtijd 

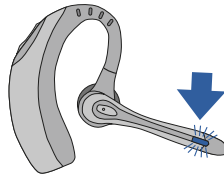
OPMERKING: Gebruik de headset niet als deze wordt opgeladen en sluit de oplader niet op de headset aan als deze wordt gebruikt.

IN-/UITSCHAKELLEN

Headset inschakelen



Druk de Aan/Uit/Muteknop 3 seconden in om de headset in of uit te schakelen.



Het waarschuwingslampje knippert blauw als de headset is ingeschakeld.

Het waarschuwingslampje knippert rood wanneer de batterij bijna leeg is.

USB-Bluetooth-adapter in-/uitschakelen

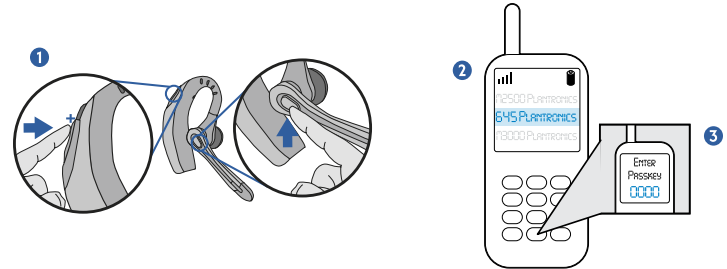


De USB-Bluetooth-adapter wordt automatisch ingeschakeld wanneer deze op de USB-poort van de computer wordt aangesloten. Als de USB-poort op de computer moeilijk toegankelijk is, kunt u het USB-verlengsnoer gebruiken.

OPMERKING: De USB-Bluetooth-adapter wordt bij het inschakelen automatisch geactiveerd voor de headset waarop deze momenteel is afgestemd.

AFSTEMMEN

Headset afstemmen op Bluetooth-telefoon

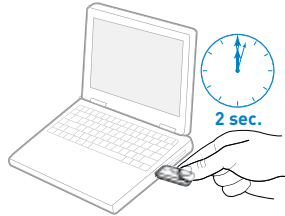
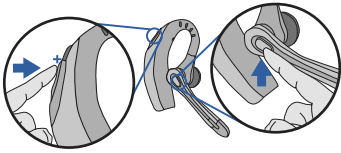


Voordat u de headset voor de eerste keer gebruikt, moet deze worden afgestemd op uw Bluetooth-telefoon of -apparaat. Controleer of de headset volledig is opgeladen. Voor het instellen en afstemmen van andere Bluetooth-apparaten dan mobiele telefoons dient u de handleiding van het betreffende apparaat te raadplegen.

Schakel beide apparaten in.

1. Druk tegelijkertijd op de knop voor het aanpassen van het luistervolume met de + (volume hoger) en de gespreksknop. Laat de knoppen los als het waarschuwingslampje afwisselend rood en blauw knippert.
2. Terwijl het headsetlampje rood en blauw knippert, zoekt u in het menu van de telefoon naar Bluetooth-apparaten en selecteert u "510 Plantronics".
3. Wanneer een pincode wordt gevraagd, voert u 0000 in. Het headsetlampje knippert blauw als het afstemmen is gelukt.

Headset afstemmen op USB-Bluetooth-adapter



OPMERKING: De headset en de USB-Bluetooth-adapter zijn in de fabriek op elkaar afgestemd. Als u echter een USB-Bluetooth-adapter afzonderlijk hebt aangeschaft of als u een vervangende headset wilt gebruiken met de bestaande adapter, moet u de eenheden op elkaar afstemmen.

Schakel de headset in. Sluit de USB-Bluetooth-adapter aan op de USB-poort van de computer.

1. Druk op de headset tegelijkertijd op de knop voor het aanpassen van het luistervolume met de + (volume hoger) en de gespreksknop. Laat de knoppen los als het waarschuwinglampje afwisselend rood en blauw knippert.
2. Druk ten minste twee seconden op de knop Afstemmen/Verbinding maken totdat het lampje op de USB Bluetooth-adapter rood en vervolgens blauw knippert en start het afstemmen met de Bluetooth-headset.

OPMERKING: Wees voorzichtig bij het handmatig afstemmen van de USB-adapter. Druk niet te hard. Druk voorzichtig met twee vingers in plaats van sterk door te drukken op de adapter; zo voorkomt u schade aan de adapter of USB-poort.

Avaya PerSonoCall®-software vormt de verbinding tussen de Bluetooth-headset en de softphone-toepassing op de computer. Met PerSonoCall-software kunt u oproepen met behulp van de softphone-toepassing extern detecteren en beantwoorden/beëindigen via de gespreksknop

Daarnaast levert PerSonoCall basisinformatie over de systeemconfiguratie en de systeemstatus. Zie pagina 12 voor meer informatie.

Controleer de lijst met compatibele softphones voor PerSonoCall op www.avayaheadsets.com voor de recentste compatibiliteitsinformatie. Zie pagina 12 als uw softphone niet door PerSonoCall wordt ondersteund.

1. Plaats de cd, ga naar het hoofdscherm van PerSonoCall en klik op "Install the PerSonoCall Software" (De PerSonoCall-software installeren).
2. Voor de softphone moet u mogelijk het audioapparaat kiezen dat moet worden gebruikt. Raadpleeg de documentatie bij de softphone voor meer informatie.

OPMERKING: Als de USB-Bluetooth-adapter is geïnstalleerd, vormt deze het standaardaudioapparaat op de computer. U kunt uw voorkeuren handmatig in Windows® opgeven via het onderdeel Geluiden en audioapparaten in het Configuratiescherm.

OPMERKING: Als PerSonoCall eenmaal is geïnstalleerd, raden wij u aan om het programma zo in te stellen dat het wordt gestart als Windows® wordt gestart.

Systeenvakpictogrammen

Nadat u de software hebt geïnstalleerd, wordt er één van de vier systeenvakpictogrammen rechtsonder in het scherm weergegeven, met de status van de communicatie tussen de headset en PerSonoCall.

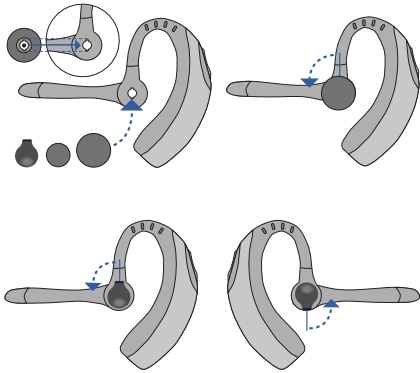
- : Geen headset gedetecteerd
- : Headset gedetecteerd, geen radioverbinding met USB-Bluetooth-adapter
- : Headset gedetecteerd, actieve radioverbinding met USB-Bluetooth-adapter
- : Headset gedetecteerd en radioverbinding met USB-Bluetooth-adapter is vergrendeld

Configuratie en status

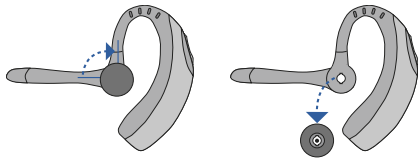
Klik met de rechtermuisknop op het systeenvakpictogram van de headset en kies "Options" (Opties). Hiermee worden de PerSonoCall-schermen Basisopties en Huidige status weergegeven.

Raadpleeg de on line Help voor uitleg over de PerSonoCall-software.

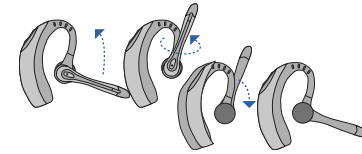
Een nieuw oordopje plaatsen



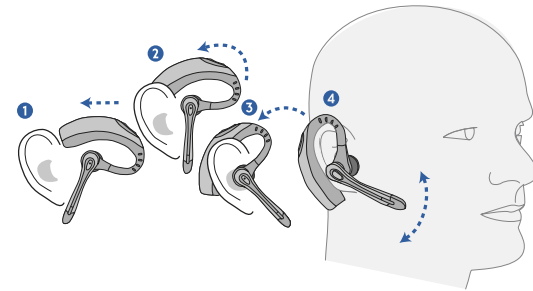
Het oordopje vervangen



De headset dragen



Draai de microfoon horizontaal en verticaal (zie de afbeelding) voor gebruik met uw linker- of rechteroor. De afbeelding laat zien hoe u van oor wisselt. Voer de procedure in de omgekeerde volgorde uit als u uw rechteroor wilt gebruiken.



Schuif de headset over en achter uw oor. Druk de headset er voorzichtig tegenaan totdat de headset comfortabel zit. Pas de microfoonpositie zo aan dat de microfoon in de richting van de mond wijst.

Oproepen met PerSonoCall beantwoorden/beëindigen/plaatsen op de softphone

Kies simpelweg het nummer met behulp van de softphone-toepassing **om een oproep te plaatsen**.

Druk op de gespreksknop **om een oproep aan te nemen of te beëindigen**.

Als u PerSonoCall gebruikt, is de radioverbinding tussen de headset en de USB-Bluetooth-adapter alleen actief tijdens een oproep. Dit is de standaardinstelling en is bedoeld om de gebruiksduur van de batterij van de headset te verlengen. Mogelijk wilt u echter de radioverbinding actief houden als er geen oproep actief is, zodat u naar andere geluidsbronnen kunt luisteren, zoals audio-streaming op de pc. U kunt de radioverbinding op twee manieren vergelijken:

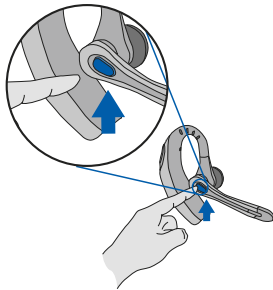
OPMERKING: Als de radioverbinding voor langere periode ingeschakeld blijft, worden de stand-bytijd en de spreektijd van de headset sterk gereduceerd.

Voor softphones die niet compatibel zijn met PerSonoCall

Controleer de lijst met compatibele softphones voor PerSonoCall op www.avayaheadsets.com voor de recentste compatibiliteitsinformatie.

Als de softphone momenteel niet wordt ondersteund door PerSonoCall, werkt de detectie en het beantwoorden/beëindigen via de headset niet. Als u drukt op de gespreksknop op de headset wordt alleen de radioverbinding voor het geluid tot stand gebracht of verbroken; u moet de oproep beantwoorden via de softphone.

Oproepen beantwoorden/beëindigen/plaatsen met de mobiele telefoon



Druk kort op de gespreksknop **om een oproep aan te nemen of te beëindigen**.

Als u een oproep wilt plaatsen, voert u het nummer in op uw telefoon, drukt u op de verzendknop en wordt de oproep automatisch verzonden naar de headset. Het is niet nodig om op de gespreksknop te drukken.

Veelzijdigheid met Multipoint

De ABT35-USB-headset beschikt over multipoint-technologie waarmee u naadloos kunt schakelen tussen twee audio-apparaten. U kunt een oproep beantwoorden op een softphone op de pc of op de mobiele telefoon door op de gespreksknop te drukken. De headset moet zijn afgestemd op beide apparaten.

Aanvullende functies die alleen op de mobiele telefoon van toepassing zijn

Het laatste nummer opnieuw kiezen

Dubbelklik op de gespreksknop als u de nummerherhaling van het laatstgekozen nummer wilt activeren. U hoort bij elke druk op deze knop een hoge toon. Als u weer een geluidssignaal hoort, is het laatstgekozen nummer opnieuw gedraaid.

Een oproep weigeren

Wanneer er een oproep binnenkomt, drukt u op de gespreksknop. Er klinkt een geluidssignaal. Bij het tweede geluidssignaal is de oproep geweigerd en kunt u de knop loslaten.

Spraakherkenning gebruiken

Terwijl u de headset draagt, drukt u 2 seconden lang, totdat u een tweede geluidssignaal hoort, op de gespreksknop om de spraakherkenningsfunctie te activeren.

OPMERKING: Als u nummers wilt kiezen via spraakherkenning, moet de spraakherkenningsfunctie zijn ingeschakeld op uw telefoon. Raadpleeg de handleiding van de Bluetooth-telefoon voor instructies.

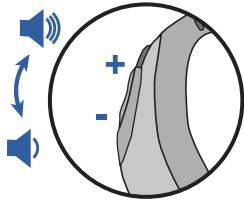
Een oproep van de telefoon naar de headset doorschakelen

Druk kort op de gespreksknop als u een actieve oproep wilt doorschakelen van uw telefoon naar uw headset.

Een oproep van de headset naar de telefoon doorschakelen

Druk op de gespreksknop en houd deze ingedrukt totdat u een geluidssignaal hoort als u een actieve oproep wilt doorschakelen van uw headset naar uw telefoon. Als u een tweede geluidssignaal hoort, is de oproep doorgeschakeld en kunt u de knop loslaten.

Volume instellen

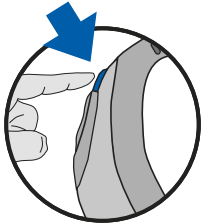


Als u het luistervolume wilt verhogen, drukt u op het bovenste gedeelte (+) van de volumeknop. Als u het luistervolume wilt verlagen, drukt u op het onderste gedeelte (-).

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de softphone om het spreek- of luistervolume aan te passen.

Gebruik het onderdeel Geluiden en audioapparaten van het Configuratiescherm om het spreek- of luistervolume van het audioapparaat op de computer aan te passen.

Het volume uitschakelen voor een oproep



Druk tijdens een oproep kort op de Aan/Uit/Muteknop om de microfoon in de mutestand te zetten. Als de headset is gedempt, klinken er om de 30 seconden twee tonen.

Druk opnieuw op de knop om het geluid opnieuw in te schakelen.

Indicatielampjes van de headset



Headsetstatus	Lampje
Aan/Uit	Knippert blauw
Laden	Knippert rood
Volledig geladen	Brandt blauw
Batterij bijna leeg	Knippert rood
Afstemmen	Knippert rood en blauw
<i>Bluetooth</i> -apparaat Verbonden met headset	Knippert blauw

Indicatielampjes van de Bluetooth USB-adapter

Actie	Lampje
Verbinding met headset is verbroken	Knippert paars
Verbonden met de headset	Brandt blauw
Radioverbinding actief	Knippert blauw
Modus Afstemmen	Knippert rood en blauw

PROBLEMEN OPLOSSEN VOOR DE PLANTRONICS ABT35-USB

Probleem	Oplossing	Probleem	Oplossing
Mijn ABT35-USB-headset werkt niet met de softphone op mijn pc (ik kan geen oproepen beantwoorden of beëindigen met de gespreksknop op de headset).	<ul style="list-style-type: none">• Controleer in de compatibiliteitslijst op www.avayaheadsets.com of de softphone compatibel is met extern beantwoorden en beëindigen van oproepen.• De batterij van de headset moet worden opgeladen. Zie pagina 5.• De headset is niet afgestemd op de USB-Bluetooth-adapter. Zie pagina 8.• Als voor een pc de stand-bymodus of de slaapstand wordt ingeschakeld, wordt de USB-Bluetooth-adapter uitgeschakeld. De pc moet zich daarom in actieve toestand bevinden.• Zorg ervoor dat de PerSonoCall-software is geïnstalleerd en actief is. Zie pagina 9.	Geluid in de headset is vervormd. Ik hoor een echo in de headset.	<ul style="list-style-type: none">• Verlaag het luistervolume op uw softphone tot de vervorming verdwijnt.• Als de vervorming nog steeds aanwezig is, dient u de luistervolumeregeling op de computer te verlagen.• Stel het volume op de headset bij. Zie pagina 14.
Ik heb de USB-Bluetooth-adapter aangesloten, maar de headset reageert niet als ik op de knop druk.	<ul style="list-style-type: none">• De headset is niet afgestemd op de USB-Bluetooth-adapter. Zie pagina 8.• De batterij van de headset moet worden opgeladen. Zie pagina 5.• De headset bevindt zich mogelijk buiten het bereik van de USB-Bluetooth-adapter. Verklein de afstand tot de adapter totdat de headset binnen bereik is. Het bereik is afhankelijk van de kantooromgeving.• Als voor een pc de stand-bymodus of de slaapstand wordt ingeschakeld, wordt de USB-Bluetooth-adapter uitgeschakeld. De pc moet zich daarom in actieve toestand bevinden.	De headset die ik gebruikte om naar muziek te luisteren werkt niet meer.	<ul style="list-style-type: none">• De USB-Bluetooth-adapter stelt zichzelf in als standaardaudioapparaat in Windows®. Gebruik de audio-instellingen in Windows® bij Geluiden en audioapparaten om het apparaat voor audio te wijzigen.
Ik heb PerSonoCall en de USB-Bluetooth-adapter geïnstalleerd, maar in het systeemvak pictogram wordt een rode X weergegeven (wat 'geen verbinding' aanduidt).	<ul style="list-style-type: none">• De headset is niet afgestemd op de USB-Bluetooth-adapter. Zie pagina 8.	De headset reageert niet meer als ik op een knop druk.	<ul style="list-style-type: none">• De batterij van de headset is mogelijk leeg; zorg ervoor dat de headset volledig is geladen. Zie pagina 5.• Als voor een pc de stand-bymodus of de slaapstand wordt ingeschakeld, wordt de USB-Bluetooth-adapter uitgeschakeld. De pc moet zich daarom in actieve toestand bevinden.
Ik hoor geen gespreks- of kiestoon.	<ul style="list-style-type: none">• De headset is niet afgestemd op de USB-Bluetooth-adapter. Zie pagina 8.• De batterij van de headset moet worden opgeladen. Zie pagina 5.• De USB-Bluetooth-adapter is niet ingesteld als standaardaudioapparaat. Gebruik de audio-instellingen in Windows® bij Geluiden en audioapparaten om "Plantronics BT Adapter" als audioapparaat te selecteren.• Het luistervolume is te laag. Druk op de knop voor het verhogen van het volume op de headset. Zie pagina 14.	De gesprekstijd of stand-bytijd van de batterij is zeer kort, zelfs na volledig opladen.	<ul style="list-style-type: none">• De radioverbinding van de headset is vergrendeld. Zorg ervoor dat u de radioverbinding niet voor langere tijd vergrendelt, omdat dit leidt tot een sterke reductie in de spreektijd en de stand-bytijd van de headset. Zie pagina 9.• De batterij wordt slecht. Bel uw leverancier of plaatselijke Plantronics-kantoor voor hulp.
Bellers horen mij niet.	<ul style="list-style-type: none">• De headset is gedempt. Druk op de muteknop op de headset om de mutefunctie van de microfoon uit te schakelen. Zie pagina 14.• De spreekbuis van de headset-microfoon bevindt zich niet in de juiste positie. Breng de spreekbuis van de headset op mondhoogte.• De batterij van de headset moet worden opgeladen. Zie pagina 5.• De USB-Bluetooth-adapter is niet ingesteld als standaard spraakapparaat. Gebruik de audio-instellingen in Windows® bij Geluiden en audioapparaten om "Plantronics BT Adapter" als spraakapparaat te selecteren.	Ik hoor geluidssignalen in de headset.	<ul style="list-style-type: none">• Een geluidssignaal om de 10 seconden geeft aan dat de batterij bijna leeg is. Herlaad de batterij door de headset gedurende 1 tot 3 uur in het oplaadstation te plaatsen totdat het waarschuwinglampje blauw brandt.• Eén geluidssignaal betekent een waarschuwing dat u buiten bereik bent. Verklein de afstand tot de USB-Bluetooth-adapter.• Twee geluidssignalen om de 30 seconden geeft aan dat de mutefunctie aan staat. Druk eenmaal op de muteknop om de mutefunctie uit te schakelen.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Hoofdkantoor
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Alle rechten voorbehouden. Avaya en het Avaya-logo zijn handelsmerken van Avaya, Inc. en zijn mogelijk geregistreerd in bepaalde jurisdicties. PerSonoCall en WindSmart zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Plantronics, Inc. De naam *Bluetooth* en de *Bluetooth*-handelsmerken zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc., en worden door Plantronics, Inc. gebruikt onder licentie. Windows is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen. Alle overige handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren. Octrooien VS 5.210.791; 6.923.688; 7.075.270; D512.984; D519.498; D521.492; Australië 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594; octrooien in aanvraag.

74147-16 (11/06)

AVAYA

BRUKERHÅNDBOK

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH®-HODESETTSYSTEM



 **Bluetooth®**

VELKOMMEN

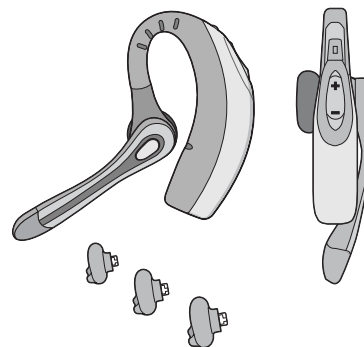
Denne brukerhåndboken gir instruksjoner om oppsett og bruk av Avaya ABT35-USB Bluetooth-hodesettsystem. Før du starter, bør du lese heftet med sikkerhetsinformasjon som er inkludert i pakken.

INNHOLDSFORTEGNELSE

Innholdet i pakken	3
Funksjoner	4
Lading	5
Strøm	6
Sammenkobling	7
Installere PerSonoCall-programvaren	9
Justere tilpasningen	10
Bruke hodesettet	12
Indikatorlamper	15
Feilsøking	16

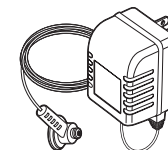
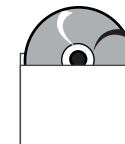
INNHOLDET I PAKKEN

Hodesett
ABT35-USB
(sett forfra og fra siden)

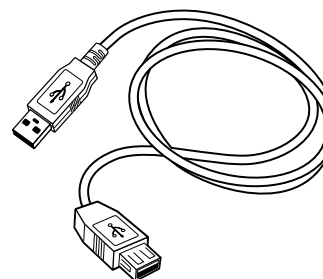


3 ørepropper
(små, medium, store)

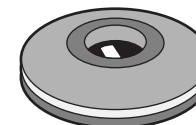
CD med PerSonoCall®-
programvare



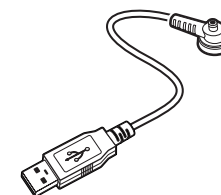
Vekselstrømlader for hodesett



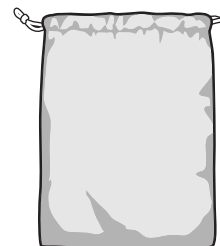
USB-skjøteledning (1m)



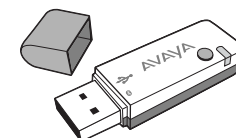
Ladeholder



USB-ladeledning for
hodesett

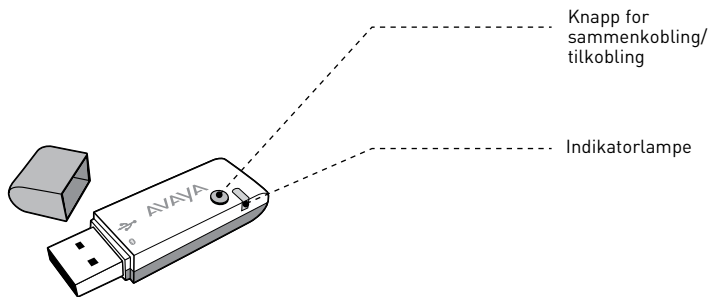
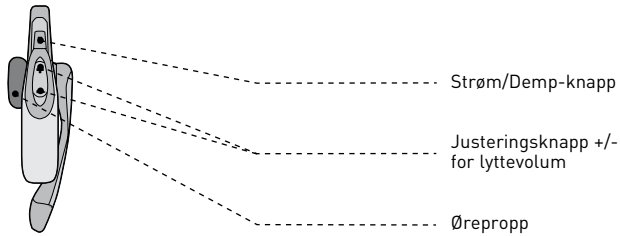
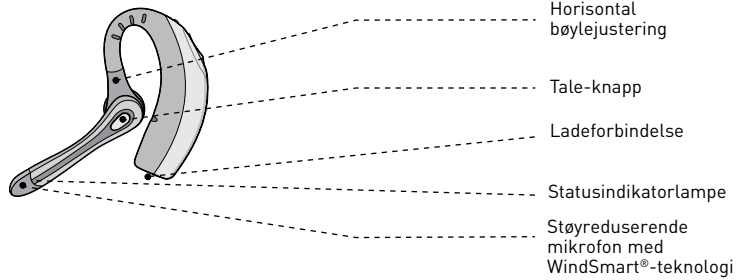


Reiseveske

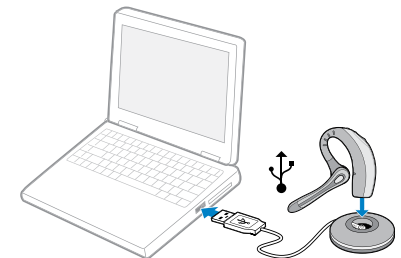
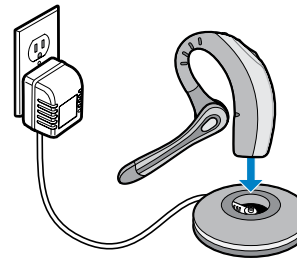
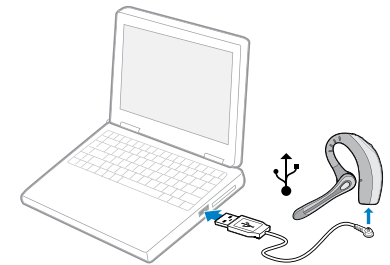
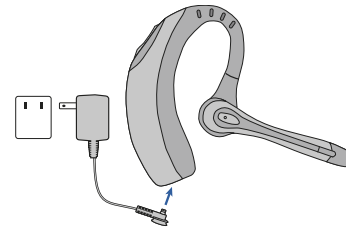


USB Bluetooth-adapter
BUA-100


FUNKSJONER




LADING



Før du bruker hodesettet må du lade det opp først. Indikatorlampen blinker rødt under ladingen og blir blå når hodesettet er fulladet.

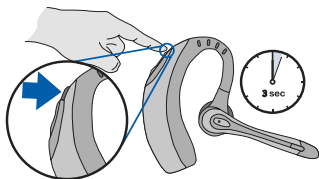
20 minutter = minste lading 

Tre timer = full lading 

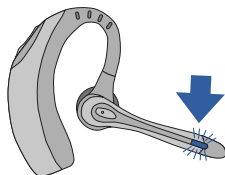
MERK: Ikke bruk hodesettet under lading, og ikke koble til laderen mens hodesettet er i bruk.

STRØM

Slå på strømmen til hodesettet



Trykk på og hold nede Strøm/Dempknappen i tre sekunder for å slå hodesettet av eller på.



Indikatorlampen blinker blått når hodesettet er på.

Indikatorlampen blinker rødt når batterinivået blir lavt.

Slå på strømmen til USB Bluetooth-adapteren

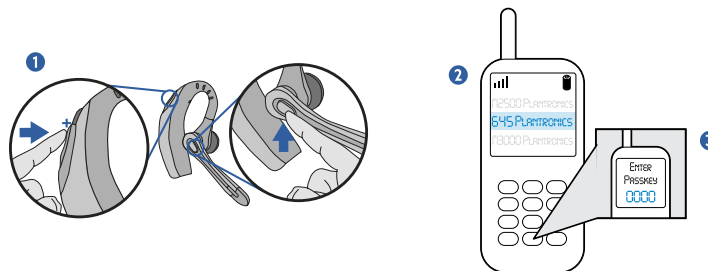


USB Bluetooth-adapteren slår seg automatisk på når den settes inn i USB-porten på datamaskinen. Hvis USB-porten på datamaskinen er vanskelig å nå, kan du bruke USB-skjøteledningen.

MERK: USB Bluetooth-adapteren aktiveres automatisk med gjeldende sammenkoblede hodesett når strømmen slås på.

SAMMENKOBLING

Koble hodesettet sammen med Bluetooth-telefonen

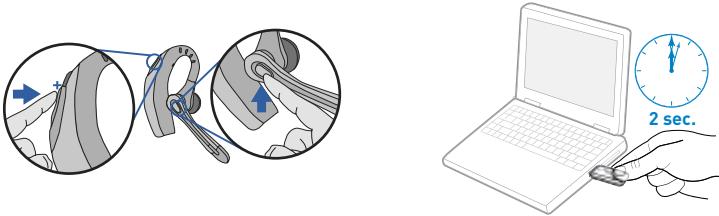


Før du bruker hodesettet for første gang, må du koble det sammen med Bluetooth-telefonen eller -enheten. Kontroller at hodesettet er fulladet. Hvis du vil ha mer informasjon om oppsett og sammenkobling med andre Bluetooth-enheter enn mobiltelefoner, kan du se i brukerhåndboken til Bluetooth-enheten.

Slå på begge enhetene.

1. Trykk samtidig på justeringsknappen for lyttevolum merket + (volum opp) og taleknappen. Slipp knappene når indikatorlampen begynner å blinke rødt og deretter blått.
2. Når hodesettet blinker rødt og blått, bruker du menyvalgene på telefonen til å søke etter Bluetooth-enheter. Velg 510 Plantronics.
3. Når du blir bedt om å oppgi koden, skriver du inn 0000. Et blått lys blinker på hodesettet når enhetene er sammenkoblet.

Koble hodesettet sammen med USB Bluetooth-adapteren



MERK: Hodesettet og USB Bluetooth-adapteren er sammenkoblet på fabrikk. Hvis du imidlertid har kjøpt en USB Bluetooth-adapter separat, eller du vil bruke et annet hodeseett sammen med den eksisterende adapteren, må enhetene sammenkobles.

Slå strømmen til hodesettet på. Sett inn USB Bluetooth-adapteren i USB-porten på datamaskinen.

1. Trykk samtidig på hodesettes justeringsknapp for lyttevolum merket + (volum opp) og taleknappen. Slipp knappene når indikatorlampen begynner å blinke rødt og deretter blått.
2. Trykk på knappen for sammenkobling/tilkobling på USB Bluetooth-adapteren i minst to sekunder til adapteren blinker rødt og blått, og begynn sammenkoblingen med Bluetooth-hodesettet.

MERK: Vær forsiktig når du sammenkobler USB-adapteren manuelt. Ikke trykk hardt. "Klem" med begge fingrene i stedet for å trykke på adapteren for å unngå skade på adapteren eller USB-porten.

Avaya PerSonoCall®-programvaren er koblingen mellom Bluetooth-hodesettet og kompatible programmer for PC-telefon på datamaskinen. Med PerSonoCall-programvaren kan du eksternt gjenkjenne og svare på / avslutte en samtale fra programmet for PC-telefon via hodeseттets taleknapp.

I tillegg inneholder PerSonoCall noe grunnleggende konfigurasjons- og statusinformasjon om systemet. Du finner mer informasjon på side 12.

Kontroller PerSonoCall-kompatibilitetslisten på www.avayaheadsets.com for oppdatert informasjon om PC-telefon-kompatibilitet. Hvis PC-telefonen din ikke støttes av PerSonoCall, kan du se side 12.

1. Når CD-en er satt i, går du til hovedskjermbildet for PerSonoCall og klikker på Install the PerSonoCall Software (Installer PerSonoCall-programvaren).
2. Det kan hende at PC-telefonen krever at du velger hvilken lydenhet du vil bruke. Du finner mer informasjon i dokumentasjonen for PC-telefonen.

MERK: Når USB Bluetooth-adapteren er installert, blir den standard lydenhet på datamaskinen. Du kan angi innstillinger manuelt i Windows®-operativsystemet gjennom alternativet Lyder og lydenheter i Kontrollpanel.

MERK: Når du har installert PerSonoCall, anbefaler vi at du angir at programmet skal starte når Windows®-operativsystemet starter.

Systemstatusfeltikoner

Når du har installert programvaren, vises ett av de fire systemstatusfeltikonene i skuffefeltet nederst i skjermbildet som viser status for hodeseттkommunikasjon med PerSonoCall.



: Fant ingen hodeseтт.



: Fant hodeseтт. Ingen radiolink til USB Bluetooth-adapteren.



: Fant hodeseтт. Radiolink til USB Bluetooth-adapteren er aktiv.



: Fant hodeseтт. Radiolink til USB Bluetooth-adapteren er låst i på-stilling.

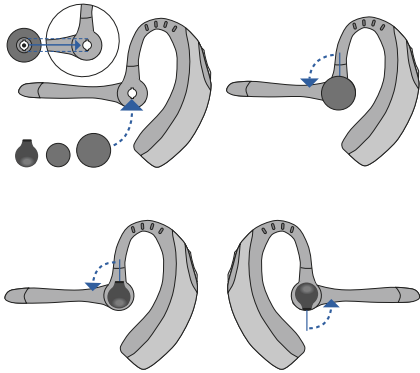
Konfigurasjon og status



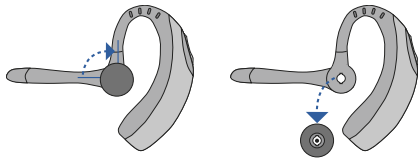
Høyreklikk på systemstatusfeltikonet for hodeseттet, og velg Options (Alternativer). Dette åpner skjermbildene Grunnleggende alternativer og Gjeldende status for PerSonoCall.

Se den elektroniske hjelpen for programmet hvis du vil vite mer om PerSonoCall-programvaren.

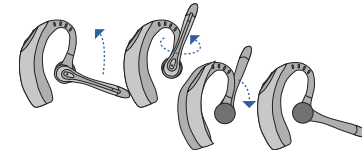
Sette inn en ny ørepropp



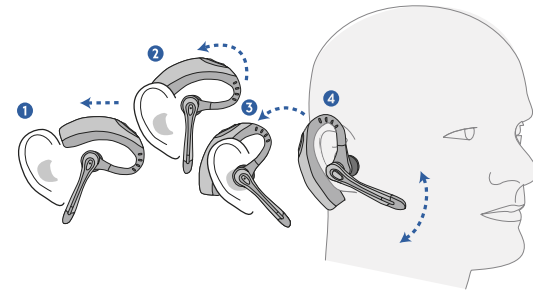
Bytte øreproppen



Bære hodesettet



Roter mikrofonen horisontalt og vertikalt som vist, for å velge om du vil bære hodesettet på venstre eller høyre øre. Illustrasjonen viser hvordan du bytter bruksmåte fra høyre til venstre øre. Reverser fremgangsmåten når du bytter bruksmåte fra venstre til høyre øre.



Skiv hodesettet over og bak øret. Trykk det forsiktig mot øret slik at det sitter godt. Juster mikrofonposisjonen slik at den kommer rett mot munnen din.

BRUKE HODESETTET

Ring / svare på samtaler / avslutte samtaler med PerSonoCall eller PC-telefon

Når du skal ringe, slår du ganske enkelt nummeret via programmet for PC-telefonen..

Når du skal svare på eller avslutte en samtale, trykker du på taleknappen.

Når du bruker PerSonoCall, vil radiolinken mellom hodesettet og USB *Bluetooth*-adapteren bare være aktiv under en samtale. Dette er standardinnstillingen som skal bevare hodesettets batterilevetid. Det kan imidlertid hende at du vil at radiolinken skal være aktiv når du ikke er i telefonen, slik at du kan lytte til andre lydkilder, for eksempel streaming av lyd på PCen. Du kan låse radiolinken i på-stilling på to måter:

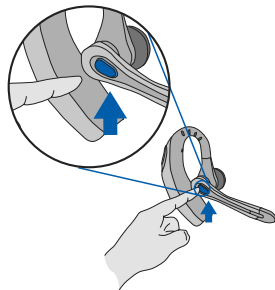
MERK: Hvis du låser radiolinken i lange perioder om gangen, reduseres Standby- og taletiden for hodesettet drastisk.

For PC-telefoner som ikke er kompatible med PerSonoCall

Kontroller PerSonoCall-kompatibilitetslisten på www.avayaheadsets.com for oppdatert informasjon om PC-telefon-kompatibilitet.

Hvis PC-telefonen din ikke støttes av PerSonoCall, fungerer ikke ekstern gjenkjenning og svar/avslutt via hodesettet. Hvis du trykker på taleknappen på hodesettet, åpnes og lukkes bare radiolinken som gir lyd. Du må svare på et anrop fra PC-telefonen.

Ring / svare på samtaler / avslutte samtaler med mobiltelefonen



Når du skal svare på eller avslutte en samtale, trykker du kort på taleknappen.

Når du skal ringe, taster du inn telefonnummeret på telefonen, trykker på send, og samtalen overføres automatisk til hodesettet. Det er ikke nødvendig å trykke på taleknappen.

Multipoint-allsidighet

ABT35-USB-hodesettet har Multipoint-teknologi som gjør det enkelt å veksle mellom to lydenheter. Du kan svare på en samtale fra PC-telefonen eller mobiltelefonen ved å trykke på ringekontrollknappen. Hodesettet må være koblet sammen med begge enhetene.

Tilleggsfunksjoner Bare med mobiltelefon

Gjenta siste nummer

Hvis du vil aktivere funksjonen for å slå om igjen siste nummer, dobbeltklikker du på taleknappen. Du hører en høy tone for hvert tastetrykk. Når du hører en tone til, har det siste nummeret blitt slått på nytt.

Avvise en samtale

Når du mottar en innkommende samtale, trykker du på og holder nede taleknappen. Du vil høre en tone. Når du hører den andre tonen, er samtalen avvist og du kan slippe opp knappen.

Bruke taleoppringing

Når hodesettet er på, trykker du på og holder nede taleknappen i to sekunder til du hører den andre tonen for å aktivere taleoppringing.

MERK: Hvis du vil bruke stemmestyrte oppringing, må taleoppringingsfunksjonen være aktivert på telefonen. Se i brukerhåndboken for Bluetooth-telefonen hvis du vil ha mer informasjon.

Sette over en samtale fra telefonen til hodesettet

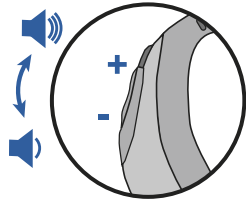
Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra telefonen til hodesettet, trykker du kort på taleknappen.

Sette over en samtale fra hodesettet til telefonen

Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra hodesettet til telefonen, trykker du på og holder nede taleknappen til du hører en tone. Når du hører den andre tonen, er overføringen ferdig og du kan slippe knappen.

BRUKE HODESETTET

Justere volumet

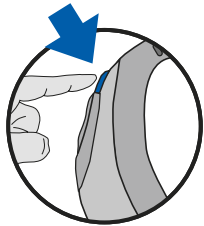


Hvis du vil heve lyttevolumet, trykker du på den øvre delen (+) av Volum-knappen. Hvis du vil senke lyttevolumet, trykker du på den nedre delen (-).

Hvis du vil justere lytte- eller talevolumet for PC-telefonen, kan du se i PC-telefonens brukerdokumentasjon.

Når du skal justere lytte- eller talevolumet for lydenheten på datamaskinen, kan du se avsnittet Lyder og lydenheter i Kontrollpanel.

Dempe en samtale



I løpet av en samtale trykker du kort på Strøm/Demp-knappen for å dempe mikrofonen. Når demping er aktivert, sender hodesettet ut to toner hvert 30. sekund.

Hvis du vil oppheve dempingen, trykker du på knappen på nytt.

INDIKATORLAMPER

Indikatorlamper på hodesettet

Status for hodesettet	Lys
Strøm	Blått lys blinker
Lading	Rødt lys blinker
Fulladet	Blått konstant lys
Lavt batterinivå	Rødt lys blinker
Sammenkobling	Rødt og blått lys blinker
<i>Bluetooth</i> -enhet Koblet til hodesettet	Blått lys blinker

Indikatorlamper for Bluetooth USB-adapteren

Handling	Lys
Koblet fra hodesettet	Lilla lys blinker
Koblet til hodesettet	Blått konstant lys
Radiolink aktiv	Blått lys blinker
Sammenkoblingsmodus	Rødt og blått lys blinker

Problem

ABT35-USB-hodesettet fungerer ikke med PC-telefonen jeg bruker på PCen. (Jeg kan ikke svare på eller koble fra med ringeknappen på hodesettet).

Løsning

- Kontroller kompatibilitetslisten på www.avayaheadsets.com for å sikre at PC-telefonen er kompatibel for ekstern svaring og frakobling.
- Hodesettbatteriet må lades. Se side 5.
- Hodesettet er ikke koblet sammen med USB *Bluetooth*-adapteren. Se side 8.
- Når en PC går i Standby- eller dvalemodus, er USB *Bluetooth*-adapteren ikke lenger på. Kontroller at PCen er aktiv.
- Kontroller at PerSonoCall-programvaren er installert og at den kjører. Se side 9.

Jeg har koblet til USB *Bluetooth*-adapteren, men hodesettet reagerer ikke når jeg trykker på knapper.

- Hodesettet er ikke koblet sammen med USB *Bluetooth*-adapteren. Se side 8.
- Hodesettbatteriet må lades. Se side 5.
- Hodesettet kan være utenfor rekkevidde for USB *Bluetooth*-adapteren. Flytt deg nærmere adapteren helt til hodesettet er innenfor rekkevidden. Rekkevidden varierer med kontormiljøet.
- Når en PC går i Standby- eller dvalemodus, er USB *Bluetooth*-adapteren ikke lenger på. Kontroller at PCen er aktiv.

Jeg har installert PerSonoCall og USB *Bluetooth*-adapteren, men systemstatusfeltikonet viser en rød X (indikerer ingen forbindelse).

- Hodesettet er ikke koblet sammen med USB *Bluetooth*-adapteren. Se side 8.

Jeg hører ikke den som ringer/summetonen.

- Hodesettet er ikke koblet sammen med USB *Bluetooth*-adapteren. Se side 8.
- Hodesettbatteriet må lades. Se side 5.
- USB *Bluetooth*-adapteren er ikke angitt som standard lydenhet. Bruk lydinnstillingene i Windows® under Lyder og lydenheter for å velge Plantronics BT Adapter som lydenhet.
- Lyttevolumet er for lavt. Trykk på knappen for volumøkning på hodesettet. Se side 14.

De som ringer, kan ikke høre meg.

- Hodesettet er dempet. Trykk på Dempknappen for å oppheve dempingen av mikrofonen. Se side 14.
- Hodesettmikrofonbøylen er justert feil. Juster hodesettbøylen i høyde med munnen.
- Hodesettbatteriet må lades. Se side 5.
- USB *Bluetooth*-adapteren er ikke angitt som standard taleenhet. Bruk lydinnstillinger i Windows® under Lyder og lydenheter for å velge Plantronics BT Adapter som taleenhet.

Problem

Lyden i hodesettet er forvrengt. Jeg hører ekko i hodesettet.

Løsning

- Senk lyttevolumet på PC-telefonen til forvrengningen forsvinner.
- Hvis forvrengningen ikke forsvinner, senker du volumet på datamaskinen.
- Juster volumet på hodesettet. Se side 14.

Det andre hodesettet jeg brukte til å høre på musikk med, virker ikke lenger.

- USB *Bluetooth*-adapteren angir seg selv som standard lydenhet i Windows®. Bruk lydinnstillingene i Windows® under Lyder og lydenheter for å endre enheten som brukes for lyd.

Hodesettet reagerer ikke når jeg trykker på knapper.



- Hodesettbatteriet kan være flatt, så kontroller at hodesettet er fulladet. Se side 5.
- Når en PC går i Standby- eller dvalemodus, er USB *Bluetooth*-adapteren ikke lenger på. Kontroller at PCen er aktiv.

Batteriet gir betydelig redusert Standby-tid, selv etter full opplading.

- Hodesettets radiolink er låst i på-stilling. Pass på at du ikke låser radiolinken i på-stilling for lenge om gangen, siden det vil redusere Standby- og taletiden for hodesettet. Se side 9.
- Batteriet kan være dårlig. Ring leverandøren eller Plantronics.

Jeg hører pipetoner i hodesettet.

- Én pipetone hvert 10. sekund forårsakes av advarsel om lavt batterinivå. Lad batteriet ved å sette hodesettet i ladeholderen i én til tre timer til indikatorlampen lyser blått.
- Én pipetone er et utenfor rekkevidde-advarsel. Flytt deg nærmere USB *Bluetooth*-adapteren.
- To pipetoner hvert 30. sekund angir at demping er på. Trykk på Dempknappen én gang for å slå av dempingen.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Corporate Headquarters
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Med enerett. Avaya og Avaya-logoen er varemerker for Avaya, Inc. og kan være registrert i enkelte områder. PerSonoCall og WindSmart er varemerker eller registrerte varemerker for Plantronics, Inc. *Bluetooth*-navnet og *Bluetooth*-varemerkene eies av Bluetooth SIG, Inc. og brukes av Avaya med lisens. Windows er enten et registrert varemerke eller et varemerke for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land. Alle andre varemerker eies av sine respektive eiere. Amerikanske patenter 5 210 791; 6 923 688; 7 075 270; D512,984; D519,498; D521,492; Australia 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594 og patenter under godkjenning.

74147-17 [11/06]

AVAYA

MANUAL DO UTILIZADOR

AVAYA ABT35-USB

SISTEMA DE AURICULAR BLUETOOTH®



 **Bluetooth®**

BEM-VINDO

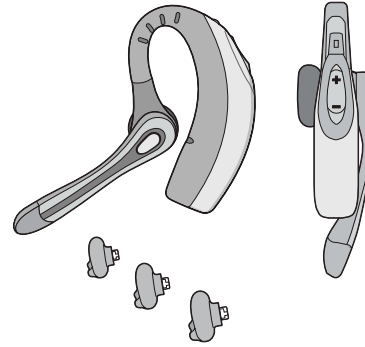
Este Manual do Utilizador contém instruções acerca da configuração e utilização do sistema de auricular *Bluetooth* Avaya ABT35-USB. Antes de começar, leia o folheto de segurança incluído nesta embalagem.

ÍNDICE

Conteúdo da Embalagem	3
Características	4
Carregamento	5
Alimentação	6
Emparelhamento	7
Instalar o software PerSonoCall	9
Ajustes	10
Utilizar o Auricular	12
Luzes Indicadoras	15
Resolução de Problemas	16

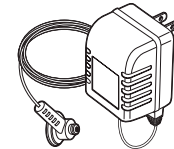
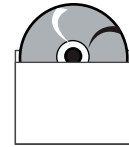
CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Auricular
ABT35-USB
(vista frontal e lateral)

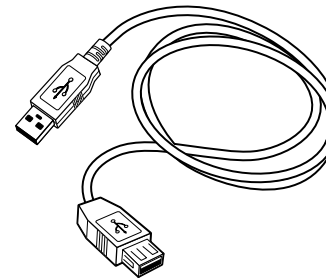


3 Almofadas para a orelha
(Pequeno, Médio, Grande)

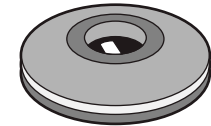
CD de Software
PerSonoCall®



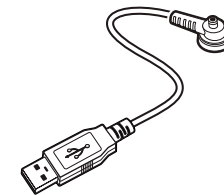
Cabo de carregamento USB do auricular



Cabo de extensão USB (3')



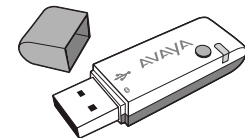
Cabo de carregamento USB do auricular



Cabo de carregamento
USB do auricular

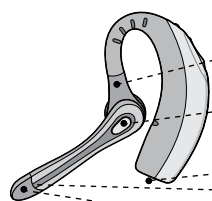


Bolsa de transporte

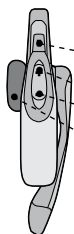


Adaptador de *Bluetooth* USB
BUA-100

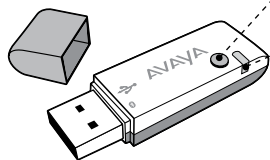
CARACTERÍSTICAS



- Ajuste da Haste Horizontal
- Botão de Conversação
- Ligação para carga
- Luz Indicadora de Estado
- Microfone com Cancelamento de ruído e tecnologia WindSmart®

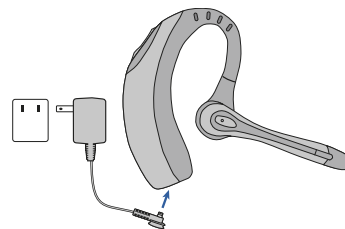


- Botão de ligar/desligar/corte de som
- Botão de Ajuste do Volume de Audição +/-
- Almofada para a orelha

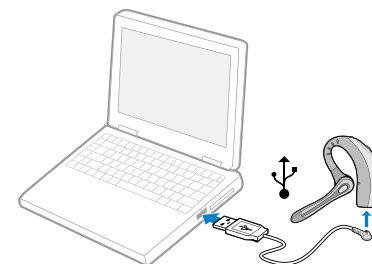


- Botão de Emparelhamento/ligação
- Luz indicadora

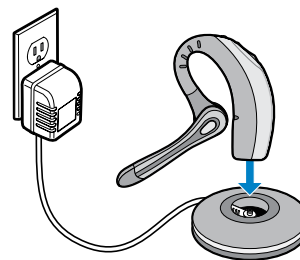
CARREGAMENTO



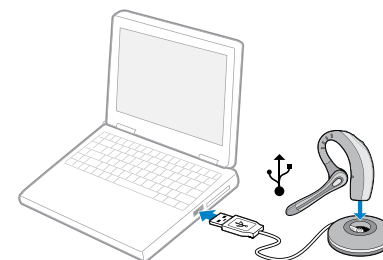
Carregamento CA



Carregamento USB





Carregamento CA com Suporte de Carregamento



Carregamento USB com Suporte de Carregamento

Antes de utilizar, tem primeiro de carregar o auricular. A luz indicadora fica vermelha e intermitente durante o carregamento e fica azul quando o auricular está completamente carregado.

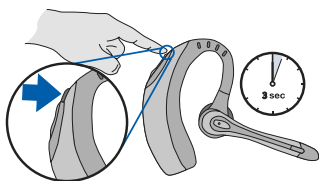
20 minutos = carregamento mínimo 

3 horas = carregamento completo 

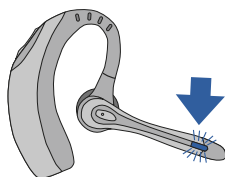
NOTA: Não utilize o auricular durante o carregamento e não ligue o carregador enquanto utiliza o auricular.

ALIMENTAÇÃO

Alimentação do Auricular



Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar/corte de som durante três segundos para ligar ou desligar o auricular.



A luz indicadora fica azul e intermitente quando o auricular está ligado.

A luz indicadora fica vermelha e intermitente quando a bateria está fraca.

Alimentação do adaptador de Bluetooth USB

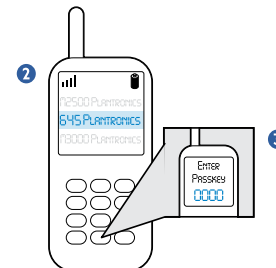
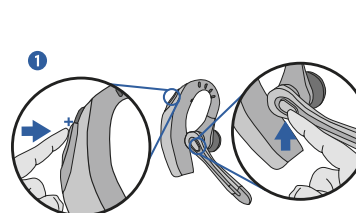


O adaptador de *Bluetooth* USB liga-se automaticamente quando o introduz numa porta USB do computador. Se a porta USB do computador é de difícil acesso, pode utilizar o cabo de extensão USB.

NOTA: Ao ligá-lo, o adaptador de *Bluetooth* USB funciona automaticamente com o auricular a ele emparelhado.

EMPRELHAMENTO

Emparelhar o auricular com um telefone Bluetooth



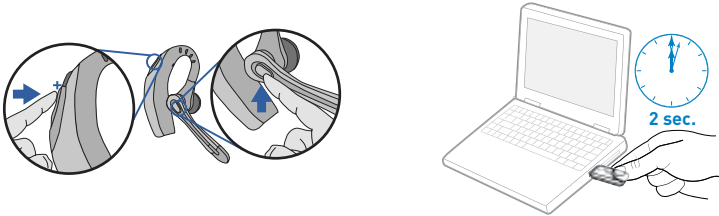
Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, tem de emparelhá-lo com o seu telefone ou dispositivo *Bluetooth*. Certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Para as instruções de configuração e emparelhamento com dispositivos *Bluetooth* além dos telemóveis, consulte o manual do utilizador do dispositivo *Bluetooth*.

Ligue ambos os dispositivos.

1. Prima o botão de ajuste do volume de audição marcado com + (aumentar volume) e o botão de conversa em simultâneo. Solte os botões quando a luz indicadora ficar intermitente, primeiro a vermelho e depois a azul.
2. Enquanto o auricular estiver intermitente a vermelho e azul, utilize o menu do telefone para procurar dispositivos *Bluetooth* e seleccione "510 Plantronics".
3. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza 0000. A luz do auricular fica intermitente e azul quando o dispositivo for emparelhado com êxito.

EMPARELHAMENTO

Emparelhar o auricular com o adaptador de Bluetooth USB



NOTA: O auricular e o adaptador de Bluetooth USB são emparelhados na fábrica. Contudo, se tiver comprado o adaptador de Bluetooth USB separadamente ou se pretende utilizar um auricular de substituição com o adaptador actual, as unidades devem ser emparelhadas.

Ligue o auricular. Introduza o adaptador de Bluetooth USB na porta USB do computador.

1. Prima o botão de ajuste do volume de audição marcado com + [aumentar volume] e o botão de conversação em simultâneo. Solte os botões quando a luz indicadora ficar intermitente, primeiro a vermelho e depois a azul.
2. Pressione o botão de emparelhamento/ligação do adaptador de Bluetooth USB, pelo menos durante 2 segundos, até a luz do adaptador ficar intermitente a vermelho e azul; então, inicie o processo de emparelhamento com o auricular Bluetooth.

NOTA: Tenha cuidado ao emparelhar o adaptador USB manualmente. Não prima com força. "Aperte" com os dois dedos em vez de forçar o adaptador de modo a evitar danos no adaptador ou na porta USB.

INSTALAR O SOFTWARE PERSONOCALL®

O software PerSonoCall® da Avaya proporciona a ligação entre o auricular Bluetooth e as aplicações softphone compatíveis no computador. Com o software PerSonoCall é possível detectar e atender/desligar uma chamada remotamente, a partir da aplicação softphone através do botão de conversação.

Além disso, o PerSonoCall disponibiliza algumas informações acerca da configuração básica e do estado do sistema. Consulte a página 12 para mais pormenores.

Consulte a lista de compatibilidade do PerSonoCall em www.avayaheadsets.com para as informações mais recentes sobre a compatibilidade com softphones. Se o seu softphone não é actualmente suportado pelo PerSonoCall, consulte a página 12.

1. Depois de introduzir o CD, vá ao ecrã principal do PerSonoCall e clique em "Instalar o software PerSonoCall".
2. O seu softphone pode pedir-lhe que escolha qual o dispositivo de áudio que pretende utilizar. Consulte a documentação do softphone para obter mais pormenores.

NOTA: Quando o adaptador de Bluetooth USB estiver instalado, torna-se o dispositivo de áudio do seu computador. Pode definir manualmente as preferências no sistema operativo Windows®, através da opção Sons e dispositivos de áudio, no Painel de controlo.

NOTA: Depois de instalado, recomendamos que defina o PerSonoCall para iniciar sempre que o sistema operativo Windows® arrancar.

Ícones do tabuleiro do sistema

Depois de instalar o software, aparecerá um dos quatro ícones do tabuleiro do sistema, na área de notificação na parte inferior do ecrã, indicando o estado da comunicação do auricular com o PerSonoCall.

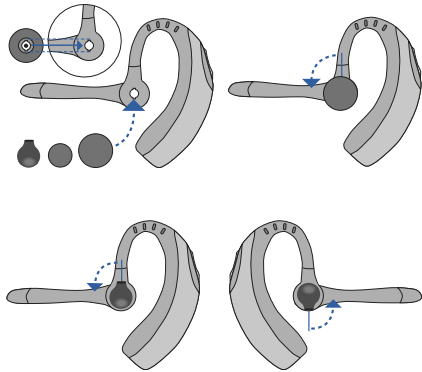
- : Nenhum auricular detectado
- : Auricular detectado, nenhuma ligação rádio ao adaptador de Bluetooth USB
- : Auricular detectado e ligação rádio ao adaptador de Bluetooth USB activa
- : Auricular detectado e a ligação rádio ao adaptador de Bluetooth USB está activada para funcionamento contínuo

Configuração e Estado

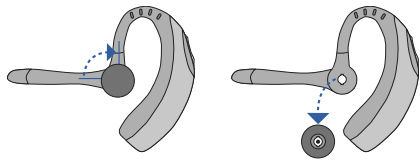
Clique com o botão direito do rato no ícone do auricular no tabuleiro do sistema e seleccione "Opções". Aparecerão os ecrãs de Opções Básicas e Estado Actual do PerSonoCall.

Consulte os ficheiros on-line de ajuda da aplicação para obter informação acerca do software PerSonoCall.

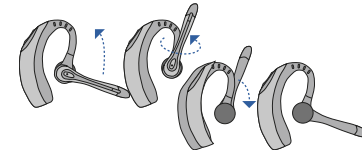
Introduzir uma almofada nova para a orelha



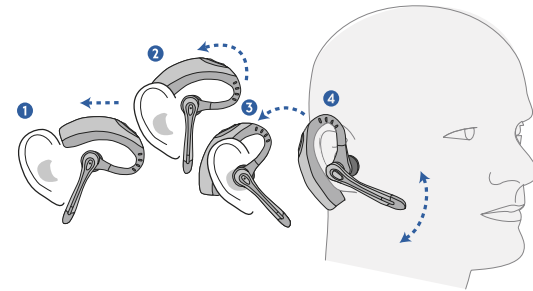
Substituir a almofada para a orelha



Utilizar o auricular



Rode o microfone na horizontal e na vertical conforme indicado, para seleccionar a utilização na orelha direita ou esquerda. A ilustração indica a conversão da utilização na orelha direita para a esquerda. Inverta o procedimento para converter a utilização na orelha esquerda para a direita.



Deslize o auricular sobre e por trás da orelha. Prima suavemente na direcção da orelha para que fique bem fixo. Ajuste a posição do microfone de modo a que fique na direcção da boca.

Atender/terminar/fazer chamadas com o PerSonoCall no Softphone

Para efectuar uma chamada, marque o número em questão utilizando a aplicação do softphone.

Para atender ou terminar uma chamada, prima o botão de conversação.

Ao utilizar o PerSonoCall, a ligação rádio entre o auricular e o adaptador de *Bluetooth* USB só ficará activa durante a chamada. Esta é a predefinição e destina-se a preservar a duração útil da bateria do auricular. Contudo, pode desejar ter a ligação rádio activa sem ser durante uma chamada, de modo a poder ouvir outras fontes de áudio, por exemplo, transmissões de áudio do PC. A activação permanente da ligação rádio pode ser efectuada de duas formas:

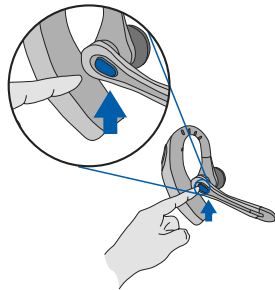
NOTA: Activar a ligação rádio do auricular por longos períodos de tempo reduzirá significativamente os tempos de espera e de conversação do auricular.

Para softphones não compatíveis com o PerSonoCall

Consulte a lista de compatibilidade do PerSonoCall em www.avayaheadsets.com para as informações mais recentes sobre a compatibilidade com softphones.

Se o seu softphone não é actualmente suportado pelo PerSonoCall, as funções de detecção e atendimento/finalização remotas de chamadas através do auricular não funcionam. Ao premir o botão de conversação no auricular só irá abrir e fechar a ligação rádio que fornece áudio; tem que atender a chamada no softphone.

Atender/terminar/fazer chamadas com um Telemóvel



Para atender ou terminar uma chamada, prima durante pouco tempo o botão de conversação.

Para fazer uma chamada, introduza o número no telefone, prima enviar e a chamada é automaticamente transferida para o auricular; não precisa de premir o botão de conversação.

Versatilidade Multiponto

O auricular ABT35-USB integra tecnologia multiponto que lhe permite alternar sem facilidade entre dois dispositivos de áudio. Pode atender uma chamada a partir do softphone com base no PC ou a partir do telemóvel, premindo o botão de conversação. O auricular deverá ter sido emparelhado com ambos os dispositivos.

Características adicionais Apenas com Telemóveis

Voltar a marcar o último número

Para activar a remarcação do último número, clique duas vezes no botão de conversação. Ouvirá um tom alto após cada pressão. Quando ouvir um tom adicional, o último número foi remarcado.

Rejeitar uma chamada

Ao receber uma chamada, prima e mantenha premido o botão de conversação. Ouvirá um tom. Quando ouvir um segundo tom, a chamada foi rejeitada e pode libertar o botão.

Utilizar a marcação por voz

Para activar a marcação por voz, com o auricular ligado, prima e mantenha premido o botão de conversação durante 2 segundos até ouvir um segundo tom.

NOTA: Para utilizar a marcação activada por voz, a função de marcação por voz tem que estar activada no seu telefone. Consulte o manual do seu telefone Bluetooth para mais instruções.

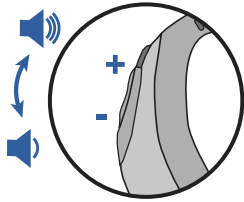
Passar uma chamada do telefone para o auricular

Para passar uma chamada activa do telefone para o auricular, prima por breves instantes o botão de conversação.

Passar uma chamada do auricular para o telefone

Para passar uma chamada activa do auricular para o telefone, prima e mantenha premido o botão de conversação até ouvir um tom. Quando ouvir um segundo tom, a transferência foi concluída e pode libertar o botão.

Ajustar o volume

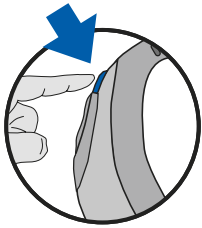


Para aumentar o volume de audição, prima a extremidade superior (+) do botão de volume. Para diminuir o volume de audição, prima a extremidade inferior (-).

Para ajustar o volume de audição ou da voz do softphone, consulte a documentação do utilizador do softphone.

Para ajustar o volume de audição ou da voz do dispositivo de áudio do computador, utilize a secção Sons e dispositivos de áudio no Painel de controlo.

Tirar o som de uma chamada



Durante uma chamada, prima por breves instantes o botão ligar/desligar/corte de som para tirar o som ao microfone. Quando o auricular está sem som, emite dois sinais sonoros a cada 30 segundos.

Para repor o som, prima novamente o botão.

Luzes indicadoras do auricular



Estado do auricular	Luz
Ligado	Azul intermitente
A carregar	Vermelha intermitente
Completamente carregado	Azul
Bateria fraca	Vermelha intermitente
Emparelhado	Vermelha e azul intermitentes
Dispositivo <i>Bluetooth</i> Ligado ao auricular	Azul intermitente

Luzes indicadoras do adaptador de Bluetooth USB

Acção	Luz
Desligado do auricular	Roxa intermitente
Ligado ao auricular	Azul
Ligação rádio activa	Azul intermitente
Modo de emparelhamento	Vermelha e azul intermitentes

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PARA O ABT35-USB

Problema	Solução	Problema	Solução
O meu auricular ABT35-USB não funciona com o softphone que estou a utilizar no meu PC (não consigo atender nem desligar uma chamada através do botão de conversação do auricular).	<ul style="list-style-type: none">• Consulte a lista de compatibilidade em www.avayaheadsets.com para assegurar-se de que o seu softphone é compatível com as funções de atender e desligar chamadas remotamente.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O auricular não está emparelhado ao adaptador de Bluetooth USB. Consulte a página 8.• Quando um PC fica em modo de suspensão ou hibernação, o adaptador de Bluetooth USB deixa de estar ligado. Certifique-se de que o PC está num estado activo.• Certifique-se de que o software PerSonoCall está instalado e em execução. Consulte a página 9.	O som do auricular está distorcido. Oíço ecos no auricular.	<ul style="list-style-type: none">• Diminua o volume de audição no softphone até a distorção desaparecer.• Se a distorção continuar, reduza o controlo do volume de audição no computador.• Ajuste o volume no auricular. Consulte a página 14.
Liguei o adaptador de Bluetooth USB, mas o meu auricular não responde quando primo os botões.	<ul style="list-style-type: none">• O auricular não está emparelhado ao adaptador de Bluetooth USB. Consulte a página 8.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O auricular pode estar fora do alcance do adaptador de Bluetooth USB. Aproxime-se do adaptador até que o auricular esteja dentro do alcance. O alcance varia consoante o ambiente do escritório.• Quando um PC fica em modo suspender ou hibernar, o adaptador de Bluetooth USB deixa de estar ligado. Certifique-se de que o PC está num estado activo.	O auricular que utilizava para ouvir música deixou de funcionar.	<ul style="list-style-type: none">• O adaptador de Bluetooth USB definir-se-à como dispositivo de áudio predefinido do Windows®. Utilize as Configurações de áudio do Windows®, em Sons e dispositivos de áudio, para alterar o dispositivo utilizado para áudio.
Instalei o PerSonoCall e o adaptador de Bluetooth USB, mas o ícone do tabuleiro do sistema indica um X vermelho (que significa sem ligação).	<ul style="list-style-type: none">• O auricular não está emparelhado ao adaptador de Bluetooth USB. Consulte a página 8.	O meu auricular deixou de responder quando primo os botões.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria do auricular pode estar descarregada, por isso certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Consulte a página 5.• Quando um PC fica em modo de suspensão ou hibernação, o adaptador de Bluetooth USB deixa de estar ligado. Certifique-se de que o PC está num estado activo.
Não consigo ouvir o emissor da chamada/sinal de marcação.	<ul style="list-style-type: none">• O auricular não está emparelhado ao adaptador de Bluetooth USB. Consulte a página 8.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O adaptador de Bluetooth USB não está definido como o dispositivo de áudio predefinido. Utilize as Configurações de áudio do Windows® em Sons e dispositivos de áudio para seleccionar "Plantronics BT Adapter" como o dispositivo de áudio.• O volume de audição está demasiado baixo. Prima o botão de aumento do volume do auricular. Consulte a página 14.	Os tempos de espera e de conversação da bateria estão significativamente reduzidos mesmo depois de carregar completamente.	<ul style="list-style-type: none">• A ligação rádio do auricular está activada. Certifique-se de que não activa a ligação rádio por longos períodos de tempo, pois isso reduzirá significativamente os tempos de espera e de conversação do auricular. Consulte a página 9.• A bateria poderá necessitar serviços de reparação. Contacte o seu fornecedor ou a Plantronics.
Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.	<ul style="list-style-type: none">• O auricular não está emparelhado ao adaptador de Bluetooth USB. Consulte a página 8.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O adaptador de Bluetooth USB não está definido como o dispositivo de voz predefinido. Utilize as Configurações de áudio do Windows® sob Sons e Dispositivos de Áudio para seleccionar "Plantronics BT Adapter" como o dispositivo de voz.	Ouço bips no auricular.	<ul style="list-style-type: none">• Um bip a cada 10 segundos é provocado por um aviso de bateria fraca. Recarregue a bateria, recolocando o auricular no suporte de carregamento durante uma a três horas até a luz indicadora ficar azul.• Um bip é um aviso de fora de alcance. Aproxime-se do adaptador de Bluetooth USB.• Dois bips a cada 30 segundos indicam que o corte de som está activado. Prima o botão de corte de som uma vez para desactivar o corte de som.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Sede Empresarial
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Todos os direitos reservados. Avaya e o logótipo Avaya são marcas comerciais da Avaya, Inc., podendo ser marcas registadas em determinadas jurisdições. PerSonoCall e WindSmart são marcas comerciais ou registadas da Plantronics, Inc. O nome *Bluetooth* e as marcas *Bluetooth* são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados pela Plantronics, Inc. mediante licença. Windows é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países. Todas as restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários. Patentes E.U.A. 5.210.791; 6.923.688; 7.075.270; D512.984; D519.498; D521.492; Austrália 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594; Patentes Pendentes.

74147-18 [11/06]

AVAYA

ANVÄNDARHANDBOK

AVAYA ABT35-USB

BLUETOOTH®-HEADSETSYSTEM



 **Bluetooth®**

VÄLKOMMEN

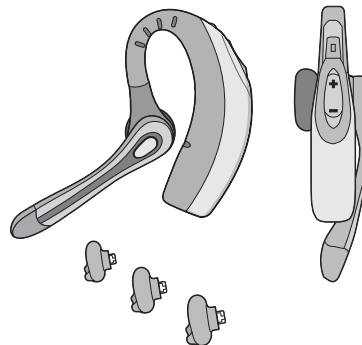
I den här användarhandboken finns information om hur du installerar och använder Avaya ABT35-USB *Bluetooth*-headsetsystem. Innan du börjar bör du läsa i broschyren med viktig säkerhetsinformation som du hittar i förpackningen.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Förpackningens innehåll	3
Funktioner	4
Laddning	5
Sätta på	6
Para ihop	7
Installera programmet PerSonoCall	9
Ställa in passformen	10
Använda headsetet	12
Indikatorlampa	15
Felsökning	16

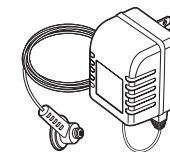
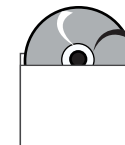
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Headset
ABT35-USB
(framifrån och från sidan)

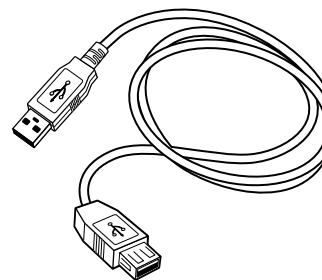


3 öronsnäckor
(liten, mellan, stor)

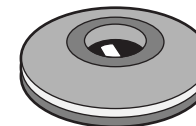
CD-skiva med programmet
PerSonoCall®



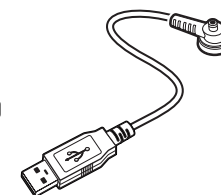
Laddare för headset



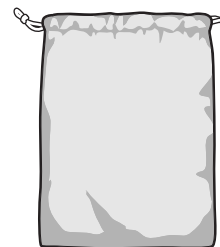
USB-förlängningskabel (90 cm)



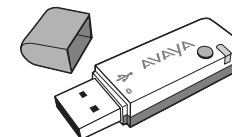
Laddningsställ



USB-laddningskabel för
headset

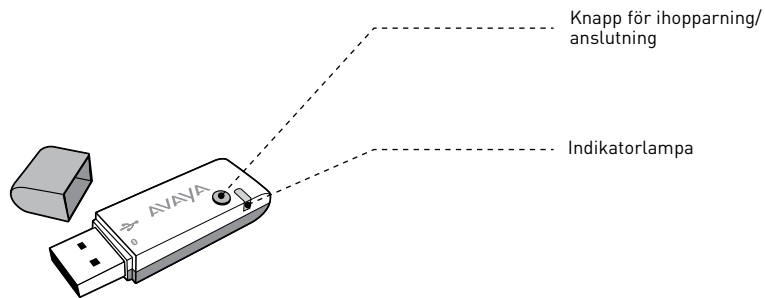
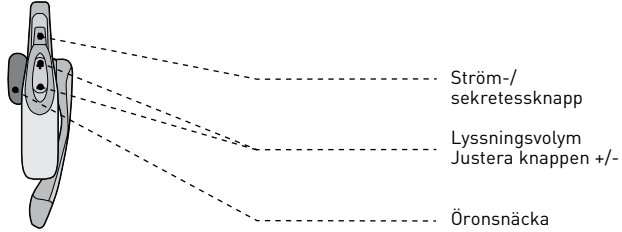
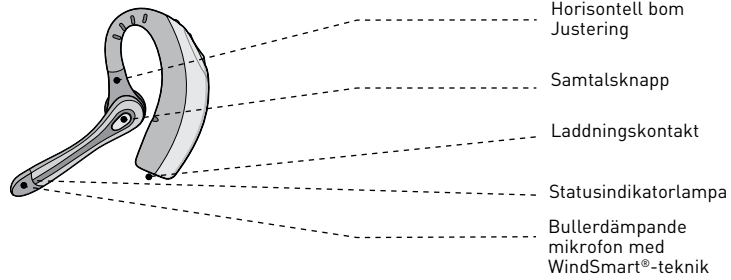


Bärväska

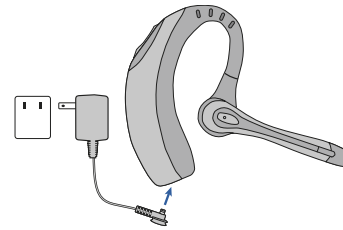


USB-adapter för
BUA-100

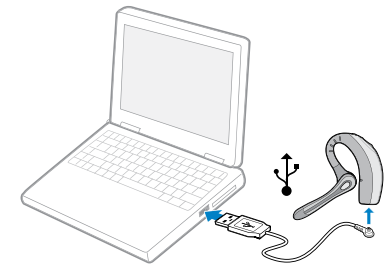
FUNKTIONER



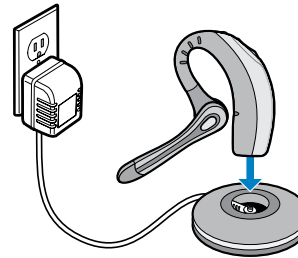
LADDNING



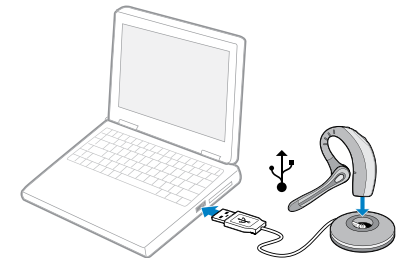
Laddning via vägguttag



USB-laddning





Laddning via vägguttag
med laddningsställ



USB-laddning
med laddningsställ

Innan du börjar använda headsetet måste du ladda det. Indikatorlampan blinkar med rött sken under laddning och lyser med fast blått sken när headsetet är helt laddat.

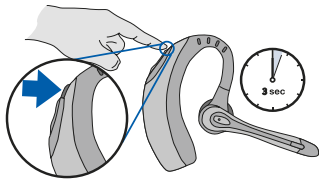
20 minuter = minsta laddning 

3 timmar = fullständig laddning 

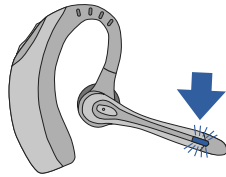
Obs! Använd inte headsetet under laddning och anslut inte laddaren när headsetet används.

SÄTTA PÅ

Sätt på headsetet



Om du vill sätta på eller stänga av headsetet trycker du på och håller ned knappen för ström/sekretess i tre sekunder (lång tryckning).



Indikatorlampan blinkar med blått sken när headsetet är på.

Indikatorlampan blinkar med rött sken när batteriet är svagt.

Strömförsörjning via USB-adaptorn för Bluetooth

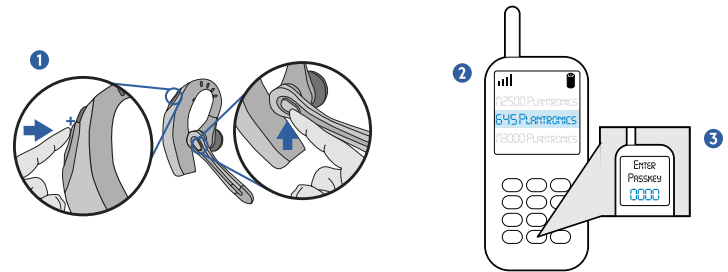


USB-adaptorn för *Bluetooth* strömförsörjs automatiskt när du ansluter den till en USB-port på datorn. Om det är svårt att komma åt USB-portarna på datorn kan du använda USB-förlängningskabeln.

Obs! USB-adaptorn för Bluetooth aktiveras automatiskt för det ihopparade headsetet när du sätter på den.

PARA IHOP

Para ihop headset med en Bluetooth-telefon

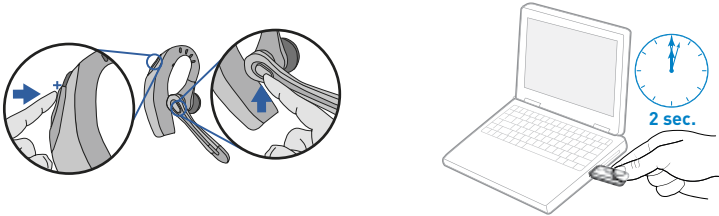


Innan du använder headsetet för första gången måste du para ihop det med *Bluetooth*-telefonen eller enheten. Kontrollera att headsetet är helt uppladdat. Om du vill ha information om konfiguration och ihopparning med andra *Bluetooth*-enheter än mobiltelefoner läser du i användarhandboken för *Bluetooth*-enheten.

Sätt på båda enheterna.

1. Tryck samtidigt på justeringsknappen för lyssningsvolym märkt + (öka volymen) och samtalsknappen. Släpp knappen när indikatorlampan börjar blinka rött och blått.
2. När headsetet blinkar med rött och blått sken använder du telefonmenyn till att söka efter *Bluetooth*-enheter och väljer 510 Plantronics.
3. När får du en uppmaning om att ange lösenord anger du 0000. Headsetet blinkar med blått sken när ihopparningen är slutförd.

Para ihop headset och USB-adaptorn för Bluetooth



Obs! Headsetet och USB-adaptorn för Bluetooth paras ihop med varandra på fabriken.. Om du har köpt en USB-adaptör för Bluetooth separat, eller om du vill använda ett annat headset med den befintliga adaptorn, måste du para ihop enheterna.

Sätt på headsetet. Anslut USB-adaptorn för Bluetooth till USB-porten på datorn.

1. Tryck samtidigt på justeringsknappen för lyssningsvolym på headsetet märkt + (öka volymen) och samtalsknappen. Släpp knappen när indikatorlampan börjar blinka med rött och sedan blått sken.
2. Tryck in knappen på USB-adaptorn för Bluetooth i minst 2 sekunder tills adaptorn blinkar med rött och blått sken och ihopparningen med Bluetooth-headsetet påbörjas.

Obs! Var försiktig när du trycker på knappen på USB-adaptorn. Tryck inte för hårt. "Nyp" med båda fingrarna i stället för att trycka på adaptorn så att du undviker att skada adaptorn och USB-porten i datorn.

Programmet Avaya PerSonoCall® utgör länken mellan Bluetooth-headsetet och ett kompatibelt telefonprogram på datorn. Med hjälp av programmet PerSonoCall får du ringsignal i headsetet och kan besvara/avsluta ett samtal från telefonprogrammet med hjälp av samtalsknappen på headsetet.

Dessutom kan du använda PerSonoCall till att visa grundläggande konfigurations- och statusinformation för systemet. Om du vill ha mer information läser du på sidan 12.

Om du vill se den senaste informationen om vilka telefonprogram som är kompatibla läser du i PerSonoCall-kompatibilitetslistan på www.avayaheadsets.com. Om det inte går att använda telefonprogrammet med PerSonoCall läser du på sidan 12.

1. Sätt in CD-skivan, gå till huvudskärmen för PerSonoCall och klicka på Installera programmet PerSonoCall.
2. Du behöver eventuellt ange vilken ljudenhet som ska användas. Om du vill ha mer information läser du i dokumentationen för telefonprogrammet.

Obs! När USB-adaptorn för Bluetooth är installerad används den som standardljudenhet för datorn. Du kan ange inställningar manuellt i Ljud och ljudenheter i Kontrollpanelen i Windows.

Obs! Efter att du har installerat PerSonoCall bör du ange att det ska startas när du startar Windows. Om du vill ha mer information läser du på sidan 10.

Ikoner i Aktivitetsfältet

Efter att du har installerat programmet används ikoner i Aktivitetsfältet längst ned på skärmen till att ange status för headsetkommunikationen med PerSonoCall.

- : Inget headset hittades
- : Ett headset hittades, ingen radiolänk till USB-adaptorn för Bluetooth
- : Ett headset hittades och radiolänken till USB-adaptorn för Bluetooth är aktiv
- : Ett headset hittades och radiolänken till USB-adaptorn för Bluetooth är låst

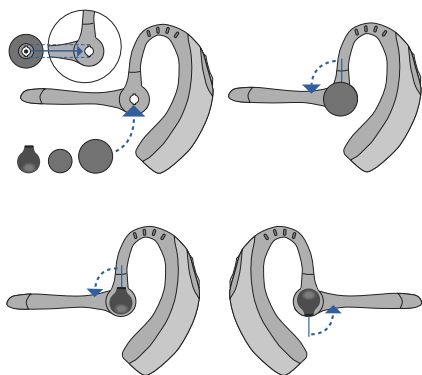
Konfiguration och status

- Högerklicka på ikonen för headsetet i Aktivitetsfältet och välj Alternativ. Flikarna Grundläggande alternativ och Aktuell status för PerSonoCall visas.

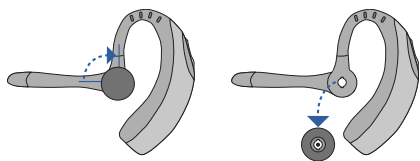
Läs i onlinehjälpfen för programmet för information om PerSonoCall-programvaran.

STÄLLA IN PASSFORM

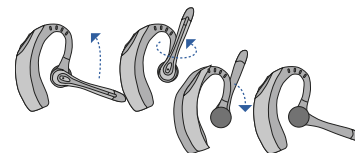
Sätta i en ny öronsnäcka



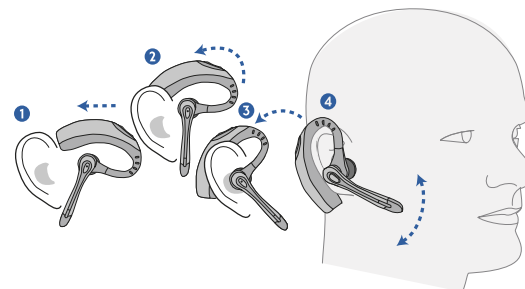
Byta ut en öronsnäcka



Använda headsetet



Vrid mikrofonen horisontellt och vertikalt enligt bilden, beroende på om du vill använda headsetet på vänster eller höger öra. Bilden visar hur du byter från användning med höger till vänster öra. Gör tvärtom om du vill byta från användning med vänster till höger öra.



Trä headsetet över och bakom örat. Tryck det sedan försiktigt mot örat så att det sitter ordentligt fast. Justera mikrofonen så att den är riktad mot munnen.

ANVÄNDA HEADSETET

Besvara/avsluta/ringa samtal med PerSonoCall med ett telefonprogram

Ring ett samtal genom att ringa numret via ditt telefonprogram.

Om du vill **besvara eller avsluta ett samtal** trycker du på samtalsknappen.

Om du använder PerSonoCall är radiolänken mellan headsetet och USB-adaptorn för *Bluetooth* endast aktiv under ett samtal. Det här är standardinställningen och avsikten är att hushålla med headsetets batterikapacitet. Om du vill kan du låta radiolänken vara aktiv även när samtal inte pågår så att du kan lyssna på andra ljudkällor, som direktuppspelat ljud från datorn. Du kan låsa radiolänken på två sätt:

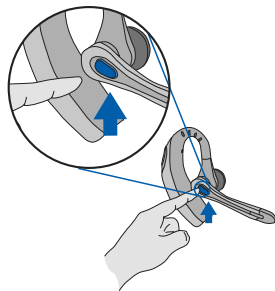
Obs! Om du låser radiolänken under längre tid minskar det passnings- och samtalstiden för headsetet dramatiskt.

För telefonprogram som inte är kompatibla med PerSonoCall

Om du vill se den senaste informationen om vilka telefonprogram som är kompatibla läser du i PerSonoCall-kompatibilitetslistan på www.avayaheadsets.com.

Om telefonprogrammet inte är kompatibelt med PerSonoCall ges inte ringsignal i headsetet och det går inte heller att besvara/avsluta samtal med hjälp av samtalsknappen. När du trycker på samtalsknappen på headsetet öppnas och stängs endast radiolänken för ljudet. Du måste besvara samtalet från telefonprogrammet.

Besvara/avsluta/ringa samtal med mobiltelefon



Om du vill **svara på eller avsluta ett samtal** trycker du snabbt på samtalsknappen.

Om du vill **ringa ett samtal** slår du siffrorna på telefonen och trycker sedan på samtalsknappen på telefonen. Samtalet överförs automatiskt till headsetet och du behöver inte trycka på samtalsknappen på headsetet.

Flerpunktsfunktioner

Headsetet ABT35-USB är försett med multipoint-teknik som du kan använda till att enkelt växla mellan två olika ljudkällor. Du kan besvara ett samtal från det datorbaserade telefonprogrammet eller mobiltelefonen genom att trycka på samtalsknappen. Du måste para ihop headsetet med båda enheterna.

Ytterligare funktioner Endast för mobiltelefon

Återuppringning av senast slagna nummer

Om du vill aktivera återuppringning av det senast slagna numret dubbelklickar du på samtalsknappen. En hög ton hörs för varje knapptryckning. När ytterligare en tonsignal avges har det senast slagna numret ringts upp igen.

Avvisa ett samtal

När du tar emot ett inkommande samtal trycker du på och håller in samtalsknappen. En tonsignal avges. När en andra tonsignal avges har samtalet avisats och du kan släppa upp knappen.

Använda röstuppringning

Om du vill aktivera röstuppringning när du har headsetet på dig trycker du på och håller in knappen för samtalskontroll i två sekunder tills du hör en andra tonsignal.

Obs! Om du vill ringa röststyrda samtal måste röstuppringningsfunktionen vara aktiv på telefonen. Om du vill ha mer information läser du i handboken för Bluetooth-telefonen.

Växla ett samtal från telefonen till headsetet

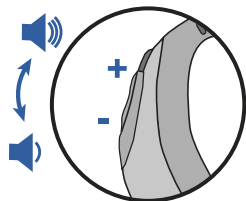
Om du vill växla ett aktivt samtal från telefonen till headsetet trycker du snabbt på samtalsknappen.

Växla ett samtal från headsetet till telefonen

Om du vill växla ett aktivt samtal från headsetet till telefonen trycker du på och håller in samtalsknappen tills du hör en tonsignal. När en andra tonsignal avges har samtalet flyttats över och du kan släppa knappen.

ANVÄNDA HEADSETET

Justera volymen

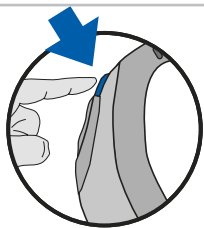


Om du vill öka lyssningsvolymen trycker du på den övre delen (+) av volymknappen.
Om du vill minska lyssningsvolymen trycker du på den nedre delen (-) av volymknappen.

Information om hur du justerar volymerna i telefonprogrammet finner du i bruksanvisningen till programmet.

Om du vill kan du även justera lyssnings- eller talvolymen för ljudenheten på datorn i Ljud och ljudenheter i Kontrollpanelen på datorn.

Stänga av mikrofonen (sekretess) under ett samtal



Om du vill stänga av mikrofonen under ett samtal trycker du snabbt på knappen för ström/sekretess. När du stänger av mikrofonen avger headsetet två signaler var 30:e sekund.

Om du vill aktivera mikrofonen trycker du på knappen igen.

INDIKATORLAMPOR

Indikatorlampor på headsetet

Headsetstatus	Ljus
Ström	blinker blått
Laddning	blinker rött
Fulladdat	lyser blått
Svagt batteri	blinker rött
Ihoppning	blinker rött och blått
<i>Bluetooth</i> -enhet Ansluten till headset	blinker blått

Indikatorlampor för USB-adaptorn för Bluetooth

Åtgärd	Ljus
Frånkopplad från headset	blinker lila
Ansluten till headset	lyser blått
Radiolänken är aktiv	blinker blått
Ihoppning	blinker rött och blått

Problem

Headsetet fungerar inte med det telefonprogram som jag använder på datorn. (Jag kan inte besvara eller avsluta samtal med hjälp av samtalsknappen på headsetet).

Lösning

- Läs i kompatibilitetslistan på www.avayaheadsets.com om telefonprogrammet kan användas till att fjärrbesvara och -avsluta samtal.
- Batteriet i headsetet behöver laddas. Se sidan 5.
- Headsetet är inte ihopparat med USB-adaptorn för *Bluetooth*. Se sidan 8.
- Om en dator övergår till viloläge eller energisparläge strömförsörjs inte längre USB-adaptorn för *Bluetooth*. Se till att datorn är i aktivt läge.
- Se till att programmet PerSonoCall är installerat och körs. Se sidan 9.

Jag har anslutit USB-adaptorn för *Bluetooth* men headsetet reagerar inte på knapptryckningar.

- Headsetet är inte ihopparat med USB-adaptorn för *Bluetooth*. Se sidan 8.
- Batteriet i headsetet behöver laddas. Se sidan 5.
- Headsetet är eventuellt utanför räckvidden för USB-adaptorn för *Bluetooth*. Flytta dig närmare adaptorn tills headsetet är inom räckvidden. Räckvidden varierar beroende på kontorsmiljön.
- Om en dator övergår till viloläge eller energisparläge strömförsörjs inte längre USB-adaptorn för *Bluetooth*. Se till att datorn är i aktivt läge.

Jag har installerat PerSonoCall och USB-adaptorn för *Bluetooth* men ikonen i Aktivitetsfältet visas med ett rött X (vilket anger att det inte finns någon anslutning).

- Headsetet är inte ihopparat med USB-adaptorn för *Bluetooth*. Se sidan 8.

Jag kan inte höra personen som ringer/kopplingstonen.

- Headsetet är inte ihopparat med USB-adaptorn för *Bluetooth*. Se sidan 8.
- Batteriet i headsetet behöver laddas. Se sidan 5.
- USB-adaptorn för *Bluetooth* är inte angiven som standardljudenhet. Välj Plantronics BT Adapter som ljudenhet i Ljud och Ljudenheter i Kontrollpanelen i Windows.
- Lyssningsvolymen är för låg. Höj volymen genom att trycka på knappen på headsetet. Se sidan 14.

Personer som ringer upp kan inte höra mig.

- Headsetet är i sekretessläge. Stäng av mikrofonens sekretessfunktion genom att trycka in sekretessknappen på headsetet. Se sidan 14.
- Mikrofonbommen på headsetet är felaktigt justerad. Justera headsetbommen till samma läge som din mun.
- Batteriet i headsetet behöver laddas. Se sidan 5.
- USB-adaptorn för *Bluetooth* är inte angiven som standardljudenhet. Välj Plantronics BT Adapter som ljudenhet i Windows® under alternativet Ljud och Ljudenheter.

Problem

Ljudet i headsetet är förvrängt. Ekon hörs i headsetet.

Lösning

- Sänk lyssningsvolymen i telefonprogrammet tills ljudförvrängningen försvinner.
- Om ljudförvrängningen kvarstår sänker du lyssningsvolymen på datorn.
- Justera volymen på headsetet. Se sidan 14.

Det andra headset som jag använde till att lyssna på musik fungerar inte längre.

- USB-adaptorn för *Bluetooth* anges automatiskt som standardljudenhet i Windows. Med hjälp av Ljud och Ljudenheter i Kontrollpanelen i Windows kan du ändra vilken enhet du vill använda för ljud.

Headsetet har slutat reagera på knapptryckningar.



- Batteri i headsetet kan vara urladdat. Kontrollera att headsetet är helt laddat. Se sidan 5.
- Om en dator övergår till viloläge eller energisparläge strömförsörjs inte längre USB-adaptorn för *Bluetooth*. Se till att datorn är i aktivt läge.

Batteriets samtals- eller passningstid är märkbart försämrad även efter fullständig laddning.

- Radiolänken för headsetet är låst. Se till att radiolänken inte är låst under längre tid eftersom det minskar passnings- och samtalstiden för headsetet dramatiskt. Se sidan 9.
- Batteriet håller på att ta slut. Ring din leverantör eller Plantronics.

Pipljud hörs i headsetet.

- Ett pip var 10:e sekund är en varning för låg batterinivå. Ladda batteriet genom att placera headsetet i laddningsstället i 1-3 timmar tills indikatorlampans färg ändras till blå.
- Ett pip är en varning om att headsetet är utom räckvidden. Flytta dig närmare USB-adaptorn för *Bluetooth*.
- Två pip var 30:e sekund anger att sekretessfunktionen är aktiverad. Stäng av sekretessen genom att trycka en gång på sekretessknappen.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	

AVAYA

Avaya
 Corporate Headquarters
 211 Mt Airy Road
 Basking Ridge, NJ 07920 USA
www.avaya.com

© 2006 Plantronics, Inc. Med ensamrätt. Avaya och Avaya-logotypen är varumärken som tillhör Avaya, Inc. och kan vara registrerade i vissa jurisdiktioner. PerSonoCall och WindSmart är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Plantronics, Inc. Namnet *Bluetooth* och *Bluetooth*-varumärkena tillhör Bluetooth SIG, Inc. och används på licens av Avaya. Windows är antingen ett registrerat varumärke eller ett varumärke som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder. Alla andra varumärken tillhör respektive ägare. Patent i USA 5,210,791; 6,923,688; 7,075,270; D512,984; D519,498; D521,492; australiensiska patentnummer 303054; EM 293964-0004-0006; Taiwan D112594. Sökta patent finns.

74147-19 [11/06]